

Kürtgenin
Etimolojik Sözlüğü

55.
5

KÜRTÇENİN ETİMOLOJİK SÖZLÜĞÜ

- DENEME -

Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY

ANKARA, 1994

İÇİNDEKİLER

| | |
|---|-----------------|
| SÖZ BAŞI | VII-VIII |
| GİRİŞ | IX-LXIX |
| I. Eski Türkçe ve Doğu Anadolu Osmanlıcası | IX |
| II. Doğu Anadolu Ağızlarının Bazı Ses Özellikleri | XXVIII |
| III. Doğu Anadolu Ağızları Üzerine Bir İnceleme | XXXVIII |
| Kürmanç Ağzi | XXXIX |
| Kürmanç Ağzi Nasıl Meydana Geldi | XL |
| Kürmanç Ağzının Bugünkü Durumu | XLIII |
| IV. Doğu Anadolu Ağızlarında Kelime Oluşması ve Yapısı Üzerinde Deneme | XLVIII |
| 1. Türkçe Kökenli Kelimelere Türkçe Eklerin Getirilmesi | L |
| 2. Türkçe Kökenli Kelimelere Farsça Eklerin Getirilmesi | L |
| 3. Farsça Kökenli Kelimelere Farsça Eklerin Getirilmesi | L |
| 4. Farsça Kökenli Kelimelere Türkçe Eklerin Getirilmesi | LI |
| 5. Arapça Kökenli Kelimelere Arapça Eklerin Getirilmesi | LI |
| 6. Arapça Kökenli Kelimelere Farsça Eklerin Getirilmesi | LI |
| V. Palu ve Palu Ağızının Bazı Fonetik Özellikleri | LIV |
| Sözlükte Kullanılan Transkripsiyon İşaretleri | LXX |
| Bibliyografa ve Kısaltmalar | LXXII |
| İl Adlarının Kısaltmaları | LXXVII |
| ETIMOLOJİK SÖZLÜK | 1-155 |

ISBN: 975-16-0645-4

Dizgi : Ajans EMEK Tel: 0 (352) 231 20 80
P.K. 138 38001 Kayseri

Baskı : Türk Tarih Kurumu Basımevi, ANKARA

SÖZ

Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY Türk dil birliğini bozmaya yönelik propaganda faaliyetlerine "Kürtçe'nin Etimolojik Sözlüğü-Deneme" isimli ilmî eseri ile cevap verdi.

Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY, Türk Halk Kültürü'ne ilgisi: Ankara Üniversitesi DTCF, mensubu olduğu döneminde başlamıştır. Fırat Üniversitesi'ndeki hizmet yıllarında da ören bu ilgi, halen görevli olduğu Erciyes Üniversitesi'nde devam etmektedir. Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY'un araştırmaları; ağırlıklı olarak Doğu ve Güneydoğu Anadolu halk bilimini kapsamakla birlikte, daha ziyade dil yoğunluklu olmuştur. Bölgede konuşulan Kürtçe ve Zazacık'ta konularında önemli çalışmaları olan Tuncer GÜLENSOY, bu vernaküler dillerin kadim ve günümüz Türkçesi ile karşılaştırmalarını yapmıştır. Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY'u; yazdığı kitap ve makaleleri, sunduğu tebliğ ve konferanslarının yanısına, bu sahada yetişirdiği genç bilim adamları ile de tanımaktayız.

GÜLENSOY'un "Kürtçe'nin Etimolojik Sözlüğü-Deneme" isimli eseri; Kirgız, Kazak, Özbek, Türkmen, Azeri ve Anadolu Türkçelerinin mukayeselerini içeren "7 Türk Lehçesinin Karşılaştırmalı Sözlüğü" isimli yayın esas alınarak hazırlanmıştır. Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY, sözü edilen Türk lehçelerinde tespit edilmiş kelimeleri, Kürtçe karşılıkları ile irdelemektedir. Bu irdelemede; Kürtçe kelimelerin Osmanlı ve Türkiye Türkçesi ile karşılaşmasını müteakip, diğer Türk lehçeleri ile de etimolojik tahlilini yapmaktadır.

Konuya yaklaşımında da ilk olarak, objektif perspektifler esas alınmıştır. Gerçeklerin araştırılıp gürültüsüz bir şekilde sunulması, halkın karıştırılması ve politik istismarının önlenmesi (Bu gerçeklerin hem inkârcıların gözleri içindan değişik biçimde göstererek halkın içine) ciddî çalışmaların yapılması gereklidir. Ancak, mevcut faaliyetin, yeterli organize ve planlı olduğu da ise, duyulan ihtiyacı karşılayacak güçte değildir. Ülkesinde yaşayan d

olmayan bir dil bilimcinin gerceği çarpitan çalışmalara da verilecek yanıtını olamayacaktır.

Kanaatimizce, Prof. Dr. GÜLENZOY'un çalışması türünden incelemeler artarken, araştırma alanlarını millet olarak inhisarımızdan çıkarmamayı, daha paylaşımçı, daha katılımcı olmayı bescermemiz gerekiyor.

Bölgesel dil çalışmaları farklı siyasi tercih sahibi dil bilimcilerimizi bir araya getirebildiği takdirde, ülkemizin dil sorununun sözcülerinin bizim dilcilerimiz olması sağlanmış olacaktır.

Sayın GÜLENZOY'u üzerinde çeşitli spekulasyonlar yapılmaya çalışılan bu konuya, bilimsel bir bakışla yaklaşmasından ve kültürümüze kazandırıldığı bu eserden dolayı kutluyorum.

Prof. Dr. Reşat GENÇ

GİRİŞ

I

ESKİ TÜRKÇE ve DOĞU ANADOLU OSMANLICASI

Türklerin tarih sahnesine çıkışları M.Ö. 3000 yılına kadar götürülebilir; Türkçenin Ana Altayca'dan ayrılp *en eski* Türkçe (Pre Turkic) adıyla anılması da yine M.Ö. ikinci binlere kadar uzatılabilir.

Ne yazık ki Hun Türklerine ait yazılı belgelerin henüz ele geçirilememiş olmasından dolayı, şimdilik, "Orhun Âbideleri" adıyla tanıdığımız, VIII. asıra ait eski Türk yazıtları, *en eski* yazılı belge olarak kabul edilmekte ve Türk dilinin tarihî gelişimi bu noktadan başlatılmaktadır.

Mesleği "Türkolog" olmayan okuyuculara, kısa da olsa bilgi verebilmek maksadıyla, Türkçenin tarihî gelişmesine temas etmek yerinde olacaktır:

"Orhun Âbideleri"nin bulunması Türkük için en büyük keşiftir. Bu keşifle ve keşfedilen âbidelerin Danimarkalı türkolog W. Thomsen tarafından çözülüp neşredilmesiyle birlikte, Türk dilinin pek çok meselesi halledilmiş, etimolojik çalışmaların seyri değişmiştir. I. ve II. Köktürk Kağanlıklarının yıkılmasından sonra tarih sahnesine çıkan Uygur Türkleri edebî sahada gelişmiş eserler vermeğe başladılar. Kullandıkları yazı, millî Türk yazılı olan "*Orhun*" yazısından farklı olduğu halde, dil bir öncekinin devamı ve daha gelişmiş idi. Uygur Türkleri'nin İslâmiyet öncesinde verdikleri ve sayıları hayli kabarık olan bu metinler de "eski Türkçe"nin en değerli belgeleridir.

Tarihî bilgilere göre Karahanlıların İslâmiyeti kabulü, tahminen, M. 932 yılı civarıdır. Arap tarihçi İbnü'l-Esîr, M. 960 yılında 200.000 çadırlık bir Türk zümresinin İslâmiyeti kabul ettiğini haber vermektedir.

Türklerin İslâmiyeti kabulu ile edebî eserlerin dili ve rûhunda da büyük değişiklikler ortaya çıktı. İlk Türk İslâmi eseri olarak kabul ettiğimiz "*Kutadgu Bılıq*" adlı muhteşem manzum eser (1069) ile ilk ve en büyük Türkçe sözlük "*Dîvânu Lâgâti't-Türk*" adlı eser (1070), Karahanlı sahasında yazılmış iki büyük âbidedir.

Orta Asya'da gelişip zengin edebî ürünler veren bu iki devrenin devamı olarak görülen "Çağatayca" da uzun yıllar geniş bir sahada işlenmiş ve sayısız şair, yazar ve bilginler bu dilde pek çok eser vermişlerdir. Yerini Özbekçe'ye bırakın Çagatayca'nın fonetik ve morfolojik özelliklerinden bâzlarının hâlâ devam ettiği görülür.

Orta Asya'da bu tür bir edebî gelişmenin hüküm sürdüğü yıllarda Anadolu, Irak - Azerbaycan, sonraları Mısır, Deş-i Kıpçak - Kazan ve Kırım gibi sahalarda da edebî gelişmeler görüldü. Fakat, yayıldığı geniş saha içerisinde, gerek coğrafi farklılıklar ve gerekse yerli unsurların tesiriyle fonetik bazı değişiklikler ortaya çıktı. Bugün Batı Türkçesi içinde yer alan Türkiye Türkçesi, Azeri Şivesi; Kerkük Şivesi arasında pek çok fonetik ve morfolojik farklar bulunmaktadır. Hattâ, XVI. yüzyılda Anadolu'nun ortasından Kıbrıs'a iskân edilen bugünkü Kıbrıs Türkleri'nin konuşukları Türkçe, kelime vurgusu ile fonetik ve morfolojik değerler açısından, Anadolu ağızlarına göre farklılıklar gösterir.

1071 Malazgirt zaferinden sonra Anadolu'ya akın akın gelen 24 Oğuz boyundan en az 23'ünün Anadolu'nun muhtelif yerlerine yerleşikleri, bugün Anadolu ağızlarında görülen farklı fonetik özelliklerin bu boyaların ağız özelliklerinden kaynaklandığı bilinmektedir.

Bu boyaların ağız özelliklerinin yanında, özellikle Bartın'dan itibaren Karadeniz sahil şeridi ağızlarında görülen Kıpçak özelliklerinden de, Anadolu'ya daha başka Türk boyalarının gelmiş olduğu anlaşılmaktadır.

Bizim, burada üzerinde durduğumuz Doğu Anadolu ağızları, aşağıda belirleyeceğimiz noktalardan dolayı büyük önemi hâizdir:

1. Doğu Anadolu bölgesi 1071'den çok önce Türk boyaları tarafından iskân edilmiş, bilhassa Saka Türkleri'nin bir boyu olan Part Türkleri bu yörede uzun yıllar hüküm sürdürmüştür. Ayrıca Batı, Orta ve Doğu Karadeniz bölgelerinde tesbit edilen Kıpçak özelliklerinden bu yörelere Kumandan - Kıpçak Türklerinin yerleşikleri anlaşılmaktadır. Bu bakımından Doğu Anadolu ve Karadeniz ağızlarında tesbit edilen en eski Türkçe özellikleri yadırgamamak gereklidir.

2. 1071 sonrası büyük göçler neticesinde, Oğuz, Türkmen, Kanglı, Kıpçak, Yörük, Kurt vb. gibi Türk boy, soy, oymak ve aşiretleri uzun yıllar Doğu Anadolu'da kâh yerleşik, kâh konar - göçer hayat sürmüştür. Bugün Karacadağ yörelerinde ve Tunceli'nin pek

çok bölgesinde (Beritanlılar, Şavşat... vb.) göçerlerde tesbit edilen filolojik, antropolojik ve tarihî özelilikler Türkçele yakından ilgilidir.

3. İlk göçler sırasında Anadolu'nun Göller Bölgesi (İsparta, Burdur, Eğirdir), ...vb. yörelerine konar - göçer olarak yaşayan pek çok Oğuz - Türkmen boy, soy, oymak, aşiret ve cemaati, XVI. yüzyılda Yavuz Sultan Selim'in İsmail'e karşı uyguladığı iskân politikası neticesinde Doğu Anadolu'ya getirilerek Tunceli-Bingöl-Karacadağ-Diyarbakır hattı ile Urfa-Ushut yöresine yerleştirilmişlerdir. Bugün bu yörelerde, Orta ve İç-Anadolu ağızlarında görülen aynı fonetik özelliklerin tesbit edilmesini tarihî sebebi budur.

4. XI. yüzyıldan itibaren "Beylikler Devri Türkçesi, Eski Anadolu Türkçesi, Klâsik Osmanlıca, Türkçe Türkçesi" diye periyodik bir sıralamaya koyulmuştur. Oğuzca (Batı Türkçesi), kendi tarihî gelişmesinin yanında, hem dillerden olan Farsça ve Arapça'dan da ödünç kelimeler almıştır. Edebî eserlerin dilinde görülen Farsça ve Arapça kelime gösterme başlamış, bunun neticeye Farsça veya Arapçaları kullanmağa başlanmıştır. İşte, Türkçeye rağmen Doğu Anadolu'daki göçerler bu dönemin mirasıdır. İsyonu çıkmış, "Doğu Anadolu Osmanlıcası" diyebileceğimiz bir dil elişimiştir.

"Doğu Anadolu Osmanlıcası" deyimini biraz açmakta yarar vardır:

Yukarıda belirtildiği üzere, sonra Anadolu sahasında gelişerek gerek Farsça ve gerekse Arapça'da halkın anlayamayacağı bir "zümre dili" hâline gelmiştir. Bursa, Edirne ve İstanbul'un sırasıyla başkent ve edebî merkez olmalarını ele alırsak, Farsça ile karşılaşırız. Zamanla "Türkçe + Farsça + Arapça" dil olan "Osmanlıca"nın halk hâline gelmesi hâdiseydi. Doğu Anadolu'nun ölümü dâhil), hem bu sebepten p ve Fars iklimlerine yakınlığı dil hâline gelen Osmanlıca pek iktadır. İşte Doğu Anadolu'da tarihiyle az da olsa, Farsça ve

Arapça kelimelerin bulunması, Osmanlıca'nın devamından başka bir şey değildir.

1983 yılı temmuzunda yayınlanan "Kürmancı ve Zaza Türkçeleri Üzerine Bir Araştırma. İnceleme - Sözlük" (TKAE yayını) adlı küçük kitabımızda, 877 kelimenin pek çoğunun Eski Türkçe menşeli olduğunu göstermiştık. Bu kitabın basımı sırasında ve basımından sonra da Doğu Anadolu ve Güney Doğu Anadolu'nun Hakkâri - Diyarbakır - Siirt - Van (Erciş, Özalp) - Bingöl - Tunceli (Hozat, Nazimiye, Ovacık)- Elazığ (Palu, Keban, Baskil, Ağın merkez ve köyleri) ve Malatya yörelerinden derlediğimiz muhtelif aşiret ağızlarındaki Türkçe - Farsça - Arapça kelimeleri, aşağıdaki örneğe göre işledik ve etimoloji (=menşe, köken incelemesi) açısından değerlendirildik ve "Doğu Anadolu Osmanlıcası" (Etimolojik Sözlük Denemesi) (Ankara, 1986, 535 s.) adı ile yayınladık. Bu kitaptaki kelimelerin işlenisi şu şekilde yapılmıştır:

Kelimenin yörede kullanıldığı şekil = *mânâsı* (Kullanıldığı yerler (fonetik transkripsiyonla.) veya kaynaklar.)

~ *Yöredeki başka örnekleri* (Kullanıldığı yerler.)

krş. (karşılaştır demektir.) Anadolu Ağızları: (Burada, kelimenin Anadolu ağızlarındaki değişik şekilleri verildi. Kaynak olarak Türk Dil Kurumu yayını olan 11 ciltlik "Derleme Sözlüğü" kullanıldı.)

~ *TT.* (=Türkiye Türkçesi). (Burada kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki şekli verildi. Kaynak olarak "Büyük Türk Sözlüğü" kullanıldı.)

< *Kelimenin menşei.* (Burada kelimenin Türkçe, Arapça, Farsça vb. dillerindeki asıl şekli (veya en eski şekli) verildi. Kaynak olarak, "Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat", "Farsça-Türkçe Sözlük", "Lügat-i Nâci", "Abuşka", "Ettuffetü'l-Zekîye fi'l-Lügati'l-Türkîye", "Dîvânu Lûgâti'l-Türk", "Eski Türk Yazıları (sözlük bölümü)", "Alttürkische Grammatik (sözlük bölümü)", "Versuch eines Etymologischen Wörterbuchs der Turksprachen" vb. kullanıldı.)

Bundan sonra, gerektiğinde o kelimenin Azerî Şivesi, Kıpçak Türkçesi, Çağatay Türkçesi gibi öteki Türk şive ve lehçelerindeki şekilleri verildi.

Yukarıdaki şemayı Türkçe, Farsça ve Arapça kelimelelere göre örnökleyece olursak:

adin = Öteki, öbürü (Kocaköy)

~*adiné* (Kocaköy)

diné (Kocaköy)

<ET. (Alt. Gr. 292 a): *adin, adhim, atim* : Bundan başka, başka, başka türlü; (DLT. I, 45, 76, 98; III, 151, 152); *adin, edin* = Başka, diğer, ayrı.

ağuz = Yeni doğum yapmış koyun veya ineğin ilk sütü (Şavak, Gözebaşı, Sarılı, Keban, El. ve yoresi)

krş.. Anadolu Ağızları: *ağuz, agız, ağan, ağaz, ağın, ağızlık, ağız sütü, ağoz, avız, avur, avuz* (DS I, 115 a-b)

~ TT, *ağız* (BTS. 24 b) < ET. (DLT. I, 55): *aguz, aguj* (>Fars. *âguz, âgez*. FTS. 7 b)

alf = Kişlik hayvan yemi (Hakkâri, Keban; KTS. 19)

~*alaf* (Arpaçay ve yoresi ağızları)

Krş. Anadolu ağızları= *alaf, alafa, alafi, alf* (DS I, 183 b)

~ TT. *alef* (BTS. 40 a)

< Ar. *a'lâf* ('lef'in çوغulu) : Hayvan yemleri (OTAL. 31 b)

avaz, aavaz, awaz : Gürültü, ses; bağırmak, bağırtı çağrı (FKT. "Ferheng Kurdî û Tırkı". 13 b)

~Osm. (=Osmanlıca): *âvâz, âvâze*=Ses, sedâ; nidâ (BTS. 82 b)

< Fars. *âvâz* (OTAL. 67 a)

Yörede muhtelif aşiret ağızlarında kullanılan, şimdilik, 7000'e yakın kelime derlenmiş ve yukarıda görüldüğü gibi işlenmiştir. Derleme çalışmaları hâlâ devam ettiği ve daha pek çok yöreden kelime tesbit işi sürdürdüğü için sayının bir hayli kabaracağını belirtmek isterim.

Yeri gelmişken şu gerçeği de açıklamakta yarar vardır. Doğu Anadolu ağızları ve Kürmancı ile Zaza ağızları bir dilcinin ilgisini çekecek kadar değişik karakterdedir. Verilen örneklerden de görüleceği gibi, yörede kullanılan kelimelerin menşeyini tesbit edebilmek için çok dikkatli olmanın yanında "Türkçe, Farsça ve Arapça'yı da iyi bilmek gerekmektedir. Meselâ,

anne kelimesi yörede fonetik değişikliğe uğramış olarak *ana*, *âne*, *ani*, *aniggo*, *anuko*, *anuko* şekillerinde kullanılmaktadır;

Eski Türkçe "Kitap, kılçık, yazı, yazma" manâlarında kullanılmış olan *bitik* kelimesi, yine de ve ağızlarında *bitik, witik*;

Türkçe *ördek* kelimesi *wetek* olarak karşımıza çıkmaktadır;

Eski Türkçede "bağırmak" karşılığında olan *bang* kelimesi Kürmanç ve Zaza ağızlarında *bañ, bañ, bang, bangla-, ven, veng* şekillerinde yaşamaktadır.

Çoğanlı (Baskil-Elazığ) mezarlarında konuşulan Kürmanç ağızındaki pek çok kelimeyi anlayamak için sonsuz dikkat gerekmektedir. Meselâ, bu ağızda *yossi* kelimesinin Türkçe *yatsı* (=yatsı vakti), *yosyon* kelimesini Türkçe *yatsılayın* demek olduğunu sanırım pek çok kimse anlayamaz.

Bunlara benzer yüzlerce Türkçe kelime olduğu gibi Farsça ve Arapça kelimeler de bir Farsın ve Arapın anlayamayacağı şekilde fonetik değişikliğe uğramıştır. Meselâ:

Farsça "arpa" manâsında *cav* kelimesi Kürmanç ağızında *ca, ceh, câ, cü* şekillerine girmiştir. Arapça "çeyiz" manâındaki *cihâz* kelimesi Kürmanç ağızında *cêz* olmaktadır.

* * *

Elinizdeki bu "*Kürtçe ve Kürtçenâlîca'nın Etimolojik Sözlüğü*" adlı çalışma, J. Blau adlı Hollandalı kürdolog tarafından hazırlanıp "*Kürtçe-Türkçe-İngilizce-Fransızca Sözlük*" (Ankara, 1975) adı ile yayınlanan sözlüğe dayanmaktadır.

Büyük bir iddia ile hazırlanan ve bilim dünyasına sürülmüş olan bu "sözlük" Türkiye'de yayılmış, ancak öteki örneklerine göre farklıdır. Meselâ:

Yusuf Ziyaeddin Paşa'nın "*Kürtçe-Türkçe Sözlük*" (İstanbul 1978) adlı eserinde geçen yüzlerce Türkçe kelime bu sözlüğe kasden alınmamış, Arap ve İran bölgelerinden derlenmiş Arapça ve Farsça kelimeler ile türevlerine yer verilmiştir. Bu durum, "*Doğu Anadolu Osmanlicası*" adlı sözlük ile elinizdeki sözlük incelendiğinde açıkça görülecektir.

Aşağıda verdigimiz Türkçe kelimeler Kürmanç ağızında yaşadığı halde J. Blau'nun sözlüğüne alınmıştır.

¹. Bu mezarada ve civar köylerinde konuşulan Türkçe ve Kürmanç ağızında, (a) ünlüsü genellikle (o)'ya dönüştürülmemekte. Türkçe *yatsı* kelimesinin *yossi* olması da şyledir: *yatsı > *yotsı > yossi* (Gerilimci benzeme ile).

| | |
|---|-----------------------------|
| aba= abla | ayaz |
| abe= ağabey | ayrı |
| acar | babo, bav, bâvo, bâye, |
| acığ | bay=baba |
| acigıcı | bacanag |
| acice | baci |
| açı = ihtiyar (kadın) | bağ= düğüm |
| ~eçe, eze, ezo | bak (=kurbaga), bek, |
| adin, adiné | kurkurbeg |
| ağa, aha | balçığ |
| ağıl | baltuz= baldız |
| ağu, ağı, aggu, avu, ahu, (axu) | balte |
| ağuz | ban (=ev, dam), bahn, bân |
| ahur, aho, ahu, afir | ban, bang, bangla- |
| alçağ | bardag |
| alevér, alver= alış veriş | basték= pestil |
| alma | baş= iyi, kaliteli |
| altun | başer= başarı |
| ama = amca | bat - (bun) |
| armanc, armanc | batağ |
| amoş | bebik= bebe |
| ana, anka =Şimdi, bu an | beg |
| ancah | beglik |
| ane, âne, anko, aniko, anuko, aniggo, anı = anne | behş= bağış |
| ap= amca | béle= böyle |
| apiş | belge |
| aprağ= yaprak | bilik= bölük |
| are | benek |
| argaç | bengu |
| arhadaş | beñz, begz, bekz= béniz |
| arhası sırin | beri= önce |
| arsum= belâ | bésli= semiz |
| askı | beşig |
| aşayı= aşağı | bevli |
| aşhana | beyserek ~ bisrek |
| aşırı | buç |
| aşırıme | buçuk, büçük, büçük, büçük, |
| ateş yeri | buçuki |
| atkı | bilezik |
| ay! | bilgar |
| | bulgul= bulgur |

don = iç yağı
 dongiz
 dorgamah
 dorşeng, doşek, devşek
 (<döşek)
 doşırme = döşeme
 döl
 duman
 duz = düz
 duzgun
 düğme

 éca = iyice
 edik
 edük, edüklü, edekli, endekli
 ehte (<Moğ. agta)
 eke, eze, ezik, ekik = abla
 eksük
 eleg, elek
 éliese
 emeg
 epmek = ekmek
 erek (<arak) = raki
 erkeç
 eskötek (<eksik + etek) =
 kadın
 eşgi
 eşgin
 eriş
 ét = kalça
 éyce
 égit (<yigit)
 elek (=yelek) ~ eleg
 ém = yem
 ém(dan) = yem (lik)
 émeg = yemek
 engi, yengi = yeni
 varık = piliç (<ferik)

 firçe

galin (=başlık) ~ kalın, kalınd
 (<kalın)
 gaşga = kaşağı
 gavurga
 geçirin- = ol-
 gede (<Az. gede) = erkek
 çocuk
 gelac (=geveze) ~
 gelc(<keleçi)
 geli! gelo!
 gergû = kolye
 geri
 gevi = damat (<güveği)
 gevşek
 gidi
 gol = göl
 gorim = görümce
 govik
 gozel
 göbek = mantar (<göbelek)
 gógerçin
 gögün (=gönül), güyil(dar)
 góze
 guç = güç
 gulaş, güleş
 gur (=kurt) ~ guri
 gur = gürle-
 kerkeşun = kurşun
 güççük, giççik, giçik (<kiçik)
 güdü
 güdül
 güney
 gündüz
 güzgü
 güzlük

 hali
 hark
 havar = imdat < ha + var
 hédi = sahip (<h + idi)
 hatik (<hedik)

heke = eğer
 hekiz (<h + öküz)
 hel (<h + el)
 hınar (<hı + nar)
 hev (<hep)
 hindi = şimdi
 hok, ok = ilmik, kök
 homa(y) (<umay)
 huç, huçk (<h + uç)

 ilincak, iliçah, yalınçah,
 inçag = salıncak
 irak
 işkin, içgin, içkin

 içlik, içlik, işlik, éslık= iç
 çamaşırı
 igirmi = yirmi
 iğsi, otesgi, otleski
 ilan, ilon
 ilancıg
 ilhamor = ihmamur
 inan-
 inanca
 ince
 incik
 inne = iğne
 irelle-
 iskembe
 isot
 iş
 işbaşı
 işek = sidik
 itdirsegi
 itik = kayıp
 ivedi

kabalak
 kaban ~ kapan
 kaçağ
 kaçık
 kaçul
 kafik = kiremit
 kah, gah
 kaka (=amca), gakko
 kakuç = çekiç
 kal, kalık, kalo, kalık, kaliki
 kalın= kalın, yoğun
 kalın = başlık
 kali
 kaltağ
 kalun, kelun = pipo
 kam ? = kim ?
 kamçı
 kamir = kamuş
 kanad, kanet
 kançuh, kancıh
 kange = ne zaman
 kani (<kanı) = hangi
 kantır
 kap
 kapağ
 kapılma
 kapı
 kapkap
 karakura
 karık, kurik
 karımah
 karışmah
 karış et-
 karkar
 karlambaç
 karakuş, kardekunç
 kartal, kertel, kartel
 kartik, kertik = eşe
 kasık = bardak, tas
 kasnağ
 kaş

bili= beraber
 bîndeñ= fındık
 bitenê <bir + tane
 bitun= kabuklu yemiş
 bitun= bütün
 bizme= büzme, kolluk, yen
 bibi= hala
 biçenek= otlak
 biçim
 birebir
 bitik ~ vitik ~ vittik
 bitirim
 bo, bu= ol-
 bocik
 boc, boık= kuyruk
 boğ ~bohe= boğa
 boğaz
 bohçe
 bol
 bonduruh
 bot
 boyağ
 boz
 bozo
 bög=bögü, böcek
 böyük
 bud= but
 buk (=gelin) ~ bük
 bütün
 bütür-
 cacık
 cah= korkuluk
 ceren, ceyran
 çizgiz= çizgi
 cil= cul
 cir= sohbet, görkü
 cizme
 cot= çift, iki
 cum= gömülmek, batmak

çadır
 çag, çag
 çaga
 çakıl
 çakmak
 çakkuç, çakuç, çaket
 çal= büyük çukur
 çam
 çamur
 çante ~ çente
 çentik
 çap
 çapik, çapik, çapih, çalpih,
 çappik, çapuk, çepik,
 çepile
 çaplı
 çaput
 çarig, çarih, çaroh, çaruh
 çatle
 çatma
 çavik
 çavırme
 çaviş, çavuş
 çay
 çayır
 çaylağ
 çepig, çepigin
 çebiş, çepiç, çepiş, çepuş
 çek= silâh; süs eşyası
 çekçeko, çekçekok, çahçah
 çekurge
 çelak= gevezelik
 çeloğan = çalağan kuşu
 çemik= çubuk
 çene
 çep = çalmak
 çepedayı
 çepel
 çeper
 çepilik =alkışlamak
 çeple (lê dan)

çerçi
 çerez
 çetel
 çetin, çetin
 çejik = çocuk
 çibin
 çicuh
 çicik = meme
 çicirik
 çiltuk(<çeltik) = pirinç
 çığın = bohça
 çihre = yol, geçit
 çilpah
 cir (andin) = yırt-
 çırçırak
 cirçırok = destan
 çırık
 çırnah
 çırrı
 çırruk = çürük
 çivit
 çizgi
 çiçek
 çim
 cin (=omuz), ciyin
 çirok
 cit
 ciyan
 ciyit
 çok = diz
 çokal= çolak
 çol = çöl
 çolah
 çolak
 çol u çicuh
 çop (< çap-)
 çop =çöp
 çoreg
 çortun, çiriy, çirk, çörtük
 çov = sopa

çögenek, çogan, çögen,
 çögenek
 çemçik, çemciğ, çocık
 (<çömce)
 çucik = civciv
 çûr
 çuval
 çühur
 dade
 dagun, dadagan, dardagan
 dağ
 dağme, damge
 damanca, dermance
 damar
 damla
 daşır = helâ (< taş + ra)
 davar
 day
 dayağ
 dayık
 daykı = analık
 dayze, dayaza, dayas, diyaza,
 diyeze = teyze
 degme
 digirmi, dirimi (<değirmi)
 dehl (<tahil)
 dé-
 deng
 dengiz, dengiz
 deve, deve
 devsek (<döşek)
 deyirman
 direvçi= yalancı
 düzgün
 dilim
 direg
 dişeri
 divek
 dolame = dönemeç
 dolme

kaşık
 kat
 kate = yağlı ekmek
 katığ, katığ, gatığ
 katkatığ
 kav, gav, gav, gev = keklik
 kavırme
 kavis = oda, koğuş
 kavun, kavin, kavin
 kavurge, kavirge, kumirge
 kevit (<kavut)
 kavçı, kafçı, kefçi, kevç
 kevçi, gavçı = kaşık, kepçe
 kayış
 kaz
 kazah
 kazahî
 kazıl, kezil
 kazuh
 kabadayı
 kebe = kaba
 keçe
 kela = kalay
 kelebalig, kerabalig
 kelek
 kelpîç
 kelsek
 kemç, kemçik = kem
 kuyruğu
 kemire, kerme = gübre
 kenc
 kenger
 kepek, kapek, kelpik = ke
 kepenek, kepelek, kepelek
 kepez
 kepi, kepû
 ker, kard = bıçak
 kerağ
 kerdakunç = kırlangıç
 kereci = çingene
 kerem

kerkuş
 kerpiç
 kert
 kertik, kartik = eşe
 kervaş (<karabas)
 kes-
 kesek, kemsek
 kesme
 keşev = kaşağı
 keşik, kesikvan
 keşgek
 keşkol
 keşmer
 kete
 keven
 kevok
 keval
 kevşan
 keysi
 keytan
 kezeme = merdiven
 küçik, küçük, kico, kic = *
 küçük(<kiçik)
 kıldık, gıdık
 kif = küf
 kih, kihı, gi, gigi, gu = keçi
 gübresi
 kılavuz
 kılık, kılığ
 kılıç
 kılıç
 kin
 kin-
 kur
 kırac
 kırağ
 kırان
 kırav
 kırboz
 kıréc
 kirej, kir, kiret, kireti,

kirejehî, kirej(bun)= kir
 kırig
 kırık
 kırım = tırpan
 kırklık
 kırtık
 kırtış
 kısbe (=arpacık soğanı),
 kısga
 kışle
 kırıurge
 kıyme
 kızartme
 kızık, kizzık
 kızıl
 kızilkurt
 kızır
 kızrik, kizzık
 ki ? = kim?
 kici
 kimi = gibi
 kinga
 kip = sağlam
 kirkit
 kirşan
 kirşe
 kirva, küre, kıriv = kirve
 kiz = kız
 kiz ap
 kiz hal
 koc, kiloc, korç, kloç =
 boynuz
 koç
 koçan
 koçek
 koçık, köçik = kaşık
 kod, kodık = kovuk
 kofi, kofu
 kofik
 kok = kök, temel
 kol

kolan
 kolçak
 kole
 kolinç, kolunç
 konı, köm, kun, kon, kun,
 gom = ağıl, çadır.
 komçe
 komir, komira
 konağ, kunağ, konah
 konca
 kondere = kundura
 kop
 korç
 kori
 korok
 kort
 kortik
 kosegi, kösevi, kösey
 kosere
 kot
 kotan, köten
 kotek, kötek
 koti
 kotal
 kov
 kovik, kovuk
 koz, kozik
 kozir
 köç, kos
 köçük
 köpüç, körpüç, körpög
 körpe
 köşker, koşkal
 kötek
 kötev
 köynek
 közleme
 kîrêñ = kavga (<kiran)
 kuç, ku, ko = kucak
 kuçik, kûçik
 kul

kule = kula
 kuliğ = karakol
 kulp
 kulun
 kum
 kundır = kabak
 kur
 kurd = casur, yiğit
 kureken (<Moğ. küreken)
 kurh
 kurmuş
 kurode
 kurp
 kursağ
 kurt (=kısa) (< küt)
 kurtan
 kurut
 kuş
 kuçhane, kuşhane, kuşgane,
 guşhana, kuşkana, kuskanı
 = tencere
 kut
 kutek
 kutî
 kuze
 küncü, kunci, könci = susam
 küp, kup, kûp
 kûte
 laçın
 lav = oğul
 loh
 madak
 memik = meme
 (mengene)
 merek
 (mermer)
 (mertek, martak)
 narin = ince, zayıf, narin

neçe, nice
 nene, nenik
 nenî
 (nûmre) (<numara)
 oba
 ocah
 ocağkor
 oda, ode
 odegerân
 oflaz
 ogur, oğu
 oldaş (<yoldaş)
 once
 ordek
 ordi
 organ (<yorgan)
 orman
 ortağ, ortağı
 orte
 ortme
 otar-
 (otêl)
 otürme = balkon
 oya
 oyah, oyanıh
 oyçu = avci
 ögeç
 örek = yürek
 örken, erken = urgân
 örneg
 örtig
 örük
 öve
 paç, paçık
 pahar, paar, povar, puhar,
 pura = pînar
 pahir
 palçih

palto
 palit
 pambuh
 papah
 parç
 pastig
 paşa
 péj- = pişmek
 perçem
 piçuk, piçuk, piçûk, piç,
 piçik, piçug, piçek,
 piçik = buçuk
 pırçıklı, piçekli = havuç
 pırçık, pirc, porçık, pirçeyh =
 kil, tuy, zülûf
 pirti
 (pirtikal < portakal)
 pisik, pisik, pisik, pisik,
 pisinq, pisink,
 pisinq, piişik = kedi
 piskule
 pis pis, piş piş
 pis pis < fisfis
 piç
 pîrpar = semizotu
 pis, pisî, pisiti = pis
 poçik, poçık
 poğ, poh
 ponçak
 (potin)
 pörk
 pur, por, pırçık = saç
 puşkin
 püşürük
 raçal, riçal, riçal = reçel
 (radyo)
 riç (=tavuk gübresi) (<turiç)
 (roman)
 saçbagi
 sağ, sah

sağacah
 sağık
 sağlık, sahî, sah (bûn)
 saim (<sayım)
 sakgoy, sekey
 sal
 salığ
 salim
 salkı
 sançı
 sanki
 sap
 sarat, serad, sarrod = elek
 sarga
 sarme
 sassı
 savih, savuh
 saz
 sazak
 sazlığ
 séçim
 séçme
 sekü, sekun, seko
 semer
 sendal = sandalye
 (sibat < şubat)
 sicah
 sığırak
 silgi
 sindik = bulgur ufağı (<sün-)
 sînér
 sîpindu = süprüntü
 sîrga = küpe
 sîrke = sirke
 sîrt = sert
 sîvag, suvag, suvah = sîva
 sîvîk
 sîyîncâh, sîyîncâk
 sîzgeç
 sil
 silme = rende

| | | | |
|-------------------------|---------------------------|--|---|
| soku = sokku | tas | topık, topuk, topuh | üreh |
| son, soğin | tawe, tavey, tavek =tava | tor | üskek, öskek |
| songur | tazi, çiptazi | torak | üstun |
| soz = söz, yemin | tegmen | torbe, turba | uti, uti |
| suc, súc | teğme | tore, töre | üvez, uyaz |
| suhme (<sökma) | tek, teg, ta = gibi | torın | überik, üzellik |
| sujik (<süz-) | teke | torı = çakal | üzek, üzüh = yüzük |
| suna | tekelek (<tekerlek) | tortone, tor tori | |
| suvar-, suar- | tekmok = tokmak | tosbaha | |
| sümüh = kemik | telaş = talaş | tosin | |
| süngü | telik | toy, tuy = düğün | |
| sürgü | (temel) | toy = acemi | |
| sürgün | teneke | toz | |
| sürü | tensiz | tuluk, tuluh | |
| sürücü | tepe | tuman, timan | |
| sürütme | tepik, tepbik | tunc | |
| süve | tepsi, tıfsî | tutmaç | |
| süyung, süyünk, süyung, | ter | tuzah | |
| sivik, sivig, sıvırme, | teres | tuzik | |
| sifirne, süük, süvük | terlan = güzel | tütün, titun, titün, titün (<tütün) | |
| süzek | terlul, tertüle = tırtıl | ucağ | yaban, yabun |
| | tesyi | ucağkor | yağ, yah |
| | teter = postacı (<Tatar) | uçkur | yağme, yeğme |
| | tetük | ufka, yuha (<yufka) | yahe |
| | tezek, tazık | uhuy = uyku | yalınız, yalavız, yalanız |
| | tinaz | ulaf = yulaf | yaldat- |
| | tirmih | umay | yanış, yanışı |
| | tırp | unce = yonca | yara- |
| | tike, tik = lokma, dilim | urdak, verdek, verdek (<ördek) | yarım |
| | tikme | urt = yurt | yarma, yarme, yarmı |
| | tipi | uşağı | yarpuz |
| | tisot (= biber) (<tissot) | uşgun, uşkun | yassi, yossi, yosyon, yassiyon = yatsı |
| | tof (<top) | uşne = vişne | yatağ |
| | toh | utulmah | yavaş |
| | tov = tokum | uca, üce = yüce | yar |
| | tol | ük = yük | |
| | top | üküntü | |
| | topık | | |
| | topız | | |
| | topli | | |
| | toprağ, torpah | | |

yayle
yayyan, yalvan
yazi, yozi
yazuh
yédeg
yeke = iyi, büyük
yel
yengi, engi, ingi = yeni
yerken = yelken
yerli
yır, deyr, dêr, dir = türkü
yırgat
yoğun
yuha

yuhu
yun-
yuvaz = sivrisinek
yüzgeç = yüzme

zengo, zengü = üzengi
zobaşı (< subaşı)
zepo (< sopa)

'agit (< yiğit)
'ayar (< ayarla-)
'ur = fitik, ur
'ur = hendek (< urı)

Göründüğü üzere, Anadolu'nun bazı yörelerinde konuşulan "Kürtçe" (Kürmançça)de yaşadığı halde J. Blau'nun sözlüğünne alınmayan kelimeler hayli kabarıkтур. Bu konuda yapılacak olan ilmî araştırmalar Türkçe kelime sayısını artıracaktır.

* * *

Aşağıya aldığımız

II. Doğu Anadolu Ağızlarının Bazı Ses Özellikleri adlı bölüm tarafından kaleme alınmıştır.

III. Doğu Anadolu Ağızları Üzerine Bir İnceleme,

IV. Doğu Anadolu Ağızlarında Kelimelerin Oluşması ve Yapısı Üzerine Bir Deneme,

V. Palu ve Palu Ağzının Bazı Fonetik Özellikleri

adlı bölümler öğrencim ve bu konuda çok iyi yetiştiğine inandığım Yrd. Doç Dr. Ahmet Buran'a aittir.

Elinizdeki sözlüğü iyi kavrayabilmek ve meseleyi özümleyebilmek için, bu konuların mutlaka bilinmesi ve öğrenilmesi gerekiyordu. Bunun için ufak tefek ilâvelerle bu sözlüğün "GİRİŞ"ine alınmıştır.

II

DOĞU ANADOLU AĞIZLARININ BAZI SES ÖZELLİKLERİ

Anadolu ağızları içerisinde, fonetik ve morfolojik açıdan, belki en ilgi çekici olanı Doğu Anadolu ağızlarıdır. Bunun sebeplerini de Türk boyalarının bu yörelerde yurt tutması ile Farsça ve Arapçanın tesisinde aramak gerekir.

Doğu Anadolu bölgesi M.O.¹ ki yillardan itibaren çeşitli Türk boyalarının egemenlik sahisi olmuş, bu yörenin ilk sakinleri olan Urartuların tarih sahnesinden çekilmesinden sonraki yıllarda da bu egemenlik Türkülük lehine gelişmiştir.

Eldeki tarihî bilgilerimize göre Doğu Anadolu'nun doğu bölgelerinde Mamiklar, Saragurlar, Akatzırıcılar, Arsaklılar, Hazarlar, Büğdüzler, Barsulalar, Akhunlar, Sabırıcılar, Bulgar Türkleri, hıristiyan ve müslüman Kıpçaklar gibi Türk boyaları yerleşmişlerdir.

1071 Malazgirt zaferiyle Oğuz-Türkmen boylarına iyice açılan Anadolu'nun bu bölgesinde Kayı, Kınık, Bayındır, Bayat, Yiva, Eymir, Çavundur, Çepni, Avşar, Peçenek, Döğer, Beğdilli gibi Oğuz boyaları ile Bozoklu, Akköyuncu, Karakeçili, Uluğ Yörük, Harzemli, Saatlı, Alpavut, Cihangırı, Kaçar, Sürmeli gibi Oğuz-Türkmen boy, soy, oymak ve aşiretlerinin yaşadıkları görülür. XVI. yüzyılda, Yavuz Sultan Selim'in, Doğu Anadolu politikası neticesinde, Şah İsmail ve Şâliha karşı bir öncü kuvvet teşkil edilmek üzere, Konya, Karaman, Teke, Ankara ve Kayseri yörelerinde yaşayan Milan, Berezan, Karakeçi, Cıbıran, Hasenan, Sipkan, Hayderan, Zilan, Celâli gibi Oğuz-Türkmen aşiretleri bu yörelere göçürülmüşlerdir.

Aradan geçen uzun yıllar neticesinde bu yörelerde yaşayan pek çok Türk boyu öz dilleri olan Türkçeyi ya tamamen unutmuşlar veya ikinci bir dil olarak, kelime hazinesinin %75'ten fazlası Türkçe olan Kürmancı ve Zaza ağızlarını da konuşmaya başlamışlardır. Bununla birlikte, yukarıda adlarını sıraladığımız pek çok Türk boyu da, en güzel ve en eski leksikolojik özelliklerini taşıyan Türkçe konuşmayı sürdürmüşlerdir, ikinci bir şive ve ağıza gerek duymamışlardır.

Anadolu ağızlarının pek çok yöresinde kesin şeklini alarak kajdeleşmiş olan fonetik ve morfolojik özellikler, Doğu Anadolu'nun

pek çok yöresinde bir sınıflamayı sokulamayacak kadar karışıkta. Meselâ, bir *a* ünlüsü > e, i, ī, o, ö, ü, ī; bir *e* ünlüsü > a, ī, i, o, u, ü, değişikliğine uğrayabilmekte, bununla birlikte kesin bir kaide belirlenememektedir. Bu tür değişikliklere ötekilerde de rastlanır.

Yine bu ağızlarında görülen *b* > *v* / *v* (w), *g* > *h*- değişimleri önseste *y* = Ø olması, *h*+ protezi, *h*izikleşmesi önseste anorganik (*d*, *n*, *m*, *r*, *y*) ünsüzlerinin *tü*nesi gibi fonetik olaylar çok ilgi çekicidir. Bazı hallerde yörede *h*ızıusan Türkçe veya yabancı dillerden alınmış ödünç bir kelime *h*ızısan Türkçe veya başka bir dil ile ilgisini tesbit etmek, filologlar için *h*ızısan epey zor olmaktadır.

Burada verdigimiz örneklerde çok bu tür kelimeleri ihtiva etmekte, bazı örnekler Türkolog *h*ızısan epey uğraştıracak fonetik ve morfolojik özellikler taşımaktadır.

İlk olarak, her Türkolog *h*ızısan kolaylıkla anlayabilecegi bazı kelimeleri vermekle konuya girmeye çalışıyorum. Bu kelimeler kaideleri belirlenmiş fonetik özellikleri *h*ızısanları için çözümleri ve manâlandırılmaları da kolaydır=

dombız(Keban<domuz>-ünsüzü anorganik olup, -u->-i- değişmesi görülür.)

dovşan (Tunceli) < Tü. *dovşan* (krş. Azeri Tü. = *dovşan*)

döşeh(Şahaplı-Baskil-*Elazığ*)
düşsak(Çoğanlı-Baskil-*Elazığ*)
dorseñ(Elazığ yöresi)
devşek(Beykent-Siirt)

} < Tü. *döşek*

(Bu dört değişik örnekte ünsüzlerin ikizleşmesi, -ö->-ü-, -o- ile -e->-a- ünlü değişimleri ve -r-, -n-, -v- anorganik ünsüzleri görülür.)

diket<Ar. *dikkat*(ikiz *h*ızısan tekleşmesi ve -i->-i-, -a->-e- değişmesi görülür.)

dikan<Ar. *dükkân* (ikiz *h*ızısan tekleşmesi görülür.)

divek (Çoğanlı)<Tü. *diye* (-b->-v- değişmesi görülür.)

dişeri (Hozat-Tn.)<Tü. *dişeri* (Uyum değişmesi görülür.)

diyar (Çoğanlı)<Fars. *dayār* (-v->-y-değişmesi görülür.)

göl (Çoğanlı)<Tü. *gül*<Ar. *gül*

duz (Çoğanlı)<Tü. *düz*

dümon (Çoğanlı)<Tü. *demân*

dor(çoğanlı)<Fars. *dâr*

darmon(Çoğanlı)<Fars. *dmân*

dismol(Çoğanlı)<Fars. *dmâl*

dava(Keban),*deva*(Şahaplı-El)<Tü.*deve*
didan (Özalp-Van;Gölardı, Aşağıçakmak) <Fars. *dendân*
devêt/duvêt (Aşağıçakmak, Gölardı) <Tü. *divit*<Ar. *devat*
gibi.

Bu örnekleri her an çoğaltabiliriz.

Gördüğü üzere, yukarıda verdigimiz Türkçe, Farsça ve Arapça menşeli kelimeler, Doğu Anadolu ağızlarında kısmî fenotik değişiklikle uğrayan kelimeler için örnektir. Aşağıda vereceğimiz örnekler ise, nisbeten, çözümü ve manâlandırılması daha zor, hangi fonetik olaya bağlanması hususu tartışmalara yol açabilecek örneklerdir.

Şimdi, bu örnekleri fonetik özelliklerine göre inceleyelim :

I. Ünlü değişimeleri :

a>e

tezze<*taze* (Gözebaşı)
aze (Gözebaşı) < *aza*
ezo (Şahaplı) <*aza*
tekkit (Koruk-El.)<*takat*

a>i

siba(Keban yoresi-El.;Beykent-kurtalan-Si.)
~ *siva* (Şahaplı-Baskil-El.)
sibay (Altınolçek-Palu-El.)[*serisibay* = sabahleyin]
< Tü. *sabah* < Ar.
sibadan < *sabaha tegin* = sabaha kadar (Palu)

a>o

yossi < Tü. *yatsı* (Çoğanlı) [*yatsı*> *yassi*> *yossi*] *yosyon* (Çoğanlı) <Tü. Yatsılayın [*yatsılayın*>*yassılayın*> **yassiyın* > **yossiyın* > *yosyon*]
kitov (Çoğanlı) < *kitap*
sohon (Çoğanlı) < *sahan*
sol = yıl, sene (Çoğanlı) < Fars. *sâl*
tos (Çoğanlı) < *tas*

honi (Çoğanlı) < *hâne*
pollon (Çoğanlı) < *palan*
ezo (Çoğanlı) < *aza*
moşsa (Çoğanlı) <*maşa* (<Fars. *mâşa*, bzk. EWT. 330 a)
yova (Çoğanlı) < Tü. *yaba* / *yaba* * *yava* >*yova*/
doni (Çoğanlı) = hedik < Fars. *dâne*
dohol (Keban), *dol* (El. yoresi) < Tü. *davul* < Ar. *tabl*

Not: Doğu Anadolu'nun pek çok yöresinde görüldüğü gibi, Fırat nehrinin Baskil'e yakın sahilinde birkaç köy ve mezrada tesbit edilen yuvarlaklaşma olayını açıklayabilmek için Azerbaycan Türkçesinin karakteristik özelliklerinden olan yuvarlaklaşma olayına işaret etmek gereklidir:

Başa Kırgız Türkçesi olmak üzere Türkçenin bir çok şivesinde de dudak ünsüzlerinin yanlarındaki ünlülerini yuvarlaklaştırdığı bilinmektedir. Bu yuvarlaklaşma olayının Eski Türkçe döneminden beri devam edegeldiği pek çok örneklerle sabittir. Fakat Türkiye Türkçesinde bu tür yuvarlaklaşma görülmez. Aynı grubu (Oğuzca) dahil olduğu halde Azerbaycan Türkçesinde dudak ünsüzleri yanında yuvarlaklaşma olayı daha çok örnek verir. İşte, Anadolu ağızlarının Azerbaycan'a daha yakın olan bölgelerinde veya yıllar önce Azerbaycan'dan Anadolu'ya göç ederek adacıklar halinde yaşayan boy, soy ve aşiretlerin ağızlarının daha belirgindir.

Bu tür yuvarlaklaşmanın Kürtçe ağız konuşan yörelerde görülmemesi ilgiyi daha fazla artırmaktadır.

Azeri Türkçesindeki yuvarlaklaşma olayına birkaç örnek :

dovşan<*davşan*<*tavşan*<*tabışğan*
govun<*kavun*<*ķağun*
ov "av" <*av* <*ab*
toyuğ<*tovuk*<*tavuk*<*taguğ*<*takığ*
buhoy "bukağı" <*buhov*<*buhav*<*bukagu*
çoydar<*çovdar*<*çavder*
ohlov<*ohlay*<*oklagu*

a>ö

hittovi sövedo= *sabaha* kadar (Çoğanlı)< Tü. *sabah* <Ar.
söğr (El. yoresi)<*sahur*

a>u

suva (Çoğanlı) < Tü. *sabah*< Ar.

duhul (El. yöresi) < Tü. *davul* < Ar. *tabl.* (krş. *dohol*)

Not: Bu değişmenin örneklerine bazı Anadolu ağızlarında da rastlanır: *uva* < *baba* (Demirci-Mn.); (Karaçay aşireti) (Bkz. Derleme sözlüğü)

e>a

şav "gece" (Çoğanlı) < Fars. *şeb*

parrik ~ *par* = yaprak (Aşağıçamak) < Fars. *berk*
tazık (Çoğanlı) < *tezek*

e>i, i

kinnur (Çoğanlı) < *kendir*

mırtok (Çoğanlı) < *mertek*

tizbi (Çoğanlı) < *tesbih* (Ar. *subhan*'dan)

tıfsı (Kürtçe-Türkçe Sözlük, s.370 a) < Tü. *tepsi*

tazık (Çoğanlı) < *tezek*

zıman (Şahaplı) / *ziman* (Göлardi, Özalp) < Fars. *zebān*

doni (Çoğanlı) < Fars. *dâne*

doşırme (Kocaköy-Dy) < Tü. *döşeme*

e>o

mırtok (Çoğanlı) < *mertek*

tomuz = yaz (Dambüyüк-El.) < *temmuz*

e>ö

döylet (Çoğanlı) < *dövlet* < *devlet* < Ar.

köykür (Çoğanlı) < *kevgir* < Fars.

öy < *ev* < *eb*

e>u

purrik = yaprak (Göлardi) < Fars. *berk*

i>i

sinnor (Çoğanlı) / *sindor* (Aşağı Çakmak) < Tü. Tü. *sinir*

i>o

bkz. *sinnor*

Not: Dar ünlülerin yuvarlaşması olayına öteki Anadolu ağızlarında da rastlanır: *usot* = acı biber > *isot* (Malatya); *übük* < *ibik* (Bor - Ng.); *übübük* (Gördes - Mn. ; Kurşunlu - Çkr.) ~ *übübuk* (Bahçeli - Bor - Ng.) (Bkz. Derleme Sözlüğü)

i>

kutov. (Çoğanlı) < *kitap* [*kitab* > **kitob* > *kutov*]

o>

suva (Çoğanlı) < *soba*

tulli (Çoğanlı) [<*tolu* (<*dolu*)]

ö<

doşırme (Çoğanlı) < *döşeme*

u>

pałhar (Palu-El.) ~ *pagr* (Dambüyüк, Şahaplı) < *bungar* (> TT. *pinar*).
krş. Anadolu ağızları: *Dumlubuñâ* < Dumlupınar "Yer adı")

ü>

gor (Çoğanlı) < *kurt* (*gur* ve *guri* şekilde de vardır)

ü>i

tiv < *tüy* (Şahaplı)

Not: bkz. *yilar* (Maçka köyleri-T. < *yular*

* * *

II. Ünsüz değişimeleri:

suva (Çoğanlı) < *soba*

siven (Beykent-Si.) = şemsiye < Fars. *sâyehân*

yova (Çoğanlı) < *yaba*

vittik = askere çağrıma pusulası (Çoğanlı) / *vitik* = mektup (Kocaköy-Dy.) < Tü. *bitig*

veng = bağırmak (Ovacık-Tn.) < Tü. *bar*

Not: Öteki Anadolu ağızlarında da *vəñgilda-*, *vagilda-*, *vañila-* (Derleme Sözlüğü XI, s. 4089 b); *vengirde-*, *veñile-*, *venile-*, *vingilda-* (s. 4095 a); *vañila-* (4090 a); *verilde-* (4096 b), *vezilde-* (4097 b) şekillerine de rastlanır.

g- > *h-*

Bu tür ünsüz değişmesinin örneklerine çok rastlanır=
hafıl < *ǵafil*, *halıb* < *ǵâlip*, *haye* < *ǵâye*, *hazi* < *ǵâzi*, *helet* < *ǵalat*,
hem < *ǵam*, *herez* < *ǵaraz*, *herib* < *ǵarip* ... vb.

p > *f*

tifsi (Kürtçe-Türkçe Sözlük, s. 370 a) < Tü. *tepsi*.

y- = \emptyset

urgon (Çoğanlı)
urğan (Şahaplı)
orğan (Keban yöresi)

}

< Tü. *yorgan*

oldaş (Kocaköy-Dy.) < Tü. *yoldaş*
onca (Şahablı) / *once* (Özalp-Van) < Tü. *yonca*
uça (Erciş-Van) < Tü. *yüce*
aşıl (Zaza genel) < Tü. *yaşıl*
engi ~ ingi (Zaza genel) < Tü. *yeni* < DLT. *yangı*

Not: Öteki Anadolu ağızlarında da ön sesteki n-, h-, y- ünsüzlerinin düşüğü görülür. *ülfer* (Kn.) < *Nilüfer*; *üzür* (Koyundere-Ahiska-Kr.) < *huzur*; *üce* (Ay.; Afşin ve köyleri-Mr.; Kilis, Nizip Gaz; Vazıldan-Divriği, Çepni-Gemerek-Sv.; Fakiekin-ciliği-Pınarhan-Ky.; Ng.) (Bkz. Derleme Sözlüğü)

hissir (Çoğanlı) < Tü. (h+) *esir* < Ar. *esr*
hişik (Çoğanlı, Aşağıçakmak) < Tü. (h+) *eşik*
homa = Tanrı (Zaza genel) < Tü. (h+) *umay*
hosta (El. yöresi) < Tü. (h+) *usta* < Fars. *īstād*
höküz hekiz (Keban) < Tü. (h+) *öküz*
huç, huçk (Kocaköy- Lice- Dy.) < Tü. (h+) *uç* (+k)

Not: Bazı Anadolu ağızlarında da y+ protezi görülür;

yega (Yavuz, Şalcı-Şavşat-Ar.) *yège / yege* (Erciş- Van; Kr.) < (y+) *ege*; *yeğ* (Kaptanpaşa kröyleri-Çayeli-Rz.), *yığ* (Maçka Vakfıkebir-Tr.; < (y+) *iy*; *yurbiğ / yurbık* (Harmanpinarı-El), *yurbuh* (Arapkir-Ml), < (y+) *ibrik*; *yırgat* (Hozat- Tn.) < (y+) *ırgat*; *yilet-* (Kn.) < *ilet-*... vb.

-*h* dönüşmesi

tızbı (Çoğanlı) < Tü. *tesbih* < Ar.

y > *v*

tiv (Şahablı) < Tü. *tüy*

venca (Ovacık-Tn.) < Tü. *yonca*

Hece kaynağı

sivan (Beykent-Kurtalan-Si.) < Fars, *sâye-bân*

zan (Altinkent-Palu-El.) < Fars. *zebân*

dol (El. yöresi) < Tü. *davul* < Ar. *tabl*

dom (Çoğanlı) < Tü. *devam* < Ar.

Anorganik (d, m, n, r, y,) ünsüzleri

doşurme (Kocaköy) < Tü. *döşeme*

dermance (Özalp) < Tü. *tabanca*

derince (Ferheng-i Kurdi Türkî, s. 34 a) < Tü. *derece*

dorşeng (El. Yöresi) < Tü. *döşek*

keynter < Tü. *kantar*

pırtuk < ET. *bitig*

çekbend < Tü. *çekmen* "cepken"

kantr < Tü. *katır*

kalind "başlık parası" < Tü. *kalın*

pendir < *penir* < Fars. *peynir*

cırvit < Tü. *civit* (< ET. *cüvit*)

çartul < Tü. *catal*

sindor < Tü. *sinır* < Yun.

Not: Bu şekilde ünsüz türemesi olaylarına bazı Anadolu ağızlarında da rastlanır= *sansak* (Maçka) < *sansar*; *evrüşte* (Uluşiran, Şiran-Gm.) < *erişte*; *uydüll* (Bo.) < *ödüll* (Bkz. Derleme Sözlüğü)

Not: Öteki Anadolu ağızlarında da *vañgilda-*, *vagilda-*, *vañila-* (Derleme Sözlüğü XI, s. 4089 b); *vengirde-*, *veñile-*, *venile-*, *vingilda-* (s. 4095 a); *vañila-* (4090 a); *verilde-* (4096 b), *vezilde-* (4097 b) şekillerine de rastlanır.

g- > h-

Bu tür ünsüz değişmesinin örneklerine çok rastlanır=
hafıl < *ǵafıl*, *halıb* < *ǵalip*, *haye* < *ǵâye*, *hazi* < *ǵâzi*, *helet* < *ǵalat*,
hem < *ǵam*, *herez* < *ǵaraz*, *herib* < *ǵarip* ... vb.

p > f

tıfsî (Kürtçe-Türkçe Sözlük, s. 370 a) < TÜ. *tepsi*.

y- = Ø

urgon (Çoğanlı)
urğan (Şahaplı)
organ (Keban Yöresi)

< TÜ. *yorgan*

oldaş (Kocaköy-Dy.) < TÜ. *yoldaş*
onca (Şahablı) / *once* (Özalp-Van) < TÜ. *yonca*
uca (Erciş-Van) < TÜ. *yuce*
aşıl (Zaza genel) < TÜ. *yaşıl*
engi ~ ingi (Zaza genel) < TÜ. *yeni* < DLT. *yangı*

Not: Öteki Anadolu ağızlarında da ön sesteki n-, h-, y- ünsüzlerinin düştüğü görülür. *ülfer* (Kn.) < *Nilüfer*; *üzür* (Koyundere-Ahiska-Kr.) < *huzur*; *üce* (Ay.; Afşin ve köyleri-Mr.; Kilis, Nizip Gaz; Vazıldan-Divriği, Çepni-Gemerek-Sv.; Fakiekin-ciliği-Pınarhan-Ky.; Ng.) (Bkz. Derleme Sözlüğü)
hiissir (Çoğanlı) < TÜ. (h+) *esir* < Ar. *esr*
hişik (Çoğanlı, Aşağıçakmak) < TÜ. (h+) *eşik*
homa = Tanrı (Zaza genel) < TÜ. (h+) *umay*
hosta (El. Yöresi) < TÜ. (h+) *usta* < Fars. *üstâd*
höküz heküz (Keban) < TÜ. (h+) *öküz*
huç, huçk (Kocaköy- Lice- Dy.) < TÜ. (h+) *uç (+k)*

Not: Bazı Anadolu ağızlarında da y+ protezi görülür;

yega (Yavuz, Şalçı-Şavşat-Ar.,) *yège / yege* (Erciş- Van; Kr.) < (y+) *ege*; *yeğ* (Kaptanpaşa kröyleri-Çayeli-Rz.), *yığ* (Maçka Vakfıkebir-Tr.; < (y+) *iy*; *yırbiğ / yırbık* (Harmanpınarı-El), *yurbuh* (Arapkir-Ml), < (y+) *ibrik*; *yırgat* (Hozat- Tn.) < (y+) *ırgat*; *yilet-* (Kn.) < *ilet-*... vb.

-h düşmesi

uzbı (Çoğanlı) < TÜ. *tesbih* < Ar.

y > v

tiv (Şahablı) < TÜ. *tüy*

venca (Ovacık-Tn.) < TÜ. *yonca*

Hece kaynaşması

sivan (Beykent-Kurtalan-Si.) < Fars, *sâye-bân*

zan (Altınkent-Palu-El.) < Fars. *zebân*

dol (El. Yöresi) < TÜ. *davul* < Ar. *tabl*

dom (Çoğanlı) < TÜ. *devam* < Ar.

Anorganik (d, m, n, r, y,) ünsüzleri

doşırme (Kocaköy) < TÜ. *dögème*

dermance (Özalp) < TÜ. *tabanca*

derince (Ferheng-i Kurdi Türkî, s. 34 a) < TÜ. *derece*

dorşeng (El. Yöresi) < TÜ. *döşek*

keynter < TÜ. *kantar*

purtuk < ET. *bitig*

çekbend < TÜ. *çekmen* "cepken"

kantır < TÜ. *katır*

kalınd "başlık parası" < TÜ. *kalın*

pendir < penir < Fars. *peynir*

cirvit < TÜ. *civit* (< ET. *cüvit*)

çartul < TÜ. *çatal*

sindor < TÜ. *sınır* < Yun.

Not: Bu şekilde ünsüz türemesi olaylarına bazı Anadolu ağızlarında da rastlanır= *sansak* (Maçka) < *sansar*; *evrüste* (Uluşiran, Şiran-Gm.) < *erişte; uydül* (Bo.) < *ödüll* (bkz. Derleme Sözlüğü)

Benzeşme (Assimilasyon)

-ss- < -ts- = *yossi* (Çoğanlı) [yatsı> yassi > yossi]
 -nn- < -nd- = *kinnir* (Çoğanlı) < *kendir*

Göçüşme (Metatez)

ukuy (Dy. yörensi) < *uyku*
urgun (Gaz. yörensi) / *urgun* (Erz.)=gizli < *uğrun*
uhçur (Arapkir) < *uçkur*

Ünsüz ikizleşmesi

dumınız (Çoğanlı) < Tü. *domuz*
 (tonguz< tonuz< donuz<domuz<*dumız<dummız)
tulli (Çoğanlı) < Tü. *tolu* (dolu)
sinnor (Çoğanlı)< Tü. *sinır* < Yun. (krş. *sindor*, Aşağıçakmak)
pollon(Çoğanlı)< Tü. *palan*
sarrod= Büyükk delik kalbur (krş. Anadolu ağızları= *sarat,sarad*,
 Derleme Sözlüğü X, 3543 a)
purrik(Çoğanlı)< Tü. ~ *parrik* (Aşağıçakmak) = kanat;yaprak < Fars.
berk = yaprak
 (Ayrıca bkz. *perik* = yaprak / Özalp-Van)
tezze (Gözeabaşı) < *taze*
mossa(Çoğanlı)< Tü. *maşa* (< Fars. *mâşa*, EWT. 330 a)
vittik =askere çağrı pusulası (Çoğanlı)< Tü. *bitig*
 krş. *vitik* (Kocaköy)
tekküt (Koruk köyü-El.) < *takat*

İkiz Ünsüz Tekleşmesi

tomuz (Dambüyükk-El.) < *temmuz*

Hece Düşmesi

nana (Dambüyükk-El.) < *lahana*

Önseste Ünsüz Türemesi

vede < v+) Tü. *oda*
verdek < (v+) Tü. *ördek*
vake =abla, kız kardeş < (v+) Tü. *eke*
vegir < (v+) Tü. *ugur*

velçek (Kocaköy) < (v+) Tü. *ölcek*

vulan, vulan (Kocaköy) < (v+) Tü. *ulan*

vadera =orada, oralarda, orada burada (Kürmanç genel) < ET. (Alt. Gr. 292 b)= *adtra, ödüre* =öteye bir iye, orada burada

yazi/yazu = veya, yahut (Kürmanç, Zaz genel) < ET. (Alt. Gr.297b)=
azu, azuu,asu = yahut

-III-

DOĞU ANADOLU AĞIZLARI ÜZERİNE BİR İNCELEME *

Son yıllarda, tarih ve sosyoloji alanlarında yapılan ilmî araştırmalar, Kürtler'in Orta Asya menşeli bir Türk boyu olduğunu ispatlar mahiyettedir. Tamamen emperyalist düşüncelerin mahsulu olan, bu Türk boyunu Türk Milletinden tecrid fikri, bu tarihî birliğin ispatıyla iflâs ederken, karşımıza ikinci ve daha önemli bir mesele çıkmıştır ki, bu da "dil" meselesiştir.

Millî birliği sağlayan en önemli unsurlardan biri ve başta geleni hiç şüphe yok ki, dil birliğidir. Tarih birliğinin ve sosyo-kültürel yapının şayâن-ı hayret sonuçlarını gören malûm zihniyet, bütün dikkatlerini dile çevirmiştir. Yapılmak istenen ise bellidir!

LEIBNITZ nazariyesine göre, beşeriyyeteki insanların akrabalık derecesi ve menşelerinin tayini ancak dil mukayesesи ile kabildir¹. Ali Karamanoğlu da, Ural-Altay dilleri teorisinden bahsederken, "... Tabii bu mesele milletimizin aslı, hakkındaki nazariyeler ile yakından ilgiliidir"² ifadesiyle, dillerin menşei ile milletlerin menşei arasındaki birliği işaret etmektedir.

"Kürtçe" olarak adlandırılan çeşitli mahallî ağızları başlı başına bir dil olarak gösterip, Hint-Avrupa dilleri arasına sarkanlar, dolayısıyla bu ağızları kullanan toplulukları menşe itibarıyle Türk Milletinden ayırmak, uzaklaştmak sevdasındadırlar. Çünkü, Hint-Avrupa dillerini konuşan milletlerden hiç birinin Türk Milleti ile bir yakınlığı yoktur. Oysa, L. RASONYI "Eleges anitindaki yazılı ifadelerden Kürtler'in o tarihlerde Türkistan'da Oğuzlarla birlikte yaşamış bir Türk boyu oldukları anlaşılımaktadır"³ demektedir. Yine bu soydaşlarımızın tarih ve sosyo-kültürel yapı bakımından Orta Asya menşeli olduğunu gösteren bir çok incelemenin yanında, Şeref Han tarafından yazılan "SEREFNÂME"de anlatılan efsâne de bu boyalar OĞUZHAN ile birleştirilmektedir⁴.

* Yard.Doç. Dr. Ahmet Buran, *Doğu ve Güneydoğu Anadolu Üzerine Araştırmalar II, (Ağızlar)*, Ankara, 1992, s. 1-13

¹ Prof. Dr. Ahmet Caferoğlu, *Türk Dili Tarihi*, I-II, İstanbul 1984, s.12.

² Ali Karamanoğlu, *Türk Dili*, İstanbul, 1978, s.11.

³ Prof. Dr. László Rásónyi, *Tarihte Türklik*, Ankara 1971.

⁴ Şeref Han, *Serefname*, İstanbul 1971.

Neméth'in de Göktürk İmparatorluğu içerisinde mevcudiyetini tesbit ettiği bu küçük Türk topluluk, zamanla mahiyetinde değişimeye uğrayarak, Doğu illerimizdeki tarihî Türk Devletleri'nin günümüze gelen yadigarlarına verilen genel ad olarak karşımıza çıkmıştır. Nitekim Dr. Phil. Hamit Zübeyir KOŞAY⁵ "Erzurum ve Çevresinin Dil Tarihi" isimli eserinde, bu konuda, "Anadolu'nun doğu kasabalarında Kürt Türkleri bize göre, coğrafyanın bu kesiminde yaşayan tarih boyunca kurulmuş çeşitli Türk Devletlerinin günümüze ulaşan hatırlasıdır. Bölgede uzun zaman varlığından südürken Arap ve Fars kültürü hâkimiyeti bu Türk uruğunda ⁶ özelliği değişimine yol açmıştır. Aralarında çeşitli Türk boyaları ⁷lığı için homogen bir yapı arz etmezler" demektedir.

Kürmançlar tarih boyunca diğer Türk boyaları ile Türkliğin hayatı verdiği her coğrafya parçasında izler bırakmışlardır. Macaristan'da, Kırım'da, Yugoslavya'da ⁸lerine dair tesbitler vardır. Türk dilinin varlığını koruyamadığı bu ⁹lerden zamanla Macarca ve Bulgarca'ya yerini terkettiğini biliyoruz. Kürmanç ağız ise Türkçe'nin tamamen Arapça ve Farsçalandan ¹⁰aison değişmesine uğramış şeklidir.

Öyleyse Kürt boyu, soy itibarıyle ¹¹Asya menşeli bir "Altay" kavmidir ve dilleri de bu kavmin içinde paralel olarak, Altay dillerindendir. Bu nokta-i nazardan herhalde, bu dili Türk dilinin muayyen bir ağız olarak kabul etmek mecburiyetindeyiz.

Kürmanç Ağızı :

Bir dilin şübleri olan lehçe, şive ve ağızlar, konuşma dilinden doğarlar. Bu tabii bir dil hâdisesidir. Belki bir yazı dili geleneğine bağlı kalmaksızın, değişen zaman, mekân ve şartlar içinde; yaşanan siyasal ve sosyal muhit paralel; ihtiyaca göre gelişen ve değişen tabii bir dil hadisesi...

Ağız, yukarıdaki işaret edilen ¹²leplerden dolayı meydana gelmiş ve bir şive içinde mevcut olan, ¹³leyiş (fonetik) farklılıklarına dayanan küçük dil kollarına verilen addır. Bir ağızin meydana çıkması ve gelişmesi, dilin tarihî seyri içinde kolej ¹⁴ takib edilebilir ve söyleyiş farklarına dayanan temel özellikleri kolej ¹⁵ tespit edilebilir. Öyleyse, Kürmanç ağız nedir?

⁵ Dr. Phil. Hamit Zübeyir Koşay, *Erzurum ve Çevresinin Dil Tarihi*, Ankara 1984.

⁶ Prof. Dr. Muhammed Ergin, *Türk Dil Bilgisi*, Gaziçi Yayınları, İstanbul 1981, s. 10.

Önce, kabataslak da olsa bu ağızın konuşıldığı bölgenin sınırlarını çizmeye çalışalım:

Kürmanç ağızı, Anadolu'nun muhtelif yörelerinde küçük adacıklar hâlinde konuşulmakla birlikte, asıl olarak Doğu ve Güneydoğu Anadolu bölgelerinin dağlık yörelerinde konuşulan ağızlara verilen ismidir. Genellikle şehir merkezlerinden uzak, dağ köylerinde yaşayıp, konar-göçer olarak hayvancılıkla uğraşan (Şavaklı ve Beritanlı Türkmenleri gibi) halkın bir bölümü bu ağızı konuşmaktadır.

Kürmanç ağını, gösterdiği özellikler ve kullanılan kelimelere göre üç bölgeye ayıralım. Bunlardan birincisi, İran sınırına yakın ve Fars kültür sahasının içine giren bölgedeki, burada Farsça kelimelerin sayısı ile fonetik ve sentaksının tesiri oldukça fazladır (Kars, Ağrı, Van, vs...). İkincisi, Güney ve Arap dil ve kültürünün tesir sahasında olan bölgedeki, burada da Arapça kelimelerin sayısı çoğuluktadır (Urfa, Mardin ve ilçeleri gibi.). Üçüncü bölge ise, Bingöl ve Elazığ'dan itibaren İç Anadolu'ya sokulan kısımdır. Burada ise, Türkçe kelimelerin sayısında bir artış görülür.

Kürmanç Ağızı Nasıl Meydana Geldi?:

Kürtler, Hazarlar, Hunlar, Avarlar, Sakalar, Uzlar, Kumanlar, Kıpçaklar, Peçenekler, Oğuzlar ... vs. Türk boyları gibi Orta Asya'dan batıya (Anadolu'ya) doğru göç eden konar-göçer olarak yaşayıp, hayvancılıkla uğraşan ilk Türk boylarından biri idi. Bu Türk boyu, yaylak ve kıslık hayatıyla hayvancılığın dışında tabii ki, yerleşik hayatı ait geniş bir kültüre sahip değildi. Yazılı bir edebiyat ananesi ve dili olmadığı gibi çok sınırlı kelimelere dayanan bir konuşma dilleri vardır. Belki bu kelimeler çerçevesinde meydana getirilmiş kısır bir sözlü edebiyatları da bulunuyordu.

Daha sonra yurt tuttukları coğrafya ile içine girdikleri kültür muhiti ve İslamiyetin tesiriyle dillerinde yavaş yavaş bir değişim meydana geldi. Kelime ve mefhum seviyesinde başlayan bu değişim, zamanla gramer ve cümle yapısına kadar ilerledi.

Çünkü, dilin dış tarihinin iç tarih üzerinde tesiri oldukça büyütür. Meselâ, Osmanlı Türkçesi de böyledir. Yeni coğrafya ile kültür muhiti ve İslam dininin tesiriyle dil edebiyatta tedrici bir değişim vücuda gelir. Daha sonra bu değişim, "klasik Osmanlıca" dediğimiz sunî dili doğurur. Ali Karamanoğlu, "Edebiyatımız 'Divan Edebiyatı' denilen bölümünün öyle nesir ve nazımları vardır ki, yer yer sadece

bazı edatlar ve yardımcı fiiller Türkcedir."⁷ cümlesiyle, bunu ifade etmeye çalışır. Eğer o sunî dile müdahale edilmemiş olsaydı, bugün "Osmanlıca"yı hangi ölçülerle değerlendirebilirdik? Aşağıdaki cümleler buna örnektir.

"...Bakin ey gürüh-i nâzenin ve ey çersaagan-ı şebistân-ı şehrâyın çelebilerim ve kuzularım!"

"Bakin, şu kâfir hodfürûşun kantâr-ı müşevves-ül-miktâr-ı, tâm-mülayar midir ve zele vü sirîni besli midir?"

"Vâkiâ hengâm-ı sürûr encâm-ı şerâyinde, rûşendayı-i sürünen ü esvak ile her kesin hayâlbân-ı tasavvuru ..."⁸

* * *

Dilin dış tarihi araştırma konusu yapılması gereken özellikler : Dilin coğrafi ve etnografik yayılımı ve yabancı dillerin bahis mevzuu olan dil üzerindeki tesirleridir. Ayrıca edebî bir dil mi, yoksa sadece canlı bir halk ağızına mı mensup olduğu, bu dili konuşan insanların mensup bulunduğu sosyal tabaka; geniş bir yayılma alanının bulunup bulunmadığı; zaman ve mekân itibarıyle dilin ne gibi durumlarda bulunduğuğunun tesbit edilmesi gerekdir⁹.

Çünkü her bir dilin, gerek iç, gerekse dış tarihleri, bir ilim objeleri olmaları hasebiyle, birbiri üzerinde karşılıklı tesir yapmaktadır. Dış tarihin iç tarih üzerindeki tesiri daha fazladır. Nitekim yabancı dil tesiri, dilin edebî bir şekle konulması, o dili konuşan kitlenin meslekî, ülkenin coğrafi durumu vs. dilin dış tarihine ait unsurlar, mutlak surette dilin iç bünyesindeki gelişme ve gerilemelerin başlıca ayırcısı sayılır.

Kürmanç ağızının ortaya çıkışında tarih faktörünün rolüne dair "Dağıstan-Aras-Dicle-Altay ve Türkistan Türk Boylarından Kürtler" isimli eserinde bilgi verirken; Prof. Dr. M. F. KIRZIOĞLU "Bu bölgelerde oturan aşiretlerin dilinde Arapça ve Farsça kelimeler pek fazla görülmektedir. Sadece 300 yıllık Sâsâniler dönemini düşünürsek, Farsça'dan bölge alkinin diline geçmiş kelimelere hak vermemiz gerekdir. Ayrıca sürekli değişen İranlılar'la Osmanlılar arasındaki sınırlarda zaman zaman bazı bölgelerin İran'ın hâkimiyetine girmesine yol açmuştur."

⁷. Ali Karamanoğlu, *Türk Dili Nereden Gelişiyor, Nereye Gidiyor?*, İstanbul 1972.

⁸. Agâh Sirri Leyend, *Divan Edebiyatı*, İstanbul 1980. (Enderûn Kitabevi), S. 289 - 290.

⁹. Prof. Dr. Ahmet Caferoğlu, *Türk Dili Tarihi*, Enderûn Kitabevi, İstanbul 1980, s.7.

"Bu bölgede yaşan Türklerin dilindeki Arapça kelimelere gelince, onların da mevcudiyeti yadırganmamalıdır. Bölge, Hz. Ömer döneminde İslâmiyet'e açılmıştır. Kürtlar için denilebilir ki, Türk boyları arasında İslâmiyet'i ilk kabul edenlerdendirler. Bu dönemi Abbasiler'in hâkimiyeti izlemiştir, öylece bölgedeki soydaşlarımız Arap dili tesisinde kalmışlardır. Bu hâle Arapça'nın İslâm dininin dili olduğu, bu kanalda da Türkçe'nin geneline bu dilden kelimeler girdiği, gireceği de unutulmamalıdır."

"Bölgdede konuşulan bu dile Arapça ve Farsça'nın dışındaki bir kısım ölü olan dillerin de tesiri olmuştur. Saka Türkleri'nden sonra geçen uzun zamanda bölgede varlığını sürdürmüş Roma gibi devletler düşünülür ise bu dile girmiş yabancı kelimelerin menşei kolaylıkla anlaşılabilir. Böylece denilebilir ki, günümüzde karşımıza Kürtçe olarak çıkan bu dil bünyesinde çok sayıda yabancı kelime ihtiiva eden bir Türkçe'dir" şeklinde açıklamasını yapmışlardır.

Bütün bunlar gösterir ki, soydaşlarımızın kullandığı bu ağız, bugün kelime hazinesinden tutun da gramer şekillerine kadar, Türkçe'ye göre bazı farklılıklar gösterse bile tarihî hakikat onu en azından Türkçe'nin içine sokmaktadır.

Kaldı ki, bu ağızlarda; Orta, Eski ve hatta Proto Türkçe'ye ait birçok arkaik kelime yaşamaktadır. Ayrıca Anadolu ağızları ile de sıkı bir münasebeti mevcutur. (geniş bilgi için bk. Doç. Dr. Tuncer Gülensoy, "Kürmançı ve Zaza Türkçelerinin Anadolu ağızlarıyla ilişkisi", *Türk Kültürü Dergisi*, sayı: 256; Doç. Dr. T. Gülensoy, "Doğu Anadolu Ağızlarının Bazı Ses Özellikleri", *VI. Millî Türkoloji Kongresi'ne sunulan tebliğ*).

Eski Türkçe ve *Divanü Lügati't-Türk*'ten tespit edilen yüzlerce kelime arasından rastgele seçtiğimiz şu birkaç kelime sadece yukarıdaki bilgilere örnek göstermek içindir:

Köktürkçe

| | |
|----------------|-----------|
| kon | kon |
| köl | gol |
| kim | ki |
| kani | kani |
| bıç | bıçına |
| bez | baz |
| --- | bak |
| kal (E:U:T:S:) | gal (kal) |

Kürmanç Ağızı

| | |
|---------------------|-----------------|
| konmak, çadır açmak | göl |
| kim | kim |
| hani | bıçmek |
| bez, içyağı | bez, içyağı |
| kurbağa | kurbağa |
| yaşlı, ihtiyar. | yaşlı, ihtiyar. |

İstanbul Ağızı

Divanü Lügati't-Türk

| |
|---------|
| kerpiç |
| kes |
| kewirek |
| kığ |
| küreş |
| tirig |
| tirsgek |

Kürmanç Ağızı

| |
|--------|
| karpiç |
| kasag |
| gawrag |
| kağ |
| gulaş |
| dırı |
| dirsag |

İstanbul Ağızı

| |
|-------------------|
| kerpiç |
| kes, kesek, parça |
| gevrek |
| güreş |
| diri |
| dirsek |

Yukarıda anlattığımız şartlarda meydana gelmiş ve başta Türkçe olmak üzere çeşitli dillerden alınan öðenç kelime ve gramer şekilleriyle sunî bir dil hüviyeti almış olan Kürmançça, asıl itibariyle Türkçe'nin bir ağızıdır. Bu ağız konuşan halk da Türk'tür¹⁰.

Kürmanç Ağızının Bugünkü Durumu

Kürmanç ağızının, hiç bir devirde bir edebiyat ve yazı dili ananesi mevcut olmamıştır. Sadece konuşma diline dayanan bir ağız olduğu için de bölgeler, coğrafî çevreye, kültür muhitine ve halkın sosyal durumuna göre farklılıklar gösterir.

Meselâ bugün Diyarbakır veya Hakkâri yöresinde konuşulan Kürmanç ağız ile, Elazığ yöresinde konuşulan Kürmanç ağız arasında fonetik ve morfolojik açıdan farklar vardır. Ağrı'lı bir Kürmanç, Tunceli'de konuşulan Kürmanç ağızını¹¹ anlayamayacak durumdadır. Bunun yanında, göçeve hayat yaşıyanlar ile yerleşik hayatı geçmiş olanların dilleri de birbirinden farklıdır. Yine Arap ve Fars kültür çevresi ve tesir sahası dikkate alındığında, Bitlisli ya da Vanlı bir Kürmanç, Mardinliyi anlamakta zorluk çekmektedir.

Aynı sınırlar içinde yaşadıkları ve aralarında büyük mesafeler bululmadığı halde, bu insanların anlaşamamaları, bu dilin sunılığını göstermez mi?

Bugün fonetik bakımından değiendlendirdiğimiz zaman Kürmanç ağızının diğer Anadolu ağızlarındaki fonetik hususiyetleri gösterdiğini tespit ederiz. Hattâ, bu fonetik değişmeler neticesinde pek çok Türkçe kelimenin bile tanınmaz bir hal aldığı müşahade edilmektedir¹².

¹⁰. Daha fazla örnek için bkz. T. Gülensoy, *Kürmançı ve Zaza Türkçeleri Üzerine Bir Araştırma*, Ankara 1983.

¹¹. Tunceli yöresinde konuşulan "Dersimî" ağız Kürmançça'dan çok farklıdır. (T.G.)

¹². Doç. Dr. Tuncer Gülensoy, *Kürmançı ve Zaza Türkçeleri Üzerine Bir Araştırma*, Ankara 1983.

bitik = witik (wittik); **koru** = gori; **dolu**=tolu(doli); **tudriç**= riç (hayvan gübresi); **ütlü**= öti; **yaşıl**= şil; **hani**=kani; =yavaş ol (yavaş bol) **yaş ba** vb.

Kürmanç ağızının bölgeler arasında gösterdiği bu farklılığı sadece komşu kültürlerde aramamak gereklidir. Bir diğer önemli faktör de Anadoluya göçen Türklerin farklı boylardan oluşmasıydı. İslak yerleri de farklı olabiliyordu. Nitekim bu gerçeğe parmak basarken "Hıristiyanlaşan Türkler" isimli eserinde; Prof. Dr. M. Eröz görüşlerini; "Anadolu'ya 1300 - 1400 yıl önce gelmiş olan Hıristiyan Türkler'in (Bulgar-Avar ve sonra Uz, Peçenek, Kuman-Kıpçak), buralara belki de daha önce gelmiş olan Kurt adı verilen diğer bir Türk topluluğu ile olan münâsebetidir. Kurtlar içinde, Oğuzlar'dan başka, Kalaç, Çigil, Kanglı, Karluk uruklarının olduğunu biliyoruz. Ancak, Bulgar, Kıpçak-Kuman, Avar ve Peçenekler'in tesiri de uzun incelemeden sonra meydana çıkarılabilir" şeklinde belirtmiştir.

Bu tarihî gelişmeyi bize Osmanlı Türk arşiv belgeleri de doğrulamaktadır. Arşivlerimiz çok kere değişik oba ve oymaklarımızın değişik birleşmelerle yeni kombinasyonlar meydana getirdiğini göstermiştir ki, bu hâl tabii olarak Türk ağızlarına da yansiyacaktı. Cevdet Turkey'in "Başbakanlık Arşiv Belgelerine göre Osmanlı İmparatorluğu'nda Oymak, Aşiret ve Cemaatler, (İstanbul 1979)" isimli eserinde belirtildiği gibi "bazı belgelerde ve defterlerde Türkmen Ekradı" deyişi geçmektedir. Bunun bugünkü konuşma dilimizdeki anlamı **Türkmen Kürtleri**'dir. 124 numaralı mühimme defterinin 51. sayfasında Payas Kadısına ve Halep mütesellimine yazılan bir hükümdede "Payas'da mukim Ekrat Türkmeni"nden bahsedilmektedir. Yâni, bazan **Ekrat Türkmeni** bazan da **Türkmen Ekradı** deyişleri kullanılmaktadır." denilmektedir.

Ayrıca; Kürmanç ağını değerlendirirken, Doğu ve Güneydoğu Anadolu Türk ağızlarını ve bu ağızların hususiyetlerini gözden uzak tutmamak gereklidir. Hattâ Kürmanç ağını, Doğu Anadolu Türk ağızları içinde mütalâa etmek daha yerinde olur¹³.

Doğu Anadolu Ağızları

dabança
witik
geviz, ceviz
çül (çül)

Kürmanç Ağızı

dabança
wittik, witik
güz
cil

13. bkz: Doç. Dr. Tuncer Gülensoy, "Eski Türkçe ve Doğu Anadolu Osmanlıcası", *Türk Kültürü Dergisi*, sayı: 251, 252, 253.

cift, çüt
mapushana
çuhur
ancah
güleş
bardah
çarîh
gatir

cot
mapishana
çuhur
ancah
gulaş (r ~l)
bardağ
çarıç
gatir, gantir

Bütün fonetik hadiseler dışında bazı kelimelerde de ilk veya son hecenin düşürüldüğü görülür. Bu amammen dilin keyfiyetine bağlı bir hadisedir. Sebebi ise ancak "kışma isteği" olarak açıklanabilir. Meselâ, aşağıdaki kelimelerin ilk hecenin düşürülmüştür.

Divanî Lügâti't- Türk

yaşıl = yeşil
tudriç = hayvan gübresi
manğıç = adım

Kürmanç ağızı

şil = yaş, yeşil
riç = tavuk gübresi
nığ = adım, ayak

Aşağıdaki cümlelerden seçtiği kelimeler yine Doğu Anadolu ağızları (Keban Ağızı) ile Kürmanç ağızının mukayesesine örnek ve benzerliğine delil olacak mahiyettedir:

"... ben meküm oldum. Mapışhananın pençirene girdim. Bahtım ki aşağıda gelinin göçü geli...". "Gardı, ben mapisa girdim.", " mudur beg ben bugün çihim..." (Hüseyin Can, Mir Ali köyü, Keban / Elazığ)¹⁴

Keban Ağızı

meküm
mapışhana
goç
mudur
beg

Kürmanç Ağızı

meküm, maküm
mapışhan
goç
mudur
beg

İstanbul Ağızı

mahküm
hapishane
göç
müdür
bez

Arap ve Fars dilleri gramer tekilleri, genellikle bu dillerden ödünç alınan kelime terkiblerde kendini gösterir. Kürmanç ağızı, bir konuşma dili olduğu için müstakil bir gramere sahip değildir. Bazı cümleler Türk cümle yapısına (sentakta) uyduğu halde, bazıları da Arap veya Fars sentaksına uyar:

14. Ahmet Buran, *Keban Ağızı*, Fırat Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Lisans Tezi, Elazığ 1984. (Yöneten: Doç. Dr. Tuncer Gülensoy).

Türkçeleri Üzerine Bir İnceleme adlı eserinde¹⁹; ben de "Doğu Anadolu ağzlarının kelime hazinesi"²⁰ adlı makalemde fonetik ile ilgili geniş bilgiler vermiştim. Burada ise, fonetik bahisten çok bölge ağzlarında kelimelerin oluşma biçimleri üzerinde durmak istiyorum.

Kürmanç ağzında çok sayıda Farsça ve Arapça ödünç kelime vardır. Tabii, meşele sadece kelime seviyesinde kalmamış, gramer kuralları da zamanla bu ağzılarda egemenlik kurmuştur. Ancak, ödünç kelime ve gramer şekilleri çıkarıldığında, Kürmanç ağzının kendisine has yapısı ve kelime yapma yolları söyledir:

1. Türkçe Kökenli Kelimelere Türkçe Eklerin Getirilmesi:

| | | |
|-----------------------|---|--------------------|
| Örnek: <i>cavirme</i> | < | çevirme |
| <i>vérgu</i> | < | ver + gu (gi) |
| <i>zobaşı</i> | < | su + baş + i |
| <i>koçer</i> | < | göç + er |
| <i>éris</i> | < | er + iş |
| <i>çalımalı</i> | < | çak + mak |
| <i>sağlem</i> | < | sağ + la + m |
| <i>vittik</i> | < | bit(t) + ik |
| <i>gulaş</i> | < | gür + eş vb. gibi. |

2. Türkçe Kökenli Kelimelere Farsça Eklerin Getirilmesi :

| | | |
|---------------------|---|--------------------------|
| Örnek: <i>émdan</i> | < | yem + dan (yemlik) |
| <i>sahbun</i> | < | sağ + buden |
| <i>sahkirin</i> | < | sağ + kerden |
| <i>sahji</i> | < | sağ + i |
| <i>yazmişkar</i> | < | yaz+mış+kerden vb. gibi. |

3. Farsça Kökenli Kelimelere Farsça Eklerin Getirilmesi:

| | | |
|----------------------|---|----------------|
| Örnek: <i>korani</i> | < | kör + âni |
| <i>koremar</i> | < | kör + mar (é) |
| <i>korbun</i> | < | kör + buden |
| <i>girankırın</i> | < | giran + kerden |
| <i>giranbun</i> | < | giran + buden |

¹⁹. bkz. Tuncer Gülensoy, *a.g.e.*, 1983 ve 1986.

²⁰. bkz. Ahmet Buran, "Doğu Anadolu Ağzlarının Kelime Hazinesi", *Belgelerle Türk Tarihi*, 5. s. 44 - 50.

germayî < germ + a + y + ī vb. gibi.

4. Farsça Kökenli Kelimelere Türkçe eklerin getirilmesi:

(Bu tür kuruluşun örnekleri fazla değildir.)

5. Arapça Kökenli Kelimelere Arapça Eklerin Getirilmesi:

| | | |
|-----------------------|---|------------|
| Örnek: <i>hukumat</i> | < | hüküm + et |
| <i>himmet</i> | < | himm + et |
| <i>dayire</i> | < | dair + e |
| <i>cariye</i> | < | cariye |

6. Arapça Kökenli Kelimelere Farsça Eklerin Getirilmesi:

| | | |
|--------------------------|---|---------------------------|
| Örnek: <i>haberbezin</i> | < | Ar. Haber + F. bezin |
| <i>hesbun</i> | < | Ar. hef (hafi) + F. buden |
| <i>heberdan</i> | < | Ar. haber + F. daden |
| <i>cefabun</i> | < | Ar. cefa + F. buden |
| <i>garbdost</i> | < | Ar. garb + dûst vb. |

Diğer dillerden gelme özellikler de var mutlaka. Ancak buraya yalnız Arapça, Farsça ve Türkçe gibi en çok etkili üç dili inceleme konusuna dahil ettim.

Kürmanç ağzında yer alan Türkçe kelimelerin kök durumunda olması ve Farsça eklerin bu tür kökler üzerine getirilmesi oldukça önemlidir. Farsça kökenli kelimelere Türkçe eklerin getirilmesi ise oldukça az rastlanan bir durumdur. Bu, Arapça için de geçerlidir. Farsça'nın yoğun baskısı ve gramer sömürüsü bu örneklerde de açıkça görülmektedir. Ayrıca, Farsça asılı olan bazı kelimelerin, Farsça'dan alındıktan sonra çeşitli ünlü ve ünsüz türemeleri, değişimeleri veya düşmeleri ile tanınmaz bir hal aldığı da görülmektedir. Kelimelerde bu değişimeler meydana gelirken genellikle Türkçe'nin tarihî ve yaşayın fonetiğinin izleri çok belirgin bir şekilde kendini gösterir.

Meselâ, Kürmanç ağzında görülen bir ses hâdisesi olan *önsez* (*h+*) türemesi, Kaşgarlı Mahmud'un Oğuzlar'a atfettiği bir özellikleştir. Kaşgarlı, Oğuzlar'ın ünlü ile başlayan kelimelere bu sesi eklediklerini yazmaktadır. Örnek olarak da *emir* kelimesinin *hamur* şeklindeki telâffuzunu vermektedir.

Bu türeme Kürmanç ağzında oluşumun devamına güzel bir örnektir²¹. Zira (*h+*) türemesi hem Türkçe, hem Farsça ve hem de Arapça kelimelerde görülmektedir:

| | | |
|--------|---------|----------------------|
| Örnek: | Türkçe: | <i>ozan</i> > h+ozan |
| | | <i>eşik</i> > h+ışık |
| | | <i>umay</i> > h+umay |
| | | <i>uç</i> > h+uç vb. |

Farsça:

| | |
|----------------|----------|
| <i>ebr</i> > | hevr |
| <i>asan</i> > | hesan |
| <i>ester</i> > | hester |
| <i>esp</i> > | hesp vb. |

Arapça:

| | |
|---------------|----------|
| <i>ases</i> > | hesas |
| <i>esir</i> > | hesir |
| <i>okka</i> > | huka vb. |

Bu (*h+*) türemesine bağlı olarak kelimelerin nasıl yapıldığı konusuna güzel bir örnek olarak da şu şekilleri verebiliriz:

Farsça:

im rüz

im sal

im şeb kelimeleri Kürmanç ağzına girerken *im* işaret sıfatının (*m*) sesini düşürüp, *iruz* > *iro*

isal

ışeb > *işev*

olmuşlardır. Bölge ağızlarının bir bölümünde de bu kelimeler (*h+*) türemesi ile birlikte: *h + iro* > *hiro*

h + sal > *hisal*

h + işav > *hişaw* biçimindedir.

Bu tür kelimeler böyle değişik şekilde duyan bir insan bunların Frasça'dan alınmış kelimeler olduğunu anlayamaz. Bu görünüşe aldanın bir çok kişi, Farsça kelimeleri aslı haliyle göremeyince, Kürmanç ağzının başlı başına bir dil olduğunu iddia edebilir.

²¹ Onseste *h+* türemesi bütün Anadolu ağızlarında görülür: *h+ates*, *h+ayva*, *h+avlu*, *h+esir*... vb.

Farsça asılı bazı kelimelerde *h* sesi Kürmanç ağzında (*j*)ye dönüşür:

| | |
|----------------|---------|
| <i>zehr</i> > | jehr |
| <i>zen</i> > | jin |
| <i>zir</i> > | jer |
| <i>ruz</i> > | roj |
| <i>namaz</i> > | nimej g |

Bu arada, (*y*) türemesi *aman* > *yaman*, *kaim* > *kayim*; (*y*) düşmesi *yem* > *em*, *yelek* > *elek*, *yiğit* > *igit*; sonseste bulunmayan bazı çift ünsüzlerden birinin düşürülmesi: *sar* > *sar*, *merd* > *mer* ve önseste çift ünsüz bulunduran batı dillerindeki bazı kelimelerin ünsüzleri arasında bir ünlü türetmek: *stün* > *stün*, *tren* > *tiren* gibi Türkçe'nin bazı temel fonetik şekilleri ile birleşen biçimlerin yanında önemli bir olay da *b* > *v* değişmesidir.

Eski Türkçede kelime başı, ortası ve sonunda yer alan bazı *b* seslerinin batı Türkçesinde *v*'ye dönüştüğü bilinmektedir. Bu özelliğe paralel olarak Kürmanç ağzında da birçok kelimedede bu değişme meydana gelmiştir:

| | |
|------------------|----------------|
| <i>ebr</i> > | ewr |
| <i>hab</i> > | hew |
| <i>sib</i> > | sev |
| <i>gülab</i> > | gulav |
| <i>bitik</i> > | vit(t)ik |
| <i>ibrışım</i> > | hevrişim gibi. |

Ünlü ve ünsüzlerde meydana gelen fonetik değişimleri, çok daha geniş olarak, ayrı ayrı ve tek tek elemek mümkündür. Ancak, daha önce yapılan bazı çalışmaları konu incelendiği için burada daha çok kelimelerin oluşmasında etkili olan batı temel şekiller üzerinde durduk. Bu şekiller fonetik dengesizlikle birlikte bu ağızların morfolojisinde önemli bir yer tutmaktadır. Kürmanç ağzındaki ödünç Arapça ve Farsça kelimeler atıldıktan sonra kendi içindeki yapıyı nasıl oluşturduğu konusunun tespiti içi bunların bilinmesi gerekligi kanaatindeyim.

PALU VE PALU AĞZININ BAZI FONETİK ÖZELLİKLERİ

Palu, Doğu Anadolu Bölgesinde, Elazığ iline bağlı bir ilçedir. Doğu'da Bingöl, batıda Elazığ (merkez), kuzeyde Tunceli ve Elazığ'ın Karakoçan ilçesi ile çevrilidir. Yüzölçümü 2222 km² olan Palu'nun 141 köyü, 73 mezrası ve üç bucağı vardır²². 1985 nüfus sayımına göre ilçe merkezinin nüfusu 7562, toplam nüfus ise 88,512'dir.

1987 yılında ilçe haline getirilen Kovancılar ve Arıcak bucaklarının, bağlı köylerle birlikte, Palu'dan ayrılmışıyla, ilçenin köy sayısı, nüfusu ve yüzölçümü oldukça küçülmüştür.

Palu ilçesi, dağlık ve engebeli bir araziye sahiptir. Belli başlı dağları, Akdağ, Sultandağ, Yeşildağ'dır. Büyük ve küçük Meydanek önemli yükseklikler olup, ilçenin güneyinde hemen hemen sınır teşkil ederler. Bu yükseklikler 2500-2700 m. civarındadır²³. İlçe sınırları içerisinde, doğudan batıya doğru akan Murat nehri, en önemli akarsuyudur. İlçe merkezi bu nehrin vadisinde kurulmuştur. Kara iklimi hâkimdir. Yazları sıcak ve kurak, kışları ise soğuk ve yağışlıdır. Halkın başlıca geçim kaynağı tarım ve hayvancılıktır.

İlçe merkezi eski Palu'dan bugünkü yerine taşınmıştır. Eski Palu ve kalesine ait harabeler, günümüzde tarihî eser olarak ziyaret edilmektedir. Ayrıca burada, eski hükümdarlarca yaptırılmış bir zindan, hiyeroğrif yazıyla yazılmış bir taş kitabı ve Murat nehrinden içme suyu almak için yapılmış bir yeraltı geçidi mevcuttur. Örencik köyünde ise, Şimşat şehri adıyla anılan bir şato önemli tarihî kalıntılardandır²⁴.

Bu kısa bilgilerden de anlaşılaceği gibi, Palu oldukça eski ve önemli bir yerleşim merkezidir. İlçenin tarihini ve etnik durumunu daha iyi tesbit edebilmek için onu genel coğrafyasıyla, yani Doğu Anadolu bölgisiyle birlikte ele almak gerekir.

Doğu Anadolu, tarih boyunca siyaset ve stratejik öneme sahip bir bölge olmuştur. Onun için de bu bölge bir çok defa el değiştirmiştir ve değişik milletlerin hâkimiyet mücadelelerine sahne olmuştur.

M. Ö. 2000 yıllarında Fırat Havzası (Palu) bölgelerinde Hurriler'in veya bunlara akraba olan bazı kavimlerin yaşadığı tahmin

²² Elazığ İl Yıllığı (1967) Bingöl Matbaası, 1970 Elazığ, s. 57 - 62.

²³ a.g.y.

²⁴ a.g.y.

edilmektedir²⁵. Daha sonra Hititler, Urartular, İyonlular, Etrüskler, Frigler, Lidyalılar, Kimmerler ve Persler gibi genellikle "arî" ırka mensup kavimleri görüyoruz²⁶.

Bizim açımızdan M. Ö.' ki yıllara ait Doğu Anadolu Bölgesi ve onun etnik yapısının fazla bir önemi yoktur. Zaten, M.Ö.'ki yıllara ait etnik grupların -Türkler hariç- devamı olan hiç bir topluluk da bugün bu bölgede yaşamamaktadır. Dolayısıyla biz daha çok M. S.'ki yıllar ve özellikle de Türkler'in gelerek bu bölgeye yerleşmeleri ile Palu ve civarında yaşayan halkın etnik menşei üzerinde durmaya çalışacağız.

M. S. 1. yüzyıldan itibaren Romalılar ve daha sonra da onların devamı olan Bizanslılar Fırat Havzasına, dolayısıyla Palu ve civarına hâkim olmuşlardır.. Bizans'ın hâkimiyetinden sonra başlayan Bizans - Sasanî mücadelelerinde bölge bir kaç kez el değiştirmiştir ve daha sonra başlayan Bizans - Arap çekişmesi 10.yüzyıla kadar devam etmiştir. Kısa bir süre sonra da, 1071 tarihinde, Türkler ile Bizanslılar karşı kaşıya gelmişlerdir.

Anadolu'nun Türk yurdu olması her ne kadar 1071 tarihi ile başlatılıyorsa da, Türkler'in Anadolu'yu tanımları oldukça eski tarihlerde dayanmaktadır. Hun Türkleri'nin 395 yıllarında bölgeyi ziyaretlerine karşı, Prof. Dr. Mehmet Eröz "Hun Türkleri'nin Anadolu'ya geldikleri biliniyorsa da, ilk Türk yerleşme hareketini Bulgar Türkleri ile başlatmak gereklidir"²⁷ diyor. Bizans, 577 ve 620 tarihlerinde İranlılar'a karşı savaşmaları için bir kısım Avar Türkü'nu İran sınırlına, yani Doğu Anadolu Bölgesine yerleştirmiştir²⁸. Eröz'e göre, "Avar, Bulgar, Peçenek, Uz, Kuman-Kıpçak boylarının bir bölümü hristiyanlaşmışlardır." Bizans tarafından İranlılar'a, Ermeniler'e ve Araplar'a karşı Bizans topraklarını korumak üzere Anadolu'ya geçirilip, çeşitli yerlere iskân edilen bu hristiyan Türkler, Anadolu'nun yerleşme tarihinde mühim roller oynamışlardır. Bunlar Oğuz Türkleri'nin Anadolu'yu fethinden 4-5 asır önce gelip buralara yurt tutmuşlardır.²⁹ Bu arada Palu ve çevresinde yaşayan Zaza Türkleri'nin M.Ö.'li yıllarda Anadolu'ya gelen ilk Türklerin bakyeleri olduğunu da belirtelim³⁰.

²⁵ Nureddin Ardiçoğlu, *Harput Tarihi*, İstanbul 1964, s.6.

²⁶ Abdulkadir Yuvalı, "Fırat Havzasının Türk Tarihindeki Yeri", *Türk Kültürü*, Sayı 273 (Ocak 1986) s. 1 - 10

²⁷ Mehmet Eröz, *Hristiyanlaşan Türkler*, Ankara 1983, s.13.

²⁸ Mehmet Eröz, a.g.e. s.24.

²⁹ Mehmet Eröz, a.g.e. s.3.

³⁰ Hayri Başbuğ, *İki Türk Boyu Zaza ve Kurmançlar*, Ankara 1984, s. 13.

(Bu eserin 3 sahifesinde Başbuğ, "yapılan araştırmalar, Oğuzlar'dan çok önceleri esaslı Türk unsurları olan Su(Saka)'ların, Sabir (Subar)'ların, Kimmerlerin, İdil (Volga) Bulgarları'nın, Hunlar'ın Doğu Anadolu'yu iskân

Göründüğü gibi, 1071'den önce de Anadolu'da ve özellikle Bizans'ın siyaseti sonucu Doğu Anadolu'da Türk yerleşmesi vardır. Ancak kesin Türk yerleşmesi XI. yüzyıldan itibaren başlar.

1071 Malazgirt zaferinden kısa bir süre sonra Çubukoğulları Harput ve çevresini alır. Çubuk Bey, Selçuklu Türk beylerinden olup, Alparslan'ın ordusunda vazife almış bir kumandandır. Nurettin Ardıçoğlu'na göre bölge halkın ecadı Çubukoğulları ve onlarla beraber gelen Türkmenlerdir³¹.

Çubukoğulları'ndan sonra, Artukoğulları bölgeye hakim olmuşlardır. Artuk hanedanına adını veren Artuk Bey de Oğuzlar'ın Kayı boyuna mensuptur. Artuklular'ın bünyesinde Kayı, Salur, Bayındır, Avşar, Zengi gibi boyalar bulunuyordu³².

1233'ten sonra Anadolu Selçuklu Sultanı I. Alaaddin Keykubad Harput ve civarına hâkim olunca, Palu da Selçuklu hâkimiyetine girmiştir.

Bu bölgedeki Türk kesâfeti de Beylikler döneminde artmış ve Akkoyunlular'la son şeklini almıştır, diyebiliriz. Bölge bir dönem İlhanlılar'ın ve Dulkadiroğulları'nın hâkimiyetinde kalmış ve daha sonra Akkoyunlular'a intikal etmiştir. Akkoyunlular'ın bünyesinde, Bayındır, Bayat, Döger, Çepni, Özer, Çarıklı, Köpekli, Arapkirli, Biçer, Duharlı, Bayramlı, Hacılı, Musullu, Pirnek, Hoca Hacılı, Avşar, Cihangirli, Sa'dlu, Alpavut, Ağmalı, Kaçar³³, Ağaçeri ve Karakoyunlular'a tabi doğudaki Karaman³⁴ boyu ile Anadolu'daki Karamanoğulları'nın Osmanlılar tarafından tard edilmesi dolayısıyla Karaman devletine tâbi boy ve oymakların mühim bir kısmının Uzun Hasan tarafına geçmeleri bu bölgede çok sayıda Türk boyunu bir araya getirmiştir³⁵.

ettiklerini, yine Kars ve Van tarafından görülen Bulgar kütüpleri ile Peçenek kitalarının bu topraklara gelerek bölgeyi bir Türk yurdu haline getirdiklerini göstermektedir." diyor. Ayrıca Zaza Türkçesi ile yine Hayri Başbuğ'un *Göktürk, Uygur, Kurmanç, Zaza Lehçeleri* (Ankara 1984) adlı eserine bakılabilir.)

³¹. Nureddin Ardıçoğlu, *a.g.e.*, s. 34.

³². M. Fuad Köprülu, Artuk Oğulları, *İslâm Ansiklopedisi*, C. I., s. 617 - 652

³³. Kaçar (Kacar), Palu'da Çayıbaşı bucagına bağlı bir köydür. Akkoyunlular içerisinde Kaçar boyundan da bazı gruplar vardır.

³⁴. Karaman merkez bucaga bağlı bir köyün adıdır. Bu köyün ve Karabegan (Karabeyler) Arıcak nahiyesi halkın adından da anlaşıldığı gibi Karaman boyu ile ilgisinin olduğunu sanıyoruz

³⁵. Mükrimin Halil Yinanç, Akkoyunlular, *İslâm Ansiklopedisi*, C.I., s. 251 - 271.

Palu'daki Kaçar, Karaman ve Karabegan (Karabeyler) gibi boy adlarını taşıyan köyler de söz konusu etnik yapının mevcudiyetine şahâdet etmektedirler.

Yavuz Sultan Selim'in komuta ettiğinden Karçinoğlu Ahmet Bey Palu'yu Osmanlı topraklarına katmıştır.

Palu Ağızının Bazı Fonetik Özellikleri

Burada üzerinde ağız incelemesi yapacağımız kelimeler, Palu'dan derlenen ve "Palu Bülteni"³⁶de yayınlanmış olan kelimelerdir. Bülten Palu Halk Eğitim Müdürü Yusuf Bakıcı'nın üstün gayretleriyle yayınlanan mahalli bir dergidir. Bu dergide, yörenin folklorundan diline, tarihinden coğrafyasına kadar, hemen her konuda araştırmalar ve derlemeler yayınlanmaktadır. Nisan 1983'ten bu yana iki ayda bir çıkan bu bültende yer alan kelimeler ham malzeme olarak verilmektedir.

Palu'dan derlenen kelimeler üzerinde yaptığımız incelemede belirli fonetik ve morfolojik hadiselerin meydana geldiğini tespit ettiğimiz. Bu hadiseler büyük oranda diğer Anadolu ağızlarında görülenler ile ortaktır.

Doğu Anadolu ağızları, Anadolu ağızları içerisinde Azerî Türkçesine en yakın ağızlardır. Ancak bunları da kendi içerisinde derecelendirmek mümkündür. Meselâ Baskil ve Keban'da konuşulan ağızlar ile Ağrı ve Palu'da konuşulan ağızlar arasında bir karşılaştırma yapılrsa, ikincilerin Azerî Türkçesine daha yakın olduğu görülür. Bu iki ilçede, özellikle şimdiki zaman ekinin çekimdeki durumu, Azerî Türkçesiyle tamamen aynıdır.

Burada sadece "Palu Bülteni"³⁷de yayınlanan mahdud sayıda kelimeye göre bir ağız incelemesi yapacağımız için, fazla teferruatı girmeden, daha çok fonetik bakımından bazı ağız özelliklerini tespit etmeye çalışacağız.

A - Ünlüler

Palu ağzında, yazı dilimizde sekiz ünlü aynı özelliklerle kullanılmaktadır. Bunların dışında, diğer Anadolu ağızlarında da görülen bir ünlü daha vardır ki, bu da "kapalı e" (é) dediğimiz sestir: *yén, éyi, léymón, yér, gét* vb. kelimeler bu ses görülmektedir.

Ünlü Düşmesi:

Bazı kelimelerde ünlü düşmesi görülür: *benk* "benek", *ey* "iyi" (Bu kelimedede *y* sesi, soneses *i*'nin fonksiyonunu da üstlenmiş ve *i* sesinin düşmesine veya *y* ile kaynaşmasına sebep olmuştur.)

Ünlü Türemesi:

Palu ağzında kelimelerin ön, iç ve soneselerinde bazı ünlü türemeleri görülmektedir.

Sönseste: *eskere* "aşikâr"

İçseste: *mostura* "mostra", *sehen*, "sehn", *titetiro* "tiyatro"

Bu tür ses türemeleri genellikle yabancı kelimelerde yan yana bulunan iki ünlü arasında meydana gelmektedir.

Hece Kaynaşması:

Kısaltma ve kolay telâffuz isteğinden doğan hece kaynaşmasının örnekleri de boldur:

bildir < bi ıldır < bir yıldır

isot < issı ot < issig ot

lazut < laz otu

apar- < alıp var- < alıp bar-

eskötek: < eskük etek < eksük etek (kelimedede önce bir göküşme, daha sonra da hece kaynaşması meydana gelmiştir: ks>sk: *eksik*>*eskük*)

Ünlü Değişmeleri:

İnce ünlülerin kalınlaşması:

e > a : *bilabar* "beraber", *çimmah* "çimmek"

ö > o : *bocik* "böcek"

Kalın ünlülerin incelmesi:

a > e : *abre* "aha + bura", *fenos* "fanus", *koze* "koza"

i > i: *baci* "bacı", *kari* "kari" (kelimelerin sönseslerindeki birleşme Doğu Anadolu ağzlarının genel bir özelliği)

u > ü : *çül* "çul"

Geniş ünlülerin daralması : o > u : *léymun* "limon"

Dar ünlülerin genişlemesi : u > a : *mahkem* "muhkem"

Yuvarlak ünlülerin düzleşmesi : u > a

Düz ünlülerin yuvarlaklaşması : i > u : *purun* "fırın", *damuzluhu* "damızlık"

e > ö : *cöyüz* "ceviz"

i > ü : *cöyüz* "ceviz"

ütürmek "yitirmek"

Göründüğü gibi, ünlü değişimlerinde, yuvarlaklaşmaya ve incelmeye bir temayül vardır. Bu da Azerî Türkçesinin temel özelliklerinden biridir.

B - Ünsüzler

Palu ağzında yazı dilimizde mevcut ünsüzler dışında *ñ*, *g*, *h* gibi ünsüzler kullanılmaktadır. Ayrıca Arapçanın tesiriyle bölge ağzında *ayın* sesi de görülmektedir.

Ünsüz Düşmesi :

Önses : *y-:igit* "yiğit", *ireg* "yürek", *ütürmek* "yitirmek" gibi Türkçe kelimelerin önseslerindeki *y*'ler düşürülmüştür. Kaşgarlı, Oğuz ve Kıpçak Türkelerinde önses *y*'lerinin eriyip kaybolduğunu veya *c*'ye dönüştüğünü yazar.(Bkz. DLT. I-31, 417, II-314, III- 30)

İçses: -r-, -v-

bikirtik "bir kırtık", *töbe* "tövbe"

Sönses: -h-

zebella "zebellah"

Ünsüz Türemesi:

Önses: -h-: *hark* "ark". Önseste h ve h türemesi Oğuzlar'a ait bir ağız özelliği(Bkz. Z. Korkmaz, Kaşgarlı Mahmut ve Oğuz Türkçesi, *Türk Dili*, DLT Özel Sayısı, 253 (Ekim 1972) s. 3 - 19).

İçseste: -n-: *ahnça* "aluça"

-y-: *géyraz* "kiraz", *léymun* "limon"

-ğ-: *neğlet* "lânet", *veğde* "vade". Aynı Arapça ve yine uzun ünlülű yabancı kelimelerde bazen ayın ve uzun ünlü *ğ* sesine dönüştürmektedir.

Sönseste: -m-: *birezim* "biraz, birazcık"

Ünsüz İkizleşmesi:

Ünsüz ikizleşmesi olayları bütün Anadolu ağzlarında görülfürse de asıl Azerî ve Azerî Türkçesine yakın ağzların temel özelliği olarak kabul edilir. Palu ağzındaki ikiz ünsüzler veya ünsüz ikizleşmeleri Azerî Türkçesindeki gibidir: *yeddi*, *sekiz*...vb. Derlenen kelimelerde şu örnekleri görüyoruz.

ı > ii: *dello* "deli"

s > ss: *essah* "esah"

t > tt : *kütte* "küte"

İkiz Ünsüzün Tekleşmesi:

tiyare < "teyyare" vb.

Göçüşme (metathése)

kş > şk: *eşki* "ekşi"

şf > fs > vs : *kevşet* - "keşfetmek"

fr > rf : *sırfe* "sofra"

ln > nl : *neğlet* "lânet"

Ünsüz Değişmeleri

| | |
|-----|--|
| c>s | : <i>bıskı</i> "bıçkı" |
| f>v | : <i>kevşet</i> - "keşfetmek", |
| p>p | : <i>purun</i> "fırın" |
| g>v | : <i>buzavi</i> "buzağı" |
| k>g | : <i>uşağ</i> "uşak" |
| k>g | : <i>gene</i> "kene", <i>geyraz</i> "kiraz" |
| k>h | : <i>bâstuh</i> "pestil", <i>ayahçe</i> "merdiven", <i>gaşuh</i> "kaşık" |
| m>b | : <i>bağdanos</i> "maydanos" |
| p>b | : <i>barmağ</i> "parmak" |
| p>v | : <i>pavuç</i> "papuç" "papus" |
| r>l | : <i>haral</i> "harar", <i>hasıl</i> "hasır", <i>mezellüğ</i> "mezarlık", <i>kolbağa</i> "kurbağa", <i>bilabar</i> "beraber" |
| s>c | : <i>cigäre</i> "sigara" |
| t>d | : <i>daş</i> "taş" |
| v>y | : <i>cöyüz</i> "ceviz" |

Palu ağızda ümlü uyumlarına uymayan bazı Türkçe ve yabancı kelimeler uyuma sokulur: *minipis*, *mültemel*; "mütemadiyen", *neğlet* "lânet", *otopos* "otobüs".

Bazı kelimelerde uyum değişmesi görülür. *mele* "mala". Bu arada bazı kelimelerde de uyumun bozulduğu görülür : *örti* "örtü", *baci* "baci", *kari* "kari"

-A-

| | |
|------------|--|
| âbu | :Tür. <i>aha + bu</i> : bu |
| abdesthane | :Far. <i>ab + dest + hane</i> : desthane |
| abre | :Tür. <i>aha + bura</i> (bu + <i>a</i> "yön eki") bura, burası |
| alınça | :Tür. <i>alıç, aluç</i> , Kelimede anorganik bir <i>n</i> türemesi meydana gelmiştir (Bkz. DAO.s.41) |
| ama | :Tür. <i>apa</i> > <i>aba</i> > <i>ama</i> (Bkz. DAO.s. 42) |
| ano | :Tür. <i>ana</i> > <i>ane</i> |
| anoko | :Tür. <i>ano+k</i> (küçültme eki)+ <i>o</i> (O sesi genellikle yörede kısaltılan bazı isimlerin sonuna getirilir, <i>memo</i> , <i>haso</i> , gibi. Bazı ünleme bildiren kelimelerden sonra da bu ses kullanılmaktadır.) |
| apar | :Tür. <i>alıp bar-</i> > <i>alıp varlık</i> aparmak : götürmek (Bkz. DAO.s.45) |
| aru | :Tür. <i>artı</i> : temiz |
| aspap | :Ar. <i>esvap</i> , > <i>asbap</i> > <i>aspap</i> : elbise |
| âvre | :Tür. <i>aha + ora</i> : ora : rası (kelimede ünsüz düşmesi ve hece kaynaşması gibi fonetik olaylar meydana gelmiştir.) |
| âvu | :Tür. <i>aha + o</i> (aha kelimesinde <i>h</i> sesi düşünce iki ünlü yanyana gelmiş ve bu ünlüler kaynakarak tek ünlü halini almışlardır. Bu arada <i>aha + a</i> olunca, bu sefer de <i>a</i> ile <i>o</i> ünlülerini karşılaştırmıştır. Bu ünlü karşılaşmasında ise bir ünsüz türemiştir ve kelime <i>âvu</i> şeklinde girmiştir.) |
| ayahçe | :Tür. <i>ayak + çak</i> > <i>ayakçe</i> > <i>ayahçe</i> : merdiven (Bkz. DAO. s. 51) |
| ayam | :Ar. <i>eyyam</i> :hava, hava durumu |
| azab | :Ar. <i>azab</i> , <i>azeb</i> :evlenmemiş, yaşı ilerlemiş bekâr |
| baci | :Tür.(>Far. <i>baci</i> : kadın metçi (FTS. 41) (Bkz. DAO, s.55) |
| bağdanos | :Rum. <i>makedonesi</i> : maydanos (Bkz. DAO.s. 63) |
| barmağ | :Tür. <i>parmak</i> (kelimedeki <i>p</i> > <i>b</i> değişmesi olmuştu.) |
| bastuh | :Tür. <i>basmak</i> filinden: <i>pestil</i> (Bkz.DAO.s. 61) |
| bekmez | :Tür. <i>pekmez</i> (DLT.I-4 s.459) |
| bellor | :Ar. < <i>billur</i> , Far. < <i>bellor</i> : bardak, çay bardağı (FTS.s.55) |

-B-

| | |
|----------|--|
| benk | : Tür. benek (kelimedede ünlü düşmesi maydana gelmiştir.) (DLT.I-386) |
| bergir | : Far. <i>bar + goristen</i> : yük tutan, yük kaldırın: beygir |
| bësleme | : Tür. <i>bes (i) + le + me</i> : hizmetçi |
| bicik | : Tür. <i>buzagi</i> , dana (Bkz. DAO. s. 75) |
| bildir | : Tür. <i>bir yıldır</i> > bi ıldır > bildir: geçen yıl |
| bışkı | : Tür. <i>bıç + ki</i> (kelimedeki ç sesi ş'ye dönüşmüştür.) |
| bibi | : Far. <i>bibi</i> : yaşlı hanım, büyük anne, hala, yaşlı hizmetçi (FTS.s.58) |
| bigillik | : üzüm tanesi < ? (bir gillik ?) |
| bikürtik | : Tür. <i>bir + kurt</i> (kert) + ik (küçültme eki): azıcık, çok az (Bkz. DAO.s. 81) r sesi düşmüştür. |
| birezim | : Tür. <i>bir + az + im</i> (Bu kelimenin sonundaki <i>m</i> sesi türeme bir ünsüzdür. Kelimenin yapısıyla direkt bir ilgisi yoktur. Aynı durumu <i>yohsam</i> (yoksa) örneğinde de görüyoruz) |
| bocik | : Tür. <i>böcek</i> (Krş DLT. Bög, III-131-141 Divan'da <i>Bög</i> kellimesi bir çeşit örümcek şeklinde açıklanmıştır. Bu kelime küçültme ekini alıp <i>bög + cek</i> şeklinde girdikten sonra kök sesteki <i>g</i> 'yi düşürüp böcek haline gelmiş olabilir.) |
| borani | : boran + i :pirpirim otu ile yapılan bir yemek. |
| bögöcek | : Bkz. <i>bocik</i> ve açıklaması |
| buzavi | : Tür. <i>buzagi</i> > <i>buzavu</i> > <i>buzavi</i> (DLT. I,59,466) |

-C-

| | |
|----------|--|
| cağlama | : Tür. bahçe kapısı (Bkz. DAO.s. 91) |
| carit | : ateş küreği (Bkz. DAO. s. 93) |
| cazo | : Far. <i>cazu</i> : büyücü, cadı, uyanıklık yapan |
| cengер | : bakır tepsı, (Krş. lenger, DAO.s. 319) |
| cigare | : Amerikan yerlilerinin dilinden, Fransızca'ya, oradan da Türkçe aracılığıyla ağızlara geçmiştir: sigara |
| cilbakun | : Far. <i>cilve + kerden</i> : naz eden, nazlı, cilveli |
| cöyz | : Ar. <i>ceviz</i> |
| cückük | : Tür. <i>civciv</i> , kuş (Bkz.DAO.s.129) |

-Ç-

| | |
|---------|--|
| çakçaku | : Tür. çekirge |
| çap | : Tür. ölçegin dörtte biri (tahil ölçügi) (Bkz. DAO.s.107) |

| | |
|----------|--|
| çaydan | : Türk (Çin. çay + Far. dan + (Tür.lik) : çaydanlık |
| çemçe | : Tür. <i>kepçe</i> OT > (DLT.I-417) <i>çömçe</i> : kepçe |
| çemürle- | : Tür. çemre- (Krş. Çemçerek DS.III-1132 : koları sıvamak |
| çigit | : Tür. <i>çekirdek</i> (DLT-I-356): <i>çigit</i> : pamuk çekirdeği |
| çimmah | : Tür. <i>çimmek</i> , yıkamak, yüzmek |
| çin | : Far. <i>çin</i> : büklüm, kıvrım:omuz |
| çit | : Tür. (Bkz. DAO.s.125): yazma, baş örtüsü. |
| çögân | : Tür. <i>çevgen</i> , (Krş. DLT: I-187, 223, 242, 402): <i>çörgen</i> topu çekmek için kullanılan eğri bir değnek, çevgen |
| çuvaldız | : Far. <i>çuvaldız</i> |
| çül | : Tür. <i>çul</i> |

-D-

| | |
|----------|---|
| dal | : Tür. < OT (DLT.I-142,II. 105 ; III.156) <i>tal</i> : sırt |
| domuzluh | : Tür. damızlık (BTS.200) |
| daş | : Tür. <i>taş</i> |
| dello | : Tür. <i>deli</i> > <i>delli</i> > <i>dello</i> : deli |

-E-

| | |
|---------|---|
| enük | : Tür. (Krş. DLT. I-72) <i>enük</i> : yeni doğmuş hayvan yavrusu. |
| ereçel | : (Bkz.DAO. s. 164) : deli dolu , haylaz |
| erik | : Tür.(Bkz. DAO...BTS.s.286):kayısı |
| eskötek | : Tür. eksik etek > eksetek > eksötek : kadın, biçare kadın |
| essah | : Ar. <i>esah</i> , sahib olan, doğru, gerçek |
| eşkere | : Far. <i>aşikare</i> ; aşıkâr, açık |
| eşki | : Tür. <i>ekşi</i> > <i>eşki</i> (Kelimede ks> şk göçüşmesi olmuştur) |
| ey | : Tür. <i>iyi</i> > <i>edgü</i> > <i>eygü</i> > <i>eyü</i> > <i>eyi</i> > <i>ey</i> |
| eyvan | : Far. <i>eyvan</i> : balkon, avlu |
| eze | : Tür. <i>teyze</i> (Bkz. DAO.s.159) |

-F-

| | |
|--------|---|
| fenik | : Tür. (Bkz.DAO.s.173):fenalaşmak, halsizleşmek |
| fenos | : Yun. <i>fanus</i> ; gemici feneri |
| fistan | : Yun. <i>foustanu</i> ;entari |

-G-

| | |
|---------|---|
| gagıcı | :mavi kil toprak < ? |
| geceluh | :Tür. gecelik |
| gene | :Far. <i>kene</i> |
| geyraz | :Gr. kiraz (Bkz. DAO.s.190) |
| gidik | :Tür. oğlak |
| göyn | :Tür. <i>gönül</i> (genellikle ek aldığında kelime bu şekilde kullanılmaktadır. Meselâ: <i>göynü düş-</i>) |
| göze | :Tür. kaynak |

-H-

| | |
|---------|---|
| habbe | :Far. dâne, habbe |
| hacat | :Ar. hâcet: alet, <i>hâcam</i> |
| hapahap | :Tür. (ses taklit) (Krş. DS. VII.2277): aniden, birden bire. |
| haral | :TT. harar (Ar. <i>garare</i>) büyük çuval (OTAL. s.332): büyük çuval |
| hark | :Tür. <i>ark</i> : kanal, ekk (kelime <i>h</i> protezi almıştır) |
| hasıl | :Ar. <i>hasır</i> : sazanın örülerek meydana getirilmiş yer örtüsü (BTS.s.399) |
| hayle- | :Tür. çağırmak, <i>haylamak</i> |
| hedik | :Tür. haslanma, <i>bağday</i> (krş. DAO.s.216) |
| herif | :Ar. <i>herif</i> : adam, koca, erkek: eş |
| heyve | :Tür. <i>ayva</i> (Kelimeden a>e değişmesi ile birlikte <i>h+</i> protezi meydana gelmiştir) |
| hulk | :Ar. <i>hulk</i> : yanılıştan, doğuştan olan huy, mizaç. (<i>hulku daralamak</i> , canı sıkılmak, ruhu sıkılmak) |
| hunk | :bağ evi (Krş. DS. VII.2443) |
| hirik | :Tür. kırık, hırık, <i>hirik</i> (Bkz. DAO.s.): zayıf, cılız, eski |
| hiyar | :TT. <i>hiyar</i> (BTS.s.525) < Far./Ar. <i>hiyar</i> : salatalık |

-I-

| | |
|-------|---|
| idare | :Ar. küçük gaz hanabası |
| igit | :Tür. <i>yigit</i> > <i>igit</i> (kelimedede önses y'si düşürülmüştür.) |
| incas | :kara erik (Bkz. DAO.s.241) |
| ireg | :Tür. <i>yürek</i> > <i>irek</i> > <i>irek</i> |
| isot | :Tür. <i>tssig ot</i> > <i>ot</i> > <i>isot</i> :biber |

-K-

| | |
|-------------|--|
| kako | :Tür. <i>kaka</i> (Bkz. DAO.s.249): ağabey, kardeş |
| karazağ | :karga < Tür.? |
| kari | :Tür. <i>kari</i> |
| kaş | :Tür. yokuş, uçurum (Bkz. DAO.s.258) |
| kaşper üzüm | :kara üzüm (Palu'da yetişen bir cins üzüm) |
| kaşmer | :maskara, komik adam. (Krş. DS. VIII.s.2680-2681) |
| kaşuç | :Tür. kaşık |
| kazel | :Far. gazel: sonbaharda ağaçlarda dökülen yapraklar. |
| kazil | :kıldan yapılmış iplik (Bkz. DAO.s.261) Krş. kazil: sakal |
| kazik | :küçük kazan, bakraç (krş. DS. VIII. 2710)(+ilk eki küçültme fonksiyonu ile kullanılmaktadır. kazan kelimesinin kökü olan <i>kaz</i> 'dan "an" eki atılmış ve "ik" eki getirilmiştir?) |
| keçel | :Far. Kel (keçel başa şimşir darah) |
| keçik | :Tür. kız çocuğu (Krş. Türk. keçik = küçük. Keçiören, Keçiborlu yer adları <i>keçi/keçik</i> kelimesiyle ilgilidir.) (Bkz. DS.VIII. 2716) |
| keko | :Tür. <i>kak, kaka</i> (bkz. kako): kardeş, ağabey |
| kepenek | :Tür. kelebek(Bkz.DAO.s.269) |
| kevsek | :Ar. <i>kesf</i> + Tür. etmek (Kelimede f > v dönüşmesi ile birlikte bir de sg < fs görüşmesi vardır.) |
| kiranta | :Tür. kır, ak, beyazımsı, saçlı sakalı ağarmış yaşlı adam. |
| kilit | :Yun. <i>kilit</i> , anahtar |
| kodik | :çapın dörtte biri , bir tahl olceğ (Bkz. DAO.s.292) |
| kolbağa | :Tür. <i>kurbağa</i> > <i>korbağa</i> > <i>kolbağa</i> (u > o değişmesi ve r>l dönüşmesi meydan egelmiştir.) |
| kortik | :Tür. <i>kort</i> + <i>ik</i> : çukur (Bkz. DAO.s.298) Krş. kert ve kertmek. |
| koze | :Tür. <i>koza</i> (BTS.s.601) |
| köçek | :Tür. (Bkz. DAO.s.300-301) :oynayan, dans eden |
| kölge | :Tür. gölge |
| köstek | :Tür. cep saatinin zinciri (Bkz. BTS.s.606) |
| köynek | :Tür. gömlek |
| köz | :Tür. köz. kor |
| kufe | :küfe, sepet (Bkz.DAO.s.303-304) |
| kullik | :Far. küllah, takke |
| kuncik | :Tür. <i>konç</i> + <i>ik</i> (Krş.DS. VII-2916) :köşe, bucak |
| kurik | :Tür. < OT < (DLT III-223) :kuri kuri, kurih kurih: tay kısrağın arkasında geri kaldığı zaman, bu kelimelerle çağırılır. |

| | |
|-------|---|
| somat | : yemek, sof ^a (gel somata somata, takla ata ata (Krş.DS.X.s.3662) |
| sucuh | : Tür. <i>sucuk</i> , <i>cicik</i> |
| suval | : Ar. <i>sual</i> > <i>sual</i> / (v türemesi olmuştur) |

-Ş-

| | |
|--------|---|
| şelte | : Tür. (BTS.s. 186), döşek, minder:şilte |
| şemse | : Ar. <i>semse</i> , şemse |
| şeple | : sopa "ses takı" |
| şer | : Far. <i>gehir</i> > <i>ger</i> > <i>şer</i> : şehir, çarşı, şehir merkezi |
| şerr | : Ar. <i>şerr</i> , kötülük |
| şeve | : bir çeşit bilezik ? |
| şırbit | : Tür. <i>çırptı</i> :inc. uzun sopa |
| şoban | : sağnak halinde, ağan yağmur |
| şorik | : Far. <i>şür + ik</i> , şorik: salya |
| şorbe | : Far. <i>şürba</i> > <i>şorba</i> |
| şuşek | : Far. <i>şişek</i> :ikiliğinde dişi koyun |

-T-

| | |
|----------|---|
| takat | : Ar. <i>takat</i> , güz, havvet |
| takavit | : Ar. <i>teka'ut</i> , enekli |
| tata | : Tür. <i>ta'tan</i> > <i>TT</i> (DLT) tat: yabancı: büyük ağabey |
| telük | : Far. <i>ter</i> + TÜLUK: terlik > telük : küllah |
| tellük | : Bkz. telük |
| teşt | : Far. çamaşır <i>şen</i> |
| tingirik | : Tür. takla atın <i>şen</i> , oynayıp zıplamak |
| tiretiro | : Yun. <i>tiyatros</i> |
| tiyare | : Ar. <i>teyyare</i> , usak |
| tokli | : Tür. <TT. < OT < (DLT.I -106,431) tokli altı aylık kuzu: altı ay ile 6 yaş arasındaki erkek koyun, koç. |
| töbe | : Ar. <i>tövbe</i> > <i>töv</i> > <i>töbe</i> (v sesi düşmüş) |
| tosbağa | : kaplumbağa (Krş.DS.X-3911) |
| tuman | : Tür. <i>ton</i> , don, lot |

-U-

| | |
|---------|----------------------|
| u | : o (uni: onu) o |
| urumtut | : rum dutu (karadut) |

uşağ

| | |
|------|---|
| uşağ | : Tür. çucuk, şaşkınlık ve hayret bildiren söz (Bkz. DAO. s.490). (Ayrıca Krş. DS. XI-4044) uş, şaşkınlık, sinirlenme, üzüntü |
| uşne | : Far, <i>vişne</i> >uşne (v sesi düşmüştür) |
| uya- | : Tür. bir şeyi çok istemek (Krş. DS.XI-4050) |

-Ü-**üskek**

| | |
|--------|--|
| üskek | : Tür. <i>yüksek</i> > üskek (kelimedede önses y düşmüş ve ks > sk sesleri arasında göçümse meydana gelmiş) |
| üsküre | : kâse, tas (Bkz. DAO.s.493) |
| ütür- | : Tür. <i>yitirmek</i> , kaybetmek yitirmek > itirmek >ütürmek |

-V-**veğde**

| | |
|-------|-------------------|
| veğde | : Ar. <i>vade</i> |
|-------|-------------------|

-Y-**yastık**

| | |
|--------|--|
| yastık | : Tür. <i>yastık</i> |
| yırla- | : TT < ET < Alt.Gr. |
| yuhı | b) : yır, ir : şarki, müzik < OT (DLT) yır : Tür. <i>uyku</i> : udıku > uyiku > yuhu > yuhı |

-Z-**zebella**

| | |
|----------|--|
| zebella | : iri cüseli adam, zebella (Bkz. BTS. s. 1066) |
| zerde | : bir çeşit tatlı (Krş.DS.XI-4361) zerde :sütlac |
| ziğac | : kalles (Krş. DS.XI- 4366) ziğal:kurnaz |
| zibulluğ | : gübrelük, çöplük, zibil (OTAL.s.1427) |
| zornak | : ağaçtan yapılmış kapı anahtarı yuvası (Krş.DS.XI-4396), zornak:kapı sürgüsü. |

| | |
|---------|---|
| kurut | :Tür. <i>kurut</i> : çökeleinin kurutulmuşu |
| kuşhane | :Tür. <i>kuş</i> + Far. <i>hane</i> > kuşhane: tencere, küçük tencere |
| külbe | : çapa (Krş. DS. VIII-s.3027) |
| küncü | : <i>susam</i> (Bkz. DAO.s.313) |
| kütte | :küte, acur (Bkz.DAO.s.314) |

-L-

| | |
|--------------|--|
| lazut | :Tür laz otu>latot>lazut |
| leymun | : <i>limon</i> GR. (Bkz.DAO.s.320) |
| lip lip bak- | :sürekli bir yere bakmak. < Tür. Bön bakmak. |

-M-

| | |
|----------|--|
| mahmek | :Ar. <i>muhkem</i> : kuvvetli, |
| maşe | :Far. <i>maşa</i> |
| meğlüm | :Ar. <i>muallim</i> > meğlüm (Kelimeden asılındaki ayın sesi g sesine düşmüştür.) |
| mele | : Far. <i>mala</i> . |
| mezellüğ | : Ar. <i>mezar</i> + Tür. <i>lik</i> : mezellüğ ($r > l$ dönüşmesi vardır.) |
| minipis | : münübüs |
| mostura | : It. <i>mostra</i> : suratsız ,asık suratlı : örnek, numune, örnek olarak ,teşhir edilen şey (Bkz. BTS.s.704) |
| mozik | : topaç (Krş. Anadolu ağızları (DS. IX-3213) moz |
| murdar | : Ar. <i>murdar</i> : pis |
| mütemeli | :Ar. mütemadiyen |

-N-

| | |
|--------|---|
| nahf | : Ar. <i>nafî</i> : fayda |
| neğlet | : Ar. <i>lânet</i> > <i>nâlet</i> > <i>neğlet</i> (göçüşme ln > nl olmuştur.) |
| nikire | : iki kulplu, bakardan yapılmış bir kap < ? |

-O-

| | |
|--------|------------------------------------|
| orçik | :pestil suçuğu (Krs. DS.IX-s.3286) |
| otopos | : Tr. otobüs |

-Ö-

| | |
|-------|--|
| ölçek | : Tür. <i>ölç + ek</i> (30-36 kg'lık bir tahil ölçü birimi.) |
|-------|--|

örti

: Tür. *ört + ü* > ört-i:yatak

-P-**pavuç**

: Far. *pā* "ayak" + *pāç* "örten": pâpûç > papuş > payuş
terlik

payam

: Far. badam: badem

pılıpırtı

< TT *pitti*.*pılıpırtı*: eski eşya, elbiseler, yatak ve sair şeylerin eskisi (BTS.s.995): ufak tefek ve eşyası

pitik

: kısa boylu, küçük(Bkz.pot:DAO.s.394)

pişik

: Tür. *pişek*: kolay pişen, çabuk pişen (BTS.s.816):ciğer

post

: Far. deri, post

potik

: Bkz. pot (DAO.S.394) kısa boylu,bodur

puç

: Far. deri, post

pun

: Tür. pinekle- (krş.pin):tavuk kümesi

purun

: Yun. *fırın*

puvar

: Tür. *pinar*, çeşme [buñar < (bun "ses taklıdı) + ar"]

pükület

: Fr. *bisiklet*

-R-**ref**

: *raf*, terek

riçik

: ağaç kökü

-S-**sancı**

: Tür. *sancı*, acı, izdirap(hey oğul oğul, senden olan sanca)

sarat

: büyük kalbur (Bkz. DAO.s.410)

sedir

: Ar. *sadr*:oturulacak en iyi yer, sedir, divan

segirt

: Tür.koşmak, saldırmak

sehen

: Ar. *sahn* (OTAL.s. 1094):yayvan tabak

sekman

: silahlı koruyucu

sifre

: Tür. (BTS. s.899) : *sofra* (fr > rf sesleri arasında göçüşme meydana gelmiştir)

sini

: Far.tepsi

sirin

: Tür. sıyrılmak,kaymak (*sir*-kökünden)

sırkele-

: Tür. *sirk-*,sallamak

BİBLİYOGRAFYA VE KISALTMALAR

Abuşka = *Abuşka Lügati* veya *Çağatay Sözlüğü*, (Hazırlayan: B. Atalay), Ankara 1970
 ADDL = Azərbəycan Dilinin Dialektolojik Lügati (*Dialektologičeskiy Slovar' Azerbaydjanskogo yazyka*, Bakü 1964),
 AH = Abû Hayyân, *Kitâb al-İdrâk li-lisânat-Atrak* (Yayılayan: A. Caferoğlu), İstanbul, 1931
 AHYÖ = Ehliman Ahundov, *Azerbaycan Halk Yazını Örnekleri* (Yayımlayan: S. Tezcan), Ankara 1978.
 AKD = S. Olcay - A.B. Ercilasun - E. Aslan, *Arpaçay Köylerinden Derlemeler*, Ankara 1976
 Akkad = Akkadça
 Alt. = Altay Türkçesi
 Alt. Gir = A. Von Gabain, *Alttürkische Grammatik*, Leipzig 1950
 Ar. = Arapça
 Aram = Aramice
 Aşm = N. İ. Aşmarin, *Thereasurus lignuae tschuvashorum* I-XVII. M. Kasan-Tscheboksary, 1928-50
 Az. = Azeri Türkçesi
 Bar. = Baraba Türkçesi
 b kz. = Bakınız
 Blk. = Balkar Türkçesi
 Bsk = Başkurt Türkçesi
 BTLU = Z. Gombocz, *Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache*, Helsinki 1912. MSFOU XXX.
 BTS = *Büyük Türk Sözlüğü*, Hayat yayınları, İstanbul (tarihsiz)
 Buryat = Buryatça
 Bulg. = Bulgarca
 CC = K. Gronbech, *Komanisches Wörterbuch*, Kopenhagen 1942.
 Chuas. = *Huastuanist*, Ankara 1941
 Çağ. = Çağatay Türkçesi
 Çer. = Çeremisçe
 Çin. = Çince
 CLC = M. Räsänen, *Die Tschuwassischen Lehnwörter in der permischen Sprachen*, Helsinki 1903. MSFOU XXXI
 Çuv.: Çuvaşça

Çuv. Söz.= H. Paasonen, *Çuvaş Sözlüğü*, İstanbul 1950.
 DKK= *Dede Korkut Kitabı* (Yayınlayan: M. Ergin), Ankara 1953
 DS = *Derleme sözlüğü*, I-XI (TDK Yayımları)
 EİA = Esfrasyab Gemalmaz, *Erzurum İli Ağızları*, I-III, Ankara 1978.
 Erm.= Ermenice
 ET = Eski Türkçe (Orhun ve Uygur Devri)
 Ettusset.= *Ettuhsetü'z-Zekiyye fi'l-lâgâti't-Türkiyye*, (Yayınlayan: Besim Atalay), Ankara 1945. (TDK Yayımları)
 ETY = H. N. Orkun, *Eski Türk Yazılıları*, I-IV, İstanbul 1936-1941
 EUTS = Ahmet Caferoğlu, *Eski Uygur Türkçesi Sözlüğü*, İstanbul 1968
 EWT = M. Räsänen, *Versuch eines Etimologischen Wörterbuchs der Türkssprachen*, Helsinki 1969.
 Fars.= Farsça
 Fin.= Fince
 FKT= Joyce Blau, *Ferheng Kurdî à Türkî*, 1975
 FTS= İ. Olgun - C. Drahşan, *Farsça-Türkçe Sözlük*, I-II, Ankara 1966
 Fr.= Fransızca
 FUF= Finnisch-ugrische Forschungen
 Gab.= Annemaria von Gabain
 Gold.= Goldca (Nanayca)
 Gr.= Grekçe
 Hak.= Hakas Türkçesi
 Hts.= M. Th. Houtsma, *Ein türkisch-arabisches Glossar. Nach Leider Handschrift*, Leiden 1894.
 IM= A. Battal (Taymas), *İbnü Mühenna Lügati*, İstanbul 1934.
 It.= İtalyanca
 JA= Journal Asiatique. Paris
 Joki= A. J. Joki, *Die Lehnwörter der Sajansamoedischen*, Helsinki 1952.
 MSFOU 103
 JSFOU = Journal de la Société Finno-ougrienne. Helsinki
 Kaç.= Kaç Türkçesi
 Kalm.= Kalmuk Moğolcası
 Kam.= Kamasince (-Samoyetçe)
 Kar. L. = Karaim Türkçesi (Luzk ağızı)
 Kar. T. = Karaim Türkçesi (Troki ağızı)
 Kaz = Kazan Türkçesi
 KB = Kutadgu Bilig
 Kç. = Kaç Türkçesi
 Kıpç.= Kıpçak Türkçesi
 Kır. = Kırgız Türkçesi
 Kırg. Sözl. = K.K. Yudahin, *Kırgız Sözlüğü*, I-II. Ankara 1945, 1948.
 Kkır. = Karakırgız Türkçesi
 Kklp. = Karakalpak Türkçesi
 Kmd. = Kumandı Türkçesi
 Kmk. = Kumuk Türkçesi

SÖZLÜKTE KULLANILAN TRANSKRİPSİYON İŞARETLERİ

| | |
|---|---|
| a | yuvarlak a. |
| â | a~o arası ünlü. |
| á | ince a. a~e arası ünlü |
| ä | uzun a |
| b | |
| c | |
| ç | |
| d | Eski Türkçe metinlerde (.) "noktalı dal" ile yazılan ünsüz. |
| e | |
| é | Kapalı e. e~i arası ünlü |
| é | uzun e. |
| f | |
| g | (gel, git, gül) gibi kelimelerdeki g ünsüzü |
| ğ | (gaz, gürk, gâz) gibi kelimelerdeki ğ ünsüzü |
| h | |
| h | girtlaktan çıkan h ünsüzü |
| v | |
| i | ince i. i ~ i arası ünlü. |
| ı | uzun ı |
| ı | yuvarlak ı. |
| ı | uzun i |
| j | |
| k | (kedi, köprü, kül) gibi kelimelerdeki k ünsüzü. |
| k | (kapı, kırık, kol, kum) gibi kelimelerdeki ڭ ünsüzü. |
| ڭ | küçük dilin hemen arkasından çıkan k'dan farklı ünsüz |
| l | |
| m | |

| | |
|----|--|
| n | |
| ñ | sağır n. |
| ńg | (teñgrî, donguz..vb.) gibi Eski Türtçe kelimelerdeki ńg (ئىڭ) ünsüzü. |
| o | |
| ö | o'dan incelmiş, o ~ ö arası ünlü. |
| p | |
| r | |
| r | kalın r ünsüzü |
| s | |
| ş | |
| t | |
| t | kalın t ünsüzü |
| u | |
| u | u'dan incelmiş, u ~ ü arası ünlü. |
| ü | yuvarlak u |
| ü | uzun u |
| ü | Yuvarlak ü. |
| v | |
| v | (w) Eski Türkçe metinlerde de görülen çift dudak ünsüzü (ۋ) |
| y | |
| z | |
| g | Ana Türkçede var olduğu farzedilen ünsüz. Bu ünsüzden d,r,t,y,z ünsüzleri türemiştir |
| < | kelimenin kökünü, ana biçimini, kaynağını gösteren işaret. |
| ~ | Değişik iki şekli veya kelimenin başka dillerdeki paralelini gösteren işaret. |
| * | Kelimenin var olduğu tahmin edilen şeklini gösteren işaret |
| ø | Düşme işaretti. |
| = | Eşitlik işaretti. |

Kom. = Koman (Kuman) Türkçesi
 Kom. Wb. = K. Gronbech, *Komanisches Wörterbuch. Türkisher wortindex zu Codex Cumanicus*, Copenhagen 1942.
 Kore = Korece
 Kow. = J. E. Kowalewski, *Dictionnaire Mongol-Russe-Français*, I-III, Kasan 1844-49.
 Koyb. = Koybal Türkçesi
 Krç. = Karaçay Türkçesi
 Krm. = Kırım Türkçesi
 krş. = Karşılaştır
 KSz. = Keleti Szemle, Budapest
 KTS = Yusuf Ziyaeddin Paşa, *Kürtçe-Türkçe Sözlük*, İstanbul 1978.
 Küer. = Küterik Türkçesi
 KWb. = G. J. Ramstedt, *Kalmukisches Wörterbuch*, Helsinki 1935.
 Kzk. = Kazak Türkçesi
 Leb. = Lebed Türkçesi
 MA = A. Zajaczkowski, *Vocabulaire arabe-kiptchak de l'époque de l'Etat Manielouk*, Warschau 1954-1958.
 Ma. = Mançuca
 Mac. = Macarca
 MGT = Moğolların Gizli Tarihi
 Miş. = Mişer Türkçesi
 Moğ. = Moğolca
 MSFOU = Mémoires de la Société Finno-ougrienne.
 MTS = M. Räsänen, *Materiale zur Morphologie der türkischen Sprachen*, Helsinki 1957.stoXXI.
 Ord. = Ordos Moğolcası
 Ork. = Orkun Yazılıları (bkz. ETY.)
 Osm. = Tü. Osmanlı Türkçesi
 Osty = Ostakça
 OT = Orta Türkçesi
 OTAL = Ferit Deylioğlu, *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat*, Ankara 1970.
 Oyr. = Oyrat Türkçesi
 Özb. = Özbek Türkçesi
 Pekarskiy = E. Pekarskiy, *Yakut Sözlüğü*, İstanbul 1943.
 Poppe = N. Poppe, *Vergleichende Grammatik der altaischen Sprachen*, Teil 1, Wiesbaden 1960.
 Radl. = W. Radloff, *Versuch eines Wörterbuchs der Türk-Dialecte*, I - IV, Petersburg 1893-1911.
 Ramst. = G. J. Ramstedt
 Rus. = Rusça
 Sag= Sagay Türkçesi
 Sal. = Salar Türkçesi
 Sam. = Samoyetçe

Sarı-Uyg. = Sarı Uygur Türkçesi
 Sart. = Sartça
 Skr. = Sanskritçe
 Skor. = Sinokore
 Sırp. = Sırpça
 SKE = G. J. Ramstedt, *Studien in Korean Etymology*, Helsinki 1949-53, MSFOU XCV.
 Sogd. = Sogdça
 Soy. = Soyon Türkçesi
 Şor. = Şor Türkçesi
 Tar. = Tarançı Türkçesi
 Tara. = Tara Türkçesi
 TDAY = *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten*, Ankara.
 TE = F. Miklosich, *Die türkische Elemente in den südost - und osteuropäischen Sprachen*, Wien 1884-85.
 Tekin OT = T. Tekin, *A Grammar of Orkhon Turkic*, Indiana University - Bloomington 1968.
 Tel. = Tcleüt Türkçesi
 Tib. = Tibetçe
 TLC=M. Räsänen, *Die tararischen Lehnwörter im Tscheremissichen*, Helsinki 1923. MBFOU L.
 TLO = H. Paasonen, *Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen*, FUF 2: 81 - 137.
 TLW = A Kannisto, *Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen*, FUF XVII, 1- 264.
 Tob. = Tobol Türkçesi
 Tohar. = Toharca
 Trkm. = Türkmen Türkçesi
 TS = *Türkçe Sözlük I, II.*(TDK yayını)
 TT = Türkiye Türkçesi
 Tub. = Tuba Türkçesi
 Tung. = Tunguzca
 Tü. = Türkçe
 UAW = M. Räsänen, *Uralaltaisches Wortforschungen*, Sto XVIII, 3.
 Ury. = Uryanghay Türkçesi
 Uyg. = Uygur Türkçesi
 Vasm. = M. Vasmer, *Russisches etymologisches Wörterbuch* 1-3, Heidelberg 1953-58
 Wog. = Wogulca
 Woty. = Wotyakça (Votyakça)
 Yak. = Yakutça

İL ADLARININ KİMLİĞİ ATMALARI

| | | | |
|------|----------------|------|---------------|
| Ada. | Adana | Kr. | Kars |
| Adı. | Adiyaman | Ks. | Kastamonu |
| Af. | Afyonkarahisar | Ky. | Kayseri |
| Ağ. | Ağrı | Krk. | Kırklareli |
| Ama. | Amasya | Krş. | Kırşehir |
| Ank. | Ankara | Kc. | Kocaeli |
| Ant. | Antalya | Kn. | Konya |
| Ar. | Artvin | Kü. | Kütahya |
| Ay. | Aydın | Ml. | Malatya |
| Ba. | Balıkesir | Mn. | Manisa |
| Bil. | Bilecik | Mr. | Kahramanmaraş |
| Bn. | Bingöl | Md. | Mardin |
| Bt. | Bitlis | Mg. | Muğla |
| Bo. | Bolu | Mş. | Muş |
| Brd. | Burdur | Nş. | Nevşehir |
| Brs. | Bursa | Ng. | Niğde |
| Çkl. | Çanakkale | Or. | Ordu |
| Çkr. | Çankırı | Rz. | Rize |
| Çr. | Çorum | Sk. | Sakarya |
| Dz. | Denizli | Sm. | Samsun |
| Dy. | Diyarbakır | Sr. | Siirt |
| Ed. | Edirne | Sn. | Sinop |
| El. | Elazığ | Sv. | Sivas |
| Ezc. | Erzincan | Tk. | Tekirdağ |
| Ezm. | Erzurum | To. | Tokat |
| Es. | Eskişehir | Tr. | Trabzon |
| Gaz. | Gaziantep | Tn. | Tunceli |
| Gr. | Giresun | Ur. | Şanlıurfa |
| Gm. | Gümüşhane | Uş. | Uşak |
| Hak. | Hakkâri | Vn. | Van |
| Hat. | Hatay | Yz. | Yozgat |
| Isp. | Isparta | Zn. | Zonguldak |
| İç. | İçel | | |
| İst. | İstanbul | | |
| İz. | İzmir | | |

ETİMOLOJİK SÖZLÜK

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesinin deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesinin deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---|-----------------------------|---|--|---|--|--|
| abadin | ezeli | ebedî | s o n s u z , sonrasız, ölümzsüz | ebedî | < Ar. ebedî (TS.I, 429a) | |
| abid | dindar | âbid | çok ibadet eden | — | < Ar. âbid (OTABL.I, 20b) | ~ OT. âbit (EWT.2b) |
| adem | insan | Âdem | insan soyu- nun ilk atası | Âdem | < Ar. âdem (TS.I, 15b) | |
| adet | adet, töre | âdet | g ö r e n e k , usul | âdet | < Ar. 'âdet (TS. I, 16a) | ~ Az, Kmk.adat; Osm., Az., Krm.adât (> Blg., Srb.TE 241 adet, hadet), Blk. adet, Tar.âdat (EWT.5b) |
| adeti adetkirin | alışılmış alışmak | — | — | — | — | |
| adî | bayağı | âdi | b a y a g i , değersiz | âdi | < Ar. 'âdi (TS. I, 16b) | |
| afet | zarar,felaket | âfet | büyük felak- et | âfet | < Ar. âfet (TS. I, 18a) | ~ Krm., Az. afat, Osm. afet; OTü. âpât (EWT.7a) |
| aflyet | sağlık | âfiyet | sağlıklı olma | âfiyet | < Ar. âfiyet (TS. I, 18b) | |
| aftawe agah agahkirin agahder agahdarî agahker | tava,leğen bilgili kimse | âgâh | bilgili, bilir | âgâh | < Fars. âb + tava < Fars. âgâh (TS. I, 19a) | ~ Âfiyet olsun ! |
| agir | ateş | âzer | ates | — | < Fars. âzer (OTABL.I, 123a) | |
| agirçav | gözüpek,atak | — | — | — | ≤ Fars. âzer + göz "göz" | |
| agirxweş | sevimli,hoş | — | — | — | (OTABL. I, 123a) | |

Önünde * bulunan kelimeler Türkcedir veya Türkçeleşmiştir.

| | | | | | |
|---|---------------------------------------|--------------------------|--|-------------------|--|
| aheng | vurgu, ritm | âheng, âhenk âhengdar | uyum, düzen, uyumlu | âhenk âhenktar | <Fars. âheng (TS.I,29a) <Fars. âheng-dâr (TS.I,29b) |
| aïdat | vürgülü, ritimli hasılat, gelir | aïdat | taahhüt edilen para, katılım payı | aïdat | <Ar. 'â'idât (TS.I, 319) |
| * al | bayrak | al | parlak kırmızı, kanın rengi | al | <Tu. al (TS. I,43b) |
| *alay | alay | alay | topluluk; eğlen- ce, orduda üç taburdan olu- şan birlik | alay | <Tu.alay<Fars.âlây(TS.I,46b) |
| aïlem | dünya, alem | âlem | kâinat; dünya | âlem | <Ar. 'âlem (TS. 48b) |
| aïlet | aïlet, araç | âlet | el vâsitâsi, nyat | âlet | <Ar. âlet (TS. I,49b) |
| alif | hayvanyemi | alef | ot, saman, yulaf, hayvan yemi | alef | <Ar. 'alef (OTABL.I,62b) |
| âli (e.) amade | yön, yan hazır | âmade | hazırlanmış, hazır | âmade | <Ar. <Fars.âmâde(OTABL.I,72b) |
| amade bun | | | | | |
| amede kîrin | | | | | |
| amdagirtî | umumi | âmm,âmme | u m u m i , herkese âit | amme | <Ar. "umum" dan 'amme (OTABL.I,77b) |
| an (bağ) | ya, ya da | an | -den | — | <Ar. 'an (OTABL.I,79b) |
| anîha | şimdi | ânî | bir anda, birden bire | âni | <Ar.'ânî (TS.I,70b) |
| *ap | amca | apa | amca | — | <Tu.(E.T.,Alt.Gr.294b; DLT.I,86):apa |
| *apa | hala | — | zekâsı geliş- | — | <Tu.(bkz.ap) |
| *apter | deli | aptal,abdal | memiş,safsil | aptal | <Tu. abdal(TS.I,2a; OTABL. I,18b) |
| ~ MTÜ. âl, Trkm. âl, Uyg., Kom., Çağ., Osm. al (>Moğ. KWb. 6 al; Rus. al, aliy) (EWT.14b) | | | | | |
| ~ Krm., Kar. âpâ, Osm.âbâ; Çuv. appa (EWT.21b) | | | | | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİLİ |
|--|--|---|--|---|--|--|
| apterî agil agilane | delilik zeki, akilli akıllica | âkil âkilâne | âkılı âkilîca | âkil | bkz *apter <Ar.'âkil (TS.I,38a) <Ar. 'âkilâne (OTABL. I,50a) <Ar. 'âr (TS.I,78a) | |
| ar | utanç, ar | ar | utanılaçak şey, ayp | ar/arsuz/ | <Fars.ârâm(OTABL.I,85b) | |
| aram | dinlenme | ârâm | dinlenme,dur- ma,konaklama | — | <Fars.ârâ"donatan,beze- yen(ón ek)(OTABL.I,84b) | |
| arastin | süslemek | ârâ | süsleyen , bezeyen | — | <Fars. <Ar. + Fars. âb <Ar. ârî(TS.I,84b) | |
| arasti arav ari | süslü çamaşırsuyu Ari | — | — | — | <ârî + nijad "ırk" <Tu. amaç(TS.I,61a). | |
| arânijad *armanc | Ari aftaç,ideal | ârî | Hind-Avr- pa dil aile- sine mensup | ârî | <ârî + njad "ırk" <Tu. amaç(TS.I,61a). | krş. Farsça: âmâç; saban demiri,hedef (OTABL.I, 72a)~ Srt.,Trkm.amaç (EWT.18b) (TS.I, 90a) |
| arzû-kîrin arzudar asê | istemek istikli isyançı, sert, zor,çök dik, | arzûlamak | istemek | arzûlamak | <Fars. ârzû(OTABL.I,94a) <Fars. ârzû + dâr <Ar. 'âsî (TS.I,92b) | |
| asêkirin aségah | sarp kale | âsî | isyan eden | âsî | | |
| aso | ufuk | âsumân | gök,sema,felek | âsuman | <Fars. âsmân (TS.I96a) | ~ Çağ. asman; Kzk., Kkir. aspan (EWT.29b) |
| *âs | değirmen | — | — | âş"bulgur pilâvi" | <Tu. aş (TS.I,96a) | ~ bkz. EWT.29b. |

| | | | | | |
|-------------------------|---|--------|--------------------------|------|--|
| aşē avē aşē bayī | sudeğirmeni yeldeğirmeni bilinen, apaçık | — | — | — | <as+ Fars. âb+i <as + Fars. bâd + i <Fars. âşikâr (TS.I,98b) |
| aşikar kırın aşikarı | bildirmek ilân, bildiri | — | — | — | — |
| aşiq | âşik, sevgili | âşik | âşik,tutkun, müpâtelâ | âşik | <Ar. 'âşik (TS.I,97a) |
| aşkirayî aşxane | açık lokanta, aşevişi | aşhâne | aşevi | — | krş. aşikar <Tûş+Fars.hâne(TS.I,97a) |
| av. | sulamak, | âb | su | — | <Fars. âb (OTABL.I,17a) |
| av dan | su vermek | — | — | — | — |
| av girtin | su çekmek | — | — | — | — |
| avkişandin | — | — | — | — | <Fars. âb-keşiden |
| av kırın | baurmak | — | — | — | — |
| avé lê kirin | ıslatmak | — | — | — | <Fars. âb-kerden |
| (dan)avé | suya girmek | — | — | — | — |
| avdank | kova | — | — | — | — |
| avdev | tükürük,salya | — | — | — | <Fars. âb+dan |
| avdonk | s a l ç a , e t | — | — | — | — |
| avevek | suyu | — | — | — | — |
| avgür | bataklik | — | — | — | — |
| avgost | kuyu | — | — | — | — |
| avi | et suyu | — | — | — | — |
| avjen | suda yaşa- | — | — | — | <Fars. âb + i |
| avkész | yan | — | — | — | — |
| avpiyaz | yüzdeci | — | — | — | — |
| | tulumba | — | — | — | — |
| | soğan sal- | — | — | — | — |
| | çası | — | — | — | <âb + piyaz "soğan" = soğan suyu |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Sekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|----------------|---|---|---|---|---|
| avühewa | iklim, hava | âb-i heva | su ve hava | — | <Fars.âb + hevâ | — |
| avzē | su kaynağı | — | — | — | — | — |
| avzēl | bataklik | — | — | — | — | — |
| awaz | gürültü,ses, | âvaz | ses, seda,nara, yüksek ses yüksek sesle | avaz(avaz) | <Fars. âvâz(TS.I,106b) | — |
| awaz awaz | haykırarak | âvaz âvaz | — | — | — | — |
| awaz kirin | vaaz etmek | — | — | — | — | — |
| awêne | ayna | âyne | ayna | ayna | <Fars. âyne (TS.I,115b) | — |
| ah (ün.) | ah! | ah | ah! | ah! | <Sestaklı,Tû.ah(TS.I,28b) | — |
| *axa | ağa | ağa | ağa,büyük, efendi | ağa | <Tû. ağa(BTS.21b)>Fars. âga.FTS.7a) <ah + Fars. keşiden | — |
| axinkışandin | ah çekmek | — | — | — | — | — |
| *axur | ahur | ahır | kapalı hay- van barınağı | ahır | <Tû. ahır (BTS.27.a)<OT. (DLT. I,7),skur(>Fars. âhor. FTS.4b) | — Trkm. ağa, Krm.aka, Şor.akka, Oyr. akku, Çağ.aga, Yak. aga (EWT.13a) |
| *axū | zehir | ağu, ağı | zehir | ağı,agu | <Tû. ağu (BTS.25b) < OT. (DLT. I,89):ağu | — Çağ. Osm.Az axur, Tar.okur, OTU. akor (EWT.10a) |
| ayende | câğlaş,sındiki | âyende | yarm,istikbâl; geçen, geçici | — | <Fars.âyende(OTABL.I,119a) | — Anadolu Ağızları: ağı, aggu, avu, ahu (DAO.37) |
| aza | bağımsız,atak | âzâd | — | — | — | — |
| (xvē)azakirin | kurtulmak | — | — | — | — | — |
| azad kirin | kurtulmak | — | — | — | — | — |
| azadanî | tatil | — | — | — | — | — |
| azadi | izin | azadî | serbestlik | — | — | — |
| azahi | hür | azadî | serbestlik | — | — | — |
| azar dan | paylamak | azarlamak | paylamak, çıkışmak | azarlamak | <Fars.âzâr "peylama"(TS.I,119b) | — |
| azardil | sıkıntı, acılı | — | — | — | <Fars.azar+dil "gönüll" = gönülü incinmiş | — |

| | | | | | |
|--|----------------------------|------------|-----------------------------|-------------------|--|
| azerededili | buguntu, sıkıntı | — | — | — | — |
| -B- | | | | | |
| ba | da, yanında nezdinde | bâ | ile, li | — | < Fars. bâ(OTABL.I,127a) |
| ba | rüzgâr | bâd | rüzgâr, yel; hava; nefes | — | <Fars.bâd(OTABL.I,129a) |
| ba kırın | harman sa- vurmak | — | — | — | <Fars. bâd kerden |
| babidest | yoksun,muh- taç, tembel | — | — | — | <Fars. bâd-bedest "iflas etmiş" (OTABL.I,129b) |
| bac | vergi,borç | bac,bac | vergi,resim, hareç | — | <Fars. bac(OTABL.I,130a; TS. I, 125b) |
| bacanê reş | patican | — | — | — | <Fars.badincan+reş"kara" |
| bacanê sor | domates | — | — | — | — |
| bade | şarap | bâde | — | bâde | <Fars.badincan+sor"kimizi" <Fars. bâde (OTABL. I, 130a; TS. I, 125b) |
| badev | soğuk, rüz- gâr, bora | — | — | — | <Fars. bâd + ev |
| *bajar | kasaba,kent, şehir | — | — | bayar(soy adi) | <Tü. bayar |
| *bajarî | şehirli | bkz. bajar | — | — | <Tü.bayar+Fars.î |
| *bajarvan | burjuva, şehirli | bkz. bajar | — | — | <Tü.bayar+Fars.bân |
| *bajarvanî | burjuvazî | bkz. bajar | — | — | <Tü.bayar+Fars.bân+i |
| bal | orta sınıf kanat | bâl | kol, kanat | — | <Fars. bâl (OTABL.138a) |
| ~ bâbâ "birlikte, beraber" (Duden *Acipayam-Dz.) (DS.II,447b). ~ Srt.bad, Krm. bâdî (>Srb.TE 252 bad) (EWT.54a) | | | | | |
| ~ bac, bac "zorbalıkla alınan para" (*Metzifon köyleri-Ama.) (DS.II, 455a) | | | | | |
| ~ baldırcan, baican,batlican, bayin- can~OTû.patingän(>Srb.patlızan;Gr. pathizana,Rus.badarjan)(EWT.54b) | | | | | |
| ~ bayar = ekilmemiş toprak (DS II, 578a); Kerkük: bayar (DS.II, 647a) | | | | | |
| ~ bal =çocukların oyun oynadıkları aşıkların girintili kıçılıklı kışları (DS II, 496a) | | | | | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|-----------------------------|---|---|---|---|---|
| balaſir | uçak | — | — | — | <Fars. bâl'dan | — |
| balaſirvan | havacı | — | — | — | — | — |
| balaſirgeh | hava alanı | — | — | — | — | — |
| balgîh | minder,yastık | — | — | — | — | — |
| balyozane | sefaret | balyos, balyoz | Osmanlı dev- letinde Vene- dik elçisi | balyos<Tü (TS.I,139b) | <Lât. bajulus + Fars. hâne | — |
| *ban | tavan, ses gürültü | ban | ezan | — | <Tü. ban < OT. (DLT. III, 355): bang = bağırma bkz. DAO. 58-59. | bkz.bankirin. |
| *bankirin | haykirmak | — | — | — | <Tü. ban + Fars. kerden | ~ Banglamak, banlamak, baunamah, baynamak, baynamah, (DS.II,521) |
| *bang | bağırmak | — | — | — | — | ~ banga "yankı" (-Or.) (DS.II,519b) |
| *banghin- dêran | çağırmak | — | — | — | — | krş. bangır bangır bağırmak. |
| *banikirin | seda,ses gö- rülü, çağrı | — | — | — | — | — |
| *baneke | ilân etmek | bkz.bang | — | — | — | — |
| *banseat | çağırmak | bkz.bang | dükkanlarda teşhir tezgâhi | banko<Tü | <lt. banco (TS.I,141a) | — |
| *bapir | taraça, bal- kon | banko | — | — | — | — |
| baq | duvar saatı | — | — | — | <Tü.ban + Ar. sâ'at | — |
| | büyük baba | — | — | — | <Tü. baba + Fars. pîr | — |
| | çicek demeti | baq | bağlanmış sey vb. | baq | <Tü.baq <Fars. bâg (TS. I,126a) | — |
| bar | yük,ağırlık | bâr | ağırlık,yük | — | <Fars. bâr "yük, zahmet" (OTABL. I,140a) | — |
| barkirin | yüklemek | — | — | — | <Fars. bâr + kerden | — |
| baran | yağmur | bârân | yağmur | — | <Fars. bârân (OTABL. I, 140a) | — |
| ~ borana "sulu sepken" (iskele *Biga- diç- Ba.) (DS.II,738b). | | | | | | — |

| baran barın | yağmur yağı- mak | — | — | — | <Fars. | |
|--|-------------------------------------|---|------------------------------|---|---|---|
| baranparêz | yağmurluuk | — | — | — | <Fars. | |
| barek | yük | — | — | — | bkz. bâr | |
| *bargemî | kargo, gemi yükü | — | — | — | <Fars. bâr + Tû. gemi | |
| bargır | beygir | bargır | beygir | beygir | <Fars. bârgîr (TS. I, 178a) | |
| barkeşî | taşımak | bârkeş | yük çeken | — | <Fars. bâr + keşiden | |
| barût | barut | barut | barut | barut < Tû. | <Fars. bârûd < Yun. (TS. I, 144a) | |
| barxane | kervan | — | — | — | <Fars. bâr + hâne | |
| *baş | iyi | baş | temel, esas vb. | baş | <Tû. baş (TS. I, 147-149) | ~ baş "iyi, güzel" (DS. II, 549a) |
| *baştir | daha iyi | — | — | — | <Tû. baş + tir | |
| *bav | baba | — | — | — | <Tû. baba <bava <bav | |
| | | | | | | |
| bawesin | iyipaze | — | — | — | <Fars. bâb'ân | |
| bawişk anîn | esnemek | — | — | — | <Fars. bâb'dân | |
| bawişkin | esnemek | — | — | — | <Fars. bâb'dân | |
| bazar | çarşı, pazar, pazarlık | bazar | pazar, alış veriş | pazar | <Fars. bâzâr (OTABL. I, 148a) | |
| bazırgan | tüccar | bazargân, bazergân | tüccar, esnaf | bezırgân | <Fars. bâzergân (TS. I, 180a) | ~ baza, bazar, bazitesi, bazarötesi, bazarrıh, bazertesi (DS. II, 586) |
| bezırganî | ticaret | bebek | bebek, küçük çocuk | bebek | <Fars. | |
| *bebik | bebek | bebek | talihsız | bedbaht | <Tû. bebek (TS. I, 161a) | |
| bedb:xt | m u t s u z , bedbaht | bedbaht | talihsız | bedbaht | <Fars. bed "kötü" + baht "talih" (TS. I, 161b) | |
| bedbextane | mutsuzca | bedbahtâne | talihsızce | — | <Fars. bed + baht + âne | |
| bedaxfî | mutsuzluk | beden | gövde, vücut | beden | <Fars. bed + baht + î | |
| beden | vücut | beden | kale duvarı | beden | <Ar. beden (TS. I, 162a) | |
| beden | sur, duvar | beden | — | — | <Ar. beden (OTABL. I, 151a) | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
| bedenparê- zî kırın | beden terbi- yesi jimnas- tik | — | — | beden eğitimi | <Ar. + Fars | |
| bedew | göz kamaş- tırıcı, güzel, hoş | — | — | — | <Fars. be "aşırı derecede" + dev "çok büyük" | |
| bedrekî | kötülük | bedrek | fena damarlı, huysuz | — | <Fars. bed'den. | ~ bedirik "pis, kirli" (DS. II, 595b) |
| bedrû | kötü, fena (kişi) | — | — | — | <Fars. bed. "kötü" + huy "mizaç" | |
| bediwaz | d ü ş m a n , hasmane | — | — | — | <Fars. bed + hwaz | |
| *beg | bey | beg | bey | bey | <Tû. beg / bek beg, begi (TS. I, 177a) | ~ begi "baba, amca" (-Kr.) (DS. II, 597b) |
| behanê | bahane | bahâne | sebep, vesile | bahâne | <Fars. bahâne (TS. I, 130b) | ~ bahana, mahana, bağana (DS. II, 487a) |
| behr | pay, parça bölüm; deniz | behre | hisse, pay, kismet, nasip | beher, behre, behresiz | 1<Fars. behre "nasip, pay" / beher "her, her bir" (OTABL. I, 154a) 2<Ar. bahr, bahir "deniz" (OTABL. I, 133b) | ~ behr "nizam, âdet, görenek" (DS. II, 599b) |
| | | | | | | |
| behit | 1)mucize 2)garip | behredar | hayret, şaş- kınlık | — | <Ar. beht (OTABL. I, 156a) | |
| behitandin (bibehitîne) | şâşırmak | behreli | — | — | <Ar. beht | |
| behitin | şâşırmak | behremed | — | — | — | |
| *bejin | boy, endam | behresiz | — | — | — | |
| beht | — | — | — | — | — | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-------------------------------------|---|------------------------------|---|---|---|
| bedenparê- zî kırın | beden terbi- yesi jimnas- tik | — | — | beden eğitimi | <Ar. + Fars | |
| bedew | göz kamaş- tırıcı, güzel, hoş | — | — | — | <Fars. be "aşırı derecede" + dev "çok büyük" | |
| bedrekî | kötülük | bedrek | fena damarlı, huysuz | — | <Fars. bed'den. | ~ bedirik "pis, kirli" (DS. II, 595b) |
| bedrû | kötü, fena (kişi) | — | — | — | <Fars. bed. "kötü" + huy "mizaç" | |
| bediwaz | d ü ş m a n , hasmane | — | — | — | <Fars. bed + hwaz | |
| *beg | bey | beg | bey | bey | <Tû. beg / bek beg, begi (TS. I, 177a) | ~ begi "baba, amca" (-Kr.) (DS. II, 597b) |
| behanê | bahane | bahâne | sebep, vesile | bahâne | <Fars. bahâne (TS. I, 130b) | ~ bahana, mahana, bağana (DS. II, 487a) |
| behr | pay, parça bölüm; deniz | behre | hisse, pay, kismet, nasip | beher, behre, behresiz | 1<Fars. behre "nasip, pay" / beher "her, her bir" (OTABL. I, 154a) 2<Ar. bahr, bahir "deniz" (OTABL. I, 133b) | ~ behr "nizam, âdet, görenek" (DS. II, 599b) |
| | | | | | | |
| behit | 1)mucize 2)garip | behredar | hayret, şaş- kınlık | — | <Ar. beht (OTABL. I, 156a) | |
| behitandin (bibehitîne) | şâşırmak | behreli | — | — | <Ar. beht | |
| behitin | şâşırmak | behremed | — | — | — | |
| *bejin | boy, endam | behresiz | — | — | — | |
| beht | — | — | — | — | — | |

| | | | | | | |
|--------------------------------------|--|--------------|--|---------|---|---|
| *beyinbost | cüce | — | — | — | <Tu. beyin + bost (<Tu. bos "boy, boy şekli") <Ar. belâ (TS.I,164b) | |
| bela | bela, kaza, riziko | belâ | 1) felaket, 2)sıkıntılı iş, kaza veya k i m s e ; 3)tasa, kaygı bedava, cabanlı, karşılıksız, emeksiz Belçika | belâ | <Ar. belâ (TS.I,165b) | -bele "belâ" (DS. II, 608) |
| belas | b e l e s , bedava | beleş | — | beleş | <Ar. beleş (TS.I,165b) | -beleç "beleş" (DS. I, 608) |
| belçike belçili *belekbirdin | Belçika Belçikalı kızıl saçlı | belçika | — | Belçika | <Tu. <Belçik + i <Tu. belek | |
| *belengaz | fakir,yoksul, talihsiz, inanızsız | — | — | — | <Tu. | |
| *belengazi belé berg *belge | yoksulluk evet sayfa kanıt, delil, makbul se-nedi | beli berg | — | — | <Fars.beli(OTABL.I,160a) <Fars.berg(OTABL.I,166a) <Tu. belge (TS.I, 165b) | ~ belgi "nişan; hedef" (DS. II, 616) ~ berge (Kerkük) "iz, eser, belge"(DS. II, 633) < OT. (DLT. I, 427, 428):belgî : alâmet, nişan, belge. |
| ben | ip, sicim, kaytan | — | — | — | <Fars. bend'den(OTABL. I, 161a) | |
| bend(1) | m a k a l e , şerit, sırm | bend | bağlama,bo-ğum,mafsal; madde,fikra vb. | — | <Fars. bend (OTABL.I, 161a) | -bende"1. Kadınların boyunlarına bağlayıp ellerini yüzlerini sildikleri bir çeşit mendil; 2. Göğüslik; 3. İplik çilesi"(DS. II, 626a-b). |
| bend(2) | y a s a k , yasaklanmış yasaklanmış olmak | — | — | — | <Fars. | |
| bend bân | — | — | — | — | <Fars. | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|----------------------------------|--|---|--|---|--|--|
| bend kirin benda avê | yasaklanması baraj, su bendi engel | bend | baraj | bend | <Fars.bend-i âb"su bendi" <Fars. bend | |
| bendek | — | — | — | — | | ~ bend bağlamak "su bendi yapmak" (Mut köyleri - İçel. DS. II, 626) |
| bendemani bendewari bendêr | bekleme çıkar, ilgi liman | bender | ticari liman, iskele | — | <Fars. <Fars <Fars. bender (OTABL. I,161b) | ~ bendek "çuval; ot demeti; odun demeti; hayvanın sırtına iki taraflıvurulan yük; yük sarmak için semere takılan ip" (DS. II, 626) ~ bendek "kul, köle, öksüz" |
| bendgore | çorap bağı, jartiyer | — | — | — | <Fars. bend. "bağlama" <Fars. bend "bağlama" | |
| bendik | birleştirme | — | — | — | | |
| benefş | çizgisi, tire menekşe | benefş | 1)menekşe 2)mor | menekşe | <Fars. benefsec"menekşe"; benefş, "menekşe rengi, mor" (OTABL. I, 162a) | |
| benerx | değerli | — | — | — | <Fars. be + narch "bir malın azami fiyat" | |
| benqe | banka | banka | para veya ser-maye alış-verışı yapılan ticarethane | banka<Tu. | <It. banca (TS.I, 140b) | |
| *beq | kurbaga | — | — | — | <Tu. baka (<ET., Alt. Gr. 300b; DLT. I,73) | |
| ber | taş; ürün, gelir | ber | kara,yer,toprak | — | <Ar. | ~bek, bekke, bag, kurkurbeg <ET. (DLT. I, 73; II, 226) baka : "kurbaga" > Fars. bâhe =kaplumbağa (FTS. 41a) |

| | | | | | | |
|-------------|-----------------------------|---------|---|---------|---|--|
| ber | önce | ber | "gibi, özere" (edat) | — | <Fars. ber (OTABL.I,1626) | |
| *beran | koçbaşı | — | — | — | <Tu. | beran "koç" (DS.II,630b) crş. Kaz bärän "Lamm"(>Rus. baran); Cuv. (Aşın. 9: 299 - 300) puram (EWI. 62 b) |
| beranek | baş parmak | — | — | — | <Fars. | |
| *berbajar | banliyö | — | — | — | <Fars. ber + Tu. bayar "şehir" | bayar, bayer, beyar ~ Kerkük: beyar (DS II, 647) |
| berbanik | taraça | — | — | — | <Fars. ber "yer" | |
| berbar(1) | hamal | — | — | — | <Fars. ber + bâr "yük" | |
| berbar(2) | sorumluluk, | — | — | — | <Fars. | |
| berbar(3) | mesuliyet, yük | beraber | eşit, eşdeğer, birlikte, bir seviyede | beraber | <Fars. | |
| berbaran | eşit | beranı | vaşmurluk | — | <Fars. ber + bârân | ~ baran, beran, varan "vaşmır" (DAO) |
| *berbük | çögürlerin | — | — | — | <Fars. ber + Tu. bük "sa ağaçlık, fundalık" (BTS, 147b) | ~ bük "ova ve dere kıyılarında çan ve diken topluluğu; funda, çalı; kavun ve karpuz ekilen yer" (DS II, 783) ~ bük crş. Karabük |
| berçav | apaçık | — | — | — | — | |
| berçav anın | işaretetmek | — | — | — | — | |
| berçavık | gözük | — | — | — | — | |
| berçavkirin | temsil | — | — | — | — | |
| berdan | bırakmak | — | — | — | <Fars. berdan + dest "el" | |
| berdandest | a t e ş k e s , mütarake | — | — | — | — | |
| berdar | verimli | berdar | meyveli | — | <Fars. berdar (OTABL.I,165a) | |
| berdest | hazır | — | — | — | <Fars. ber + dest | |
| berdil | aziz, sevgili | — | — | — | <Fars. ber + dil "gönül" | |
| *berê | eskiden, bir zamanlar | beri | yakın mesafe; bir vakitte başlaya- | — | <Tu. beri, berü ~ beri (TS.I, 173a) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLI |
|--|----------------------------|---|----------------|---|---|---|
| berf | kar | berf | rak devamlılık | — | <Fars. berf (OTABL.I,166a) | |
| bersende | çığ | — | kar | — | <Fars. berf + ende | |
| bersireh | geniş, rahat | — | — | — | <Fars. ber+Ar. serâh "geniş, bol rahat" (BTS. 532a) | |
| bersî | zambak | — | — | — | <Ar. berf + î | |
| bergeh | ufuk, görünüş, panorama | — | — | — | <Fars. ber+geh/gâh "zaman veya mekân eki" (BTS. 374a) | |
| berger | yönetici | — | — | — | <Fars. ber + ger"+ci, +ci eki vazifesi görür" (BTS. 388a) | |
| bergeranî | yönetim, idare | — | — | — | <Fars. <Fars. | |
| bergerin | yönetmek | — | — | — | — | |
| berhewa | beyhude | berheva, berhava | boşa gitmiş | berhava | <Fars. ber+Ar. hevâ (TS.I, 173a) | |
| beri | çol | beriye | çol | — | <Ar. beriyye (OTABL.I, 167a) | |
| *beri | önce, evvel | beri | önce | beri | <Tu. beri, berü (TS.I,173a) | |
| berkar | garson | — | — | — | <Fars. ber + kâr | |
| berkëkitêb | kitaplık | — | — | — | <Fars. + Ar. kitâb | |
| bermalî | hizmetçi kız | — | — | — | <Fars. + Ar. mal (gözel kız) | |
| bernav | küçük ad | — | — | — | <Fars. ber + nâm "ad, isim" | |
| beros | tencre, gülçe | — | — | — | — | |

~ baruş, baroş, beroş, beruş, barguç
"küçük kazan" (DS II, 535, 53b)
~ bervar "dağ eteğindeki düz yol" (DS II,
638)

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------|--------------|---|-----------------|------------------------------------|--|
| berwar | tarih, gün; dağ yolu | — | — | — | — | |
| berx | kuzu | — | — | — | — | |
| berxvan | çoban | — | — | — | — | ~ berivân "süt sağan kimse" (Şavak Türkmenleri) |
| beryeki | özel | berzah | mesafe | — | <Fars. berh+bâñ"+ci, sahip" | |
| berz | yüksek,uzun topaz, sarı safr | zerin,zerrin | 1) altından mamul,2) altın rengeinde,sarı kâfi, yeter, yetişir | zerrin | <Ar. berzab(TS. I, 174a) <Fars. | |
| bes | yeter | bes | — | — | <Fars. bes(OTABL. I, 169b) | ~ besa, besdi, besti (DS. II, 638) |
| bes bûn | yetmek | — | — | — | <Fars. | |
| bes kirin | durdurmak | beste | 1)bağlanmış, bağlı, 2) k l a s i k musikimize form | beste | <Fars. <Fars. beste(TS I,175a) | |
| bestek | top | — | — | — | <Fars. beste(OTABL.I, 171a) | ~ bestek "tavan", "dayanak, destek"; "Av köpeği" (DS II, 641) |
| bestekar | bestekâr | bestekâr | beste yapan kişi | bestekâr | <Fars. beste+âr(TS.I,175a) | |
| bestir | bez, kumas dokuma | bez | dokuma | bez | <Ar. bezz (TS. I, 179b) | |
| beş | hisse, pay | bes | hisse,pay; dağınma,yayma | — | <Ar. bes | ~ bës "ortaklık" (DS II, 642) |
| beşkirin | paylaşmak, | — | — | — | <Ar. + Fars. | |
| beşdar | iştirakçı | — | — | — | <Ar. + Fars. | |
| beşuş | güleç | beşüş | güler yüzü, güleç | beşüş (eski) | <Ar. beşüş (TS. I, 176a) | |
| beşuşandin | t a t m i n etmek | — | — | — | <Ar. + Fars. | |
| beşuşandi | t a t m i n olmuş | — | — | — | <Ar. + Fars. | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİLİ |
|--|----------------------------------|---|---|---|---|---|
| betal | kötü, fay- dasız | battal | 1)hükümsüz, içe yaramaz, 2)hantal | battal | <Ar. battâl (TS. I,158a) | ~ betal "serseri, başıboş" (DS II,645) |
| betalkirin | kaldurmak, iptal etmek | — | — | — | <Ar. + Fars. | |
| betar | f e l â k e t , riziko | beter | daha fena, daha kötü | beter | <Fars. bed - ter | |
| berçe | bahçe | bagçe | bahçe | bahçe | <Fars. bag "bahçe" + çe "küçültme eki" | ~bagça, baça (DS II, 476) |
| berçevan | bahçivan | bahçivan | bahçe bakıcısı | bahçevan | <Fars.bağçevân(TS.I,131a) | |
| * bexşin | bağışlamak, | bağış | bağışmak+ba- ğış | bağış | <Tu.bağış(+in) (TS.I,128a) | |
| bexşis | b a x t u d a y s | b a x t u d a y s | — | — | <Fars.bağış (TS.I,128a) | ~bagış, bağış, bağış, bağış, bağış "bağış" (DS.II,560b); bağış, bakış (488b). |
| bext | 'şeref, onur | baht | kader,talih | baht | <Fars. baht (TS. I, 131b) | |
| bext dan | başlaşmak, af etmek | — | — | — | <Fars. | |
| behte baran | a y : 2 1 Mayıs-21 Haziran | — | — | — | <Fars.beht "iyi"-i + bârân "yağmur" | |
| bextiyar | mutlu | bahtiyar | bahti açık, talihli,mesut, mutlu | bahtiyar | <Fars. baht-yâr(TS.I,131b) | |
| bextiyarı | mutluluk | bahtiyarık | mutluluk | bahtiyarık | <Fars. bahtiyarı (OTABL. I, 136a) | |
| bextreş | mutsuz | — | — | — | <Fars. beht + reş "kara" <Fars. baht + reş + i | |
| bextreş | mutsuzluk | — | — | — | | |

| | | | | | | |
|--------------------|---|---------|---|---------|---|---|
| beyâban | cöl | beyâban | cöl, sahra | | <Fars. beyâbân (OTABL. I, 175a) <Ar. beyan <Tu. bayar, krş. bajar | |
| beyâni *beyar | sabah 1) İşlenmemiş, issiz, çorak 2) kîraç toprak | — | — | — | | ~ bayar "şehir" - bayer "kasaba" ~ beyar "stırılmış tarla" (DS. II, 578; DAO, 63; Kerkük) |
| beyhude | boşuna, yararsız don yağı, iç yağı | beyhude | boşuna, faydasız vücutun çe- şitli yerlerin- de bulunan uzuv, gudde kelimelerin başına gelen olumsuzluk takısı | beyhude | <Fars. bi- hûde (TS. I, 178a) <Tu. bez (<DLT. bez "etle- deri arasındaki bez") | ~ beze "bünhe, vücut-yapış" (DS. II, 649) ~ bez için bkz. EWT. 72b. |
| bê (bêi) | -siz, -si bulunmayan (olmayan) | bî- | — | — | <Fars. bî (OTAL. 124a) | ~ beçare, bêçare, beyçare "biçare; zavallı; çaresiz" (DS. II, 593) |
| bêar | utanmaz, hayasız | — | — | — | <Fars. bî + Ar. ar "utanma, haya" (BTS. 47a). | |
| bêaram | sabırsız, tedirgin | biarân | durup din- lenmek bil- meyen; rahatsız | — | <Fars. | |
| bêavi | kuraklık | — | — | — | <Fars. bî "-siz" + âb "su" + i | |
| bêbext | namussuz, sahtekâr, hâin | bibaht | bahtsız | — | <Fars. bî + baht | |
| bêbehti | ihanet na- mussuzluk | — | — | — | <Fars. | |
| bêbehtikirin | ele vermek, ihanc etmek | — | — | — | <Fars. | |
| bêçare bêçareti | yoksul gerekşim ihtiyaç gaddar, kıy- ıcı, zâlim | bîçare | çaresiz, zavallı | bîçare | <Fars. bîçare (TS. I, 183a) <Fars. | ~ beçare, bêçare, beyçare (ÖS. II, 593) |
| bêdad | — | bîdâd | 1) zulüm, 2) zu- lüm yapan | — | <Fars. bî - dâd "zalimlik; zulüm" (OTAL. I, 181b) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|---------------------|---|--|---|
| bêdeng bêseyde | dilsiz boşuna, yararsız, faydasız | bîfaide | faydasız | fayda(+siz) | <Fars. <Fars. bî + fayda (<Ar. fâ 'ide) | |
| bêguman | 1) Küsküsüz 2) kesin, katı | bîgûman | şüphesiz, doğru | — | <Fars. bî + gûmân "zan, tahmin" | |
| bêhal | yoksun, mah- rumbitkin, halsiz | — | — | hal(+siz) | <Fars. bî + Ar. hal | |
| bêhalî | yorgunluk, halsizlik | — | — | hal(+sizlik) | <Fars. bî + Ar. hal + Fars. î | |
| bêhed bêhedi bêhemid bêhengam | sonsuz, sınırsız aşırılık zorlu can sıkıcı (kişi) | bîhad | sinirsız, çok | — | <Fars. bî + Ar. hadd. <Fars. bî + Ar. hadd + î <Fars. + Ar. hanid <Fars. bî + heşgân "zurâen, devir, çağ, vakıt" <Fars. + Ar. imkân | |
| bêimkan bêjedarı | ımkânsız, temas, do- kunma | — | — | — | | |
| bêjekar | hâtîp, konuş-macı | — | — | — | | |
| bêjin | dul erkek, bekâr | — | — | — | <Fars. bî "+siz"+zen "kadın" = kadınsız | |
| bêkar | 1) işsiz, 2) Bekâr | bekâr | evlenmemiş kimse | bekâr | 1) <Fars. bî + kâr "iş" = işsiz 2) <Ar. bekâr | ~ Osm., Krm. bâkar, kaz. bekâr, Srt. bikar (EWT. 68a-b). |
| bêkér | yararsız, faydasız | bîkâr | işsiz | — | <Fars. bî + kâr | |
| bêmad | solgun, soluk, somurtkan | — | — | — | <Fars. | |

| | | | | | |
|------------------------------|--------------------------------------|---------|-------------------------------------|-------------------|--|
| bēmal bēmeyve | serseri verimsiz, meyvesiz, | — | — | meyva(+sz) | <Fars. bī+Ar. mal = malsız <Fars. bī+meyva |
| bēnav | işeyaramaz, etkisiz, başarisiz | binam | namsız, işimsiz | — | <Fars. bī+nām "isimsiz" (OTABL. I, 187b) |
| bēpayan | sonsuz | bipāyan | sonsuz, bitmez tükennmez | — | < Fars. bī+pāyan " sonsuz" (OTABL. I, 188a) <Fars. |
| bēpejni bēpere bēperwa | sıkın, sessizlik bedava | — | — | para(+sz) | <Fars. bī+para "parasız" <Fars. bī+perva(TS.I,192a) |
| bēram | zorlu, sert, yılmaz, pervasız | biperva | pervasız, laubali; çekinmeden | biperva (eski) | <Fars. bī+rām "teslim olmuş; muti, tābi" |
| bērē | sabırsız, sıkıntılı, tedirgin | — | — | — | <Fars. bī+rēk "yol"=yolsuz |
| bērēzi | yasadışlı, kabul | — | — | — | <Fars. bī+rāzi "hoşnutolan"=hoşnut olmayan |
| bēro | çırkin | — | — | — | <Fars. bī+rū "yüz, çehre" |
| bēsebeb | sebepsziz | — | — | sebep(+sz) | <Fars. bī+Ar. sebep |
| bēsebr | sabursız | — | — | sabur(+sz) | <Fars. bī+Ar. sabr |
| bēser | aptal, budala, sersem | biser | başsız | — | <Fars. bī+ser |
| bēserüberi | kargaşa, düzensizlik | — | — | — | <Fars. bī+ser u bertî |
| *besuç | masum, suçsuz | — | — | suçsuz | <Fars. bī+Tu.suç "cürüm" |
| bēş | para cezası | bış | çok, fazla, artık | — | <Ar. beş'at "kabahat, suç"(OTABL.I,171a) |
| bēşerm | utanmaz, ha yasız | bışerm | utanmaz | — | <Fars. bī+şerm |

~ krş. beşbes "para" (DS.II,642a)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|------------------------------------|---|---|---|---|---|
| bēşik | kuşkusuz, şephesiz | bışek | şüphesiz | — | <Fars. bī+Ar. şekk | — |
| bētedbirī bētir | tedbirsizlik daha fazla | beter | daha fena, daha kötü | — | <Fars. bī + Ar. tedbir+i <Fars. bed+ter "daha kötü" (TS. I, 176b) | — |
| bētir kırın | artmak,fazla- laşmak | — | — | — | <Fars. | — |
| bētirin | azamı | — | — | — | <Fars. | — |
| bētirs | atılgan, kiz- gin | — | — | — | <Fars. | — |
| bētiwan (i) | güçsüz, bit- kin | — | — | — | <Fars. | — |
| bēxulk | sabursız | — | — | — | <Fars. bī + Ar. bulk "iyi huylar, mizaç" | — |
| bēxwedi | serseri, yal- nuz (kisi) ile | — | — | — | <Fars. | — |
| bi | bi- | he,ye,ile,çin | — | — | <Ar. bī (OTABL. I, 180a) | — |
| blaram | sabırılı | bıarām | 1)durup dinlenmek bilmeyen, 2)bir dözi- ye,3)rahatsız | — | <Fars. bī + īram (OTABL.I, 85b) | — |
| bibexşī | affedersiniz! pardon | — | — | — | <Ar.bī+Fars. bahş "bağışla- ma, ihsan"+i | — |
| bicēj | lezzetli | — | — | — | <Ar. bī + Fars. çeşni "tad, lezzet" = lezzetli | — |

— Not: Anadolu ağızlarında bī ile yapılan isimler: bīdūzeye "arasız, hiç durmadan", bīhallan "zorlukla", bīhava " hemen, çabucak" ~ bīhoya (bkz.DS.)

| | | | | | |
|----------------|---------------------------------------|-----------|--|---|---|
| bidar ve kırın | asmak | — | — | — | <Ar. bî + Fars. dâr "ağaç" -kerden |
| bidiget | dikkatli | — | — | — | <Ar. bî + dikkat |
| bidizî | gizlice | — | — | — | <Ar. bî +Fars. -diz "eklen- diği kelimelelere [siyah] anlamı verir" |
| bidom | sürekli | — | — | — | <Ar. bî + devâm "daim olma, sürüp gitme" |
| bidor bün | sıralamak ard arda gitmek | — | — | — | <Ar. bî + devr "bir şeyin etrafında dönmek"+Fars. |
| bidor batın | sıralanmak a r d a r d a gelmek | — | — | — | <Ar. bî + devr + Fars. |
| biedeb | kibarca | [bığuman | — | — | < Ar. bî + edep |
| biguman | şüpheli | şüphesiz] | — | — | <Ar.bî+Fars.güman"şüphe" |
| bîha | fiyat, paha | paha, | — | — | <Fars. bahâ (TS. I, 130b) |
| | değer | baha | — | — | ~ bahalı, bahallı (DS.II,487a) |
| biharanavîn | Nisan | — | şüük,gençlik çağı | — | <Fars. bahar-i nevin "yeni bahar" / nevin "yeni" |
| biharapaşîn | Mayıs | — | — | — | <Fars. — |
| bîharapêsin | Mart | — | — | — | <Fars. bahar-i pîş (in)= ön / ilk bahar |
| bîhistin | duyma, iştirme | — | — | — | <Ar.bî+his"duygu"+tin |
| bîhpakî | erdem fazilet | bican | 1)cansız,2)câ- nunu esirge- meyen, yiğit | — | <Fars. bî + cân "cansız" |
| bijan | sağlıksız | — | — | — | — |
| bikerhatî | işe yarar, etkili | — | — | — | <Ar. bî + Fars. kâr+hatî |
| *bikotekî | faydalı zorla, meç- buriyetle | — | — | — | <Ar. bî + Tû. kötek"dayak," |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLI |
|--|--------------------------------|---|---|---|---|---|
| bila | -diği, ki | bilâ | başına geldiği kelimeyi olumsuz yapar | — | sopa, dövme"= dayakla, sopayla. (<Fars. kûtek. TS. I, 916a) <Ar. bilâ "...siz / siz" (OTABL. I, 184b) | ~ bilbil, bulbul (DS II, 690a). |
| bilbil | bülbül | bülbül | bülbül kuşu | bülbül-Tû. | <Fars. bulbul(TS. I, 236a) | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| bilgar | Bulgar | bulgar | Bulgar | bulgar | <Tû.bulgar(<ET.bulga-r) | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| bilind | yüksek | bülend | yüce,yüksek, âlı, ulu | bülend/t | <Fars. bülend (OTABL. I, 196a) | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| bilindbun | yükselmek | — | — | — | <Fars. | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| bilindkirin | yükseltmek | — | — | — | <Fars. | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| bilindahî | yükseklik | — | — | — | <Fars. | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| bilindbêj | hoparlör | — | — | — | <Fars. | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| bilindcik | yükseklik | — | — | — | <Fars. | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| bilindîne | yüce, üstün | — | — | — | <Fars. | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| bilindtir | üstün, âlâ | — | — | — | <Fars. | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| bilo | örümcek | — | — | — | <Fars. | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| bîjûl | emzik(kap) | — | — | — | <Fars. | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| bîn av bün | dâhînlîms.be- tmîlîms(suya) | — | — | — | <Fars.bin"altında"+âb"su" | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |
| binanî | kurma, temel | bina | ev,tesis,yapı; yapı kurma | — | <Ar. | ~bililik "fiskiye" (DAO,77) |
| binçeng | koltuk altı | — | — | — | <Fars. bin "altında"+ çeng "ponce" | ~ bilo "Fino köpeği" (Trabzon, DS.II, 695) |

| <i>bindeq</i> | <i>fındık</i> | | | <i>fındık</i> | <i><Tu.<Yun. <Lat. (nux) pontice</i> | <i>~Tr. fiaduk (Çarşıbaşı) ~Trkm. punduk, pindik, Az. fındık, Krm. funduk. (EWT.145a); Fars. fındık, fındok.</i> |
|------------------------------|---------------------------------------|---------------|--|---------------|---|--|
| <i>bindest</i> | itaatlı,uyusal, <i>söz_</i> dinler | — | — | — | <i><Fars. bin+dest "el"</i> | |
| <i>bindest bün-</i> | boyun eğme | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>bindest kırın</i> | boyun eğdir- mek, ita at | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>bindestavetin</i> | altına almak | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>bindesti</i> | somrigecilik | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>binerdi</i> | iteat,basęzme yer elması | — | — | — | <i><Fars. bin "altında" + Ar. arz "toplak, yer, zemin"</i> | |
| <i>binerdin</i> | tünel | — | — | — | <i><Fars.+Ar. (bkz. binerdi)</i> | |
| <i>bingeh/bin- gehin</i> | temel, esas | — | — | — | <i><Fars. bin+geh "yol"</i> | |
| <i>bingehdanın</i> | anayasa | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>bingehziman</i> | dilbilgisi,gra- mer | — | — | — | <i><Fars. bin+geh+zeban "dil, lisan"</i> | |
| <i>binke</i> | temel | — | — | — | <i><Fars. bin+geh</i> | |
| <i>binkeş</i> | koltukaltı | — | — | — | <i>< Fars. (krş. binçeng)</i> | |
| <i>binyad</i> | temel,kurma | <i>bünyad</i> | temel, esas; bina | — | <i><Fars. bünyâd "temel, esas" (OTABL.I, 196b)</i> | |
| <i>*birh</i> | kuvvet,güç | <i>berk</i> | sert,kuş,sağ- lam, metin | <i>berk</i> | <i><Tu. berk (TS.I,173b)</i> | |
| <i>*birh avê</i> | su akışı | — | — | — | <i><Tu. berk+Fars. âb (+ê)</i> | |
| <i>birinc</i> | pirinç | <i>pirinç</i> | tanelerinden pilav ve çor- ba yapılan bitki | <i>pirinç</i> | <i><Fars. birinc(TS.I,1186a)</i> | |
| <i>birg</i> | şimşek | <i>berk</i> | şimşek | — | <i><Fars. berk "şimşek çak- ması" (DTABL.I,1&b)</i> | |
| <i>bisiklet</i> | bisiklet | [velesbit] | bisiklet | — | <i><Tu. <Fransızca. bicyc- lette (TS.I,199)</i> | |

~ *berk*, *bek* "kuvvetle, sıkı olarak,
sağlam bir şekilde" (DS II,635)
~ Ayrıca bkz. EWT.71a.
~ Krm.pirinç, Krç. frinc., Kom. brinç
>Srb.TE. pirinç, Trkm. bürinç (EWT.
385b).

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı- Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKİLİ |
|--|---------------------------------------|--|---|---|--|--|
| <i>bışahî</i> | memmehük- la, neşeye baca, ocak | — | — | — | <i><Ar. bi "ile" + Fars. şah "güzel, mükemmel"+î <Ar.buhâri (OTAL,139)</i> | |
| <i>bixêri</i> | bac, ocak | — | — | — | | |
| <i>*bizin</i> | keçi, teke | — | — | — | <i><Tu.</i> | |
| <i>*bizmar</i> | civi | <i>biz</i> | saraçlar ve kunduracılar tarafından kullanılan ve işgelye yol açmaya yarayan alet | — | <i><Tu. biz+Fars.mâr "yılan"</i> | |
| <i>bî</i> | soğut | — | — | — | <i><Fars. bid (TS.66a)</i> | |
| <i>*biber</i> | biber,kırmızı biber | <i>biber</i> | biber | <i>biber, büber</i> | <i><Yun. piperi <Tu.- Skr. pippola (>>Orta Tu. bibli butmul) (EWT.75a)</i> | |
| <i>bîbok</i> | iris | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>bîkar</i> | marangoz rendesi | — | — | — | <i><Fars.</i> | |
| <i>*bileti</i> | bilet | — | — | <i>bilet</i> | <i><Tu.<Fransızca. billet <It. biglietto (TS.I,186a)</i> | |
| <i>bîr</i> | kuyu;bellek, hatıra,ani | <i>bîr</i> | kuyu | — | <i><Ar. bl'r (OTAL.134a; OTABL.I,188a)</i> | |

~ *bî, bû, bîh,* (DAO.80)
~ Azerî: *bîdmîşek* <Fars. (AHYÖ. 472)
~ *bûber, bîbar, bîbe, bûver* (DS II, 811)
~ Azerî: *bîbar* (AHYÖ.472)
~ Kıpçak: *bîber* (et-Tuhfetü'z-
zekiyye,152a)

| | | | | | |
|------------------------------|---|---------------|------------------------------|--|--|
| bir | isim ve fi- iller türe- tilmiştir: bilen, haber- dar, vâkif | | | | |
| bir birin | bilmek, farketmek | | | | |
| bir bun | farkına varmak | | | | |
| bir kâdân | kulağına dayayıp dinlemek | | | | |
| bir vedan | düşünüp taşınmak | | | | |
| (amin)kârahwe (hatin) bîr | hatırlamak | | | | |
| (ji) bira kirin | hatırlamak | | | | |
| biramî | unutmak | | | | |
| birbler | mühtura | | | | |
| birborî | uyruk | | | | |
| birdarî | bilincsiz | | | | |
| birkatî | anıt | | | | |
| bırjîyan | hatırlama | | | | |
| birmayî | unutulmaz, | [jeyân,jîyân] | coşmuş,kük- remiş[<Fars.] | | <A.bîr+Fars.dâr"ağaç"+î |
| birübawerî | şanlı | | | | <Ar.bîr+Fars.jîyan/ Jeyan (BTS.558) |
| birübîr | hatırlama | | | | |
| bîrvema | teori, zan | | | | |
| biryarı | tartışma | | | | |
| bist | öne mli, | | | | |
| bistu yek | belirgin | | | | |
| | niyet, kasıt | | | | |
| | yirmi | | | | |
| | yirmi yır | bek | bir | | <Fars. bist (FTS.606) <Fars. |

NOT: Osmanlıca ve Anadolu
ağızlarında, "Tavla" oyununda, yalnız
"yek" (=bir) sayısı kullanılmıştır.

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'nde deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'nde deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--------------|--|---|--|--|--|
| bîstan | meyvebahçesi | bostan | 1)sabze bah- çesi, 2)kavun karpz yetiştirilen tarla | bostan | <Fars. bûstân (FTS.56b) | ~ bostan, bösdan, bostan borusu "salatalık" (DS II,742); bostan bocigi "dana burnu"; bostancı; bostan höyü "korkuluk" vb. |
| bîstemîn | yirminci | | | | <Fars. | |
| bîşeng | salkımsöğüt | | | | <Fars. | |
| bîşik | hekîm | | | | <Fars. pîzîk | |
| bîşikî | tip | | | | <Fars. | |
| blûcîstan | Belucistan | belûcîstan | Belûcîstan | Belûcîstan | <Fars.Belûcî+stan "yer bildiren ek" | |
| blûcî | Belûcî | Belûcî | Belûcî | Belûcî | <Fars. | |
| blûr | flüt | | | | <Fars. | |
| bole | aptal,bulada | budala | aptal, bôn, eblek | bûdala | <Ar. | |
| *bombe | bomba | bomba | bomba | bomba<Tr. | <İtalyanca. İtalyanca: bomba | ~ bomba "varil" (DS II,736) |
| *borî | boru | boru | iki ucu açık, silindir şeklindeki âlet | boru | <Tr. boru (TS.I,210b). | ~ boru "sögütten yapılan düdük"; kadınların saçlarına taktıkları zincir" vb. (DS II,741) |
| borse | para kesesi | | | borsa<Tr. "değerli kağıt alım satım işi" | <Fransızca. bourse. - İtalyanca: purse. (TS.I, 210b) | |
| bostan | meyvelik | (bkz.bîstan) | | | | |
| *boş | bol | bos | (pek çok an- lamı vardır, bkz.BTS.134) | boş | <Tr. boş (TS.I,211a) | ~ Anadolu ağızlarında, boş kelimesiyle pek çok kelime türetilmiştir. (DS II,742- 743) |
| *boş bun | artmak | | | | | |

| | | | | | | |
|------------------|---|------------|---|---------------------|---|---|
| *boşaḥi *poxe | böllük boğa | boğa | boğa | boğa | <Tu. boğa (<OT. DLT.II,79;III,226: boka <Tu. boz (<OT. DLT. III, 122: boz) | ~ bog, bohe, bogi, (DAO,83) |
| *boz | gri,külreniği | boz | toprak,kül veya deve tüyü rengi | boz | <Tu. boz (<OT. DLT. III, 122: boz) | ~ boz "boz renk, gri", bozzik, bozo "sarı" (DAO,845) |
| bra | erkekkardeş | birâder | erkek kardeş | birâder | <Fars. bérâdér (FTS: 49b) bkz. bra | ~ bira, biro (DAO,78) |
| brader | dost,arkadaş | birâder | | birâderlik | <Fars. | |
| bratî | kardeşlik | birâderlik | | | <Fars. | |
| brazi | yeğen | Brezilya | Brezilya | Brezilya | <Lat. | |
| brezîl | Brezilya | | | | <Fransızca. | |
| budce | bütçe | bühtan | iftira,haksız suç isnat etme | | <Ar.+buhtân "kara çalma, iftira" (TS.I,235b) (Fars. kerden) | |
| buhtankirin | iftira etmek, kara çalmak | | yaptığı bir şeyden ötürü üzulen,nâdim | pişman | <Fars. péşmân (FTS.71a) | |
| bujma | kederli,mah- sun pişman, zavallı | pişman | | | | |
| bujmayî | keder,htzün, pişmanlık, tövbe | — | — | — | <Fars. bkz. bujma | |
| burc | kale,kule, burç | burç | kule, hisar | burç | <Ar. burc (TS.I,231a). | |
| *bük | yeni evli kız ya da gelin (oyuncak) | — | — | bük (TS. 1,235b) | <Tu. | |
| bükik | bebek | — | — | — | <Tu.buk+ik "küçültme eki" | ~ buk, bük "gelin" (Zile ve köyleri Tokat: buk "gelin". DS II,783) |
| bün | var olmak | — | — | — | <Fars. bon "temel, kök, dip" (FTS.55b) | ~bukiyh "köpek yavrusu" (DS II,784) ~bukuk "yavru" (İçel; DS II,784) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİLİ |
|--|--|---|---|---|------------------------------------|--|
| -C- | | | | | | |
| camekân | vitrin, ca- mekân | camekân | camlık yer veya kışım | camekân | <Fars. câme-kân (TS. I, 242b) | |
| camêr | kibar adam, centilmen, cesur adam | cōmert ~ civan- mert | para ve ma- lını esirge- meden ve- ren, eli açık, semih | cōmert | <Fars. cēvān-merd (TS. 1, 263a) | |
| camêri | eli açıklık, cōmertlik, cesaret, yiğitlik | civan-mert | mert yara- dılışlı, yiğit | civan- mertlik | <Fars. cēvān-merd-i. | |
| can | rūcūt,beden, hayat,rūh,can | can | can; yaşama | can | <Fars. cān (TS. I,243b) | |
| camêş | aci,istirap, keder,hüzün | — | — | — | <Fars. | |
| canxiraş | tüyler ür- pertici, iğ- renc, mer- hametsiz | canhîraş | iç tırmala- yan, yürek parayayan, tüyler ürpert- ici | canhîraş | <Fars. cān-hirâş (TS. I, 24b) | |
| canzer | sağlıksız, zararlı | — | — | — | <Fars. cān-zehr | |
| cazu | büyüçükadın, cadı | cadı | 1)hortlak, 2) büyük kadın, kötü huylu koca kari | cadı | <Fars. cāzū. (TS.I,241) | |

| | | | | | | |
|--------------|---|-------------------------|---|-------------------------|--|------------------------------------|
| ceban | korkak,alçak | ceban | korkak,alçak | — | <Fars. ceban (FTS.104) | |
| cebanı | korkaklık, alçaklık | — | — | — | <Fars. | |
| *cebilxane | c e p h a n e , mühimmat | cebehane | cephane | cephane | <Tu.-Moğolca: cebe "zırh, cevşen; silâh"+Fars. hâne (BTS.157) | ~ cebe+ci. (>Fars.caba) (EWT.124b) |
| cesfakêş | ezilmiş, zul- me uğramış, eza cesâ çe- ken | cesfakêş | cefa çeken, cefali | cesfakêş | <Ar. cesâ+Fars.-keş (TS.1, 250) | |
| cegerperlitî | yaralı bereli | cigeri par- çalanmak | çok acı ve üzüntü çek- mek | cigeri parçalan- mak | <Fars. ciger - pâre + (Tu. -lenmek) | |
| ceh | arpa | — | — | — | <Fars.cev (OTAL.167) | |
| cehd | çaba | cehd | çalışma,çaba- lama; azimli gayret | — | <Ar. cehd (BTS.159) | |
| cehd kirin | çaba harca- ma | — | — | — | <Ar. cehd+Fars.kerden | |
| cehennem | cehennem | cehennem | tamu | cehennem | <Ar.cehennem (TS. I, 250b) | |
| cem | de,nezdinde | cem' | toplama | — | <Ar.cem "toplama, yığma" (BTS.160) | |
| cemidandin | dondurmak | — | — | — | <Ar. cemedî "soğuk, buz gibi" (BTS.161) | |
| cemidîn | dormak, buz tutmak | — | — | — | <Ar. | |
| cenawir | yurtıcı,vahşi | canavar | yırtıcı hay- van; kurt | canavar | <Fars. cân-âver (TS.I, 246) | |
| *cendirme | jardarma, polis | jandarma | askeri polis | jandarma | <İtalyanca: gendarme (TS. I ,743) | |
| cenet | cennet | cennet | uçmak,behîş | <Tu. cennet | <Ar.cennet (TS.I,252b) | |
| ceng | savaş,cenk | ceng, cenk | savaş | cenk | <Fars. ceng (TS.I,252b) <Fars. ciger'den | |
| cerg | karaciğer | — | — | — | | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---------------------------------------|---|---|---|--|---|
| cerîme | paracezası | cereme | 1)başkasının sebep olduğu zararı çekme, 2)suç,kabahat, 3)ceza, para cezası | cereme | <Ar.cereme(>Fars.cerîme) | ~ cereme |
| ceres | zil,çungurak | — | — | — | <Fars. cerr "birşey yırtılırken çıkan ses" (FTS.105) | |
| cewahir | mücevher | cevâhir | cevherler | cevâhir | <Ar. cevâhir (>Fars. cevâher) <Ar. cevîr (OTAL.169) | |
| cew kirin | 1)kirkmak, k e s m e k 2)çanını | cevr | haksızlık edip, incitmek | — | | ~ cevâhir yumurtlamak "saçma sapan sözler söylemek"(BTS.164) |
| cewşen | muharece | cevşen | örme, zinciri ve pullu zırh, cebe | cevşen | <Fars. cevşen "zırhı" (OTAL. I, 224b) | |
| ceza | ceza | cezâ | uygun görül- meyen tepki ve davranışları ölçmek için üzüntü, sıkıntı,aci ve- ren uygulama | cezâ | <Ar. cezâ (TS.1,255) | |
| cil | elbise,giysi, yen | çul | çul | çul | <Ar. cûl (OTABL.I,234a) | |
| | | | | | | ~ cil, çul ~ Kıpçak Tu.: çulhacı=dokumacı (et- Tuhfett'l-z-Zekiyye, 163b) |

| *cıl | haşa(at) | yılık | at sürüsü, başboş gezen at | yılık (at) | <Tu. yılı | ~ Yılık, yılı atı, cılık |
|---------------------------|---|-------------------|--|------------|--|--|
| cilēn xwe li xwe kirin | giyinmek | — | — | — | <Fars. | |
| cilēn xwe ji xwe kirin | soyunmak | — | — | — | <Fars. | |
| cilēn xwe danin | soyunmak | — | — | — | <Fars. | |
| cilen xwe wergirtin | giyinmek | — | — | — | <Fars. | |
| cildank | elbiselerabi | — | — | — | <Ar. cül+Fars. dān "kap, muhafaza" = elbise kabı | |
| cılıço | çamaşırıcı kadın | — | — | — | <Ar.cül+Fars.şosten "yıkamak" - söy <Tu. canggal (TS.L276b) | |
| *cingsel | eskeğəslılıb cins | cinsel | delli bedak- lıcık | — | | ~ engil engil "ekl kocak tenceli kocak" |
| cins | tür,cins,çeşit | cins | tür,çeşit,soy, kutuk, asıl yakışıklı | cins | <Ar.cins (TS.L261b) | |
| ciwan | genç,güzel, yakışıklı,hoş | civan | genç erkek veya kadın | civan | <Fars.cevân (TS.L26a) | |
| ciwan kirin civan bext | gençleşmek eliaçık,cömert, alicenap | civanbahçı | bahtı yáver, talihî açık | — | <Fars. cevân+kerden | ~ Türkiye Türkçesi ve ağızlarında: civanmert "yüce gönüllü, yiğit" civanmertlik "civanmert olma durumu", civan kişi "bir tür nakış ve işleme", civan perçemi "kandil çiçeği". |
| civanmér | kibar,nazik | civanmert | mert yaratılış, yüce gönüllü,yiğit | civanmerti | <Fars. cewân+merd | Osmanlıcada: civanı "gençlik" civanmerdan "civanmertler". |
| civanmérane | kibarılıkla, soylulukla | civanmer- dane | civanmertlik | — | <Fars.cevân+merd+âne | |
| cizdan | c û z d a n , portföy | cüzdân | küçük çanta | cüzdan | <Ar.cüz'+Fars.-dân (TS.L265b) | |
| ciran | komşu | cîrân | müşteriler, komşular | — | <Ar.cîrân (OTABL.I, 231) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AÇIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|-------------------------|---|---|---|--|--|
| cirankî | yakın | cîrân | civarda olan yerlerköşküler akarsu,ırnak, nehir,bâr. | — | <Ar.cîrân (OTABL.I,231b) <Fars.cû (OTAL.176) | |
| co | kanal,mecra | cûy | eliaçık, sa- havetli | — | <Tû.<Fars.cevân+merd'den galat (OTAL.176) | ~ comart (DS III,996) |
| *comerd | eliaçık, cömert | cömert | cömert(çé) | cömert(çé) | <Fars | ~ Türkiye Türkçesi ve ağızlarında: cömertleşme "eli açık olma işi"; cömertleşmek "cömertçe davranış- mak". |
| *comerdane | cömertce | cömertlik | cömert(lik) | cömert- (lik) | <Fars. | |
| *comerdi | cömertlik | — | — | — | — | |
| cot | çift,(topak işleme) | çift | çift, toprağı sürmek için birlikte ko- şulan iki hayvan | çift | <Fars.cuſt,çift (TS.L308A). | ~ Anadolu ağızlarında: cot, cüt, coſt, çit, çüt, çifl. |
| | — | — | — | çift (sür- mek) | <Fars.cuſt+kerden | Türkiye Türkçesinde: çift çubuk "çiftçilik yapabilmek için gereken her türlü araç", çift koşmak "hayvanları sabana koşmak", çift zamanı, çiste gitmek, çiste koşmak. |
| cot kirin | çift sürmek | — | — | — | — | ~ cihû, cuhi; çifit. |
| cotemenî | tarumbilim | — | — | — | <Fars.cuſt | |
| cotkar | çiftçi | — | — | — | <Fars.cuſt+kâr | |
| cotkarî | çift sürme | — | — | — | <Fars. | |
| cotyari | zirai | — | — | — | <Fars. | |
| cuhî | m u s e v i , yahudi | cühûd | Yahudi cemaaetine mensup | çift (TS. L299a) | <Fars. cehâd (<Ar. Ya- hûdî'den) | ~ cihû, cuhi; çifit. |
| -ç- | — | — | — | — | — | |
| *çadir | çadir | çadir | çatma,tente, hayme,oba | çadir (TS. L. 267b) | <OT.(DLT.I,406: çatır, çayırlı,çatır) | ~ Azeri: çatra, Kıpçak: çatır (et-Tuhfetü'l-Zekiye, |

| | | | | | | |
|------------|----------------------------|--------|---|--------------------------------------|---|---|
| "çaket | ceket | ceket | elbiselerin üsttine giyilen kollu ve yakalı bölümü | ceket | <Tu.<Fransızca: jakquette (TS.I.251a). | 161a), Türkmen: çâdir, Doğu Türkçesi: çâçır, çâşır (Protobulgar>Macar: sâtor. EWT 101b). ~ çaket, çakit, çaketa, çeket, ceget, ceğet, çekit (DS III.1111; DAO.105) |
| *çakûç | çekiç | çekiç | civi çakmak, madenleri dövmek için kullanılan ve bir sapla dövecek bir maden bölmenden yapılmış ekipman tepe (BTS.182a) | çekiç (TS.I.267a) | <Tu. Orta Tu. çekük | çekülç: CC. çakuç, Çağ., Az. çekük, Çağ. çüküç, ~ Osm., Trkm. çekiç, Osm. Krç. çöküç, Blk. çöögüç, Kaz. çükeç, Bşk. sükeç (>Cer. TLC.79: çökés, çögöt; Rus. çakuşka; Fars. çakûç. EWT. 103). ~ Anadolu ağızlarında: çakkuc, çakut, çakoç, çeküç, çançak (DS III.1046, 1116; DAO.106). ~ Azeri Tu. çala "çukur" |
| "çal | kuyu | çal | çipialı tepe (BTS.182a) | çal "sulu düz ova, vb." (BTS. 1046b) | <Tu | |
| çalak | çevik, atık, kıvrak, hızlı | çalâk | atık, çevik, yükseltmek, çabukluk, çevilik, atılık (BTS.182a) | çalâk | <Fars. çâlâk (OTAL.184b, TS.271b) | |
| çalaklı | çeviliklik | çalâkî | — | — | <Fars. | |
| çalav | kuyu | çal | — | — | krş. çal <Tu. çal+Fars. âb "su"-su kuyusu | |
| "çap | basım | — | — | — | <Azeri Tu. çapmak | |
| "çap kirin | basmak, yâynılmak | — | — | — | <Tu.+Fars. kerden | |
| *çap berî | baskı | — | — | — | <Tu.+Fars. | |
| *çapxane | matbaa | — | çarşaf, üst ortuslu, sal | — | <Tu.+Fars. hâne | |
| "çar | yelken | çar | — | — | <Tu. | |
| | | | | | | ~ çar |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve SİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|--------------------------|---|--|---|---|--|
| çar | dört | câr | dört | — | <Fars. çâr (OTAL.185) ~ cihâr | |
| çarçive | çerçeve | çerçeve | resim, yazı, ayna, cama geçirilen kenarlık | çerçeve (TS.I.294b) | <Fars. çâr-çûbe "dört çubuk" (TS.294) | ~ çarçifa, çerçibe, çerçise, çerçeve (DS III.1044) |
| çarde | ondört | çârdéh | ondört, aynı ondört, dolunay | — | <Fars. çâr (<çihâr)+deh "on" | |
| çardehemîn çare | ondördüncü araç, deva | çâre | kurtuluş yoluyla yardım | çâre [çâresiz, çâresizlik] | <Fars. <Fars. çâre (TS.I.278b) | |
| çaremîn çarenin çargoşe | dördüncü kaçınılmaz kare | — | — | — | <Fars. <Fars. <Fars. çâr-gûse (OTAL. 185) | |
| çarik | peçe | — | — | — | <Tu.çar "çarşaf, üst ortusu"+ik "küçülme eki" <Fars. çâr "dört"+pâ "ayak" BTS.183) | |
| çarpê, çarwa | dörtayaklı | çarpâ | dört ayaklı (hayvan) | — | — | ~ Uşak: car "kara çarşa" |
| çarwa çarşemb | bkz. çarpê çarşamba | çarşamba | sali ile perşembe arasındaki gün | çarşamba | <Fars. çâr "dört"+şenbe "gûn" (TS.281) | |
| çaryek | çeyrek | çâryek | çeyrek | çeyrek | <Fars. çâr+yeğ=dörtte bir (OTAL.186) <Fars. çesm <Fars. | |
| çav çavberda | göz saydam, şeffaf | — | — | — | — | |

| | | | | | | |
|---------------|--|-------|---|-------------------------|---|---|
| çavdır- | d e n e t c i , m ü f e t t i s | — | — | — | <Fars. | |
| çavderi | d i k k a t , g ö z e t i m | — | — | — | <Fars. | |
| çevderi kirin | denetlemek, yoklamak | — | — | — | <Fars. ç e ş m + k e r d e n | |
| çavkiri | açıkgöz,aklı dikkafalı, | — | — | — | <Fars. | |
| çaygerm | i n a t ç i | — | — | — | <Fars. ç e ş m " g ö z " + g e r m "sıcak" | |
| çaygirti | s a f , c o c u k s u , d e n e y i m s i z | — | — | — | <Fars. | |
| çayhebin | c e k c i , c a z i p | — | — | — | <Fars. | |
| çavlêgerok | z i y a r e t (b i r - y e r i) | — | — | — | <Fars. | |
| çawneri | d e n e t i m l e n e | — | — | — | <Fars. | |
| çavok | g ö z l ü k (o k u - m a) | — | — | — | <Fars. | |
| çavşor | y i g i t , g ö z ü - p e k k a h r a - m a n , k o r - k u s u z | — | — | — | <Fars. ç e ş m + s o r h " k u m - z i " = g ö z ü k u r m u z | ~ krş. Tü. g ö z ü k a r a " k o r k u s u z " (TS.571b) |
| çavşori | y i g i t l i k | — | — | — | <Fars. | |
| çavşken | k o r k u n ç | — | — | — | <Fars. ç e ş m + ş i k e s t e n | |
| çavşkêndî | m o r a l i | — | — | — | <Fars. ç e ş m + ş i k e s t e n | |
| çavtari | b o z u l m u ş | — | — | — | <Fars. | |
| çavtâriyâi | k ö r | — | — | — | <Fars. | |
| çavzeliâi | k o r k m u ş | — | — | — | <Fars. ç i " n e ? n a s l ? " | |
| çawan | m e r a k | — | — | — | (OTABL.I,247a) | |
| "çar | n a s l ? | — | — | — | — | |
| | d ö n e m , z a m a n , a n | ç a g | z a m a n i n b i r b ö l ü m ü , v a - k i t , e s n a | ç a g (BTS. 2001) | <Tü. [<*çâk, *ç a g. Uyg. ç a k, Ç a g. ç a k, Kzk. Şor. Kaç. Ş a k, Ha k. sa h, Sag. Koyb. s â - Moğol: ç a g (EWT.95; KWb.419)] | ~ ç a g " s a a t ", ç a g, ç a g " z a m a n , d ö n e m " (DS III,1033; DAO.104) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimeden Osmanlı Türkçesi'nde ki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimeden Türkiye Türkçesi'nde ki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|--|--|--|---|--|---|
| "çay | çay | çay | çay ağacının yapraklı kay- natılarak ya- pılan içecek | çay | <Tü. [<<Çince'den: ç a (EWT.95)] | |
| "çek | çek | — | — | çek | <Tü. <Fransızca. cheque ~ In-gilizce: check, cheque. <Çek dilinden: Tchéc, Czech. | |
| çek | Ç e k o s l o v a k - y a l i | çek | Ç e k o s l o v a k - y a l i | çek | <Tü. çek-Fiilinden. | |
| *çek | zırh,arma | — | — | — | — | |
| (bi)çekkirin | s i l ä h l a n d i r - | — | — | — | <Tü. çek+Fars.kerden | |
| çılıçek kirin | s i n a h s i z l a n - d i r m a k | — | — | — | <Tü.+Fars. | |
| çek danin çeleng | m ü t a r e k e z a r i f , s i n i n c e | ç e l e n k , ç e l e n g | cevahirle donatılmış sorguç (BTS.217) | ç e l e n k "ç i ç e k , d a l v e y a p - r a k l a r l a y a p l i m i ş h a l k a " (TS.291) | <Tü.+Fars. <Fars. ç e l e n k (OTAL. 187) | ~ Anadolu ağızları: çek "hallaç tokmağı; harmandan sap yiğinlarını yıkmak için kullanılan uzun saplı çengel" (DS III, 1108). |
| çeleng kirin çeleý navin | g ö z l e s t i r m e k o c a k a y i | — | — | — | <Fars. <ç e l e + Fars. nevin "yeni" = yeni ay | |
| çem | a k a r s u , d e r e , ç a y | ç e ş m e | k a y n a k , p u n a r | ç e ş m e | <Fars. ç e ş m e (OTAL. 190) | |

| | | | | | | |
|-------------|---------------------------|----------------|---|--------|--------------------------------------|--|
| | bögriççaya, çomak | çomak | böynük tahta kepçe | çömce | <Tu. [OT.(DLT.I,417: çömce "kepçe")] | - çömce, çemce, çemcik, çemçig, çoçuk, çemçük gasuh, cemce, comca, cömce, cömcek, cömce, çemce, çoça, comcu, comça (DSIII, 1284; DAO, 129) |
| çenbul | kulp | çenber, çember | merkeze eşit uzaklıktaki noktalanan teşkil ettiği yuvarlak dairesi, halka (BTS.196) | çember | <Fars.çember (TS. I,292) | |
| çend | ne kadar | çend | birkac, her ne kadar, tâki | | <Fars.çend (OTAL. 188a) | |
| çendane | kimi zaman, bazen, ise de | — | — | | <Fars.çend+ane. | |
| çende | o kadar | çendân | o kadar | | <Fars.çend+te. | |
| çendek | baz, biri | — | — | | <Fars.çend+ek | |
| çendetexlit | çeşitli | — | — | | Fars.çend+H+Ar. taklid. | |
| çendemî | geçici, muvakkat | — | — | | <Fars.çend+tem+i | |
| çendrojani | geçici muvakkat | — | — | | <Fars.çend+rûz+anî+i | |
| çeng | kolkanatıyen, pençe | çeng | el; pençe | | <Fars. çeng (OTAL. 188a) | |
| (xwe)çeng | sığramak | — | — | | <Fars. | |
| kirin | — | — | — | | | |
| *çente | valiz, bavul | — | kösele, meşin, kumaş gibi hafif malzemeden yapılmış kullanılan kap | çanta | <Tu. çanta (TS I, 277) | ~ Anadolu ağızları: çente |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİLİ |
|---------------------------------|---------------------|---|--|---|-------------------------------|---|
| *çentebask | valiz, bavul | — | kösele, meşin, kumaş gibi hafif malzemeden yapılmış kullanılan kap | çanta | <Tu.çanta+(bask) | |
| *çentedest | — | — | — | — | | |
| *çentezend | el çantası | — | — | — | <Tu.çanta+Fars. dest "el" | |
| çep | deri çanta | — | — | — | <Tu. + Fars. | |
| çepedeyî | sol kurnazlık | çep-çep-endâz=çep-endâz=çep | sol hilakâr hilekârlık | — | <Fars. çep (OTAL. 188) | |
| çepel | pis, pesaklı | çepel | 1)koyu, kişi, kılıç, bulanık, 2)karışık (BTS.197b) | çepel (TS.1,234) | <Tu.çepel | |
| *çeplik lê xistin | alkışlamak | — | — | — | <ses taklidi | ~ Anadolu ağızları: çapık, çapık, çapılıh, çalpılıh, çappik, çapuk, çeplik, çepile, çepük "alkış" (DS III,1075, 1143) ~ Kerkük: çaphin. |
| çeple lê dan | alkışlamak | çerm | insan ve hayvan derisi | — | <ses taklidi | <OT.(DLT.II,149):çapmak"vurmak" |
| çerm | deri, meşin, kösele | çerm | — | — | <Fars.çerm (OTAL.189b) | |
| çermekêrçavi | göz kapağı | — | — | — | <Fars. çerm "deri"+çesm "göz" | |

| | | | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|--------------------|---|--------------------|---|
| çerx çeşti kırın *çetel | tekerlek tatmak çatal | çarh — çatal | çark, tekerlek 1)iki veya daha kollu değnek; 2)Yol, ağaç gibi, kollara aynan şeylerin ayrılmaya yeri | çark — çatal | <Fars. çarh(OTAL.185b) <Fars. çeşiden(TFS.436a) <Tu. çatal (TS.1,282) |
| *çetin | zor | çetin — — | zor, güç, muskül | çetin | <Tu. çetin (TS. 1, 296b; BTS. 220b) |
| *çetini çej | zorluk tat, lezzet, çesni | çesni | tat, lezzet | çetinlik çesni | <Tu. çetin+Fars. i <Fars. çâşnî(OTAL.186a) |
| çejkirin çejandin | çatmak t a d i n i | — — | — — | — — | <Fars. <Fars. |
| çejdar | çikarmak | — | — | — | <Fars. çâşnî+dâr |
| *çejik | lezzetli çocuk | çocuk | çocuk, kız ve erkek evlat | çocuk | <Tu. [OT. (DLT. I, 381)] çocuk "herşeyin kaçıguna" |
| *çelek | inek | — | — | — | <Tu |
| *çeli | kuşak, nesil, kopya | — | — | — | — |
| çeran(bičare) | otlamak | çerâ | otlama; otlak | — | <Fars. çerâ (OTAL.188b) |
| çerandin | otlatmak | — | — | — | <Fars. |
| çere | otlak | çerâ | — | — | <Fars. çerâ |
| çeregeh | otlak | çerâ | — | — | <Fars. çerâ+geh "yer" |
| çerin/çeri-yan | otlamak | — | — | — | <Fars. |
| çestin | tatmak | çi | — | — | <Fars. |
| çi | ne? hangisi? n e y i ? | nc? | — | — | <Fars. çe (OTAL.190b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|------------|---|--|---|--|---|
| *çikolata | çikolata | — | — | çikolata | <Tu.<İtalyanca: cioccolata (TS. 1, 310b) | |
| çil | kırk | çihil | kırk | — | <Fras. çihil (OTAL.190b) | |
| çilo | nasıl | — | — | — | <Fars. çe+lo | |
| çilokok | çahilik | — | — | — | <Fars. çe+ma | |
| çima | niçin | — | — | çimento | <İtalyanca: cemento (TS.1,311b) | |
| *çimento | çimento | — | — | çimento | <Fars. çün, çünki(OTAL. 192) | |
| çimki | çunku | çün, çünki | mademki, zira | çünkü | <ET.(DLT.III,357): çinq, çinq=çınlama. ~ Türkiye Türkçesinde: çingirak, çingir çingir, çingirdamak, çingirti, çınlamak, çınlatma, çınlama. | |
| *çingin (bi- çinge) | çınlamak | çınla | çınlamak | çınlamak "çin di-ye ses ci karmak" | <Fars. rez"bağ kütüğü, asma" (OTAL.1068b) <çip "delik"+Tu. boru (TS.210b) | |
| çinina rezan | bağ bozumu | — | — | — | <Fars. rez"bağ kütüğü, asma" (OTAL.1068b) <çip "delik"+Tu. boru (TS.210b) | |
| *çipborı | tüp, boru | boru | çiçi boş, uçları açık uzun ve dar silindir | boru | <Anadolu: çipik "Tencere'lere açılan küçük delik" (DAO;121) | |
| *çiqas çikli | ne kadar | — | — | — | <Fars. çe+Tu. kaç | |
| *çira (<TT.'nden) | dal (ağaç) | — | — | çira | <Fars. çerağ(TS.1,305a) | |
| *çirindin | lamba | çerâğ | fitil, mum | — | <Tu.[OT.(DLT.I,323); | |
| | yırtmak | — | — | — | <Anadolu ağızları: çira, çırhma, çırakma, çırak-man, çıraklı, çrapha, çırappa (DS III, 1184b) ~ Osm., Krm. çyrag (EWT.109b) | |

| | | | | | | |
|-------------------------------------|------------------------|----------------------------|--|---|---|---|
| çirav çire | bataklık niçin? | — | — | — | çır=elbise yırtmakta, yırtılmakta çıkan ses.] <Tu. çır=Fars. āb "su" <Fars. çī "ne" (çirā=nasıl. OTAL.191a) ~ Fars.çırka "kivilcüm" (FTS. 204b) <Tu.[OT.(DLT.II,120): çit=təzəri alaca nakiş Çin ipeklisi] | — Anadolu ağızları: çit, çit: 1)başörtüsü, yemeni, 2)basma. (DS III,1240b; DAO,125) |
| *çitare | bez, kumaş | çit | kenevirden örmüş kaba bez (BTS.209) | çit "pa- muktan dokumus basma" (TS.I,313) | <Fars. çī <Tu.<ses taklidi. | — Anadolu ağızları: çocuk,çucul, çuğu, çucuk, çucul,=kuş yavrusu; körpe, kırık. (DS.III, 1923a) ~ çucuk, cicik, cüçük (DS.III,1021-1022) |
| çito *çivik | nasıl kuş | — | — | — | — | — |
| çiyayı *ç i ç e k (<TT.'nden) | dağlı çiçek | çiçek,çecek (OTAL.187a) | çiçek | çiçek (TS. 1,307a) | <Fars. <Tu.[OT.(DLT.I,119),179, 193,vb.):çecek] | — Moğolca: çeçeg, çeçek (KWB.428); Uyg.Çağ.çäçäk, Küer.çäzäk, Başk. säskä EWT.102a) ~ Anadolu ağızları: çicik, çice, çicik "membe"(DAO,119) |
| çığık | meme | — | — | — | <Tu.<ses taklidi. | — |
| çimen | çimen, çayır | çemen (OTAL.1187b) | yeşil ve kısa otlu yer, çimen | çimen (TS.I,313) | <Fars. çemen | — |
| çimenzar | çayırlık | çemen-zâr | çimenlik | — | <Fars.çemen-zâr (OTAL. 188a) | — |
| çin / çin - çin(1) | alaca, alaca bulaca | çin | kırınım, bük- lüm,çatulkılık, buruşukluk | — | <Fars.çin (OTAL.191a) | — |
| Çin(2) çincinkiri | Çin alaca bulaca | Çin bkz çin(1) | Çin | — | <Çin kavim adından | — |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|---|---|---|---|
| Çini *çirok | Çinli masal, öykü, roman | Çini | — | Çinli | <Çin.+Fars.ī <Tu.[T.T.yırlamak=sarkı söylemek. BTS.1253b] <OT.(DLT.II,14,135 vb): yır=kоşma, türkү, hava, ir, gazel. <Tu. çit. <OT. (DLT.I,320): çit | — Anadolu ağızları: çırçırok, çırlamak |
| *çit (<Tu.'den) | ince duvar | çit | çalı,çırçı,ince odun,kamış vb. malzemeler ile yapılan ara bölmeleri veya çevre duvarı(BTS. 209b) | çit(TS.I, 313b) | <Fars. çit (OTAL.191b) | — Anadolu ağızları: çit, çiten, çitembik, çitilik (DS III,1241,1242) |
| ço | asa, değnek | çüb | ağaç değnek odun,sopa,çop | çop | <Fars. çüb (OTAL.191b) | — |
| *çok (<Tu'den) | diz | — | — | — | <Tu. çök'ten. bkz ET. (Alt. Gr.308a): çökit-, çöküt-, çökünd=diz çökmek <çök+it- | — |
| *çol (<Tu'den) | kır, kırlık | çöl | susuz ve kumluğlu büyük dözlük | çöl | <Tu. çöl (TS.I,321b) | Not: Bu kelimenin Farsçası: bayā-bān, Arapçası: beriyye'dir. |
| *çolkarî çû çûdarî çûk çûnbarî | k i r s a l g i t m e k mesâfe kuş taşit, nakil vasıtası | — | — | — | bkz. çol <Fars. <Fars. <Fars. çûn+bâr=yük" (FTS.517b) | — |

| | | | | | |
|---|--|--------------|-------------------------------|-------------|---|
| çûngeh | yol, geçit | — | — | — | <Fars. çûn+geh "yol" |
| -D- | | | | | |
| dad | adalet | dâd | adalet, doğruluk (OTAL. 193a) | — | <Fars. dâd |
| dadigeh | mahkeme | dâd-gâh | adalet yeri, mahkeme divanı | — | <Fars. dâd-gâh |
| dadkar | a da let li, dürüst | dâd-ger | nsaflı, doğru | — | <Fars. dâd-ger |
| dahêher | mucit | dâhî | deha sahibi | dâhî | <Ar. dâhî (OTAL. 194a) |
| daimen | her zaman, daima | dâimâ | hervakit | daimâ | <Ar. devam'dan (OTAL. 195a) |
| *damar (<tü'den) dan<="" td=""><td>sinir</td><td>damar</td><td>damar</td><td>damar</td><td><ET.(DLT.1,362;III,201): tamar, tamir, tamur <Fars. dân,dâne (OTAL. 197a-b).</td></tü'den)> | sinir | damar | damar | damar | <ET.(DLT.1,362;III,201): tamar, tamir, tamur <Fars. dân,dâne (OTAL. 197a-b). |
| dâne | üzüm tanesi; armağan; sekiz saatlik süre | dân | tane | tane | |
| dandestki | merkezileş-tirmek | — | — | — | <Farsça. dân "tâne"+dest "el" |
| danêr | y a r g i ç , hâkim | dânâ | bilen,bilici, bilgiç | — | <Fars. dânâ(OTAL. 197a) |
| danêrkirin | yargılamak | — | — | — | <Fars.dânâ+kerden |
| *dapir | büyük anne | — | — | — | <Tü.day "anne"+Fars.pîr "büyük" |
| dar | odun, kereste; ağaç ağaççık, çalı | dâr | dar ağaç | dar ağaç | <Fars. dâr |
| dar kolik | sedir ağaç | servi,servi | selvi ağaç | selvi,servi | <Fars. |
| dara selwê | sedir ağaç | servi, selvi | selvi ağaç | selvi,servi | <Fars.dâr+servi |
| dara | zorlama, | — | — | zorlamak | <Fars. |
| servizadê | kısıtlama | — | — | — | <Fars. dâre"vazife"+zûr "kuvvet, güç" |
| dara zorê | — | — | — | — | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEBÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|-------------------------------|---|------------------------|---|--|---|
| darbest | tabut, sedye, testere | — | — | — | <Fars. dâr "ağaç+ beste "kapalı" | |
| darbindeq | fındık ağaç | fındık | fındık ağaç ve meyvası | fındık | <Fars. dâr+Tü. fındık (<Yun. pontikos) | |
| darbir | odun kesici | — | — | — | <Fars.dâr"odun"+berîden "kesmek" | |
| darçin | tarçın | dârçin (<dâr-ü-yî Çin) | tarçın | tarçın | <Fars.dârçin[<dâr-ı Çin "Çin darısı"] (OTAL.199b) | |
| darda kirin | asmak ağaçlı | — | — | — | <Fars.dâr"ağaç"+kerden | |
| daredar | kiraz ağaç | — | — | — | <Fars. | |
| dargiliyas | kiraz ağaç | kiraz | kiraz ağaç ve meyvası | kiraz | <Grekçe (EWT.272a) | ~ Anadolu Ağızları: geyraz (DAD.190) |
| *dargûz | ceviz ağaç | koz | ceviz ağaç ve meyvası | koz | <Tü.koz(BTS.750)[<OT. (DLT.I,382);III,347]: Kosık, kosuk=fındık. | ~ Anadolu ağızları: goz, göz, guz, güz, gügüz, gos, (DS.VI, 2112a; DAO, 97) |
| daristan | orman | — | — | — | <Fars. dâr "ağaç" + -stan "yer bildiren ek" | |
| darkarçık | armutağacı | — | — | — | <Fars. | |
| darquesb | h u r m a a g a c i , palmiye | — | — | — | <Fars. | |
| darteam | m e y v a a g a c i , palmiye | — | — | — | <Fars. dâr "ağaç" + Ar. ta'am "yemek" | |
| dartû | dut ağaç | dut | dut ağaç ve meyvası | dut | <Fars. dâr+tût (TS.413b) | |
| dartraş | marangoz | — | — | — | <Fars. dâr "ağaç" + tıras "üstten ve düz olarak yontma" (OTAL.1335a) | ~ Anadolu ağızları: tu, tû, tut, tuy, tû (DS.X,3997a; DAO,485) |

| | | | | | | |
|----------------------------------|---|----------------------|---------------------------------------|----------------------------|--|---|
| darxurme | hurma ağacı | hurma | hurm ağacı ve meyvası | hurma | <Fars.(BTS.486b) | |
| das dav | orak tuzak | dâs,dâse dâm | orak tuzak, ağ | dam(TS. 1, 335a) | <Fars. (OTAL.201a) <Fars.dâm | |
| dawet | evlenme, zi- yafet, şolen | dâvet | çağırma, çağrı, dua;ziyafet | davet | <Ar.da'vet (OTAL.202a) | |
| *dayik | anne anne | — | — | — | <Tü. [ET. *tây (EWT.455b)] <Tü. day (<*tay)+ik "küçültme eki"+i | ~ Anadolu ağızları: day,da,dayık,dade, dē "anne, ana, anaç" (DAO.136) |
| *dayiki | anne gibi, a n a y a yakışır | — | — | — | <Tü. day'dan | |
| *dayin | süt anne, dadi | — | — | — | | |
| dayindest | teslim et- me, verme | — | — | — | <Fars.dâden"vermek"+dest "el" | |
| debance | tabanca | tabanç | el ayası, avuç içi (OTAL.1208a) | tabanca "el silâhi" | <Fark.tabanç (OTAL. 1208a) | ~ Anadolu ağızları: damanca, darmance (DAO. 133) |
| def deskirin | tef,darbuka itmek | deff def(et-) | tef,daire öteye itme, savma | def,def def(et- mek) | <Ar. deff (OTAL.203b) <Ar.def' (OTAL.203b) +Fars.kerden | |
| defihandin defter | itmek defter | bkz.yukarı defter | dikilmiş kağıt me- muası | defter | <Ar. ~ Fars.defter <Grek-çe (OTAL.204a) | |
| degel | acayıp, ga- rip; mukte- dir, aklıllı, uzak görüs- lü, basiretti | dagal | 1)hile,dubârâ, 2)geçmez akça | — | <Fars.dagal(OTAL.193b) | |
| deh yanzde donzde sêzde | on onbir oniki onuç | deh | on | — | <Fars. | Not: Sayıların hepsi Farsçıdır. |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimemin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimemin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİLİ |
|--|------------------------------|---|---|---|---|--|
| çarde | ondört | | | | | |
| panzde | onbeş | | | | | |
| şanzde | onaltı | | | | | |
| hevde | onyedi | | | | | |
| hejde | onsekiz | | | | | |
| nozde | ondokuz | | | | | |
| dehîşandin | d e h s e t e düşmek | dehşet | şâşma,ürkme | dehşet | <Ar.dehşet'ten | |
| dehliz | dehliz | dehliz | hol, koridor | dehliz | <Fars.dehliz, (TS.347b) ~ Ar.dehliz, dihliz (OTAL. 204b) | |
| dehol | davul | davul | kasnığın iki tarafına ger- gin şekilde deri geçirre- rek yapılan vurmalı çalğı | davul | <Ar.tabl (OTAL.1210) | |
| delal | aziz, sevgili, dostça | delâl | naz,işve,cilve; insana güzel, sevimli gö- rünecek hal durum | — | <Ar.delâl (OTAL. 205b) | |
| delâli | şefkat, düş- kîmlük,sevgi | — | — | — | <Ar. | |
| delav | körfez, göl- cük | — | — | — | <Fars. delv+âb. | |
| *demokrasî | demokrasi | — | demokrasi "halkın egemenliği" | — | <Tü.<Fransızca: démo- kratie <Yunanca: demos "halk"+kratos"iktidar,erk" | |

| | | | | | |
|-------------|--|--------|---|--|--|
| "demokrat | demokrat | — | — | temeline dayanan yönetim biçimi" (TS.1,353b) | <Tu. <Fr. démocrata. |
| delfil | 1) kanıt, d e l i l 2) kılavuz, rehber, işaret kova | delfil | yol gösteren, kilavuz, şahit, belge su kovası an, vakit, saat, zaman | demokrat "demokrasi yanlısı" delil dem | <Ar. delil (OTAL.205b) <Ar. delv (OTAL.206a) <Fars. dem (TAL.206a) |
| delûv | — | delv | — | — | — |
| dem | 1)dönem, çağ, devir 2) zaman (dilbilgisi) | dem | — | — | — |
| deman | v e r m e , ödün, taviz | — | — | — | <Fars. |
| demangeh | sıradan, | — | — | — | <Fars. |
| demberê | bayağı önceden, evvelce | — | — | — | <Fars. dem+Tu. beri "konuşanın öndeki uzaklıktan kendisine göre daha yakın olam" (TS.173a) |
| demborî | süresi dolmuş, gerçekliği kalmamış | — | — | — | <Fars. dem+Tu. boru |
| demdarî | stare | — | — | — | <Fars. |
| demgirêdayî | g e c i c i , muvakkat | — | — | — | <Fars. |

~ Türkiye Türkçesinde: dem çektmek,
dem vurmak. (TS.1,351a)
Anadolu: dem "pişirilen yemeklerin
kvama gelmesi" (Zara-Ama; Kerkük
(DS.IV,1415a))

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|---|---|------------------|---|---|--|
| demveh demûrû | çağdaş yüz, cehre | rû | yüz, cehre | — | <Fars. <Fars. dem+(ü)+rû"yüz, cehre"(OTAL.1075a) | — |
| den | su küpü, küp | denn | büyük küp,küp | — | <Ar. denn (OTAL.207b) | —krş. denden "küçük sahan" (Kirka- ğaç-Manisa); "kenarları oymalı bakır" (Balıkesir) (DS.IV,1420a) |
| dendek | çekirdek (meyve) | — | — | — | <Fars. dâne | — Anadolu ağızları: den "kabuğu dö- ğüllerek soyulmuş buğday" (Erciş); dene "tane; tahl"; dendün (Kerkük) (DS.IV, 1420-21) — dangirdak "çingurak" (DS.IV,1359a) |
| "deng | gürültü, ses, seda | — | — | — | <Tu. [<OT.(DLT.III,357): tang tung et="tan tan diye ses çıkarmak"] <Tu. + Fars. | — |
| "deng ketin | s e s i kısılmak | — | — | — | <Tu. +bêje "söz". | Not: Farsçada şarkıcı "âvâze-hwân" (TFS.414b) |
| *deng bêj | şarkıcı | — | — | — | <Tu. +bêje "söz". | — |
| dengdar dengdér dengegaz | sessiz harf sesli harf az konuşur | — | — | — | <Tu. deng (+dar). <Tu. deng (+dér) | — Anadolu ağızları: deng (Kerkük), dengeser (Gaziantep); dengi (Elazığ), denk (Lapseki-Çanakkale; Kütahya; Malatya) "sersem, dengesiz, akılsız, dalgin, kendini bilmeyen, terbiyesiz" (DS.IV,1423a-b) |
| dengê...kirin dengvedan | ışitmek yankı akış | — | — | — | <Tu. deng+Fars. kerden <Tu. deng (+vedan). Not: Farsçası: in'lkâs (<Arap- ça'dan) veya in'lkâs-i sadâ'dır. (TFS.497b) | — |

| | | | | | | |
|--------------------------|--|-------------------|---|-------------------|--|--|
| *dengzar denimerke | gürültü danimarka | — | — | Danimar- ka | <Tu. deng (+zar) <Danmark | |
| dep | tahta levha | — | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: depdevir "kitük" (Şebinkarahisar-Giresun) (DS.IV,1426b) |
| depreş der | karatahta 1)-de 2)yer, m a h a l , mevki, arazi | der | 1)de, içinde 2)mağara | — | <dep "tahta" +reş "kara" <Fars. der (OTAL.207b) | |
| derb | parçası, arsa d a r b e , vuruş, atış (silahlı) | darb | döğme, vurma | darbe | <Ar. darb(e) (OTAL. 199a) | |
| derbaz bün | aşmak, geç- mek, girmek | — | — | — | <Fars. | |
| derbaz kırın derbeder | geçirmek yoksul, fakir | der-beder | 1)kapı kapı gezen, ser- seri; 2)peri- şan, dağınık | derbeder | <Fars. <Fars. der-beder (OTAL. 208a) | ~ Anadolu ağızları: derdala "başı boş, başına buyruk, hoppa" (*Düzce- Bolu) (DS.IV,1431b). |
| derbederi | s e f a l e t , yoksulluk, fakirlik | — | — | — | <Fars. | |
| derbend | dağ geçidi, dağ boğazı | der-bend | boğaz,dargeçit | derbent | <Fars. derbend (OTAL. 208a) | |
| derbiwari | bereレンmis, çürümüş | darbe(le- mek) | vurmak, çarpmak | darbe(le- mek) | <Ar. arb(e) | ~ Anadolu ağızları: devrent, devrend, devret (DS.IV, 1444b) |
| derd | aci, istrap, huzur | derd | dert, gam, | dert | <Fars. derd (OTAL.208a) | |
| derdû keder | hüzün, dert, keder | derd ü keder | keder, tasa | — | <Fars. derd+Ar. keder "tasa,kayı" (OTAL.601a) | |
| derece | dereece | dereece | 1)basamak, 2)kerte,rüte, 3)miktar | dereece | <Ar. (OTAL.208b) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçe'si'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçe'si'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|--|--------|--|---|--|
| dereng | geç | — | — | — | <Fars. | |
| derew | yalan | — | — | — | <Fars.derüg (TFS.495a) | |
| derewkirin | y a -l a n söylemek | — | — | — | Fars. derüg+kerden | |
| derewin | y a l a n , aldatıcı | — | — | — | <Fars. | |
| derewker | yalancı | — | — | — | <Fars. | |
| derewzin | sahtekâr | — | — | — | <Fars. | |
| dergeh | avlu kapısı | dargâh, | tekke | — | <Far. der-geh/gâh(OTAL. 209a) | ~ delavci "yalancı" (Yenişehir-Bursa) (DS.IV,1408a) |
| dergevan | kapıcı | dergeh | — | — | <Fars.der-geh+bân | |
| deriçk | bina önü merdiveni, basamaklı seki | — | — | — | <Ar.derece "basamak, rüte" (OTAL.208b) | |
| derince | merdiven | — | — | — | <Ar.derece. [kelimedeki -n- sesi anorganiktir] | |
| derî derînamî derîzan derman | kapı atma, ilraç eşik ilaç | der | kapı | — | <Fars.der <Fars. <Fars. <Fars.dermân (OTAL. 209b) | ~ Anadolu: dereç "taş merdiven" (*Birecik-Urfâ; Kilis-G.Antep) (DS.IV,1432a) |
| dermankirin | t e d e v i etmek | — | — | — | <Fars.dermân+kerden | |

| | | | | | | |
|--------------------|-----------------------------|-----------|----------------------|---------|--|--|
| <i>dermansıraş</i> | eczacı | — | — | — | <Fars. <i>dermân "ilâç"</i> + fürûş "satan" =ilaç satan (OTAL.209b-325a) | |
| <i>dermankarî</i> | pansuman | — | — | — | <Fars. | |
| <i>danîn</i> | yapmak | — | — | — | <Fars. <i>der+pâ/pây</i> "ayak" (OTAL.1018b) | ~ Anadolu ağızları: derpe "dizlik, don" (Sivas) (DS.IV.1436a) |
| <i>derpi</i> | don | — | — | — | <Fars. | |
| <i>derkel</i> | parçacık | — | bir şeyi öğ- | — | <Ar. <i>ders</i> . (OTAL.211a) | |
| <i>ders</i> | ders | ders | renmek için | — | | |
| | | | öğrenmeden | — | | |
| | | | azar azar a- | — | | |
| | | | linan vazife | — | | |
| <i>dersdar</i> | öğretmen | — | — | — | <Ar. <i>ders</i> +Fars. <i>dar</i> . | |
| <i>dersxane</i> | d e r s l i k , dershane | ders-hâne | ders yeri | dersâne | <Ar. <i>ders</i> +Fars. <i>hâne</i> | |
| <i>derşütin</i> | lavabo | — | — | — | <Fars. | |
| <i>derwaze</i> | araba kapısı | dervâze | kapi, kale kapısı | — | <Fars. <i>dervâze</i> (OTAL. 211a) | |
| <i>derxwin</i> | kapak | — | — | — | <Fars. | |
| <i>derya</i> | deniz | deryâ | deniz | derya | <Fars. <i>deryâ</i> | |
| <i>deryadar</i> | denizci | — | — | — | <Fars. <i>deryâ</i> "deniz"+ -dâr "tutan" | |
| <i>deryavan</i> | denizci | — | — | — | <Fars. <i>deryâ</i> +bân | |
| <i>deryavanî</i> | d e n i z | — | — | — | <Fars. | |
| <i>derz</i> | yankı, çatlak | derz | yiv,dikiş,yivi | terzi | <Ar. <i>derz</i> (OTAL.21b) | |
| <i>derzî</i> | igne | derzî | terzi | — | <Fars. <i>derzî</i> (OTAL. 211b) | ~ Kom., Osm., Kmk. dârzi, Osm., Krm. târzi (EWT.136b) |
| <i>derzi dan</i> | aşı yapmak | — | — | — | <Fars. | |
| <i>desgirti</i> | nışanlı | — | — | — | <Fars. <i>dest-gîr</i> "elinden tutan" | |
| <i>dest</i> | el | dest | el | — | <Fars. <i>dest</i> (OTAL.212a) | |
| <i>destavêtin</i> | başlamak, dokunmak, | — | — | — | <Fars. <i>dest</i> +âver "getiren, taşıyan" | ~ Krm. dâst; Osm. dâstâ (EWT.136b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--|---|----------------|---|--|---|
| <i>dest avêtin</i> | ele geçir- mek, saldır- mak | — | — | — | <Fars. | |
| <i>hev</i> | kavga et- mek,tartış- mak, da- la ş m a k | — | — | — | | |
| <i>dest bi dest</i> | birlikte, beraber | dest-be- dest | elele,eldenele | — | <Fars. (OTAL.212a) | |
| <i>dest birinxwe</i> | dikkat et- mek, sa- vumak | — | — | — | <Fars. | |
| <i>1)dest dan</i> | dokunmak | — | — | — | <Fars. | |
| <i>2)destê xwe</i> | — | — | — | — | | |
| <i>dan</i> | — | — | — | — | | |
| <i>destar</i> | eldeğirmeni | dastar | başörtüsü | dastar | <Fars. <i>destar</i> (OTAL. 212a) | |
| <i>destbeser</i> | mahkûm | — | — | — | <Fars. <i>dest-be-ser</i> | |
| <i>destbikar</i> | muktedir | — | — | — | <Fars. | |
| <i>destblav</i> | cómert | — | — | — | <Fars. | |
| <i>destikri</i> | el yapımı | — | — | — | <Fars. | |
| <i>destikşandin</i> | i s t i f a , çekilme | — | — | — | <Fars. | |
| <i>destkurt</i> | güçsüz | — | — | — | <Fars. | |
| <i>destmal</i> | mendil | dest-mal | elbezi | — | <Fars. <i>dest-mâl</i> (OTAL. 213a). | |
| <i>destnimêj</i> | apdest alma, gusul | — | — | — | <Fars. <i>dest</i> "el"+namâz "namaz" | |

| | | | | | |
|------------|---|-----------|-----------------------------|------------|---|
| destnivis | el yazması, müsvette beceriksiz, | — | — | — | <Fars. dest "el"-nūvīs "yazan" (OTAL.1016b) |
| destpelixî | sakar | — | — | — | <Fars. |
| destpêk | başlangıç | — | — | — | <Fars. |
| destpêkî | giriş | — | — | — | <Fars. |
| destço | leğen, lavabo | — | — | — | <Fars. |
| destûbird | hazırlamak, | — | — | — | <Fars. |
| kirin | üzerine atul- mak, fırla- yıp hızla koşmak | — | — | — | <Fars. |
| deztüpê | hizmetçi kız | destür | izin, ruhsat; savunulun! | destur | <Fars. |
| destür | ruhsat, izin | — | — | (IS.1,364) | <Fars. destür(OTAL.213b) |
| destvala | işsiz, yok- sun, yoksul, tembel | — | — | — | <Fars. |
| destvekiri | eli açık, cömert | — | — | — | <Fars. |
| destxet | m e s l e k , zanaat | — | — | — | <Fars. |
| destxwazî | ihtiyaç | dest-yâr | yardımcı,arka | — | <Fars. |
| destyar | s e v i m l i , cana yakın | — | — | — | <Fars. dest-yâr (OTAL. 213b) |
| destyarî | hoşlanma, cana yakın- lık | dest-yârâ | yardım | — | <Fars.'dan |
| destyaw | ödünç alma | — | — | — | <Fars.'dan |
| standin | — | — | — | — | — |
| deşt | ova | deşt | ova,sahra, kır, çöl | — | <Fars.deşt "çöl; sahra, ova,kırç (OTAL.213b) |
| destgirti | hasis, pinti | — | — | — | <Fars. dest-gîr"elinden tu- tan,yardımcı"(OTAL.212b) |

~ Anadolu ağızları: deştiye, deşteye,
deşti "toprak sulanmadan yapılan
tarım" (DS.IV,1439b)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|---|---|-------------------------------------|---|
| destgir | 1) Nâzik , y a r d i m a h a z i r 2)yardım ele geçir- mek | destgir | yardımcı | — | <Fars.'dan | |
| destgirkirin | — | — | — | — | <Fars. dest-gir kerden | |
| destgiran | nışanlı kız | — | — | — | <Fars.'dan | |
| desthevî | ittifak | — | — | — | <Fars.'dan | |
| destîr | bir avuç | destî | dar ağızlı, genişkarılı, toplaktan pişirilerek yapılan su kübi | testi | <Fars.'dan | |
| destî | demet(cicek) | — | — | — | <Fars.destî.(OTAL.213a) | |
| destîhev | müttefik | — | — | — | <Fars.'dan | |
| destkar | ış, zanaatçı | dest-kâr | ış,el işi (OTAL.231a) | — | <Fars.dest-kâr | |
| destkarî | el sanatı | — | — | — | <Fars.'dan | |
| destkêş | kalın eldi- ven | dest-keş | 1)el çeken 2)el uzatan, dilenci 3)kazanç (OTAL.213a) | — | <Fars.dest "el"+keşiden "çekmek" | |
| dev | ağzı | dehân | ağzı | ağzı | <Fars. dehân'dan | |
| dev girtin | bırakmak, vazgeçmek | — | — | — | <Fars. | |
| | | | | | | ~ Anadolu ağızları: devge "alık, bôn, ahmak" (Tokat, Bozan-Eskişehir) (DS.IV,1443a) |
| | | | | | | ~ devlip "yalancılık, hilecilik" (DS.IV,1444a) |

| | | | | | | |
|---------------|-------------------------|--------|--|--------|--|--|
| devezmankî | d a m a ğ a ilişkin | — | — | — | | |
| devgirtek | kapak | — | — | — | | |
| devgirtî | basiretli, ihtiyatlı | — | — | — | | |
| devite | tıkaç, tapa, mantar | — | — | — | | |
| devistan | fundalîk, çalılık | — | — | — | <devî "çâh"+Fars.-stan | |
| devkenok | güleç, neşeli | — | — | — | | |
| devkî | sözlü | — | — | — | | |
| devtejî | geveze | — | — | — | | |
| destbra | yakın dost (arkadaş) | — | — | — | <Fars.dest-birâder'den | |
| destbratî | dayanışma | — | — | — | <Fars.dest-birâder'den | |
| destdan | d o k u n m a | — | — | — | <Fars.dest "el"+-dân "yer, mahsaza kap" | |
| destdanitî | duygusu | — | — | — | <Fars. | |
| destrêj | ittifak | — | — | — | <Fars. | |
| destrêjî | saldırgan | — | — | — | <Fars. | |
| destrêjk | saldırganlık | — | — | — | <Fars. | |
| kerpeten | kerpeten | — | — | — | <Fars. | |
| 1) d e s t e | m a n g a ; | deste | 1) demet, ta- kım2) kabza, tutacak yer | deste | <Fars. destek | |
| 2) destî | çiçek demeti | — | — | — | <Fars. | |
| destedeng- | koro | — | — | — | <Fars. destek + Tu. deng "ses" + Fars.bej | |
| bej | birim, parça | destek | 1) dayanak 2) iş 3) elçik, küçük el | destek | <Fars. destek "dayanak" | |
| destek | hizmetçi | — | — | — | | |
| destemo | mali sıkıntı | — | — | — | | |
| desteng | içinde olan | — | — | — | | |
| destgiran | kimse | — | — | — | | |
| | beceriksiz | — | — | — | | |

~ Anadolu ağızları: deste "göğüse takılan elmas iğne" (Urfa) (DS.IV, 1436b)

~ Anadolu ağızları: destek "senet" (Amasya) (DS.IV, 1437a)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLI |
|---------------------------------|---------------------------------|--|--|--|--|---|
| devtelî | sürtme ağ; etek kuyruğu; çit | — | — | — | | |
| devxvarin | tayın, asker | — | — | — | <Fars.dev [<dehân]"ağız" +hvârin"yemek,tüketmek" | krş. Türkçedeki "ağız" (=kesilmiş süt, ilk süt) ile aynı. |
| dew | kesilmiş süt | — | — | — | <Fars. | ~ krş. Farsça: devân=koşan, seğirten (OTAL.214a) |
| dewan | suyu | — | — | — | | ~ krş. devgirtek |
| dewân | târîşma, mûzakere | — | — | — | | ~ Anadolu ağızları: davar "inek, öküz, katur, eşeğe verilen ad" (Şenoba-Uludere-Hakkâni) (DS.IV, 1378b) |
| dewâng *dewar (<Tu.'den) | kapak büyük baş hayvanlar | davar | koyun, keçi gibi hayvanlar | davar (TS.1,341a) | <Tu.[<DLT.I,22,79,86 vb.]: taraw "mal, mülk, esya"] | ~ krş. Anadolu ağızları: devlik "dört peşli uzun elbise" (Peşenit-Domaniç-Kütahya) (DS.IV, 1444a) |
| dewêt | mûrekkep | devît | hokka | divit | <Ar. devât, devît (OTAL. 214b) | |
| dewlemend | hokkası | devletmend ~devletli | refah,saadet ve nimet sahibi (OTAL. 215a) | devletli (TS.1,367a) | <Ar.+Fars.devlet+mend | |
| dewletmendî | zengin | dewlet-mendî | zenginlik | — | <Ar.devlet+Fars.mendî | |
| dewletî | e r m i ş , evliya | dewlet | büyük rütbe, meyvî | devlet | <Ar. | |
| dewlik | kova | — | — | — | <Ar.dêlv "su kovası" (OTAL.206a) | ~ krş. Anadolu ağızları: devlik "su değirmeninin parçalarından biri" (Bahçe-Adana) (DS.IV, 1444a). |
| dewr | d ð n e m , devir, çağ | devr | dönme | devir | <Ar. devr (OTAL.215a) | |
| dewran | çağ, zaman | devrân | dünya,felek, | devran | <Ar. devrân. | ~ Anadolu ağızları: devramel, dev- |

| | | | | | |
|-------------------------------------|---|--------------------|-------------------------------|--------|---|
| | | | zaman, tarih; kader, devir | | |
| dehî | meyvelik, m e y v e bahçesi | — | — | — | ~ krş.Kerkük: dehrem "olgunlaşmamış cevizin yeşil olan kabuğu" (DS.IV,1406a) |
| deyin deyin dayın deyin kirin | borc borç vermek ödünç almak; görünmek | duyn | borc | düyun | <Ar. duyn (OTAL.216b) <Ar. <Ar. duyn+Fars.kerden |
| deyindar dezgâh | b o r ç l u t e z g ā h , makina | dest-gâh | dezgâh, do- kuma aleti | tezgâh | <Ar.+Fars. <Fars.dest-gâh (OTAL. 212b) |
| *dēj | anne, ana | — | — | — | <Tu.[ET. *tay(EWT.455b)] |
| dēl | dişi | — | — | — | <Ar.delv'den |
| *dēmari *dēubav | kaynana ebeveyn, ana- baba | — | — | — | <dē[<Tu.tay]"anne"+mari <Tu.dē[<tay] "anne" +ū "ve"+Tu.baba [>bab>bav]. |
| *dēza (<Tu.'den) | teyze | bkz.dē maddesi. | — | teyze | <Tu. teyze [<tay+eze-si. bkz. Talat Tekin, TDAY 1960,s.291] |
| | | | | | ~ Anadolu ağızları: da, day, dayık, dadé (DAO.136) Not: Bu Türkçe kelimededen Anadolu ağızlarında: dayze, dayaza, dayas, diyaza, diyeze, dayas, dayıza, dayza, daza, deyzə,deyzə,deza, dēze, déze, dezeana, dize =TEYZE (DS.IV,1386b, 2387a; DAO,136)<Tu. tāy+eze-si. ~ Anadolu ağızları: del, delik "dişi köpek" (DS.IV,1408a) |
| | | | | | ~ Türkmen:dayza. Mukaddimetü'l- Edeb: tagza (EWT.455b) El-idrâk: dayza, diyaza, diyeze. ~ Anadolu ağızlarındaki söyleyişler için bkz. yukarıdaki dē maddesi. |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--|---|--------------------------------|---|---|---|
| didandin dijmin- dijmin dijminahî | çığnemek hasım, mu- arız, düşman düşmanlık | düşman | yağlı, hasım | düşman | <Fars.dendân "diş"den. <Fars. duşmân, düşmân, düşmen (OTAL.23b) | |
| dijwâr | sert, haşin, güçlü, sağ- lam, çetin, atıl- gan, ateşli. | düşvâr | güç, zor | düşman-(+lik) | <Fars. düşvâr (OTAL . 231b) | |
| dikan diktor | dükkan doktor | dükkân | dükkân | dükkân doktor | <Ar.dükkân(OTAL.229a) <Tu. doktor <Fransızca: docteur (TS.1,392a) | |
| dil | kalp, yürek | dil | gönül, yürek, kalp | dil | <Fars. dil | |
| dil...borin | bayılmak | — | — | — | <Fars. | Not:"Dil" ile ilgili kelime ve deyimler FARSÇA'dır. |
| dilavêr | cesur, yiğit | dil-âver | yiğit,yürekli | dilâver | <Fars. dilâver (OTAL. 219a) | ~Krş.dilâver "söz ustası"(İrişli-Bayburt; Sarıkamış-Kars.) (DS.IV,1490b) |
| dilawerî dilber | cesaret güzel | dil-ber | gönü'lü alıp götürmen,güzel | dilber | <Fars. dilber (OTAL. 219a) | |
| dilberî dilbestî | güzellik ilgi | dil-bestî | gönü'lü bağı- muş, aşık | — | <Fars. <Fars. | |
| dilbiguman | g ü v e n s i z , kuşkulu | — | — | — | <Fars.dil"gönü'l"+bigümân (bi-gümân) "şüphesiz" (OTAL.127a) | |
| 1)dilbirin 2)dilçûn | iştah | dilcu | gönü'l çeken, gönü'l arayan | — | <Fars. | |

| | | | | | |
|--------------|--|------------------------------------|---|-----------------------|--|
| dildanî | etkileyici, dokunaklı âşik erkek âşik erkek sur eglendirmek | — dil-dâr dilkeş dil-germ | — sevgili gönü'l çekici gönü'l kız- muş, öfke- lenmiş gönü'l çekici | — — — — — | <Fars. <Fars. <Fars. <Fars. <Fars. dil "gönü'l"+germ "sıcak"+kerden |
| dilges | m u t l u , me m n u n , hoşnutt | dil-keş | — | — | <Fars. |
| dilgeşî | d o y u m , t a t m i n , memnunluk | — | — | — | <Fars. |
| dilgiran bûn | kıznak | dil-gîr | gücenik, kırgrün | — | <Fars. dilgîr(OTAL.220a) |
| dilgirêda | ç e k i c i , sürükleyici | — | — | — | <Fars. |
| dilgirêdayî | c a n d a n , yürekten, samimi | — | — | — | <Fars. |
| dilgîr | k i z g i n , öfkelî | dil-gîr | gücenik, kırgrün | — | <Fars. |
| dilhebin | e t k i l i , dokunaklı | — | — | — | <Fars. |
| dilhişkî | k ö t ü l ü k , gaddarlık | — | — | — | Fars. |
| dilkeçik | çıktırıldım, ürkek | — | — | — | <Fars. |
| dilkeş | çekici, căzip | dil-keş | gönü'l çekici | — | <Fars. dil-keş (OTAL. 220b) |
| dilkocer | sevimli, şâ- kacı, neşeli | dil-güsâ | gönü'l açan, iç açan | — | <Fars. dil-güsâ |
| dilkul | ke d e r l i , üzüntülü | dil-hûn | içi kan ağlayan | — | <Fars. dil-hûn |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-------------------------------------|---|---------------------|---|---|---|
| dilkulî | k e d e r , üzüntü'l | — | — | — | <Fars. | |
| dilin | duyu | — | — | — | <Fars. | |
| dilniwaz | çekici, căzip | dil-nüvâz | gönü'l okşa- yan | — | <Fars. dil-nüvâz (OTAL.221a) | |
| dilop | damla | — | — | — | <Fars. | |
| dilovan | ş e f k a t l i , merhametli | — | — | — | <Fars. dil'den | |
| dilovani | sevgi, acıma, merhamet | — | — | — | <Fars. | |
| dilpak | temizyürek- li, dürüst, sadık | dil-i pak | temiz gönü'l | — | <Fars. (OTAL219a) | |
| dilpaki | t e m i z yüreklik, dürüstlük | — | — | — | <Fars. | |
| dilparsek | sevimli, ne- şeli, şakacı | — | — | — | <Fars. | |
| dilrahati | h u z u r , sessizlik | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+Ar. râhat "üzüntüsüz" (OTAL. 1046b)+î | |
| dilrazi | me m n u n , doyumlu | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l+Ar. râzî "rîza gösteren"(OTAL. 1055a) | |
| dilrehmî | merhamet, acıma | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+Ar. rahm "acıma, esirgeme, koruma" (OTAL.1047b) | |
| dilrenci | iç sıkıntısı, kaygı, boguntu | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+renc "ağrı, siz" (OTAL.1062b) | |

| | | | | | |
|---------------------|---|-----------|--------------------------------------|-------|---|
| dilsar kirin | iğrenmek, tiksintmek | — | — | — | <Fars. |
| dilsirtî | kötülük, fenalık | dil-sîr | gözü gönü tok | — | <Fars. dil-sîr (OTAL. 221a) |
| dilşa | n e s e l i , memnun | dil-şâd | gönülhöş, sevinnmiş | — | <Fars. dil-şâd (OTAL. 221a) |
| dilşewat | korkunç, dehşetli, canavarca | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+şeb "gece"den. |
| dilşewitî | berelenmiş, çürümüş, mahzun | — | — | — | <Fars. dil+şeb'den |
| dilteng bûn | c a n i sıkılmış | dil-teng | yüreği dar, kederli, sıkıntılı | — | <Fars. dil-teng (OTAL. 221b) |
| diltengî | iç sıkıntısı, k a y g i , boğuntu | dil-tengî | içsıkıntısı, gönü'l dar- lığı | — | <Fars. dil-tengî |
| diltenik | duygulu; korkak | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+ tenik "ince" (bkz. KTS.296) |
| diltenikî | duygululuk, yumuşak | — | — | — | <Fars. |
| kalplilik, korku | | — | | — | |
| diltepîn | duygu | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+tep "darbe" |
| diltirsîti | kaygı, tasa | — | — | — | <Fars. dil+tirs "korku" |
| dilkwaz | dilek | — | — | — | <Fars. dil "gönü'l"+Ar.hazz "hoşlanma, zevklenme, sevinç" |
| dilxwestin | iştah | — | — | — | <Fars. dil'den |
| dilxweş | memnun , hosnüt | dil-hûş | gönü'l hoş, yüreği rahat | — | <Fars. dil-hûş (OTAL. 220b) |
| dinê, dinya | d ü n y a , evren, hava | dünyâ | âlem yuvar- lığı, kûre | dünya | <Ar. dünyâ (OTAL.229b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|--------------------------------------|--|--|---|
| dinya sare | hava soğuk | — | — | — | <Ar. dünyâ+Fars. serd "soğuk" | |
| dinyaxweşे | hava güzel | — | — | — | <Ar.dünya+Fars.hûş"hoş" | |
| dinyadîti | deneyimli | — | — | — | | |
| dinyanasî | kimse | — | — | — | | |
| dinyanedîti | deneyim, tecrube | — | — | — | | |
| diplome | saf, bôn, ço- cuksu; de- neyimsiz | — | — | diploma "icazetna- me, saha- detname" (TSL.380b) | <Tr.<İtalyanca diploma | |
| diqet | d i k k a t , endişe | dikkat | dakiklik, in- celik,doğru- luk | dikkat | <Ar. dikkat(OTAL.218b) | |
| dirist | d o g r u , dürüst, âdil | dürüst | doğru,düzgün sağlam;tam | dürüst | <Fars. dürüst | |
| *dış | haktanır, | — | — | — | <Tr. | ~ krş. Anadolu ağızları: dışi galek, dışi · galik, dışi gelek "kadın" (DS.IV, 1524a) |
| dişwar | görümce , b a l d i z , yenge | — | — | — | | |
| diyar | zor, güç yer, mahal | diyâr | güç; zor memleket, ülke | diyar "ülke" | <Fars.düşvâr(OTAL231b) <Ar. diyâr (OTAL.224a) | |
| 1)diz | hursiz | düzd | hursız,uğru | — | <Ar. düzd (OTAL.232b) | |
| 2)diz | kale | diz | kale, sur | — | <Fars.diz (OTAL.224b) | |

| | | | | | | |
|---------------------|--|------------|----------------------------------|------------------|--|---|
| *dizcente dizdar | ev hırsızı muhafiz, b e k ç i , nöbetçi | dizdâr | kale muhafizi | — — — — | <Ar. düzd+Tü. çanta <Fars. dizdâr | |
| dizgirtî | n i ş a n l i erkek veya kuz | — | — | — | | |
| dizi | gizli, yasa dişi | — | — | — | <Ar. düzd (+i) | |
| dizin | hırsızlık, soyun | — | — | — | <Ar. düzd'den | |
| dizin(bidize) | çalmak | — | — | — | <Ar. düzd'den | |
| diznêro | casus | — | — | — | <Ar. düzd'den | |
| dîdevan | n ö b e t ç i , gözcü | dîde-bân | gözcü,bekçi, kolcu,nöbetçi | — — — | <Fars. dîde-bân (OATL. 218a) <Fars. | ~ krş. Tü. argo: dîdzıcı "dolandırıcı" (TS.1,370b) |
| dîdevanî | g ö z e t i m , denetim | — | — | — | | |
| dil | tutsak, esir | dîl | nokta | — | <Fars. | |
| dîn | din | dîn | Allah'a inanma ve bağlanma | — | <Ar. dîn | ~ Kom.,Osm.din, Bar.tin, Kaz.d n, Çuv.t n (EWT.138a) |
| dînemêr | y i g i t , kahraman | — | — | — | <dîn "deli"+merd "yigit, kahraman" (OTAL.740a) | |
| dînemerî | y i g i t l i k , cesâret | — | — | — | <Fars. | |
| dîrok | tarih, hikâye | — | — | — | | |
| dîwan | oda | dîvân | büyük meclis | divan | <Fars.dîrin"eski,kadim"den <Ar. divân (OTAL.223a) | ~ Çağ.Krm.divan, Kmk.duvan, Kaz.duan (EWT.138b) |
| dîwane | deli,çılgin, aptal,sersem | dîvâne | deli,budala | divane | <Fars.divâne (TS.I, 385b) | ~ Çağ.Osm.divană, Kzk.duana (EWT.138b) |
| dîvaneti | delilik | — | — | — | <Fars. | |
| dîwanhane | oda, salon | dîvân-hâne | büyük sofa, salon | — | <Ar. divân+Fars. hâne | |
| diwar | duvar | dîvâr | duvar | — | <Fars.dîvâr(OTAL.224a) | |
| dojeh | cehennem | dûzah | cehennem (OTAL.227b) | — | <Fars.dûzah (FTS.38a) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|--|---|--|---|
| dol dolab | çeşit,tür e l b i s e dolabı | dolâb | içine eşya vs. konulan raflı veya rafsız göz (OTAL.224a) | dolab (TS.1,394) | <Fars.tôr (FTS.46b) <Ar. dolâb (OTAL. 224b) | ~ Anadolu ağızları: dolap, dolop (DS.IV,1544b) |
| dolik | küçük vadi | — | — | — | | ~ dol: Bir kısım yer, vatan parçası (Konya ve köyleri) (DS. IV, 1541a) |
| domkirin | d e v a m etmek | devâm(et-) | bir işe,bir memuriyete gidip gelme | devam | <Ar. devâm (OTAL 214a) | |
| domahi domdarî | süresince stırüp gitme, devam | devâm | — | devam | <Ar. devam'dan <Ar. devâm'dan | |
| *don | iç yağı | — | — | — | <Tü. don- fiilinden | |
| donzde dor | oniki d ñ n m e , d ñ n ü š ; civar, çevre | devr | dönme, bir- şeyin etrafı- ni dolaşma | devir | <Fars. <Ar. (OTAL.215a) | |
| dorgortin | kuşatmak | — | — | — | <Ar. 'den | |
| dorandin | yaymak | — | — | — | <Ar. 'den | |
| dorbidor | o r a d a , burada | — | — | — | <Ar. 'den | |
| dorhel | çevre, etraf | — | — | — | <Ar. 'den | |
| dormador | 1)çevresinde, etrafında 2)çevre,etraf | — | — | — | <Ar. 'den | |

| | | | | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|------------|-------------------------------------|---------------|--|--|
| dos | dost | dost, düst | sevilen kimse | dost | <Fars. dost, düst (OTAL. 224b) <Fars. dost+ik "küçültme eki" <Tu. dosya <Fransızca: dossier (TS.1,400b) <Fars. dûşâb (OTAL. 227a) | ~Anadolu ağızları: dos (Bolu, Samsun, Kars, Gaziantep) (DS.IV, 15566) |
| dostik | âşık kadın | — | — | — | <Fars. dost+ik "küçültme eki" | |
| *dosye | dosya | — | — | dosya | <Tu. dosya <Fransızca: dossier (TS.1,400b) | |
| doşav | şurup | düşâb | üzüm ve burma pekmezi; pekmez yatak | — | <Fars. dûşâb (OTAL. 227a) | |
| *doşek (<Tu.'den) | şilte, doşek | döşek | — | döşek | <Tu. döşek [OT(DLT.I,387,511); tőşek] | |
| dot | kız | — | — | — | — | ~ Anadolu ağızları: doşek, dorşeng, doşek, döşek, döşeh, döşek, dülek, düşak, dévsek, (DS.IV, 1559a-b; DAO. 153) ~ Azeri Türkçesi: döşekçe "küçük şilte" (AHYO.484) ~ krş. dotri "pezevenk" (Dinar-Afyon; Isparta) DS.IV, 1567b) |
| dotdersdar | öğretmen hanım | — | — | — | <dot "kız" +Ar.ders +Fars. dâr. | |
| dotin(bidoşe) | süt sağmak | — | — | — | <dot'an | |
| dotira roje | ertesi gün | — | — | — | <Fars.(dotira)+rûz "gün" | |
| dotmam | kuzin | — | — | — | <dot "kız"+mam "anne" [mader 'den] | |
| dotxwendekar | kız öğrenci | — | — | — | <dot "kız" + xwende | |
| dozdeki | düzine | — | — | [krş. düzine] | [hân "okuyan"]+kâr | |
| dran | diş, sıvri diş, kanca, çengel | dendân | diş | — | <Tu. düzine <İtalyanca: dozzina (TS.1,426b) <Fars. dendân (OTAL. 207a) | |
| drandin | d i ş l e yırtmak | — | — | — | <Fars. | |
| dranker | diş hekimi | — | — | — | <Fars. dendân+kâr | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLI |
|--|--|---|---------|---|---|--|
| dranki | dişe yada dişçiliğe ilişkin | — | — | — | <Fars. | |
| dransaz | diş hekimi | — | — | — | <Fars. dendân "diş"+-sâz "yapan" | |
| drêj | uzun | dirâz | uzun | — | <Fars. dirâz (OTAL. 217a) | |
| drêjkirin (xwe)dréj kirin | abartmak uzatmak | — | — | — | <Fars. dirâz+kerden | |
| drêjhâjî | uzunluk | durâzî | uzunluk | — | <Fars. | |
| drêj...kirin | saldırmak | — | — | — | <Fars. | |
| drêji | uzunluk | durâzî | uzunluk | — | <Fars. | |
| drêjker | u z a t m a , büyütme | — | — | — | <Fars. | |
| dri | diken | — | — | — | — | ~ krş. dirî "saman sapının, bugdayın irisi" (Karadere-Anamur-İçel; Muğla) (DS.IV, 1515b) ~ dirî "gül fidanına benzeyen dikenli bir çal" (Eşke-Diriği-Sivas) (DS.IV, 1469a) |
| drün drün(bidrû) | dikiş bicüp topla- mak(ekin), dikiş | — | — | — | <Ar. dir' "savaşta giyilen zırh"+Fars. -kâr "-ci, - | |
| drünker | dikmek terzi | — | — | — | 217a, 586b) | |
| drûv drûvandin | şekil, biçim ş e k i l vermek | — | — | — | <Fars.tür (FTS.417a) <Fars. | |

| | | | | | | |
|----------------------|------------------------|-----------------|----------------------|---------------|--|--|
| <i>du</i> | <i>iki</i> | <i>dü</i> | <i>iki</i> | — | <Fars.dü (OTAL.227b) | |
| <i>duclar kirin</i> | <i>te k r a r</i> | — | — | — | <Fars. | |
| 1)ducari | etmek | — | — | — | <Fars. | |
| 2)duçen- | çift iki kat | — | — | — | <Fars. | |
| dane | | | | | | |
| <i>d u ç e n d e</i> | <i>iki katına</i> | — | — | — | <Fars. | |
| <i>kirin</i> | <i>çikarmak</i> | — | — | — | | |
| <i>duhül</i> | <i>d a v u l ,</i> | <i>davul</i> | <i>davul</i> | <i>davul</i> | <Ar. tabl | |
| | <i>trampet</i> | — | — | — | | |
| <i>duhulok</i> | <i>tef</i> | — | — | — | <Ar.tabl+(o)k "küçültme eki" | |
| | | | | | | |
| <i>dureng</i> | <i>iki reng</i> | — | — | — | <Fars. dü-reng | |
| <i>durust kirin</i> | <i>düzeltmek</i> | <i>dürüst</i> | <i>doğru,düzung,</i> | <i>dürüst</i> | <Fars. dü-rüst (OTAL. 231a) | |
| | | | <i>sağlam</i> | | | |
| <i>durün</i> | <i>işaret,sinyal</i> | — | — | — | <Fars. | |
| <i>durüyü</i> | <i>iki yüzülük</i> | <i>dü-rü</i> | <i>iki yüzlü</i> | — | <Fars. | |
| <i>dusibe</i> | <i>öbürgün</i> | — | — | — | | |
| <i>dustur</i> | <i>a n a y a s a ,</i> | <i>düstür</i> | <i>kanun,kaide</i> | <i>düstür</i> | <Fars.dü "iki"+Ar.sabah | |
| | <i>kuruluş</i> | — | — | — | <Ar.düstür(OTAL.231a) | |
| <i>duşemb</i> | <i>pazartesi</i> | <i>düşenbih</i> | <i>pazartesi</i> | — | <Fars. | |
| <i>dû [<Fars.</i> | <i>duman</i> | [duman] | <i>duman</i> | <i>duman]</i> | <Tu. duman[<OT.(DLT. I; 130,236); tuman] | |
| <i>dûd]</i> | | | | | | |
| <i>dûdik</i> | <i>ışık</i> | — | — | — | <Fars. dü'dan | |
| <i>dûkel</i> | <i>is, kurum</i> | — | — | — | <Fars. dü'dan | |
| <i>dûkêl</i> | <i>istim, buhar</i> | — | — | — | <Fars. dü'dan | |
| <i>dûkes</i> | <i>baca, ocak</i> | — | — | — | <Fars. dü'd+keş | |
| <i>*dûman</i> | <i>sis</i> | <i>duman</i> | <i>duman</i> | <i>duman</i> | <Tu. duman (bkz. dü maddesi) | |
| | | | | | | |
| <i>dûndan</i> | <i>kuşak, nesil</i> | <i>dûdmân</i> | <i>soysop,</i> | — | <Fars. düzman (OTAL. 225b) | |
| | | | <i>kabile, ocak</i> | — | | |
| 1)dûr | <i>uzak</i> | <i>dûr</i> | <i>uzak</i> | — | <Fars. dür (OTAL.226b) | |
| 2)dûrin | | — | — | — | | |
| dûri te | Tanrı seni korusun! | — | — | — | | |

~ Anadolu ağızları: dohol, dol, doğul
(DS.IV,1539;DAO.150)

~ Anadolu ağızları: dümon, düman
(DAO.154)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------|---|---|--|
| dûr kirin | uzaklaşımak | — | — | — | <Fars. dür+kerden | |
| dûrxistin | <i>a y i r m a k ,</i> uzaklaşımak | — | — | — | <Fars. | |
| 1)dûrakî | <i>m e s a f e ,</i> | <i>dûrî</i> | <i>uzaklık</i> | — | <Fars. | |
| 2)dûri | <i>uzaklık</i> | — | — | — | | |
| dûrdest | <i>uzak, irak</i> | <i>dûr-dest</i> | <i>erişilmesi</i> | — | | |
| | | | <i>gûç şey,</i> | — | | |
| | | | <i>uzak,uzum</i> | — | | |
| dûrin | <i>uzak</i> | <i>dûr-endisi</i> | <i>ilerisini dü-</i> | — | <Fars. | |
| dûrendisi | <i>bilgelik,</i> | | <i>sümmek,tedbirli</i> | — | <Fars. dûr- endis | |
| | <i>basiret</i> | | <i>olma, akıllı</i> | (OTAL.227a) | | |
| dûrge | <i>adacık</i> | — | — | — | <Fars. dûr "uzak"+gâh "yer" | |
| dûring | <i>a r a l i k ,</i> | — | — | — | <Fars. | |
| dûş | <i>mesafe</i> | — | — | — | <Fars. | |
| dûşdar | <i>y ö n ,</i> | <i>dûş</i> | <i>omuz</i> | — | <Fars. | |
| | <i>doğrultu</i> | — | — | — | | |
| dûşdar | <i>y a n d a ş ,</i> | — | — | — | <Fars. | |
| | <i>taraftar</i> | — | — | — | | |
| dûv | <i>kuyruk</i> | <i>dûm</i> | <i>kuyruk</i> | — | <Fars. dûm (FTS.232a) | |
| | | | | | | |
| -E- | | | | | | |
| ebloqe kirin | <i>kuşatmak,</i> | — | — | — | <Tu. abluka [<Italyanca: abloco (TS.2a)]+Fars. kerden | |
| | <i>sarmak</i> | — | | | | |

| | | | | | | |
|--------------|--|--------|--|----------|---|--------------------------------|
| *ebükat | avukat | — | — | — | <Tü. avukat [<İtalyanca: avvocato (TS.107a)] <Ar. 'acele (OTAL.76) | |
| ecèle | acele | acele | çabuk, çabukluk | acele | | ~ Anadolu: ecèle DS.IV,1659b). |
| ecem | acem | Acem | iranlılar | acem | <Ar. 'acem | |
| ecêb | g a r i p , açayıp, tuhaf | a'ceb | acaip, garip, tuhaf | — | <Ar. a'ceb | |
| ecêbmayî | şâşmîs, hay- ran kalmış | — | — | — | <Ar. | |
| (lê)ecêbmayî | şâşırmak | — | — | — | <Ar. | |
| man | — | — | — | — | <Ar. | |
| ecêbmayin | şâşkînlîk, hayret | — | — | — | <Ar. | |
| ecibandin | t a k d i r e t m e k , beğenmek | — | — | — | <Ar. 'acâ'ib'den | |
| ecibin | şâşırmak, h a y r e t etmek | — | — | — | <Ar. | |
| ecizîn | sıkılmak, bîkmak | — | — | — | <Ar. 'âciz "zayıf,, güçsüz" (OTAL.9a) | |
| edalet | adâlet | adâlet | hak tanırlık, hakkılık, doğruluk | adâlet | <Ar. 'adâlet (OTAL.10a) | |
| edeb | kîbarlık, nezaret | edeb | iyi terbiye, naziklik, zariflik | edep | <Ar. edeb (OTAL.241a) | |
| edilandin | iyileştirmek, islah etmek | — | — | — | <Ar. 'adî "doğruluk"tan | |
| efganê | Afganî | — | — | Afgan+lu | | |
| esriqê | Afrika | — | — | Afrika | | |
| esriqi | Afrikalı | — | — | Afrika+h | | |
| efsûnkar | s i h i r l i , büyülü | — | — | afsun+lu | <Fars. efsûn'dan | |
| efû | genel af | afv | suçunu bağışlama | af | <Ar. afv (OTAL.14b) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-----------------------------------|---|--------------------------------------|--|---|--|
| eger | eger | eger | eger, şayet (şartedati) | eger | <Fars. eger (OTAL. 247b) | |
| * e g i d (<Tü'den) | kahraman, yiğit | yiğit | kahraman, cesur | yiğit | <Tü. yiğit ~ Anadolu: eğit "kabadayı, yiğit" (Gaziantep; Ankara)(DS.V,1680b) | ~ Uygur, Orta Türkçeye, Çağatay Tü., Türkmençe: yiğit, İbn Mühendîs: yikit, Abu Hayyan'da: yât, Osmanlı: yiyyit, yit, Azeri: ikid, Kumuk: iyit vb. (EWT.203) |
| ehd | a n l a ş m a , pakt | 'ahd | sözverme; and, yemin | ahdî "antlaşma- ya göre olan" (TS.1,29a) [ahmak+ça] | <Ar. 'ahd (OTAL.18b) | ~ Moğolca (KWb.218): yigede. ~ Anadolu: éht (İrişli, Bayburt; Sarıkamış-Kars) (DS.V,1690b) |
| ehmekane | a h m a k ç a , aptalca | ahmak- âne | ahmakçasına | | <Ar. ahmak+Fars. âne. (OTAL.21b) | |
| ehmeqî | ahmâkîk , aptallık | ahmâkî | ahmâkîk, akılsızlık | — | <Ar. (OTAL.21b) | |
| ejnû | diz | zânû | diz | — | | |
| elalet | kalabalık, yığın | — | — | — | <Fars. | ~ krş. elâlem "yabancılar" (Uşak) |
| elbik | kutu | — | — | — | | |
| elemdar | sâğıksız, keyif- siz, rahatsız | elem-zede | elemli, kederli | elem+li | <Ar. elem (OTAL.255a) +Fars. dâr | |
| elfabe [<Tü'den] | abece, alfabe | [elisbâ, elif- be<Ar.'dan | alfabe] bilgi, biliş, okuyarak | alfabe | <Tü. [<Fransızca: alpha- bet (TS.1,50a)] | |
| elimandin | öğretimek | ilm [OTAL. 513a) | okuyarak öğrenilen bilgi | ilm | <Ar. 'ilm'den | |
| elimin | öğretimek | ilm | " " | ilm | <Ar. 'ilm | ~ Anadolu: élîm "bilm" (Gaziantep) (DS.V,1717b) |

| | | | | | |
|------------|-----------------------------|-----------|----------------------------------|-------------|---|
| elmas | elmas | elmâs | değerli bir taş | elmas | <Ar. elmâs <Yunanca. |
| emerika | Amerika | — | — | Amerika | <İngilizce. |
| emerikani | Amerikalı | — | — | — | <Ing.+i |
| emir | ömür, yaş, çağ | 'omr | hayat | ömür | <Ar. 'omr |
| emir kırın | buyumak, emir vermek | emr, emir | buyruk | emir | <Ar. emr |
| emir | prens, emir | emîr | birkavmin, bir şehrin başı | emir | <Ar. emîr (OTAL.260a) |
| emûdî | düşey | amûdî | yukarıdan aşağıya dik key olarak | amut | <Ar. amûd (OTAL.41a) |
| enaze | geometri | — | — | — | <Ar. endâze'den bozma. |
| enazeyer | mühendis | — | — | — | <Ar. |
| enbar | anbar | anbâr | depo, ambar | anbar | <Fars. anbâr (TS.1,62a) |
| encam | sonuç, alın yazısı | encam | nîhâyet, son âkibet | encam | <Fars. encâm (OTAL. 263b) |
| (anın) en- | s o n a | — | — | — | |
| câme | erdirmek | endâm | vücut, beden; boy, boypos | endam | <Fars. (OTAL.264b) |
| endam | 1) boy 2) kol, bacak, organ | endelîb | bülbül | — | |
| endeli | bulbul | endîşe | düşünce, vesvese, | endişe | <Ar. andelîb (OTAL.42b) |
| endişe | uzunlu, tasa, kaygı | — | merak, kaygı | — | <Fars. endîşe (OTAL. 265a) |
| endişenak | üzüntülü | endîş-nak | düşünceli, stantılı | endişe(+hi) | <Fars. |
| enexdar | tüfek | — | — | — | <Türkçe: anahtar <Yunanca'dan. (Farsçada:tüfenk) |
| engast | kusur | naks | noksan, eksiklik | — | <Ar. naks'dan (OTAL. 960b) |
| | | | | | ~ Çağ. anaktar, Krm. anahtar, Osm. anahtar, anattar (EWT.19b) |
| | | | | | ~ Anadolu ağızları: enkaş "şaka, yalan" (DS.V,1758b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|---------------------------|--|--------------|--|--|--|
| enirandin | kızdırırmak, öskelenmek | — | — | — | <Fars. enîr "çırkin huy, fena tabiat"(OTAL.267b) | |
| enirin | " " | enîr | çırkin huy | — | <Fars. | |
| enişk | dirsek | — | — | — | | |
| enî | alın | — | — | — | | |
| eqil | akıl | ak(i)l | akıl | akıl | <Ar. 'akl | |
| eqilmənt | akılı, zeki | [äkül] | akılı | skul(+hi)] | <Ar. 'akl+Fars.+mend | |
| eqilməndane | a k i l i c a , bilgece | äkulâne | akılıcasına | [fakil (+lîca)] | <Ar.+Fars. | |
| (dan)eqlê xwe | düşünmek, akıl yürüt- mek | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| erd | toprak | arz | yeryüzü | arz | <Ar.+ 'arz | |
| (bin)erd | gömmek, saklamak | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| kırın | toprağı sürmek, kazmak | — | — | — | | |
| erd rakırın | dünyasal coğrafya | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| erdin | coğrafya | — | — | — | <Ar. | |
| erdnigari | coğrafya | — | — | — | <Ar.+Fars.(nigârî"ressam") | |
| ereb | Arap | A'râb | çöl arapları | Arap | <Ar. | |
| erebane | tef, zilli tef | — | — | — | <Ar.+Fars. "arap işi" | |
| *erebe | araba | — | — | — | <Tu. (TS.1,79a) | |
| erê | evet | ârı | evet | araba | <Fars. ârı (OTAL.48b) | |
| erêdanî | riza, kabul | — | — | — | <Fars. | |
| eriyandın | kabul etmek | — | — | — | <Fars. | |
| erîmî | idia | — | — | — | <Fars. | |

| | | | | | | |
|---|--|-------------------------------------|---|-----------------------------------|--|---|
| erjetini ermenî erzan | Arjantinli Ermeni ucuz | Ermeni | ermenî | Ermeni | | |
| esil esker eskeregh esmer | soylu asker kuşlu esmer, yağız | asıl asker asker-gâh esmer | soylu er, asker askerkampı buğday | asil asker esmer | <Ar. asıl <Ar. 'asker <Ar.+Fars. <Ar. esmer (OTAL.280a) | ~ krş. erzen "suç", "ceza" (DS.V,1778a) ~ Bosn. askär, Osm., Az., Kzk. askär, Kmk., Blk., Krç. asker (EWT.29b) |
| eşir eskere | aşiret açık, aşikâr | aşiret aşikâr, aşikâre | karayağz kabile, oymak belli, açık | aşiret aşikâr | <Ar. aşiret (OTAL.59b) <Fars. aşikâr (OTAL.60a) | ~ Anadolu ağızları: eşkere, eşgire, eşgire (DS.V,1793b) |
| evd | k ö l e , hizmetkâr | 'abd | köle | | <Ar. 'abd | |
| evser ewistiryayı ewistralyayı ewle | taç, çelenk Avusturyalı Avustralyalı güvenilir, kesin | | | | <ev+Fars. ser "baş" <Avusturya+yı <Avustralya+yı <Ar. evlâ' (OTAL.288b) | |
| ewle bün ewle kırın ewlewandin | emin olmak yatıştmak g ü v e n vermek | | daha uygun, daha iyi, üstün | | <Ar.+Fars.: bûden <Ar.+Fars.: kerden <Ar. *Fars. | |
| ewleyî | g ü v e n , güvenlik | | | | <Ar.+Fars. | |
| ewliya ewqedr ewr ewretiriske ewrüpa eyb | evliya kadar, gibi bulut yıldırıム Avrupa u t a n ç , kusur, ayıp | evliyâ ebr bulut 'ayb | erenler bulut utanılacak şey, kusur, ayıp, leke | evliyâ bulut Avrupa ayıp | <Ar. evliyâ' (OTAL.289a) <ew "bu"+Ar. kadar <Fars. ebr <Fars. ebr'den <Ar. 'ayb (OTAL.68b) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--|---|---------------------|---|---|--|
| eylet | aile | 'âile | akraba; ev halkı | aile | <Ar. 'âile (OTAL. 25b) | |
| "ez ezab ezabandin | ben acı, istirap z u l u m etmek | öz azâb | işkence, keder | öz azap | <Tu. öz <Ar. azâb (OTAL. 70b) <Ar.+Fars. | ~ Anadolu: ez "sahip" (Tosya-Kas.) (DS.V,1828a) |
| ezibin ezman "em | aci çekmek gökyüzü besin, gıda, yem | âsmân | gök, sema yem | âsuman yem | <Ar.+Fars. <Fars. âsmân (OTAL.56b) <Tu. yem (y+düşmüştür) | |
| "erîş | h u c u m , salduń | — | — | eriş- "bir yere ulaşmak" (TS.1,463a) | <Tu. eriş- fiilinden | ~ Anadolu: emlik "bir tür ot" (DS.V,1739b) ~ Anadolu: eriş- "sataşmak; boğuşmak; tartışmak" (DS.V,1772b) |
| *erîşkirin êş "êt | saldırmak acı, sancı kalça, kaba | — | — | — | <Tu.+Fars. <Tu. et (TS.1,473b) | ~ krş. eşi "ekşi" (DS.V, 1791a) |
| êwar êwarîweş | akşam iyi akşam- lar! | — | — | — | <êwar "akşam"+ Fars. hôş "iyi" | |
| *êzing | odun | — | — | — | <Tu. odun [<OT.(DLT.I, 14,67,70 vb.); otung. | ~ Anadolu ağızları: éznik, ezzik, ezzik, izzig, izzim "odun" (DAO.170). |
| -F- | | | | | | |
| fanûs | fener, lamba | fânûs | fener, abajur | fanus | <Ar. fânûs <Yunanca. (TS.1,488a) | ~ Anadolu ağızları: fanis "gaz yağı lámbasi" (Antalya ve köyleri-Hatay), fenos, fennos, fennus, fennüs, fenüs, fenüs "gemici feneri" (DS.V,1844). |

| | | | | | |
|---|--|------------------------|---|------------------------|--|
| farsî fas fasid kirin | İranh, acem Fas bozmak, kötüleşmek | farisi Fas fesâd | iranlı bozukluk | Farisi Fas fesâd | <Fars.+Ar. <Ar. <Ar. fesâd (OTAL.312b) |
| fasi fasûli | Fash fasulye | — | — | fasulye | <Fas.+i <Tu. fasulye <Yunanca. ~ Anadolu ağızları: fasila (Çoganlı-Elazığ) DAO.172), fasilla, fasil (Hasanoğlu-Ankara) (DS.V,1838a) ~ fasil, fasile, fasille. |
| fatüre felat | fatura 1)kurtuluş, güvenlik | felâh | kurtuluş, selâmet | fatura felâh | <Tu. <İtalyanca. 1)<Ar. felâh(OTAL. 305a) 2)Ar. felât |
| felitandin felitin fen | 2)çöl kurtarmak kurtulmak | felât | susuz çöl | — | <Ar. felâh'dan <Ar. felâh'dan <Ar. fenn (OTAL. 306b) |
| fenik | 1)teknik, fen 2)hile, kurnazlık | fenn | hüner,marifet sanat | fen | <Ar. fenn'den |
| ferheng | hile,kurnazlık, düzen, dolap sözlük | ferheng | — | — | <Fars. ferheng (OTAL. 310a) |
| feriște ferman ferman kirin fermander fermande fermani | melek büyük,yasa buyurmak | feriște ferman | melek emir,buyruk | ferman | <Fars. firiște(OTAL.311a) <Fars.fermân(OTAL.310b) <Fars. <Fars. <Fars. <Fars. |
| (bi)fermû ferq | komutan yüksek rütbeli subay | — | — | — | <Fars. <Ar. fark (OTAL. 299b) |
| fers | (dilbilgisi) emredersiniz fark düz kaya | fers | ayrılık, başkahık 1)hali,taş vs.döşeme | — | <Ar. fers. (OTAL.311b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AÇIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--|---|---|--|---|---|
| ferşenî *feruç | alın kuş, kuş yavrusu | — | 2)yaygı, şilte,halı 3)yeryüzü, kur,sahra | — | <Ar. ferş'ten <Tu. ferik, flirk (BTS. 376b) | ~ krş. Anadolu ağızları: ferik, flrig, flirk "piliç"; ferik "genç, taze, körpe"; ferik "tanık"(DS.V,184b a-b) |
| ferzine | mutlak | ferzâne | hâkim, feylezof | — | <Fars. ferzâne (OTAL. 312a) | ~ Osm.Krm. fayda (>Blg. fayda TE 295), Kzk. bayda, Kür. bâytâ, Tar., Kmk.,Kzk.,Kaz. payda (EWT.143a) |
| feyde | yarar,sonuç, fayda | fâ'ide | fayda, men- fiat,kâr,kazanç | fayda | <Ar. fâ'ide (OTAL. 297b) | |
| seydedar | f a y d a l i , yararlı | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| seydekar seyizdar | iş yarar verimli, doğurgan, zengin(topak) | feyz-dâr | feyizli, gür | feyiz(+li) "çok ürün veren, verimli" (IS.1,498a) | <Ar.+Fars. <Ar.+Fars. | |
| seziletdar | er demli, faziletli | — | — | — | <Ar. fazilet "güzel vasif, iyi huy, erdem"+Fars. dâr | |
| seziletdarı | e r d e m , fazilet | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| feki fîlbaz | meyva a c ı k g ö z , kurnaz | — | — | — | <Ar. fâkihe (TİAFS,537) <fel "hile; sihir" (blk. DS.V,1841a)+Fars.bâz | |
| fîr | ders | fer | 1)parlaklık, aydınlık, | fer | <Fars. fer (OTAL. 306b) | |

| | | | | | |
|-------------|--------------------------------|--|--|------------|---|
| | | | | | |
| fērbūn | e t ü t , incleme | — | 2)zinet, nūfuz, iktidar | — | <Fars. |
| fērbūnī | çıraklık, öğrenme | — | — | — | <Fars. |
| fērbüyī | uzman | — | — | — | <Fars. |
| fērdarī | e g z e r s i z , alıştırma | — | — | — | <Fars. <Fars. fer+büden |
| feri..būn | öğrenmek | — | — | — | <Fars. |
| feri..kirin | öğretmek | — | — | — | <Fars. |
| fidakar | b a g l i , fedakâr | fedâ-kâr | fedâ eden, cömert | fedakâr | <Fars. fedâ-kâr (OTAL. 303b) |
| fidakarî | fedâkârlık | fedâ-kârî | fedakâr olanın hâli, fedakârlık koparma, kesme | — | <Fars. |
| 82 | fik | yank | sekk | — | <Ar. sekk (OTAL.304b) |
| | fik kirin | ç ö z m e k , ayırmak | — | — | <Ar.+Fars. |
| | fikar | k a y g i , s i k i n t i , üzüntü | efkâr | düşünceler | efkâr |
| | fikr | fikir, düşün | fikr | fikir | <Ar. fikr (OTAL.318a) |
| | filan | filan | fulan | filân | <Ar. fulân (TS.503b) |
| | film | film | — | film | <Tu. [<İngilizce(TS.1,505b)] |
| | floke | kayık | — | filika | <Tu. [<İtalyanca: feluca] (TS.1,504b) |
| | fincan | kahve finçanı | fincan | fincan | <Ar. finçân (TS.1,505b) |
| | findank | mum, kandil, şamdan | — | — | <fin + Fars. -dân |
| | | | | | ~ Osm.fincan,fincan,Krm.filcan (>Srb. finçan, filçan TE 297) (EWT.145b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-------------------|---|--------------------|---|--|--|
| fir | yudum | — | — | <Tu. firt (TS.1,501a) | <Tu. ses taklidi. | ~ krş. Anadolu ağızları: firt "yudum, bir içim" (Refahiye-Erzincan; Diyarbakır; Nizip-G.Anter; Kesme- Divriği-Sivas; Enez-Keşan-Edirne) (DS V.1856b) |
| firavan | çok, bol | fîrâvân | çok, bol, fazla | — | <Fars. firâvân (OTAL. 320b) | |
| *firçe | fırça | — | — | fırça | <Tu. [<Yurancıdan. TS.1,499a] | ~ Anadolu ağızları: firçı "domuz kılı; firça" (DS.V.1853b) |
| firçe kirin | fırçalamak | — | — | fırça (+lamak) | <Tu. (<Yun.)+Fars. ferah | |
| 82 | ferh | geniş,ferah | ferâh | bol, geniş, yayvan, açık | <Fars. ferâh (OTAL. 307a) | <Fars. ferâh (OTAL. 307a) |
| | fireh kirin | genişletmek, ferahlatakmak | — | — | <Fars. | <Fars. perîden (TİAFS. 828) |
| | fırın | úçmak | — | — | <Fars. fırın (Iğdır-Kars) (DS. V.1856b) | |
| | firne | fırın | fûrun | fırın | <Tu. [<Yunanca] (TS.1, 500a) | |
| | firoher | ruh | — | — | <Ar. fi "içinde,-de"+Ar. rûh | |
| | firsend | fırsat | fûrsad | fırsat | <Ar.fûrsat (OTAL.323a) | |
| | fikav | ışlık | — | — | bkz. fikav | ~ krş. file çekmek, file çekmek "ışlık çalmak" (Kerkük) (DS.V.1864a) |
| | fikin | i s l i k çalmak | — | — | | |
| | fil | fil | fil | fil | <Ar.fil (OTAL.319a) | |
| *filel | ayakkabı, çark | — | — | — | — | ~ krş. fila "terlik" (Keşan-Edirne); filal "çocukların giydiği yazlı sandal" (Zermut-Torul-Gümüşhane) (DS.V, 1864b) |

| | | | | | |
|-------------------|-------------------------------------|--------|---------------------|-------------------|---|
| fildran fistan | fildisi entari, | — | — | fistan | <Ar. fil+fars. dendân "diş" <Tu. [<Yunanca] (TS.1, 506b) |
| fişeng | fişek, kartuş | fişeng | fişek | fişek | <Fars. fişeng (TS.1,507a) |
| *fitik | ıslık | — | — | — | (krş. fikav) < Tu. |
| fizar | şikayet, sızlanma, yakınma | zâr | ağlayan, inleyen | — | <Fars.(fi)zâr |
| *fort | övme, övgü, övünme,tafra | — | — | — | <Tu. |
| frenk | frank(para) | — | — | [<Tu. frank] | <Fransızca'dan: franc (TS.1,514b) |
| frensiz | Fransız | — | — | [<Tu. Fransız] | <Fransızca'dan |
| frümaye | bayağı | — | — | — | <Fars. fûrû "aşağıda, âciz, beceriksiz"+Fars. mâye "maya, asıl, esas"=mayaşı bozuk anlamında |
| fürin | kaynatmak, haşlamak, kaynamak | — | — | — | <Osm., Krm. furun, firin (>Blg. TE 298 furun) (EWT.147b) |
| füt fütdan | ıslık ıslık çalmak | — | — | — | <ses taklidi. <ses taklidi+Fars. |
| -G- | — | — | — | — | — |
| ga | öküz | gav | öküz | — | <Fars. gâv (OTAL.334b) ~ Anadolu ağızları: gâ (Altınlık- Elazığ), gâu (Şahaplı-Baskil-El.) (DAO.179) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--|---|----------------------|---|---|---|
| gameş | manda,çamız, su sığırı | câmûs | su sığırı, manda | camız | <Ar. câmûs (OTAL.153b) | — |
| gasingeh | ana meydan | — | — | — | <gasin "çarşı, pazar"+ Fars.gâh/geh | — krş. Anadolu ağızları: gav "adım" (DS.VI, 1937a) |
| gav | an, lahza, adım | — | — | — | — | — krş. gavannamak "gözetmek" (Bozan-Eskişehir) DS.VI.1937b) |
| gavan | ç o b a n , sırtırmacı | gâv-bân (OTAL.335a) | sığırmaç | — | <Fars.gâv "öktür"+bân "-ci, ci,-cu,-cu"=sığırıcı, sığır bakıcısı. | — krş. Anadolu ağızları: gazin etmek "şikâyet etmek" (DS.V,1954b) |
| gazi kirin | seslenmek, çağırmak | — | — | — | — | — krş. Anadolu ağızları: gadak, gadek, gedek, gedeyh "manda yavrusu; kışın doğan kuzu" (DS.VI,1965a).~ gede "erkek çocuğu" (1964b) |
| *gedek | oğlan,çocuk; malak, man- da yavrusu | — | — | — | <Tu. | — krş. geflemek "dögmek ya da zarara sokmak için uygun zaman beklemek" (Ağın, Keban-Elazığ) (DS.VI,1968b) |
| gef | tehdit,duyu | — | — | — | — | — |
| gefa dan gefandin | eziyet etmek tehdit etmek e z i y e t etmek | — | — | — | blkz. gef blkz gef | — krş. gaha "yüksek yer" (Kuzköy *Ünye-Ordu) (DS.VI,1894b) |
| geh | yer | gâh, geh | yer bildiren edat | — | <Fars. gâh, geh (OTAL. 328a) | — |
| geh bi geh geha berêz | ara sira yaban do- muzu ini | geh | bazı, arasıra | — | <Fars.geh (OTAL. 328b) <Fars. geh "yer" (+berêz "domuz") | — |
| gel | millet,halk | Fars.gele (OTAL.338B) | sürü | — | <Fars. | — |

| | | | | | |
|-------------|----------------------|------------------|--|---------|---|
| gelek | çok,fazla | bkz.gel;krş. | — | — | — |
| gelekî | bolluk | krş. gel | — | — | — |
| gelér | kalabalık, çokluk | krş.gel | — | — | — |
| geli | dağ geçidi, boğaz | gelü | boğaz | — | <Fars.gelu (OTAL.338b) |
| gemar | pis, kirli | kem | fena, kötü, bozuk | kem | <Fars. kem (OTAL.605b) |
| gemaro | muhasara | — | — | — | <Fars.dür gemer gesi besin (TFS.230b) |
| gemarodan | etme | — | — | — | bkz. gemaro |
| gencine | kuşatmak | — | — | — | <Fars. genc, gencine (OTAL. 338b) |
| genéral | hazine | genc, gencine | hazine, define | general | <Tu. [<>Almanca, general, Fransızca: général. (TS.1, 539a)]. <Fars.gendüm(OTAL.339a) <Fars. gendide (OTAL. 339a) |
| genim | general | — | — | — | <Fars.eger (TS.1,434b) |
| geni | buğday | gendüm | buğday | — | — |
| ger | çırımıçırı, | gendide | kokmuş | — | — |
| ger | kokmuş | — | — | — | — |
| ger | eğer, ise | ger | "eger" kelimesinin kısıtlımsı | eger | <Tu. [<>Fransızca: garage (TS.1,523a)] <Fars.gerden(TS.1,541a) |
| geraj | garaj | — | — | garaj | — |
| gerden | gerdan | gerdan | vücutun omuzlarla baş arasındaki bölümü | gerdan | — |
| gerdendayı | başegmiş | — | — | — | <Fars. |
| gerdendayın | başegmejet | — | — | — | <Fars. |
| gerdeni | gerdanlık | — | — | — | <Fars. |
| gerdenparéz | eşarp, atkı | — | — | — | <Fars. |
| "gerek | zaruri,gerekli | gerek | lazım | — | <Tu. gerek (TS.1,541b) <ET.kergek. |

~ Anadolu ağızları: gerdana "boyun,
gerdan" (DS.VI,1995b)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|---------------------------------------|---|--|---|
| gerang | önemli,ciddi,büyük taşı | girân | büyük, ağır, sakil | — | <Fars.girân(OTAL.345a) | — |
| gerger | — | kâr-gîr | taştan veya tuğladan yapılmış bina | kârgîr | <Fars. kâr-gîr (OTAL. 588b) | — |
| *gergû | gerdanlık | — | — | gergi | <Tu. ger-'mek fiilinden - gi ile yapılmış isim. <Fars.germ(OTAL.341a) | — |
| germ germ kırın germav | sıcak ısıtmak kaplıca,ılıca | germ | sıcak | — | <Fars. germ kerden <Fars. germ "sıcak"+âb "su" | — |
| (ketin) germavê germiyan | yıkanmak | — | — | — | — | ~ Anadolu: germav "kaplıca" (Bitlis) (DS.VI,2004a) |
| germiyandın germî | kış tarımı, yağmur ve fırtına mevsimi canlandırmak sıcak | germî | sıcaklık | — | <Fars. <Fars.germî (OTAL. 341) | Not: Anadolu'da Germiyan adı ile bir Türk devleti vardı. (XV.yüzyıl) |
| germidan germkér germkérîhev | ısıtmak ısıtıcı merkezi | — | — | — | <Fars. <Fars. <Fars. <Fars. <Fars. germ + Ar. hazz "hoşlanma" | — |
| germxwazî | ısıtma talep | — | — | — | — | — |
| ges | parlak,ışıklı | ges | güzel, hoş | — | — | ~ krş.geşik "gökkuşağı" (Kemaliye- Erzincan) (DS.VI,2007b) |
| | | | (OTAL.341b) | — | | |

| | | | | | |
|---------------------------------|---|------------------|--|--------------------------------|--|
| gever bün gewher | ölmek mucevher | gevher | elmas; değerli taş | gebermek gewher "cevher" | <Tu. (TS.528b) <Fars. gevher (OTAL. 342b; TS.1,545a) |
| gewheri gewr gewri gez | kuyumcu beyaz, ak boğaz,gürtelik isırık, diş yarası | gevheri gurre | kuyumcu aklık | — | <Ar. gurre (OTAL.352a) <Fars. gelü (TFS.107a) <Fars. gâz (OTAL.337a) |
| gez kırın | isırmak, dişlemek | gâz | diş, dişle tutma,ısrıma | — | <Fars. gâz kerden |
| geztin | isırmak, dişlemek | — | — | — | <Fars. |
| gij | sert, hasın | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: gij "aptal", "çabuk kızan" (DS.VI.2075b) |
| gilgil | huysuz misur | — | — | — | ~ krş. gilgil, gilgil darişı "küçük taneli dari" (DS.VI.2077a) |
| *gilyas | kiraz | — | — | kiraz | <Tu.[<Yunanca:kerasi] (TS.2,875a) |
| giram | saygı | kirâm | ulular, şerefiler | — | <Ar. kirâm'dan (OTAL. 624a) |
| giramgirtin | 1)sayıduy- m a k 2) saygı, ihtiram | — | — | — | <Ar. kirâm+Fars. |
| giran | güç, zor, pa- hah,ağır,cidî | giran | 1)ağır,sakil, 2)fena, bozulmuş 3)biktinci | — | <Fars. girân (OTAL. 345a) |
| giranbarî giranbiha | sinama çok değerli, pahalı | girân-bahâ | pahası ağır, kiymetli | — | ~ Anadolu ağızları: giran "çok kilolu olan hayvan" (Şavak Türkmenleri) (DAO.193) |
| girane | ö n e m l i , büyük | — | — | — | <Fars. <Fars.girân-bahâ (OTAL. 345a) <Fars. |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLI |
|--|------------------------------|---|--|---|--|--|
| gigransıroşî | yüksek fi- yata satmak | — | — | — | <Fars. girân+firoş+î | |
| giranî | ağırlık | girânî | ağırlık | — | <Fars.girânî(OTAL.345b) | |
| girav | ada | — | — | — | <Fars. gir+âb "su" | |
| girave | yarımada | — | — | — | <Fars. | |
| girdav | uçurum | girdâp | teplikeli yer | girdap | <Fars. girdâb (OTAL. 336; TS.1,550b) | |
| girde | kalça, kaba et | girde | değirmi, yuvarlak | — | <Fars. | |
| giriftar | sefil, zavallı | giriftâr | düşkün,türkün | — | <Fars.giriftâr(OTAL.347a) | |
| giriftarkirin | şâşırtmak, bunalmak | — | — | — | <Fars. | |
| giriftarı | s e f â l t , yoksulluk | giriftârî | giriftarlık | — | <Fars. (OTAL.347a) | |
| *giriş | kırış,metek, direk, kalas | kiriş | ok atılan ya- ynın iki ucundaki esnek bağ | kiriş | <Tu. (TS.2,876a) | ~ Kom., Çağ.,Osm.kiriş, Oyr. kırış, Kaz.kereş,Yak. kiris, kiris (EWT.272a) |
| giş | bütün | — | — | — | — | |
| giya | bütki,ot,çayır | — | — | — | — | |
| gil | çamur | gil | balçık, kil | kil | <Fars. gil (OTAL. 344b) | |
| *gîse | gişe | — | — | gişe | <Tu. gişe [<Fransızca: guichet] (TS.552a) | ~ krş.gişi "çirkin,kötü" (Erkilet-Kayseri) |
| gîti | d ü n y a , varlık | gîti | dünya | — | <Fars. gîti (OTAL.348b) | ~ krş.giye "çamgillerden bir çeşit ağaç" (Aşağıurmaklar-Ardanuç-Artvin) (DS.VI. 2086a) |
| *gol | göl | göl | göl | — | <Tu. göl [<ET.köl] | aynaca bkz. EWT.270a). |
| golik | dana, buzağı | — | — | — | — | |

Elaçığ; goldik (Havsu-Kelkit-Gümüşhane), gollo (Kars ve kıyıları)
(DS.VI,2097b; DAO.195)

~ krs. gong "ayağa giyilen şeylerin aşık kemiginden yukarı kismı" (DS.VI,2100b)

~ krs. gongç "ayağa giyilen şeylerin aşık kemiginden yukarı kismı" (DS.VI,2100b)

~ Anadolu ağzları: gor "mezar" (Amasya, Trabzon, Gümüşhane, Sivas, Kars, Erzurum, Erzincan, Bitlis, Van yöresi) (DS.VI,2103b)

~ krs. goran "ağlı" (Nazmiye-Tunceli); goran "eline geçen paray (DS.VI,2104a)

~ krs. gorah "çorap" (Gölgard-Elaçığ; gore (Ozalp-Van), gorak "siyah softan dikiilmiş kadın mantosu" (Bigadiç-Balıkesir) (DS.VI,2104; DAO.196)

~ Anadolu: görüm, görür, gorüm, görüp göründüe" (DS.VI,2163a)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| gon gonandın gong | renk, göreninş boyamak kök | gün — | renk — | <Fars. gün (OTAL..350b) |
| goni goniker gor | boya, renk boyacı mezar | gür — | kız konf (TS.2892a) | <Fars. <Fars. |
| goran | çayır, otlağ | — | — | <Fars. gün'dan <Fars. |
| gore | çorap | — | — | <Fars. gün (OTAL..351a) |
| *gorim | görümce, y e n g e , baldırz, elti | — | — | — |
| goristan | mezarlık köşe et | güristan güç güst | görümce "karya nusbetle kocanın kız kar- deş" | <Tu. gör- üm+vee |
| goşe gost goşte kızırandı gostifiroş | uzgara et kasap | mezarlık köşe et uzgara et kasap | mezarlık köşe, bucak et | <Fars. (OTAL..351b) <Fars. güç (OTAL..352b) <Fars. güst (OTAL..353a) <Fars. goşt-i (+Tu. kız-ar-) <Fars. |

| KÜRİÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçe'sindeki Sekili | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçe'sindeki Sekili | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | Aynı LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİL |
|--|--|--|--------|--|---|--|
| göstifiroş | k a s a p dikkâni etçil, et yiven | — | — | — | <Fars. | |
| göstixer | konferans, | — | — | — | <Fars. | |
| gotar | nutuk | — | — | — | <Fars. güsten "soylemek"ten | |
| gotar dan | konferans vermek | — | — | — | <Fars. | |
| gotin | söz, sözük tarüşma | — | — | — | <Fars. gösten'den | |
| gotugo *göz | ceviz | — | — | — | <Tu. koz [<ot. (dlt.i,<br=""></ot.> 382;III,347): kosik,kosuk "findik"] | |
| *guç | kenar, saçak | — | — | — | <Tu. koz (TS.2, 847b) | |
| gustugù | tartışma, söylenti | güft ü gü | — | — | <Fars. gün ü gü (OTAL.. 354a) | |
| guh guh dan guhan | kulak dinlemek memetiniek vb.) | güz kühän | — | — | <Fars. | |
| gül | gül | — | — | — | <Fars. güllü (OTAL.. 354a) | |
| gulan guibeñ | maysıy ince üzün, narın çiçek vazo | — | — | — | <Fars. güllü(+ân) <Fars. | |
| *gulicék, guldank | — | — | — | — | <Fars. güllü+Tu. şıçek <Fars. güldan (OTAL.. 355a) | |
| | gül | — | — | — | <gul (TS.1,580a) | |

| | | | | | | |
|-------------|-------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------------|--|--|
| gulgeşt | bahçe | — | — | — | <Fars. gül "gül" +gest "gezme, seyretme, dolaşma" (OTAL.341b) <Fars. | |
| gülî | dal, bukle, kıvrım | gülü | gül renkli | — | | |
| guman | ş ü p h e , kuşku | gümân | zan, sanma, sezme | — | <Fars. gümân (OTAL. 356b) <Fars. | ~ Anadolu: guman "umut" (Kırşehir, Elazığ, Rize, Erzincan) (DS.VI,2221a) |
| guman kirin | şüphe etmek | — | — | — | <Fars. | |
| gúmanbar | şüpheli | — | — | — | <Fars. gümbed (OTAL. 357a) <Fars. güm-râh (OTAL. 357a) | ~ Anadolu: gümbet "çukur" (DS.VI, 2221b) |
| gumbet | t o n o z , kümbeğ | günbed, kümbed | kubbe, kümbeğ | kümbet | <Fars. gümrah "bol, sık, çok, gür" kent "şehr" | ~ Anadolu: gümrahla- "azmanlaşmak" (Bor-Ng.) (DS.VI,2223a) |
| gumrehî | i h m a l , savsaklamak | güm-râh, gümreh | 1)yolunu şasılmış, 2)bal | — | < Soğda: kanth (TS.2, 838a) <Sogd.+î <Sogd.kanth+Fars.-vâri "benzer,gibi"(OTAL.1367a) <Fars.günâh(OTAL.357a) <Fars. günâh-kâr. | |
| gund | köy | — | — | — | | |
| gundi | köylü | — | — | — | | |
| gundvarî | kırsal | — | — | — | | |
| güneh | günah | günâh | dini suç | günah | | |
| günehkar | günahkâr | günâh-kâr | günah işleyen | günahkâr | | |
| gur | kurt | — | — | — | <Fars.gurg TLAP,Sözlük,473) | ~ Anadolu: guri "kurt" (DS.VI,2198b) |
| gurgur | gök | — | — | — | <ses taklidî. | ~ Anadolu: gur gur "koyn ve keçi çağırma ünlemi" (Sarıca, gölköy-Ordu) (DS.VI,2198b) |
| gurz | d e m e t (çiçek) | — | — | — | <Faras. gürs "kâhkûl" (OTAL.358b) | ~ Anadolu: gürüz "ormanada yeni yetişen çam filizleri" (DS.VI,2239b) |
| guvah | şahit,tanık | gûvâh | şahit, delil | — | <Fars. güvâh | |
| guvahî | şahitlik | gûvâhî | şahitlik | — | <Fars. | |
| guyahî | ş a h a d e t etmek | — | — | — | <Fars. | |
| kirin | in, hayvan ini | — | — | kovuk "bir şeyin oyuk du- | <Tü. kov+uk (TS.2, 904b) | |
| *gûv | — | — | — | — | | ~ Anadolu: güze "gunes görmeyen yer" (Sinop) (DS.VI,2239b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|-----------------------------|---|--|--|----------------------------------|---|
| gwiz | ceviz | cevz | ceviz | rumda iç bölüm" — | <Ar. cevz (OTAL.169b) | |
| -H- | | | | | | |
| hacireşk ~hecheçoq | kırlangıç | — | — | — | <Ar. hâcr+reşk "siyah" | ~ krş. Anadolu ağızları: hacibaba "leylek", hacikuş "baykuş", "kırlangıç" ~hachacık,hacıősüp "kurbağa", hacir-vüçür "kırlangıç" (DS.VIII,2248a-b) |
| hakim | y a r g i ç , hâkim, bey | hâkim | herşeye hükümeden, Tanrı. oluş, bulunuş, durum ihtimalle | hâkim "yargıç" | <Fars. hâkim (OTAL. 375a) | ~ Tar. hekim, Kzk. hâkim (EWT.153a) |
| hal | durum, hal, şart | hâl | — | hal | <Ar. hâl (OTAL.376b) | ~ Tar.hâl, Kmk. hal, Blk. Krç. hal, Kaz. ăl (>çer.TLÇ 19 al, k'ăl) (EWT.153b) |
| (her)hal | olsa da halde | her hal(de) | — | her hal-de"büyük bir ihti-malle"(TS. 1,635a) | <Fars. her+Ar.hâl. | |
| hamûn | ova | hâmûn | büyük sahra, düz ova, bozkır | — | <Fars. hâmûn (OTAL. 386a) | |
| harî | k u d u z hastlığı | — | — | — | <Fars.har (TEAPS.,467) | |
| hazîrî | h a z i r bulunma, bulunmuş | hâzır | huzurda, meydanda | hazır | <Ar.hâzır (OTAL.426b; TS.1,628b) | |

| | | | | | | |
|-----------|--|---------|----------------------------|---------|---|---|
| hab | az bir miktar, tane, tohum, parça, baş | habb | tane, tohum, çekirdek; hap | hap | <Ar. habb (OTAL. 361b) | |
| hebskirin | hapsetmek | habbs | hapis, alıkoyma | hapis | <Ar. habs (OTAL.364a) | |
| heci | hacı | hâci | hacca giden | hacı | <Ar. hâci (OTAL.365b) | |
| hed | sınır, son | hadd | sınır, derece | had | <Ar. hadd (OTAL.367a; TS.1,593b) | |
| hedres | s o n u ç , netice | — | — | — | <Ar. hadd+reş | |
| heft | yedi | heft | yedi sayısı | — | <Fars. heft (OTAL.419a) | |
| heftan | yedinci | — | — | — | <Fars. | |
| heftanî | h a f t a l l i k ücret | — | — | haf | <Fars. | |
| hefte | hafta | hefte | 7 gün | hafta | <Fars.(TS.I,595b) | |
| heftemin | yedinci | — | — | — | <Fars. | ~ Osm. Krm. Kaz. hefte, Kzk, apta, äptä (EWT.152a) |
| hefteyî | haftalık | — | — | — | <Fars. | |
| heftî | yetmiş | — | — | — | <Fars. heft+i [Farsçada: heft-âd] | |
| hejîr | incir | — | — | (incir) | <Ar.+Fars. incir. | ~ Anadolu ağızları: hicir, hecir (Elazığ ve yöresi) (DOA.229) |
| heke | eğer | — | — | — | <Tu. | ~ krş. Anadolu ağızları: hege, heğe, hehe, heye=Evet (DS.VII,2323b) |
| helaket | f e l â k e t , yüküm | felâket | müsibet, belâ | felâket | <Osmanlıca'dan (önseste h-<f-olayı vardır.) | |
| hemâ | h e m e n , derhal | hemân | derhal, o anda, çarçabuk | hemen | <Fars. hemân (OTAL. 421a) | |
| hemahema | h e m e n hemen | — | — | hemen | <Fars. | ~ Anadolu ağızları: heme, he mi (DS.VII,2337b) |
| hemakî | y a k i n d a , birazden | — | — | hemen | <Fars. | |
| hemam | h a m a m , banyo | hammâm | banyo | hamam | <Ar. hammâm (OTAL. 385a) | |
| | | | | | | ~ Osm.Kar. Kmk. hamam (EWT.154b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|----------------------------|--|---------------------------|--|---|---|
| *hembejar | yurttAŞ, vatandaş, hemşeri | — | — | — | <Fars. hem+Tu.bayar. | |
| hemberî hev | karşı karşıya, yüz yüze | hem-ber | yakın, beraber olan | — | <Fars. | |
| hemderd | dert ortağı | hem-dert | dart ortağı | hemdert | <Fars. hem-derd (OTAL. 422a; TS.1,633a) | |
| *hemî | h e r k e s , bütün, her | hamî,kamu | hepsi | kamu | <Tu.: kamu | ~ krş. Anadolu ağızları: hamî, hamisi, hamîsi, hamîmî, hamî "hepsi" (DS. VII,2267a-b) |
| hemîn | z a t e n , evvelce | hemîn | bu bile, tipki bu | — | <Fars. hemîn | |
| hemşar | hem ş e r i , yurttAŞ | hemşehrî | memleketli | hemşeri | <Fars. hem-şehrî | |
| henek | saka, alay | — | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: hanek, henek, heneklih, hernek, hevek, hunek "söz, lakkırdı; şaka; konuşma" (DS. VII, 2272b) |
| heq | adalet, hak | hakk | Allah;doğru-luk,insaf;pay | hak | <Ar. hakk (OTAL.375a) | |
| heq dan her | hak vermek | her | bütün, hep | her | <Ar. hakk+Fras. | |
| -çend ji | her bir | her-çend | — | — | <Fars. | |
| -du | rağmen | — | — | — | | |
| -giz | her ikisi | — | — | — | | |
| -hal | her zaman | — | — | — | | |
| -kes | ne olursa olsun | — | — | herhal(de) | | |
| herkesini | herkes | -kes | — | herkes | — | |
| | o r t a k , müşterek | — | — | — | <Fars. | |

| | | | | | |
|--------------|-----------------|---------|-----------------|-----------|-----------------------------------|
| hero | her gün | — | — | — | <Fars. her+rûz "gün" |
| heroji | gündük | esb | at | — | <Fars. |
| hesp | at | his | duygu | his | <Fars. esb |
| hest | duygu | — | — | — | <Fars. his |
| *heşin | mavi | — | — | — | <Tu. |
| *heşinatî | sepze, | — | — | — | <Tu. yeşil [<OT. yaşıl] |
| *heşinatînoş | yeşillik | — | — | — | <Tu. yeşil+at [<ot]+Fars. |
| *heşinboz | m a n a v , | — | — | — | <Tu. yeşil+Tu.boz |
| heşmetîn | sepzeci | haşmet | büyüklük, | haşmet(i) | <Ar. haşmet'ten (OTAL. 403a) |
| heşt | kur at | heşt | heybet | — | <Fars. (OTAL.428a) |
| heştemîn | haşmetli, | — | sekiz | — | <Fars. |
| heştir | gösterişli | — | — | — | <Fars. şutur'dan(TIAFS,161) |
| heştîrvan | sekiz | — | — | — | <Fars. şutur+bâñ |
| heşti | sekizinci | — | — | — | <Fars. |
| heştiyemîn | deve | — | — | — | <Fars. |
| hevirkîrin | deve sürücü | — | — | — | <Fars.hamîr+Fars.kerden |
| hev | seksen | — | — | — | <Fars. hem |
| heval | sekzeninci | hem | daş, -des, | hem | <Fars.+Ar. (OTAL.423a; TS.1,633a) |
| hevalbend | yogurmak | — | -i bir | — | <Fars.+Ar. |
| hevalbendi | beraber, | hem-hâl | bir halde | hemhal | bkz. hevalbend |
| hevaldâri | birlikte | — | bulunan,hal- | — | <Fars.+Ar.+Fars. dâr |
| hevalkar | d o s t , | — | leri birbirine- | — | "tutan" |
| hevcihan | arkadaş | — | ne benzeyen | — | <Fars.hem+Ar. |
| hevalbend | müttefik | — | — | — | hâl+Fars. kâr "iş" |
| hevalbendi | müttefik | — | — | — | <Fars.hem+cîhân |
| hevaldâri | s a d a k a t , | — | — | — | |
| hevalkar | bağlılık | — | — | — | |
| hevcihan | meslektaş | — | — | — | |
| meclis, | — | — | — | — | |
| topluluk | — | — | — | — | |

~ Anadolu ağızları: hisin (Özalp), işin (Göldarı-Elazığ), şin (Özalp)
 ~ OT. I, 41,330,394 vb): yaşıl

~ Tar. hemir (EWT.154b)
 ~ Çağ. hem, CC ham (EWT.158a)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|-------------------------------|--|------------------|--|---|--|
| hevdar | o r t a k , arkadaş | — | — | — | <Fars.hem+dâr | |
| hevde | onyedi | hefte | yedi | hafta | <Fars. | |
| hevdenk | kafije | — | — | — | <Fars.hem+deng | |
| hevkarî | işbirliği | — | — | — | <Fars.hem+kâr+i | |
| hevpîmanî | ittîfâk | — | — | — | <Fars.hem+peymân "yemin, and"+i | |
| hevîrê | a r k a d a s , yoldaş | hem-râh | yoldaş | — | <Fars. hem+râh (OTAL. 424a) | |
| hevri | benzer | — | — | — | <Fars. | |
| *hevrişk | kürt çorbasi | — | — | — | <Fars.hamîr+Tu.ış (=hamur işi) | |
| hevîrûşim | ipek | ebrîsum | ipek iplik | ibrîşim | <Fars.ebrîsum (TS.1, 672a) [<Ar.ibrisüm] (OTAL. 482a) | |
| hewa | hava | hava | hava | hava | <Ar.havâ (OTAL.408b) | |
| heva ketin | havalanmak | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| hewd | banyo, leğen | havz | suya girme; | havuz | <Ar.havz'havuz"(OTAL. 410b) | |
| heyf | pişmanlık, h a y i f , üzüntü | hayf | yazık ki, heyhat | hayif | <Ar.hayf (OTAL. 412b) | |
| heyf hilanîn | öç almak | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| heykel | heykel | heykel | heykel | heykel | <Ar.heykel(OTAL.430a) | |
| heykeltraş | h e y k e l yontan | heykel | heykel | heykel-turaş | <Ar.+Fars. | |
| *heylo | y a z i k , heyhat! | — | yapan kimse | — | <Tu. hey! "seslenmek veya ilgi çekmek için söylenilir, sitem, yakınma, azar"+lo | |

| | | | | | |
|-----------|-------------------------|--------|------------------------|------------|---|
| heyran | aziz dostum | hayrân | çok tutkun | hayran | [<i>ogul+an>og-lan>ulan/ülen>lan/len >la/le>lo gelişmesi görülür.</i>]<Ar.hayrân (OTAL.413a) <h+Tû. ay blkz.heyv |
| *heyv | ay,hilal,ayça | — | — | — | |
| *heyveron | ay ışığı, mehtap | — | — | — | |
| heywan | hayvan | hayvân | canlılık; canlı şey | hayvan | <Ar.hayvân (OTAL.414a) |
| hez kırın | sevmek | hazz | hoşlanma; sevinç | haz (duy-) | <Ar.hazz (OTAL.418a) +Fars. kerden |
| hezar | bin | hezâr | bin | — | <Fars. hezâr |
| hezm | sindirim | hazm | sindirme | hazim | <Ar. hazm (OTAL.417b) |
| hêk | yumurta | — | — | — | |
| | | | | | |
| hêçi | öfke, kız- gınlik | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: heğ, heg, heğe, hek, hey, heye, heyg "meyve ve sebze taşımaya yarayan büyük sepet, kufe" (DS.VII,2329a) |
| hêl | çevre, etraf | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: heke "öfke, kızgınlik, heyecan" (Maçka ve köyleri- Trabzon) (DS.VII,2329b) |
| hêlim | buhar, istim | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: hel "gelin süsü, gelin teli" (İlyas-Keçiborlu-Isparta; Tokat) (DS.VII,2330b) |
| hêmenî | sabır | — | — | — | ~ krş. Anadolu ağızları: helimlenmek "yemek koyulaşmak" (Zile-Tokat) (DS.VII,2334a) |
| hêmin | s a k i n , yatılmış | — | — | — | <Ar.helime"pelteleşme"(OTAL.420b) |
| hêmi | nemli, ıslak | — | — | — | |
| hêrs | ö f k e , kızgınlık | hirs | öfke, kızgınlık | hirs | <Ar.hirs (OTAL.433a) |

~ krş. Anadolu ağızları: heğ, heg, heğe,
hek, hey, heye, heyg "meyve ve sebze
taşımaya yarayan büyük sepet, kufe"
(DS.VII,2329a)

~ krş. Anadolu ağızları: heke "öfke,
kızgınlik, heyecan" (Maçka ve köyleri-
Trabzon) (DS.VII,2329b)

~ krş. Anadolu ağızları: hel "gelin süsü,
gelin teli" (İlyas-Keçiborlu-Isparta;
Tokat) (DS.VII,2330b)

~ krş. Anadolu ağızları: helimlenmek
"yemek koyulaşmak" (Zile-Tokat)
(DS.VII,2334a)

~ krş. Anadolu ağızları: hers "öfke"
(Maçka-Trabzon; Uluşivan-Şivan-
Gümüşhane; Yusufeli-Ardahan; Zarşat-
Kars) (DS.VII,2347b)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-------------------------------|---|------------------------------|---|---|---|
| hêsanî | kolay | âsânî | kolaylık | — | <Fars. âsanî (OTAL.52b) | |
| hêsanîher | elverişli, pratik | — | — | — | <Fars. (bk. hêsanî) | |
| hêstir | katr | ester | katur | — | <Fars.estér (OTAL. 281a) | |
| hiçhar | k i r m i z i biber | — | — | — | | ~ krş. Anadolu ağızları: heç, hic, hecis "Tuz" (DS.VII,2325a) |
| hikim | k a r a r , hüküm | hüküm | emir,komuta | hüküm "karar, hüküm" | <Ar.hüküm (OTAL.463b) | |
| hikinkirin | yargılamak | — | — | — | <Ar. hüküm+Fars.kerden | |
| hikinxvari | mahküm | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| hikmet | bilgelik | hikmet | hâkimlik; sebep | hikmet | <Ar.hikmet (OTAL. 440b) | |
| hikûmet | hükümet | hükûmet | devlet;hükû- met konagi | hükûmet | <Ar. hükûmet (OTAL. 464a) | |
| hinar | nar | nâr | nar | nar | <Fars.nâr (OTAL.965a) [h+öntüremedir.]<enâr (TİAFS.578) | |
| hinarik | e l m a c i k | — | — | — | <Fars.(h+) enâr+ik "kü- çültme eki" | |
| *hindî | kemiği o zaman, öyleyse | imdi | buna göre,su | imdi | <Tû. (h+) imdi (TS.1, 701b) | |
| hiner | b e c e r i , ustalık | hüner | marifet, bil- me; ustalık | hüner | <Fars. hüner (OTAL. 465b) | |
| hinerwer | u s t a , bercerikli | hüner-ver | hünerli, marifeli | hüner(+li) | <Fars.hüner+ ver | |
| hirmet | saygı,hürmet; evli kadın | hürmet | 1)saygı; 2)havanlık | hürmet | <Ar. hürmet (OTAL. 466a) | |

| | | | | | | |
|---------------------|-------------------------------|-------------|--|---------------------------|--|---|
| hirmetkar | saygılı | hürmet-kâr | saygı, sayan | hürmet (+kâr/+li) hîrs | <Ar. hürmet+Fars.kâr | |
| hîrs | hîrs, tutku | hîrs | öfke, kızgınlık; azgınlık; sonu olmayan arzu | hîrs | <Ar.hîrs (OTAL.433a) | |
| hisap hişk | hesap katı, sert | hesâb,hisâb | hesap,sayma | hesap | <Ar. hisâb (OTAL.444a) | ~ Anadolu ağızları: hisirik "çok kurumuş şey" (Ersis-Yusufeli-Ardahan) (DS.VII,2389a) |
| hizeyran | haziran | haziran | altinci ay | haziran | <Ar. haziran (<Süryani-ceden) (TS.1,630a) | |
| hîç | hiç, asla | hîç | yok denecek kadar az olan şey | hîç | <Ar. hîç (OTAL.439a) | ~ CC. heç, Krm. Kar. T. hâç, àç Tel. Kmd. àş, Kzk. eş, iş (EWT.160a) |
| hîçahî | y o k l u k , hiçlik | — | — | — | <Fars. | |
| hîle kirin | aldatmak | hîle | oyun, aldatma | hîle | <Ar. hîle | |
| him | temel | him | huy, tabiat | — | <Ar.him | ~ krş. Anadolu ağızları: him "temel; köşe, aralık" (DS.VII,2385a-b) |
| hîm danin | temelini atmak | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| hînga | şu anda | — | — | — | <Ar.hîn "an, zaman, vakit" +ga | |
| *hîzar (<Tû'den) | b i ç k i , testere | harâs | bîçki | hîzar | <Fars. harâs "hayvanla döndürtilen değirmen" (OTAL.391a);(TS.1,642b) | |
| ho | akıl,veden | — | — | — | <Tû.'den [<Fr.hall <Eng. hall] (TS.1,650a) | ~ krş.hoday "akılsız" (Boynuyoğun-Adana) (DS.VII,2392a) |
| *hol (<Tû'den) | oturma oda- si, salon, hol | — | — | hol | <Tû.(h+) öyle ya da (h+) öyle | |
| *holê ya da holî | böyle, söyle | — | — | — | | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|-------------------------------------|---|---|---|-----------------------------------|---|
| holik | kulübe | — | — | — | | ~ krş. holluk "bostanları beklemek için yapılan çardak" (Palha-Divriği-Sivas) (DS.VII,2397b) |
| hor | nazik, mer- hametli, şefkatli | hor | değersiz, bayağı | hor | <Fars.hor (OTAL.448a) | ~ krş. Anadolu ağızları: hor: 1)kin, 2)yilik; gösterişsiz, sevimsiz hor: bereketsiz hor: kişiñ yol bulabilmek için dağlarda yol kenarlarına konulan taş, hor: eskimiş şey (DS.VII,2407a-b) |
| hov | vahşi | — | — | — | | ~ krş. Anadolu ağızları: hov: 1)Siddetli istek, heves. 2)Hız 3)Hünç 4)Siddet (DS.VII,2421a) |
| hûrbîn | mikroskop | — | — | — | <hûr "küçük"+Fars. bîn "gören" | |
| hût | şeytan, ifrit | hût | 1)büyük balık, 2)balık burcu | — | <Ar.hût (OTAL. 460b) | |
| hûtîk | keskin, sıvri | — | — | — | | |
| -i- | | | | | | |
| ibadetgeh ibrânî | tapınak Yahudi | ibadetgâh ibrânî | ibadet yeri Yahudi kav- minden olan | ibadetgâh ibrânî | <Ar.ibâdet+Fars.gâh <Ar. | ~ krş. huta "kağıñ kayışının ucuna sokulan parmak kalınlığında meşé ağaç" (Sorgun-Yozgat) (DS.VII, 2446a) |

| | | | | | |
|-------------|-----------------------------|--------------|--|-------------|--|
| ihtiyatkar | sakıngan | ihtiyat-kâr | sakıngan | ihtiyatkâr | <Ar.ihtiyât+Fars.kâr (TS.1,688a) |
| ihtiyatkâr | sakınganlık | ihtiyat-kârî | sakınganlık | — | <Ar.+Fars. |
| imtihan | sinav | imtihân | sinav | imtihan | <Ar.imtihân(TS.1,703a) |
| imza | imza | imzâ' | imza | imza | <Ar. imzâ' (OTAL.518b) |
| înbik | înbik | înbik | damutıcı | înbik | <Ar. înbik (OTAL.520a) |
| îndonezî | Endonezyalı | — | — | Endonezyalı | <İngiliz+Fars.+stan |
| îngilizstan | îngiltere | — | — | — | <Ar.înkâr (OTAL.524b) |
| înkâr | înkâr | — | reddetme, tanımama | înkâr | <İngiliz+Fars.+stan <Ar.înkâr (OTAL.524b) |
| înkarkirin | înkâr etmek | — | — | — | — |
| îraq | Irak | Irak | Irak | Irak | <Ar.+Fars. |
| îraqî | Iraklı | Iraklı | Iraklı | Irak(+li) | <Ar. 'îrâk (OTAL.471a) |
| îsbatkirin | isbat etmek | — | — | isbat(et-) | <Ar. |
| îsrailî | îsrailî | — | — | îsrailî | <Ar.+Fars. |
| îşaret | i ş a r e t , belirti | îşaret | bir şeyi gös- terme;iz,alâ- met, nişan | îşaret | <Ar.isrâ'il+î <Ar.îşaret (OTAL.558a) |
| îşaret dan | i ş a r e t | — | — | — | — Tar. şârât (EWT.174b) |
| îtaet | yapmak | itâ'at | boyun eğme, dinleme | îtaat | <Ar.+Fars. |
| îtaetkar | uyaş | itaat-kâr | söz dinler | îtaat(+li) | <Ar.itâ'at (OTAL.560b) |
| îzin | izin, yetki | îzn | izin, müsa- ade; ruhsat | îzin | <Ar.itâ'at+Fars.kâr <Ar.îzn (OTAL.569a) |
| îzin dan | izin vermek | — | — | — | <Ar.îzn+Fars.-dân |
| îlon | eylül | — | — | Eylül | <Ar.eylül (TEAPS.221) |
| în | cuma | âdine | Cuma | — | <Fars.âdine (TEAPS. 112) |
| înce | o zaman, o e s n a d a , | — | — | — | <Fars.(tâ)encâ'(â) (TEAPS.619) "öylesine" sözünün "encâ" bölümü almış. |
| încas | öyleyse | — | — | — | <Ar.îccas (TEAPS.32) |
| îran | armut | — | — | — | <Fars. |
| îro | îran | — | — | — | <Fars.imrûz(TEAPS.92) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|--------------------------|---|---------------------|---|--|--|
| îromî | g ü n c e l , şimdiki | — | — | — | <Fars. | — |
| îsal | bu yıl | — | — | — | — | — |
| *îsot [<Tu'den] | biber, toz biber | — | — | — | <Fars.imsâl <Tu.îsot[<issig "sıcak"+ot] | ~ krş. Anadolu ağızları: issi=yakıcı ve bunaltıcı sıcak, ısı. issi=hamam (DS.VII,2559b) issot, isot "Aci biber" (gös. yer.) ~ istot.~ issi için bkz. EWT.173b. ~ Trkm. iş, Uyg. iş, iş, Kaz. §, Kzk. is (EWT.174a) |
| *îş [<Tu'den] | iş | iş | iş, görev | iş | <Tu.îş | — |
| *îşker îtalya | emekçi, işçi îtalya | — | — | îş(cî) îtalya | <Tu.îş+Fars.+kâr <Tu. [<îtalya] | — |
| -J- | — | — | — | — | — | — |
| jakaw | yırtıcı, vahşi | — | — | — | — | — |
| jar | zayıf, siska | zâr | zayıf, dermansız | — | <Fars.jegand(OTAL.570a) <Fars.zâr (OTAL.1405a) | — |
| jar ketin | zayıflamak | — | — | — | — | — |
| jari | zayıflık | — | — | — | <Fars. | — |
| jarin | yakınmak, ağlamak | — | — | — | <Fars. | — |
| jarxane | dispanser | — | — | — | <Fars.zâr"zayıf"+hânc"ev" [Not: Farsçada derman- gâh'tır.] | — |
| jehr | zehir, ağu | zehr | ağu, zehir | zehir | <Fars.zehr(OTAL.1413b) | — |
| jehrdar | zehirlenmiş, zehirli | — | — | — | <Fars. | — |

| | | | | | |
|-------------------|---------------------------------------|-----|---------------------|--------|---|
| jehrín | zehirlenmiş, zehirli | — | — | — | <Fars. |
| (li) jer | aşağıda, aşağı kat | — | — | — | <Fars.jerf"derin"(OTAL. 570b) |
| jérin | alçak, aşağı, alt | — | — | — | <Fars. |
| jin, jinik | kadın, zevce | zen | kadın | — | <Fars.zen (OTAL.1417a) |
| jin anın | evlenmek | — | — | — | <Fars. |
| jin bay | üvey ana | — | — | — | <Fars.zen+Tü.baba |
| Jinnîr | kraliçe, prenses | — | — | — | <Fars.zen+mîr"âmir,baş" |
| jinsal | yaş, dönem, çağ | — | — | — | <Fars. |
| -K- | | | | | |
| ka | saman | kâh | saman,saman çöpü | — | <Fars.kâh (OTAL.577b) |
| kabaret | gece kulübü, meyhane | — | — | kabare | <Tu.<Fransızca: cabaret (TS.2,750b) < Tu. |
| *kabra | birey, fert, iyi adam, | — | — | — | |
| kade | babalık pasta | — | — | — | |
| *kal [<Tu'den] | i h t i y a r adam, yaşılu adam | — | — | — | <Tu. [OT. (DLT.I,409: kal "yaşılu adam] (EWT. 224a) |
| *kaleq | üvendire, an ığnesi | — | — | — | < Tu. |

~ Anadolu: kâhan "tarladaki zararlı otlar" (DS.VIII,s.2597a).

~ krş. Anadolu ağızları:
kabran"ıhtiyaç" (Orhaniye-Bursa)
(DS.VIII,2584a)

~ Anadolu ağızları: kade "ortası
yağlı, bir çeşit ekmek "Bitlis"
(DS.VIII,22589)

~ Anadolu ağızları: kal, kalk, kalo;
kalılık "dede", kalał "büyük"; kaluk,
kalk "evlenmemiş yaşlı kız"; galuk
(DS.VIII,2608b; DAO.250)

~ krş. Anadolu ağızları: kalek
"burun, burun ucu", "boru biçiminde
bir tarafı dar diğer tarafı geniş olan
sey", "ceviz ağacı kabuğundan yapılan
bir çocuk düdüğün" (DS.VIII,2608a-b)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|--|---|---|---|
| *kamir [<Tu'den] | kamuş, saz | — | — | — | <Tu. [ET.(Alt. Gr.326b; DLT.I,369,439 vb.)= ka- muş.(Kelimenin son sesinde -ş-r değişmesi vardır.) <Fars.kâm-rân (OTAL. 584a) | |
| kamran | m u t l u , muzaffer | kâmrân | muthu, arzu- suna kavuş- muş | kâmuran | <Fars.kâm-rân (OTAL. 584a) | |
| kam | mutluluk, saadet | kâm | arzu, enel, istek | kâm | <Fars.kâm (OTAL.582b; TS.2,773a) | |
| kamranî kan | başarı maden oca- ğı, maden yatağı | kâm-rânî kân | mutluluk 1)maden ocağı; 2)bir şeyin menbaî | — | <Fars.kâm-rân <Fars.kâm | |
| kanbore | kahraman | — | — | — | <Ar.Kanber "Hz. Ali'nin kölesi" adından. <Fars.kân'dan. | |
| kanî | p i n a r , kaynak | — | — | — | <Fars.kân'dan. | |
| kar | 1)kazanç, iş, kâr 2)yemelem, çalışma | kâr | ış, güç, kazanç | kâr | <Fars.kâr (OTAL.586a) | |
| kar kirin | çalışmak | — | — | — | <Fars. | |
| kara xwe | tuzla | — | — | — | <Tu.kara+Fars.xwe | |
| karbîdest | müdür | — | — | — | <Fars.kâr+be+dest | |
| karçık | armut | — | — | — | | |
| kardanî | eylem, fiil | kâr-dânî | ışbilirlik | — | <Fars.kâr-dânî (OTAL. 588a) | |
| kardar | memur | kâr-dâr | ıştutan, eli iş tutan | — | <Fars. | |

~ bkz. EWT.235a).

~ Anadolu ağızları: karçın "yaban
armudu, ahlat" (DS.VIII,2656a)

| | | | | | | |
|--|--|----------|-------------------------|---------|---|--|
| karderi kargeh *karik | şirket, firma işlik, atölye oglak | kâr-gâh | işyeri | — | <Fars.. <Fars. | ~ krş. Anadolu ağızları: kur "tay, sipa", kûrn; kûr, kûdik, kûrk, kûr, kûrik, kûro, kûr, kûrik, kûrrik, kûrûk, kûrûk, kûr, kûrûk, kûrû, kûrûk (DS.VIII.2822a-b); karik "sipa"; karik, "keçi yavrusu" (DS.VIII.2664a) |
| karik | silo | — | — | — | | ~ Kıpçak: koduk OT. (DLT: kurn kurn, kurnh kurnh= tay çağırmak için nida. |
| karin karker | yapabilmek m e m u r , görevli | — | — | — | <Fars.kâr "iş"ten <Fars.kâr+kâr "-li,-ci, -eden,-edici" (OTAL. 586b) | ~ krş. Anadolu ağızları: karik, "kışın hayvanların yem yedikleri yer" (Şebin- karahisar-Giresun) (DS.VIII, 2661b) |
| karkeri karniyar karpék kardbar karubaré şeri karwan | daire, ofis talip olan iş, elisi, eser iş, fil, eylem taktik | — | — | — | <Fars. <Fars. <Fars. <Fars.kâr'dan <Fars. <Fars. | |
| karxane | kervan, konvoy | kârvân | yolcu katarı, kafile | kervan | <Fars.kârvân (OTAL. 590a) | ~ Çağ.Osm.Az. kârvan, Krm. kârvan, Kmk.keruan,Tar.keriban (EWT.257b) |
| karzana | f a b r i k a , değirmen | kâr-hâne | işyeri | kerhâne | <Fars.kâr+hâne (EWT. 256b) | ~ Uşak:karna"tuğla, kiremit fabrikası" |
| kasik | uzman, usta, hünerli | kâr-dân | işbilir | — | <Fars.kâr-dân | |
| kaşkirin | k a s e , bardak, tas sürüklemek, çekmek | — | — | — | <Fars.kâse+k | ~ Anadolu ağızları: koşma "....çekme" (DS.VIII,2934a) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|------------------------------------|---|---------------------------|---|--|--|
| kaxez | kağıt | kâgaz | kağıt | kağıt | <Fars.kâgaz,kâguz (OTAL. 577b, TS.2,760a) | |
| keç | kız, pire | — | — | — | | ~ krş. keç:1) Nemli yer, 2) Samandan ayrılmış buğday, 3) Bal peteği, 4) Destek (DS.VIII,2715a) |
| keçik | büyük kız çocuğu | — | — | — | | ~ krş. keçilik: "4 ayrı manası var" (DS.VIII, 2716) |
| kef | el ayası; yosun | — | — | — | | krş. kef: Orakçıların kullandığı parmak uçları tahta meşin eldiven (DS.VIII, 2718b) |
| kefçi | kaşık | kepçe | — | kepçe | <Fars.kefçé (TS.II,838a) | ~ krş. kefçigi (kefki): Su kabağından yapılan derin kepçe (DS.VIII,2719b) |
| kefen kefgir | kefen küçük süz- geç, kevgir | kefen kevgir | kefen | kefen | <Ar. kefen (TS.II,829b) <Fars.kef-gir "köpük tutan" (TS.II,846b) | ~ krş. keflir: Su etkisiyle delinen göz göz olan taş (DS.VIII,2719b) |
| kej | şarşın, kızıl saçlı | — | — | — | | ~ krş. kej:Tiftik (Bitlis)(DS.VIII,2722a) |
| *kelek kelem | sal, kelek koru, lahana | — | — | — | | ~ kelek: sal, kayık (DS.VIII,2727a) ~ kelem/kelam/kellem: lahana (DS. VIII,2727b) |
| kelik | sepet | — | — | — | | ~ kelik: (12 aynı manası var)(DS.VIII, 2732-33) |
| *kelpic | kerpiç, tuğla | kerpiç | ilkel tuğla | kerpiç | <Tr. (TS.II,840a) (-r->-l- değişimi olmuş) | ~ AH. kerpiç, Kom. Kum. kerpiç, MA. kirpiç, Kaz. kirbiç (>Rus. kirpiç) (EWT.256b) |
| keman | keman | kemân | dört telli yaylı çalgı | keman | <Fars.kemân(TS.II,832b) | |

| | | | | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|-----------------|--|--|---|--|
| kemançe | kemençe | kamançe | kemana benzer üçtelli yaylı çalgı | kemençe | <Fars.kemânce(TS.II.833a) | |
| *kemyon kenar *kendil | kamyon kenar, kıyı ip, sicim | kenâr kendir | kıyı kenevir | kamyon kenar kendir | <Tü.kamyon<Fr.camion <Fars.kenâr (TS.II.834a) <Tü.kendir (TS.II.837a) | (-r>-l değişimi olmuş), krş.kendilik: kenevir (DS.VIII.2741b) kendir: Urgan, ip (DS.VIII.2741b) |
| *kendir *kepez | kendir otu y a m a ç , bayır | kendir kepez | kenevir yüksek tepe, dağ | kendir kepez | <Tü.kendir. <Tü. (TS.II.838b) | ~ krş. kepez: Yüksek tepe, dağ (başkaca 8 ayrı manası daha var) (DS.VIII.2747a) ~ krş. kepîr: (14 ayrı manası daha var) (DS.VIII.2748-49) |
| *kepir | külâbe | — | — | kepir (=çorak, verimsiz toplak) | <Tü.kepîr (TS.II.838b) | |
| kepi | burun | — | — | — | | ~ krş. kepi: (8 ayrı manası var) (DS.VIII.2747-48) |
| *kepitalizm ker kerdinal | kapitalizm eşek kardinal | ker kardinal | eşek Papayı seçen papazlardan soyluluk; iyilik, lütf | kapitalizm kardinal | <Tü.<Fr.capitalizme. <Tü.<Fr.cardinal (TS.II.798a) <Ar.kerem (TS.II.839a) | ker: Eşek, sipa (DS.VIII.2751a) |
| kerem | cömertlik | kerem | — | — | | ~ Krm.kerem, Kzk. kârim (EWT.255a) |
| kergû | y a b a n i tavşan | — | — | — | <ker "eşek" +gû[<Fars. hâr "eşek"+gûş "kulak"] <Tü. | ~ krş. keri: Koyun sürüsü; karı, eş (DS.VIII.2754b) |
| *kerî | sürül | — | — | — | | |
| *kert | oyun kartı | — | — | kart | <Tü.kart<Fr.carte (TS.II.805b) <Rus.kartofel | |
| *kert ol | patates | — | — | — | | ~ krş. kartol, kardof, kardoğ, kardu, kartal, karton, kartol, kartop, kartul, kortal, kortol: patates (DS.VIII.2671a) |
| *kerton | karton | — | — | karton | <Tü.karton<Fr.carton (TS.II.806a) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|------------------------------------|--|--------------------|--|---|--|
| kes keser *keuçük | kişi hüzün,keder kauçuk | kes keder | şahıs,kimse acı | — kauçuk | <Fars.kes (OTAL.611b) <Ar.keder (TS.II.828b) <Tü.kauçuk<Fr.caoutchouc [Ekvator yerlilerinin dilinden] (TS.II.815a) <Tü.göv (<kök)+%. | |
| *kevok | gövercin | — | — | — | | ~krş. Çuvaşça: kavak "gök"; kavakarçan "gövercin". |
| kewar | arı kovanı | — | — | — | | ~ krş. kever: Topraktan yapılan arı kovanı (DS.VIII.2775b) |
| kewkurt | kükürt | kükürt | sulf | kükürt | <Tü.<Fars.gûgird (TS.II.945b) <Tü.<Ar.keyf (OTAL.615a) | ~ Anadolu: kükürt "kübrit" (DS.VIII.3026b) |
| keyf | keyif, zevk | keyf | zevk, neşe | keyif | <Tü.<Ar.keyf (OTAL.615a) | |
| kezep kezeba reş *kér | akıcığerler karaciğer birçak | — — — | — — — | — — — | <Fars. <Fars. <Tü. [DLT.III.174: kerey: ustura] ~ ker: Bıçak,çaklı (DS.VIII.2751a) <Tü.ker+lık "küçültme eki" | ~ Anadolu: ker "Bıçak, çaklı" (DS.VIII.2751a) |
| *kêrik | çaklı | — | — | — | | |
| *kêşik(van) | n ö b e t ç i , gözçü | keşik | sıra, nöbet | — | <Tü.<Moğ.keşlik+Fars.bân | ~ krş. keşik/keşik: Sıra, nöbet (DS.VIII.2771a); keşikçi: Nöbetçi, bekçi. keşiklemek: Sıraya girmek, keşik olmak: Sıra ile yardımlaşmak, keşik tutmak: Sıra beklemek |
| *küçük | küçük, ufak | küçük | ufak | küçük | <Tü.kiçik [<DLT.kiçik] | ~ krş. kiçili, küçi, küçiyih, küçib, köçce: Küçük, ufak (DS.VIII.2869b) |
| *küflenmek | küflenmek | küf(len-) | küf olusmak | küflen- | <Tü.küf (DS.II.944b) | |

| | | | | | | |
|-----------|--------------------|-----------|------------------------------------|-----------------|--------------------------------------|---|
| kifrit | kibrıt,kükört | kibrıt | kibrıt,kükört | kibrıt | <Tü.kibrıt<Ar.kibrít (OTAL.622a) | |
| *kilit | kilit | kilit | kapama aleti | kilit | <Tü.kilit<Fars.kelid,kilid | ~ Anadolu: kilit (DS.VIII.2871b) |
| kinise | kilise | kilise | hristiyan tapınağı | kilise | <Tü.kilise<Yun.ekklezia (TS.II,871a) | |
| kinsol | konsolos | — | — | konsolos | <Tü.<Lât.consulus (TS. II,894a) | |
| kirê | kira | kira | icar | kira | <Tü.<Ar.kirâ(TS.II,875a) | |
| *kitan | keten bezi | keten | keten doku-ma | keten | <Tü.keten<Ar. kettân (TS.II,846a) | |
| kitêb | kitap | kitap | herhangi bir konuda ya-zılmış eser | kitap | <Ar.kitâb(TS.II,878a) | ~ K.B.Osm.Kaz.kitap,kitap (EWT.273a) |
| kitêbdarî | kitaplık | — | — | — | <Ar.kitâb+Fars.dar"ağaç" +î | |
| kitabxane | kitabevi | kütüphane | kitaplık | kütüphane | <Ar.kutub+Fars.hâne(TS. II,952a) | |
| kilo | kilo | — | — | kilo | <Ar.<Fr.kilo(<Yun.)(TS. II,872a) | |
| kin | kin, garez | kin | garez | kin | <Fars.kin | |
| *kindar | kinci | kindar | kinci, kinli | kindar | <Fars.kin+dâr(TS.II,874a) | |
| *kom | grup, kitle, yığın | — | — | — | <Tü.kom<Moğ(KWb.150) | krş. kom: Ağıl, davar ağılı (DS.VIII, 2913a). Fazla bilgi için bzk. (DAO), 294. |
| komand | muharebe | — | — | com-mando | <Fr. commando (TS.II, 889b) | |
| komander | komutan | — | — | komutan | <Fr.commandet (TS.II, 926b) | |
| *komisyon | komisyon | — | — | komisyon | <Tü.<Fr.commission | |
| *komünist | — | — | — | komünist | <Tü.<Fr.communiste. | |
| *kömünizm | — | — | — | komünizm | <Tü.<Fr.communisme. | |
| *kon | çadır | — | — | kom "yayla evi" | <Tü.(TS.II,889a) | |
| konser | konser | — | — | konser | <Tü.<Fr.consert(TS.II,893b) | kon: Konut; çadır (DS.VIII, 2914b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|---------------------------|--|---------------|--|--|---|
| *kop | tepe, doruk | kop | zirve | — | <Tü. (DLT.kop) | ~krş. kop: İnsan ve hayvan vücutundan kabarık şış, kabartı ç(DS.VIII,2919b) |
| *kopal | d e g n e k , bambu | küpâl | değnek | — | <Fars.küpâl:(OTAL.630b) | ~krş.kopal: 1) Tokmak (Rize), 2) Baston |
| kor | kör | kör | amâ, kör | kör | <Fars.kör (OKAL.630b) | kor: Fındık kirmaya yarayan ağaçtan yapılmış araç; tokmak |
| *kort | alan, meydan; kutu uşurum | — | — | — | ~ Tü.bkz. | ~krş.kor: kör (DS.VIII,2923a) |
| *kortal | — | — | — | — | ~ Tü. | ~krş.kort: Uzun süre sürülmemiş tarla (DS. VIII,2927b) |
| kor derzi | toplu içgne mağara | kovuk, koğuk | içi boş, oyuk | kovuk | <Fars.kor+derzi "iğne" | ~krş.kofalak: İçi boş,kof (DS.VIII, 2899a) |
| *kov | — | köz | kor, ateş | köz | <Tü.kovuk(TS. II, 904b) (DLT.kovı, kovuk) | kova: Kuyu (DS.VIII,2938a) |
| *koz | köz | — | — | — | <Tü.köz (TS.II,904b) (DLT.köz) | ~ Kocaköy: kozir (DAO,300) |
| *kralice | kralice | — | — | kralice | <Tü.<Sl.kralitsa (TS.II, 918a) | ~ krş.kulek: Su kovası (DS.VIII, 2995b) |
| kulek | delik, çukur | — | — | — | — | ~ Anadolu: kuncu, kunci, kuncük, kündüç, künlü "susam tanesi" (DS.VIII,3036a) |
| *kunci | susam | künci | susam | künci | <Tü.(<ET.[Alt.Gr.317b]): kümçit ~ OT.(DLT.III, 121); kuç | ~ bkz.karı, kurik, kari, kurik, kirik, körik, kurik, kuri, kurik,kürü, kü-rük: Sipa (DS.VIII,2822a) |
| *kurd | kurt | kürt | kürt | kürt | <Tü. | |
| *kurin | sipa | — | — | — | <Tü. (DLT.): kurni kurni "tayı çağırmak için nida" | |

| | | | | | |
|---------------------|--------------------------|----------------------|--|------------------------|--|
| kursi küçe | kürsü,iskemle dar yol | kürsü küşe | sandalye iki sokağın kesiği yer | kürsü köşe | <Ar.kursî (DS.II,950a) <Fars.gûše (TS.II,915a) |
| küzeker | çömlekçi | — | — | — | <Fars.kûze "su testisi"+ker |
| -L- | | | | | |
| lal *lastik | dilsiz lastik | lâl | dilsiz | lâl lastik | <Fars.lâl (TS.II,957a) <Tu.lastik<Fr.élastique (TS.II,959b)(EWT.315a) |
| laş | leş, ceset | laş,leş | kokmuş hayvan ölüsü | leş | <Tu.<Fars.lâş (TS.II, 963a) <Tu.[oğul+an>oğlan > ulan/ülen>lan/len> lav>bkz. DAO,317. |
| *law | çocuk, oğul | — | — | — | ~ Anadolu: la, lay, layn, lan, le, len, lo, loğ, loğ, "ulan" (DS.IX,3062b). |
| layinq *legen | lâyık legen | layık legen | uygun bakurdan yapılan ve üzerinde el yikanan kap | layık legen | <Tu.<Ar.lâyık(OTAL.650a) <Tu.legen <Ar. leken (OTAL.654a)<Gr.(EWT. 316b) |
| *lempre | lamba | lamba | lamba | lâmba | <Tu.lâmba<Yun.lampas (TS.II,957b) |
| leşker leşkeregh | asker kuşla | leşker leşker-gâh | asker kuşla | — | <Fars.leşker(OTAL.656a) <Fars.leşker-gâh(OTAL. 656a) |
| leylak | leylak | leylâk | salkım şek- linde mor ve beyaz renk- lerde bir çi- çek ve bunu veren ağaç | leylâk (TS.II,964a) | <Ar.leylâk (OTAL.658a) <Fars.leylak (EWT. 316a) |
| *leymün | limon | leymun | limon | limon | <Tu.<Fars.limû(OTAL.660b) <Gr.limnu (EWT.317a) |
| lezet lev | lezet, tat dudak | lezet leb | tat dudak | lezet | <Ar.lezzet (TS.II,964a) <Fars. leb (OTAL.651a) |
| | | | | | ~ Anadolu: leylim, leyulum "limon" (DS.IX,3075a) ~ krş.Doğu Tu.: lezzet (EWT.317a) ~ Tu.Tu.lebalep "ağzına kadar" |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|--|---|--|---|---|---|
| ling *îfre *liste *lok | bacak, ayak lira liste, tarife dişi deve | leng — lûk | topal, aksak — dişi deve | — liste — — — — | <Fars.leng (OTAL.655a) <Tu.lira<It.lira(EWT.317b) <Tu.<It. <Tu.<Fars.lûk (OTAL. 662b) | |
| *lokomotiv | lokomotif | — | — | lokomotif | <Tu.<Fr.locomotive (TS. II, 969a) <Ar. lûbiya EWT.318b) | ~krş. lok, lök, lökü: 1)Erkek deve, 2)İğdir edilmiş deve (DS.IV,3089a) MA. AH. lök, Çağ.Kzk. lök, Osm. lük (>Fars.lök) (EWT.318b) |
| lovik | fasulye | — | — | — | — | |
| lûle | boru, tüp | lûle | boru | lûle | <Tu.<Fars.lûle: Sigara ağzığı (DS.IX,3093b) <Tu.<Ar. (TS.II,975a) <Fars. mâder (TS.II,975b) <Tu.mâl<Ar.mâl (TS.II, 982b) | ~ Anadolu: lûle (Bağlıca *Ardanuç- Artvin) (DS.IX). |
| maden mader mal | maden anne 1)konut,ev, yuva,ocak, aile, çadır 2)varlık, servet, malmûlk | maden mader mal | mineral anne taşınmaz varlıklar | maden mader mal | — | ~Anadolu ağızları için bkz.DS.IX,3107a. ~ Trkm.mâl, Yak. mâl, mal, Çağ. Osm. mal, Çuv. mul. = Moğ. (KWb.254) mal "Viçh" (EWT.323b) |
| maldarı mana manîdar | varlık,servet anlam,manâ a n l a m l i , manîdar | manâ manidar | anolam anolamh | manâ manidar | <Ar.+Fars. <Tu.>Ar.ma'nâ(TS.II,985a) <Ar.ma'nî+Fars.dâr(TS. II,986b) <Fars.mar | |
| mar marması | yalan | — | — | — | <mar+mâsi | |
| *mase | yılan balığı | — | — | masa | <Tu. <It.mensa <Lat. (TS.II,992a) | |

| | | | | | | |
|------------------|---------------------|------------------|--|---------------|---|--|
| masî meger ko | balık meger ki | megerki | meğer ki | meğerki | <Fars.(TS.II,1001b) | -krş.masî: Tatlı su balığı (DS.IX.3131b) |
| meh mekîne | ay makina | mâh, meh | ay | mah makina | <Fars.mâh (OTAL.673a) <Tu.<lt.machina (TS.II, 981b) | - krş.mer: Meğer (Gaziantep) (DS.IX, 3165b) |
| mela | muhtar,molla | molla | 1)Büyük ka- di,2)Medrese öğrencisi 3)Büyük bilgin kesme aleti | molla | <Tu. molla<Ar. (TS.II, 1033b) | - Krm.mah (EWT.321a) |
| meges | makas | makas | makas | makas | <Tu.makas<Ar.mikass (TS.II,980b) | |
| *merhem | merhem | merhem | merhem | merhem | <Fars.murham<Ar.(TS. II,1009b) | ~ Osm. melhem, merhem (EWT. 335a) |
| *merkez | merkez | merkez | özek | merkez | <Tu.merkez<Ar.markaz (TS.II,1010a) | |
| *mermer | mermer | mermer | bir tür kireç taşı sorun | mermer | <Tu.<Ar.mermer<Yun. marmaron (TS.II,1010b) <Tu.<Ar.mes'ele (TS.II, 1012a) | |
| *mesele | mesele,sorun | mesele | | mesele | <Ar.Mesîh+i. <Fars.matbah (TS.II, 1048a) | |
| mesihî metbez | hristiyan mutfak | mesihî mutfak | hristiyan yemek piş- rilen yer örnek alın- acak söz | mutfak | <Ar. (TS.II,1012a). | krş. metel.: 1. Öykü, masal; 2. Masal- ların giriş bölümündeki koşuk; 3. Bil- mec; 4. Atasözü; 5. Şiir, mersiye; 6. Şarkı, mâni (DS.IV,3173b-3174a) |
| methelok | atasözü | mesel | | mesel | | |
| *metin | metin(yazı) | metn | — | metin | <Tu.<Ar. metn (TS.II, 1016a) | |
| meydan | meydan | meydân | alan, saha | meydan | <Tu.<Ar.meydân (TS.II, 1018b) | |
| meyildârı | eğilim | meyil | eğiklik,egitim | meyil | <Tu. meyil<Ar.meyl (TS. II, 1019b) | |
| *meywe | meyve | meyve | yemiş | meyve | <Tu.meyve<Fars.mive (TS.II,1020a) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--------------------------------------|---|--|---|---|---|
| meywexwer meyxwes | yemişcil mayhoş | — mayhoş | tadı şekerli ve az ekşi olan yeraltı depo- su | — mayhoş | <Fars. <Fars. mey-hoş (TS.II, 997a) | ~ Anadolu: mayhoş "davranışları serserice olan" (DS.IX.3140b) |
| mexzen | m a h z e n , depo lezzet, tat | mahzen | | mahzen | <Ar.mahzen (TS.II,979b) | |
| meze | | meze | içki içilir- ken yenilen yiyecek | meze | <Fars.meze (TS.II,1021a) | |
| mezedar mezheb meziyet | lezzetli mezhep nitelik | mezhep meziyet | mezhep,öğretि bir kişi veya nesneyi ben- zerlerinden üstün göste- ren nitelik | mezhep meziyet | bkz. meze. <Ar.mezhep (TS.II,1021a) <Ar.meziyyet (TS.II, 1021a) | |
| mêmur | memur | memur | görevli | memur | <Tu.memur <Ar.me'mur (TS.II,1005b) | |
| mêmûz | mahmuz | mahmuz | mahmuz | mahmuz | <Tu.<Ar.mihmâz (TS.II, 978b) | |
| mêr | erkek,koca | merd | yiğit, güve- nilir | mert | <Fars.mert (TS.II,1011b) | |
| mêrani mêş | œsaretyiğidik sinek | — — | — | — | bkz.mêr. | -krş. meşe: Balarısı (DS.IX,3173b) -bkz.mêş |
| mêşa | arı | — | — | — | | |
| mêzén | terazi | mizan | — | mizan | <Ar.mîzân (TS.II,1032a) | |
| mihendiz | mühendis | — | terazi, tartı | mühendis | <Ar.muhendis (TS.II, 1052b) | |
| mihlet | mühlet,süre | mühlet | vade, melül | mühlet | <Ar.muhlet(TS.II,1053a) | |

| | | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|---|
| millet *min miqtar miqewa | millet,ulus ben,benim miktar mukavva | millet men(Doğu) miktar mukavva | ulus ben nicelik karton | millet men(Doğu) miktar mukavva | <Ar.millet (TS.II,1026a) <Tu.men <Ar.mıldār (TS.II,1025b) <Ar.mukavva (TS.II, 1034a) <Ar.merâk+Fars.dâr. <Ar.murekkeb (TS.II, 1057b) |
| miraqdar kirekeb | kaygılı,tasah mûrekkep | merak(lı) mûrekkep | müttecessis yazı için kul- lanılan sıvı madde | mûrekkep | <Ar.merâk+Fars.dâr. <Ar.murekkeb (TS.II, 1057b) |
| misal misilman | örnek,misal müslüman | misâl müslemân | örnek islâm dinin- den olan geçici | misal müslüman | <Ar.misâl (TS.II,1030a) <Ar.muslim+Fars.ân (TS.II,1059a) <Ar.muvakkat (TS.II, 1059a) |
| mîde | mîde | mîde | karın bölgesi | mîde | <Tu.mîde<Ar.mi'de(TS. II,1023a) |
| mîr | emir,prens | mîr | baş, amir, bey | mir | <Fars.mîr<Ar.emîr (TS. II,1029a) |
| mîrat | mîras | mîrâs | öldenen kalan mal mâlik, para bir soyuluk sanı | miras | <Ar.mîrâs (TS.II,1029a) |
| mîrzâ | bay, bey | mirza | büyük çivi | mirza | <Fars.mîrzâ (TS.II, 1029b) |
| mîx *mobilye | mîh mobilya | mîh | — | mîh mobilya | <Fars.mîh (TS.II,1021b) <Tu.<It.mobilia (TS.II, 1032a) |
| mor moz | mûhûr | mûhr | damga, kaşe | mûhûr | <Fars.muhr.(TS.II,1053b) |
| mû mujank | muz kul, tûy | mû | — | muz | <Ar.mû (TS.II,1049b) |
| mujank | kirpik | mûjgân | kirpik | mûjgân (kişi adı) | <Fars.mû(OTABL.II,988b) <Fars.mûjgân (OTABL.II,1070b) |
| mûri | karınca | — | — | — | <Fars.mûrçe "küçük ka- rinca" (OTABL.II,1030a) |
| mûsiqi | mûzik | musikî | mûzik | musiki | <Ar.mûsîkî (TS.II, 1046a) |

~ Çağ. mîr, Osm. mir (>Srb.Blg. TE 129 mirija) (EWT.339a)
~ Çağ. mîras (>Bla. TE 128 miraz, meraz), Az. mîras, Kom. miret (EWT.339a)

-krş.mor: Mûhûr (DS.IX,3208b)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensej) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-------------------------------------|---|-------------------------------|---|---|--|
| mûsîqîzan | mûzisyen | musikişinas | mûzikçi | musikişinas | <Ar.mûsîkî+Fars.-şînâs (TS.II,1046a) | |
| mûteber | gerçi,sağlam | muteber | sayıgın,itiherî | muteber | <Ar.mu'teber(TS.II,1047b) | |
| -N- | | | | | | |
| naçari | naçarlık, çeressizlik ağlamak | nâçâr | degersiz, önemsiz | naçar | <Fars.nâçâr (TS.II,1067b) | |
| nâlin | nâlân | nâlân | inleyen, sizlayan | nâlân (kişi adı) | <Fars.nâlân (OTABL.II, 1182b) | |
| name | mektup | nâme | — | name | <Fars.nâme (TS.II,1071a) | ~ Anadolu: nâme "mektup". |
| namedor | genelge | — | — | — | <Fars. bkz.nâme | |
| namenivisi | yazışma | nan | — | — | <Fars. | |
| nan | ekmek | — | ekmek | — | <Fars.nân(OTABL.II,1186a) | ~ Azeri, Özbek, Kazak, Kirgız ve Uygur Türkçeleri: nan |
| nankor | iyilik bilmez | nankör | iyilik bilmez | nankör | <Fars. nân-kûr (TS.II, 1072a) | |
| nankorî | nankörlük | nankör(lük) | nankör ol- ma, gâfil | nankör(lük) | <Fars. | |
| nânpêj *narîn | ekmekçi | — | — | nârin | <Fars. <Tu.<Mog.narin (EWT. 351a)>Fars.nârin. | ~ Yak. narîn, narîn, Soy. narîn<Moğ. (KWb.273) narîn (>Fars.nârin>Çağ. narîn) EWT.351a). |
| nav | ad, isim | nâm | ad, isim | nâm | <Fars.nâm (OTABL.961b) | |
| navdar | tanılmış | nâmâdâr | ünlü,şöhretli | nâmâdâr(eski) | <Fars.nâmâdâr (OTABL. II,1184a) | |
| nay | ney | ney | kamuştan tif- leme çalgısı | ney | <Fars.neý (TS.II,1085a) | |
| nayzen | neyzen | neyzen | ney çalan | neyzen | <Fars.neý-zen (TS.II, 1085a) | |

| | | | | | | |
|---------------|-----------------------------|------------------|---|---------------------|--|---|
| naz nazdar | işve, cilve nazlı | nâz nâzdâr | cilve naz yapan, şımarık narın; saygılı davranan yumuşak | naz naz (+li) | <Fars. nâz (TS.II, 1074b) <Fars. nâzdâr (OTABL. II, 1193a) | ~ Kaz.Krm. Klur. naz (EWT.351b). |
| *nazik | nazik, ince | nâzik | nâzik | nazik | <Fars. nâzik (TS.II, 1075b) | ~ Anadolu: nazik "taze" (Merzifon- Amasya) (DS.IX, 3242b). |
| nerm | yumuşuk, uysal | nermi/ nermin | yumuşak | nermin (kız adı) | <Fars. nerm (OTABL.II, 1206b) | |
| nermin | ince, narin | nermin | yiyerek | nermin | bkz. nerm | |
| nerx | vergi, resim | nârh | maddelerine konulan fiyat | nârh | <Fars. nîrh (OTABL.II, 1187b) | |
| nesîhet | ögüt | nâsihat | ögüt | nâsihat | <Fars. nâsihat (TS.II, 1073b) | |
| newroz | yeni yıl | nevruz | Mart'ın 22' si, yeni yıl | nevruz | <Fars. nev-rûz (TS.II, 1084b) | ~ Anadolu: navruz "1. çiğdem; 2. zambak" (DS.IX, 3242a). |
| *nezaket | i n c e l i k , kibarlık | nezâket | incelik, naziklik | nezâket | <Fars. nâzuk'tan Ar. kalı- ba göre nezâket yapılmış. | |
| nezan | cahil,bilgisiz | nâdân | bilgisiz | nâdan | <Fars. nâdân (TS.II, 1067b) | |
| nêrgiz | nergisçiçeği | nergis | soğanlı bir sus bitkisi | nergis | <Fars. nergis (TS.II, 1082b) | |
| nigare | resim | nigâr | gözel yüzü sevgili;resim, nakış | nigâr (kız adı) | <Fars. nigâr (OTABL.II, 1226b) | ~ Krm. nergiz, Osm. nergis, nerkis (EWT.353a) |
| nigarevan | ressam | nigârende | ressam | — | <Fars. nigâr+bân | |
| nikbin | iyimser | nilebin | iyimser | nikbin | <Fars. nik-bin (TS.II, 1086b) | |
| nimine(k) | numune | numûne | örnek | — | <Fars. numûne (TS.II, 1093b) | |
| nimre | numara | — | — | numara | <Tu.<It.numero (TS.II, 1093a) | |
| nikte | nokta | nokta | çok küçük boyutlarda işaret,benek | nokta | <Ar. nokta (TS.II, 1091a) | |
| niktebihnok | noktalıvirgül | — | — | — | <Ar. bkz. nikte | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|---------------------------------|---|--|---|---|--|
| niyaz | dilek;yemin | niyaz | yalvarma, yakarma | niyaz | <Fars. niyâz (OTABL.II, 1223a) | |
| nîsan | nisan | — | — | nisan | <Tu. nisan <Ar. nîsân <Sûr- yaniceden (TS.II, 1087b) | bkz. EWT.353b: <Akkad.: nisannu. |
| nîşan | nişan, işaret | nîşan | ışaret, iz, belirti | nîşan | <Fars. nişân (TS.II, 1088a) | ~ AH. Kom. Çağ. nişan (>Rus. Vasm. z 140 nişen', 222 nişan) (EWT.353b) |
| nîv | yarım | nîm | yarım,buçuk | — | <Fars. nîm (OTABL.II, 1219a) | |
| nîvçe | küçük yarılm | — | sıra, nöbet | — | <Fars. nîm+Tu.-çe küçült- me eki" | |
| *noker | e r k e k hizmetkar | nôker | — | — | <Tu. (eski)<<Moğ.nöker | ~ krş. nöker: Bir erkekle evli kadın, ortak (DS.IX, 3255)~ Çağ.noker, S. Uyg. nöker, nüker, Tel. Leb. nökör, İdr. Kom. nöger, Kzk. nögör (EWT.355a) |
| *note | nota | — | — | nota | <Tu. nota<It. nota (TS.II, 1092a) | |
| nû | yeni | nev | yeni, taze | — | <Fars. nev (OTABL.II, 1210b) | |
| nûcivan | genç | nevçivan | genç, deli- kanlı | — | <Fars. nev-civân(OTABL. II, 1212a) | |
| -O- | | | | | | |
| *obe | oba | oba | konak yeri; göçeve halk ateş yeri; aile,soy sop | oba | <Tu. oba(TS.II, 1097a) | ~krş. oba, obacı (DS.IX, 3259) ~ Kom. oba, Kzk. Şor. Küer. Sag. oba, Oyr. Tel. obð, Oyr. obogo, Şor. Sag. Koyb. oma (EWT.356a). |
| *ocax | soyluların oturdukları ev | ocak | — | ocak | <Tu. ocak (TS.II, 1098a) | ~krş. ocak: 1.Eski ve soylu aile (DS. IX, 3262a)~ bkz. EWT.356b.: ocak, oçak, oçuk, oçağ, oçok, oşak. |

| | | | | | | |
|-------------|---------------|---------|---------------------|------------|--|--|
| *ode | oda, göz | oda | oda, göz | oda | <Tü.oda(<otak) (TS.II, 1098b) <Tü.oda+Fars. | ~ Anadolu: oda (DS.IX,3264a). |
| *odegerên | konuksever | — | — | — | | ~ *ötag: bkz. EWT.366b.-Moğ. otug, otug (KWb.291). |
| *oflaz | sevimli | oflaz | iyi, güzel | oflaz | <Tü. oflaz (TS.II,1099b) | ~ oflaz,oflas, ohlaz: iyi, güzel, eksiksiz, tam; 1. Cömert. 2. Konuksever; 3. Cesur, kabadayı işe yarar, uygun vb. (DS.IX,3265b) |
| *ogzijen | oksijen | — | — | oksijen | <Tü.<Fr.oxygène (TS.II, 1102a) | |
| *olçek | ölçek,kile | ölçek | ölçek | ölçek | <Tü.ölç-ten ölçü (TS.II, 1134a) | ~ Anadolu: Ölçek (DS.IX, 3329a) |
| omet | ümmet | ümmet | müsliumanların tümü | ümmet | <Ar.ummet(TS.II,1534b) | |
| *ordek | ördek | ördek | bir tür su kuşu | ördek | <Tü.[<DLT.I,103,104,222 vb.: ördek] | ~ *(h) ördäk: EWT.374a-b. |
| *ordi | ordu | ordu | asker | ordu | <Tü.ordu[<DLT.I,124: ordu)] | ~ Uyg. ordu, ortu, Çağ. Tar. Az.orda = Moğ. (KWb.288) ordu. (EWT.364b) |
| *ot | toz, barut | — | — | — | <Tü. ot | ~ ot: Barut (Bahçeli)*Ürgüp-Nevşehir. *Bor-Nigde) (DS.IV,3292b) |
| *otel | otel | — | — | otel | <Tü.otel<Fr.hôtel (TS.II, 1120b) | |
| *otobüs | otobüs | — | — | otobüs | <Tü.otobüs<Fr.autobus | |
| *otoromobil | otoromobil | — | — | otoromobil | <Lat.<Yun.(TS.II,1112a) | |
| -P- | | | | | | |
| *paçık | paçavra | paçavra | bez, çaput | paçavra | <Tü.<Yun.patsavra. | ~krş. paç: Bez, çaput (DS.IV,3375b) |
| padişah | kral, kralice | padişah | hükümdar | padişah | <Fars.pâdshâh(TS.II,1152a) | ~ Tar. patışa,Krm.padişah(EWT.377b) |
| padişa | ari beyi | — | — | — | <Fars.pâdshâh+meşe. | ~ krş. meşe "Bal arısı" (DS.IX, 3172b) |
| mêşa | temiz, pak | pak | temiz | pak | <Fars.pâk (TS.II,1152b) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKİLİ |
|---------------------------------|---------------|--|----------------------|--|------------------------------------|---|
| pakkirin | arıtmak | — | — | pakla- | <Fars.pâk kerden | |
| pakdaw | erdemli,adil | — | — | — | <Fars. | |
| pakixane | rafineri | — | — | — | <Fars.pâk+hâne | |
| *pakêt | paket | — | — | paket | <Tü.<Fr.paquet (TS.II, 1152b) | |
| *palto | palto | — | — | palto | <Tü.<Fr.paletot<Eng.paltik | |
| *pape | papa | — | — | papa | (TS.II,1155a) | |
| paqij | temiz | — | — | — | <Tü.papa<It.pappa | |
| par | parça, pay | pâr | pay, hisse | — | (TS.II,1157b) | |
| parez | perhiz | perhîz | diyet, rejim | — | <Fars.pâk | |
| *part | yığın, kümeye | — | — | perhiz | <Fars.par (OTAL.1022b) | |
| *partî | parti, grup | — | — | — | <Fars.perhiz(TS.II,1178a) | |
| — | — | — | — | parti | <ET.bart | |
| *partî | parti, grup | — | — | — | <Tü.parti<Fr.partie (TS. II,1164a) | |
| *paxir | bakır | bakır | bakır | bakır | <Tü.<OT.(DLT.I,306;bakır) | |
| pembû | pamuk | "pamuk" | pamuk | — | <Fars.piş | |
| penah | sığınak, | penah | sığınma | — | <Fars.penâh(OTABL.1245a) | |
| pencebazî | korunak | — | — | — | <Fars.pençe+bâzî | |
| pencere | kavga,döğüş | pencere | çerçeve | pencere | <Fars.pencere (TS.II, 1175b) | |
| pend | pencere | — | camdan olusan açılık | — | | |
| | ögüt,nasihat | pend | ögüt,nasihat | — | <Fars.pend (OTABL.II, 1245b) | |

| | | | | | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------|--|-------------------------------|--|---|
| penir | peynir | peynir | sütten yapılan besin | peynir | <Fars.penir (TS.II,1182b) | |
| pentol | pantolon | — | — | pantolon | <Tü.<İtalyanca:pantalon (TS.II,1157a) | ~ krş.pontur, pontır, pontul, pontür: Pantolon (DS.IV,3468b) |
| perçe | parça | parça | artakalan şey, bölüm örtü | parça | <Fars.pârçe (TS.II,1161b) | |
| perde | perde | perde | kuruşun kirkta biri doğalüstü güçleri oldu- guna inanı- lan hayatı dişi varlık | perde | <Fars.perde(TS.II,1177a) | ~ Tar. pârdä (>Blg. TE 142 perde), Kmk. perden (EWT.383b) |
| pere | para | para | dağıtık, düzensiz | para | <Tü.para<Fars.pâre (TS. II,1158a) | ~ MA. Çağ .para,Tar. pară (EWT .380a) |
| peri | peri | peri | — | peri | <Fars.peri (TSII,1178a) | ~ IM. Osm. Kaz.pâri (>Çer. TLÇ 50 pâri) EWT.383b) |
| perişan | perişan | perişan | — | perişan | <Fars.perîşân(TS.II,1178b) | |
| perişanı *pertal | sefâlet mallar,emtia | — | — | partal "eskimiş" | <Fars. <Tü. (TS.II,1164b) | ~ krş.partal: Ev, ambar,tarla (*Fatsa- Ordu) (DS.IV,3402a) |
| peyade *peyam | yaya badem;haber | piyâde payam | yaya badem | piyâde payam | <Fars.piyâde(TS.II,1189b) <Tü.payam<Fars.bâdem (TS.II,1170b) | -krş.payam,paya,pâyem, piyam poyam: Badem (DS.IV,3414b) |
| peyda *pêcame | hemen,derhal pijama | peyda pijama | açık yatak giysisi | peyda pijama | <Fars.peydâ(TS.II,1182a) <Tü.<Fr.piçama-<Eng.piçama <Hindistanî(TS.II,1185a) | |
| *pênc | beş | penc | beş | penc (tavlada) | <Fars.penc (OTABL. 1245a) | |
| pêncemb | perşembe | perşembe | çarşamba ile cumra arası gün | perşembe | <Fars.pencenbe (TS.II, 1179b) | |
| pênûs | kalem | — | — | penis (erkeklik organi) | <Tü.<Latince: penis (TS. II,1176a) | |
| *pêş | önünde, öñünde, | pîş | huzur, öñ, ileri | pêş | <Fars.pîş (TS.II,1181a) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---------------------------------|---|--------------------------------------|---|---|--|
| *pêşin | önünde öñünde | peşin | nakdi para; öñen, öñce armağan | peşin | <Tü.peşin<Fars.pişin (TS.II,1181a&OTABL.1250a) | ~ Krm. peşin (EWT.384a) |
| *pêşkes | öñünde öñce,ilkin armağan | peşkes | — | peşkes | <Tü.peşkeş<Fars.piş-keş (TS.II,1181a) | (Tü.>Blg. TE 142 peşkes) (EWT.384a) |
| pêt | — | — | — | — | — | ~ krş.pet: Büyük alev (DS.IX,3436a) |
| *piçik | alev | buçuk | — | buçuk | <Tü.buçuk. | ~ krş.piçik: İnek yavrusu(DS.IX,3451b) |
| *piçük | az,biraz | — | — | — | <Tü.buçuk (<biç'-tan) | |
| *pirç | küçük, usak | — | — | pürçek | <Tü.(DLT.I,476:pürçek) | |
| *pirçe | tüyü,kıl,saç | — | — | fırça | <Tü.(BTS.381) bzk.pertal.(<Tü.) | |
| *pirçal | fırça mallar,emtia | — | — | — | — | |
| pirtikal | portakal | pisi pisi | kedi çağır- ma ünlemi | portakal | <Tü.<Fr.portakal(TS.1195a) <ses taklidi | krş.pisik, pisik, pişik, pisigen, pissik, piston, pisuk, pişik, pusuk, püsü, püs- sük, püsük (DS.IV,3460b) |
| *pising | kedi | — | — | pisik | — | |
| piyale | — | piyâle | içki kadehi | piyale(eski) | <Fars.piyâle(TS.II,1189b) | |
| pîr | kâse, tas | pîr | yaşlı, koca | pîr(eski) | <Fars.pîr (TS.II,1186a) | |
| pîrbun | ihtiyar,yaşlı | — | — | — | <Fars. pîr bûden'den | |
| pîrejin | ihtiyarlamak | — | — | — | <Fars.pîr-i zen. | |
| pîremerd | yaşlı kadın | — | — | — | <Fars.pîr-merd | |
| pîrereng | ihtiyar | — | — | — | <Fars.pîr-i reng (veya: pîr-reng) | |
| pîrik | adam | — | — | — | <Fars.pîr+ik | |
| pîri, pîritî | renge sol- muş | — | — | — | <Fars.pîri(OTAL.1083b) | |
| pîs | ebe | pîri | yaşlılık | — | <Fars.pîs (OTAL.1939b) | |
| | yaşlılık | pîs | kirli, pis; | pis | — | ~Tü. (DLT.I,328): pis |

| | | | | | | |
|------------|--|-----------|--|------------|---|---|
| pışeger | kırıcı, pis, korkak, ödlek, alçak sanatçı | pışe-kâr | sanatçı | — | <Fars. pîše-ger (OTAL. 10393) | |
| pivaz | soğan | piyaz | zeytinyağlı ve sirkeli fastulye haş- laması | piyaz | <Fars. piyaz (OTAL: 1040b) | ~ Anadolu ağızları: bıvaz, pivoz (DAO.392) |
| *polis | — | — | — | polis | <Tu. <Eng. police (TS.II, 1193b) | |
| polisxane | polis | — | — | polisevi | <Tu. (<Eng.)+Fars. | |
| *por | polis | — | — | pürçek | <Tu. (DLT.I, 476: pürçek) | |
| poreş | komserliği | pürçek | insan kâkulu | — | <Fars. | |
| porzer | saç | — | — | postane | <Fars. | |
| *postexane | esmer | — | — | postane | <Tu. (<Fr. posta)+Fars. hâne (TS.II, 1196b) | |
| poşman | sarısun | postahane | posta hizmet yeri | pişman | <Tu. <Fars. peşimân (TS. II, 1188b) | |
| poşman | postane | peşiman, | nâdim | pişman | <Fars. pişmân+bûden | |
| poşmanbün | pişman | pişman | — | pişman | <Fars. | |
| poşmanî | pişman ol- mak | — | — | pişman ol- | <Tu. pot "cüce, kısa boylu" +ik. (DLT. bod: Boy) | |
| potik | pişmanlık | — | — | pişmanlık | <Tu. potin <Fr. bottine (TS.II, 1197b) | |
| *potin | paçavra | potin | konçlu ayakkabı | potin | <Fars. | |
| poz | ayakkabı | — | — | poz | <Fars. poz+bûlend "bo- yuk" | |
| pozbilind | burun | — | — | poz | <Fars. | |
| pozbilindî | kibirli | — | — | "duruş" | <Fr.-Eng. pro+nâm. (uy- durmadır.) | |
| pronav | gurur, kibir | — | — | — | <Fars. pul (TS.II, 1204a) | |
| pül | adıl, zamir | pul | pul | pul | — Tu. | ~ Osm. Çağ. pul (>Rus. Vasm. 2:463 pul, pulo) (EWT.387a) |
| pûrt | pul | — | — | — | — | ~krş. port, pirt, purt: Taranan yünüñ |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--|---|---|---|---|--|
| püş | yumuşak tüyü (kuşlar- da) karaciğer | — | — | — | Anadolu | işe yaramayan bölümü (DS.IV, 3470a) |
| pûş û pelax | çalıcırpı | — | — | poşu, | Anadolu | ~ krş. puş: Karın, mide, işkembe (Ki- razi, Yavuz, Çavdarlı-Şavşat-Art-vin) (DS.IV, 3491b) |
| *pûşî | yorgan, örtü, battaniye | poşu | vaktiyle erkeklerin giydikleri hafif sarık | poşu, pu- şu, puşî (BTS. 1002b) | <Fars. pûş "örten, giyen" (OTABL. 1255b) | ~ krş. poşu: Minderlerin, sedir yastıklarının içine konulan kuru ot (Urfa) (DS.IV, 3491b) |
| pût | put | put | tapınacak, sanem | put | <Tu. put <Fars. but (TS.II, 1205b) | ~ krş. poçu, puşu: Çarşaf giyen kadın- ların yüzlerine örtükleri peçe; Bele sarılan kuşak (DS.IV, 3492b) |
| pûtparêzî | putperestlik | putperestlik | puta tapma | putperestlik | <Fars. but-perest+i (TS.II, 1206a) | |
| -Q- | | | | | | |
| qada şerî | | | | | | |
| qail bûn | savaş alanı | kail | 1) Söyleyen; 2) İnanmış, aklı yatmış | kail | <Ar. gazâ <Ar. kâil (TS.II, 762b) | |
| *qamir | değnek, baston, kamış | kamış | kamış, saz | kamış | <Tu.: DLT.I, 369, 439: kamış | ~ krş. kamış. (ş>-r değişmesi olmuştur.) |
| qanî kirin | inanılmak | kani | inanmış, inanmış | kani | <Tu. kani <Ar. kâni' (TS. II, 780a) | ~ bzk. EWT.229a. |
| qanûn | inanılmak | kânûn | yasa | kanun | <Ar. kânûn (TS.II, 782a) | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------------|--|--|
| qanûndar | kanun, yasa yargıcı,hâkim | kanun (adamlı) kanûnî | yargıcı,hâkim | | <Ar.kânûn+Fars.-dâr | |
| qanûnî *qapûqincor | yasal,meşru kapkacak | — | meşrû | kanûnî kapkacak | <Ar. kânûnî (TS.II,782a) <Tu.kap-kacak (TS.II, 782b) | |
| *qat | kat(ev,bina) | kat | tabaka | kat | <Tu.kat (TS.II,810b) | ~ bkz. EWT. 241a: kat. |
| *qaz | kaz | kaz | kaz, bir tür su kuşu | kaz | <Tu.kaz(TS.II,824a)<OT. (DLT.):kaz. | ~ Anadolu: kaz. ~ bkz.EWT.243a). |
| qazî | yargıcı, kadi | kadi | yargıcı, kadi | kadi | <Fars.kâdi (OTAL.574b) | |
| *qebe | kaba,kötü, elbise | kaba | özensis,sakil | kaba | <Tu.kaba (TS.II,749a) | ~ bkz. EWT.215a: kaba. |
| gebûlkirin | kabul et- | kabul et- | razi olmak | kabul et- | <Ar.kabûl (TS.II,752b) | |
| qeder | alnýazısı | kader | alın yazısı, | kader | <Ar.kader (TS.II,755b) | |
| *qedife | kadife | kadife | yazgı | kadife | <Tu.kadife<Ar.katife (TS. II,756b) | |
| qedr | değer,mezi- yet | kadr,kadir | bir tür havl kumaş | kadr | <Tu.kadir<Ar.kadr (TS. II,756b) | |
| qehwe | kahve | kahve | değer,kiymet | kahve | <Ar.kahve (TS.II,761b) | |
| qehwevan | her zaman kahveye giden | — | — | — | <Ar.kahve+Fars.-bân. | ~ Anadolu: gâve, kaffe. |
| qehwexane | kahvehane | kahvehane | kahve (yer) | kahvehane | <Ar.kahve+Fars.hâne (TS.II,762a) | |
| *qelem | kalem | kalem | kalem | kalem | <Ar.kalem (TS.II,766b) | |
| qelem dank | kalem kutusu | kalemdan | kalemlik | kalemlik | <Yun.kalamos. | |
| qelemtraş | kalemtraş | — | — | kalemtraş | <Ar.kalem+Fars.-dan | |
| *qeltax | ceset | — | — | kaltak "kusursuz eyer" | <Ar.kalem+Fars.-teraş (TS.II,767a) <Tu.kaltak (TS II,772b) | ~krş.kaltak: Eski ayakkabı (Kandıra-Kocaeli) (DS.VIII,2610b) |
| qelûn | piro, çubuk | — | — | — | Tu. | ~ krş.Anadolu ağızları: kalyon, kalayın, kallon, kaylin, kaylun (DS. VIII,2611b) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|--|---|---------------------------------------|---|
| qemer | al (at) | — | — | — | Tu. | |
| qenc | iyi | genc | iyi; defina, hazine | — | <Fars.genc (OTABL.I, 415a) | ~krş.kemer: Alacalı keçi (Eşke- *Divriği-Sivas) (DS.VIII,2738b) |
| qenc dîtin | beğenmek | — | — | — | <Fars. | |
| qencî | iyilik | — | — | — | <Fars. | |
| qencetîr | daha iyi | — | — | — | <Fars. | |
| *qenepe | kanepe | — | — | kanepé | <Tu.kanepe<Fr.canapé (TS.II,779a) | |
| qepqep | tahta kundura,nalın fundalık, taşlı arazi | — | — | — | <Tu.karaç (TS.II,853a) | ~Tu.krş.cepkep (beş ayrı manası var) (DS.VIII,2749b) |
| *qereç | karaç | karaç | verimsiz ve- ya sulanma- yan, bitek olmayan (toprak) | karaç | | |
| querer | karar | karar | kesin yargı | karar | <Ar. karâr (TS.II,794b) | |
| qerardan | karar ver- | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| qerargeh | ordugâh | karargâh | ordunun ko- nakladığı yer | karargâh | <Ar.+Fars. | |
| qeresi | kiraz | kiraz | kırmızı rengde bir meyve | kiraz | <Yun.kerasi (TS.II,875a; EWT.272a) | ~ Kom.kiras, Osm. kirâs, kiraz (EWT. 272a) |
| *qertel | kartal | kartal | kartal,iri bir yurtıcı kuş | kartal | <Tu.kartal (TS.II,805b) | ~ Hts.AH.MA. Çağ. Osm. kartal (EWT.239a) |
| quesd | kasd, niyet | kasd, kasıt | amaç, istek | kasıt | <Ar.kasd (TS.II,808a) | |
| qesdane | kasıtlı | kasden | kasıtla, bilerek | kasten | <Ar.kasden (TS.II,809a) | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|
| qesdanî qesr qesrbend *qet qet | bilerek kâgir ev mimar kîsim, pança asla | <u>kas(i)r</u> <u>kat</u> katîyyen | köşk tabaka hiç bir za- man, asla dalananlı, güçlü, zorlu söz, anlaşma | <u>kasır</u> <u>kat</u> kat'iyen | <Ar. <Ar.kasr (TS.II,808a) <Ar.kasr+Fars.bend. <Tü.kat (TS.II,810b) <Ar.kat'iyen (TS.II, 813a) <Ar.kavi (TS.II,816b) |
| qewi | çok, fazla | <u>kavî</u> | <u>kavl, kavil</u> | <u>kavi</u> | <Ar.kavi (TS.II,816b) |
| qewl qeya kirin | anlaşma kaydetmek | — | — | <u>kavil-</u> krş. <u>kayıt et-</u> | <Ar.kavl (TS.II,816b) <Ar.kayd+Fars.kerden. |
| *qeysi | kayısı | <u>kayısı</u> | ağık turuncu renkte, eti sulu, güzel kokulu tek ve sert çekir- deklı tatlı meyve | <u>kayısı</u> | <Tü.kayısı (TS.II,821a) |
| qeza qible | kaza güney, kible | <u>kaza</u> <u>kible</u> | kötü olay namazda yönelinen yön; güney | <u>kaza</u> <u>kable</u> | <Ar.kazâ (TS.II,824a) <Ar.kible (TS.II,847b) |
| *qir(ej) *qirej kirin qiset qîtran | kirli, pis kirletmek roman katran | <u>kir(li)</u> — <u>katran</u> | pislik | <u>kir(li)</u> — <u>katran</u> | <Tü.kir (TS.II,874b) <Tü.+Fars. <Ar.kissa <Ar.katrân (TS.II,814b) |
| qîmet qîmetdar | kiymet, değer değerli, kiymetli | <u>kiymet</u> <u>kiymet(li)</u> | kara renkte, ağır, is ko- kulu, suda erimeyen madde | <u>kiymet</u> <u>kiymet(li)</u> | <Ar.kîmet (TS.II,866b) Ar.+Fars. |
| *qral | kral | <u>kral</u> | değer değerli hükümdar | <u>kral</u> | <Tü.<Slav.kral (TS.II, 918a) |

~ bkz.EWT.241b: kat.

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|--|---|---|---|---|--|--|
| *qralîce | kralîce | kralîce | kral karısı | kralîce | <Tü.<Slav.kralitsa (TS. II,918a) | |
| *qrêñ | savaş | kiran | öldüren, mahveden | kiran | <Tü.kiran (BTS.716b); TS.II,853a) | |
| qub | tonoz,kubbe | kubbe | yarım küre biçiminde olan ve ya- piyi örten dam | kubbe | <Ar.kubbe (TS.II,920b) | |
| *quçxane | tencere, çömlek, goveç delik,çukur | kuşhane | büyük tencere | kuşhane | <Tü.kuş+Fars.hâne | |
| qul qumaş *qunc | kumaş köşe | <u>kumaş</u> <u>konç</u> | kumaş ayağa giyi- len seylerde ayak bile- ğinden bal- dırıa doğru olan bölüm başsız, konçsuz ayakkabı dini törenle kesilen hayvan | <u>kumaş</u> <u>konç</u> | <Ar.kumâş (TS.II,927b) <Tü.konç TS.II,892a) | ~ krş.kuşgana, koşane, kuşene, kuş- kuna, kuşkane: Tencere (DS.VIII, 3015a-b) ~ krş.kul: Helâ (DS.VIII,2993a) ~ Anadolu: konç. |
| *qundire | ayakkabı | kundura | | kundura | <Tü.kundura<Yun. kothurne (TS.II,928a) | ~ Anadolu: kundura. |
| qurban | kurban | kurban | | kurban | <Ar.kurbân (TS.II,930a) | |
| qurban kirin | kurban et- | — | | kurban | <Ar.+Fars.kerden | |
| qurs | ağır | kurs | yuvarlak cisim,cirm | — | <Ar.kurs.(TS.II,931b) | ~ krş.kurs: Dolgun, dolu (TS.VIII, 3009a) |

| | | | | | | |
|---------------|--------------------|------------|---|----------------|--------------------------------------|--|
| *qûti | kutu | kutu | ince tahta mukavva,te- neke,plastik vb.den ya- pılmış kap | kutu | <Tü.kutu (TS.II,939b) | |
| -R- | | | | | | |
| *radyo | radyo | — | — | radyo | <Tü.radyo<Fr.radio (TS. II,1210a) | |
| rahet | rahat, iyi | râhat | rahat, huzur | rahat | <Ar.râhat (TS.II,1211b) | |
| rahet sekînîn | sakin dur- | — | — | — | <Ar.râhat+sâkin | |
| raheti | sakinlik; güven | rahat (lk) | — | rahat(lk) | <Ar. | |
| raz | sur, giz | râz | sur, gizli şey | — | <Fars.râz (OTAL.1055a) | |
| razi | memnun | râzi | uygun bulan, beninsiyen, isteyen | râzi | <Ar.râzi (TS.II,1216b) | |
| razi bunî | memnunluk | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| red kirin | red etmek | reddet- | geri çevir- | red et- | <Ar.redd+Fars. | |
| rencber | işçi, amele | rençper | gündelikçi; çiftçi | rençper | <Fars.rencber (TS.II, 1220b) | |
| reng | renk, tarz | reng, renk | renk | renk | <Fars.reng (TS.II,1221a) | |
| reng kîrin | boyamak | — | — | — | <Fars. | |
| rengaveti | solgun | — | — | — | <Fars. | |
| rengdar | renkli | — | — | — | <Fars. | |
| rengereng | çok renkli | rengâreng | çok renkli, renk renk | rengâ- renk | <Fars.reng-â-reng (TS.II,1220b) | |
| rengerengîn | cicili bicili | — | — | — | <Fars. | |
| rengîn | renkli, uyumlu | rengîn | renkli | rengîn | <Fars.rengîn (OTAL. 1063a) | |
| rengrast | düzenli | — | — | — | <Fars. | |

~ Anadolu: rat "rahat" (Nigde) (DS.
IX, 3505b)

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--------------|---|--|---|---|---|
| resim çekirin | boyamak | — | — | — | <Ar.resm+Fars. | |
| resm resmî | imge, hayal | resm resmî | resim devletin olan | resim resmî | <Ar.resm (TS.II,1222a) <Ar.resmî (TS.II,1222a) | |
| reş | siyah | — | — | — | <Ar.reş. | |
| reşa xwe gîrêdan | yas tutmak | — | — | — | <Fars. | |
| reşahî | kita | — | — | — | <Fars. | |
| reşbelek | posta,mektup | — | — | — | <Fars.reş"kara"+Tü.benek | |
| reşîk | gözbebeği | — | — | — | <Fars.reş+ik "küçültme eki" | |
| rewnegdar | parlak | — | — | — | <Fars.revnak+dâr | |
| rewşen | ışıklı | — | — | — | | |
| rewşenî | aydınlik | rûşen | aydınlik | rûşen | <Fars.rûşen | |
| rez | asma | — | — | — | <Fars. | |
| rezvan | bağcı | — | — | — | <Fars. | |
| rê | yol,geçit; | reh | yol | — | <Fars.reh/rah | |
| rêber | araç,yöntem | rehber | kılavuz | rehber | <Fars.rehber(TS.II,1219a) | |
| reç | kılavuz | — | — | — | | |
| rêga,regeh | iz | — | — | — | <Fars.reh+gâh. | |
| rêvan | yol | revan | giden, yürüyen | revan | <Fars.revân(TS.II,1224a) | |
| rêzname | yaya yolu | rûz-nâme | gündük olay- ların yazılı- diği defter | ruzname (eski) | <Fars.rûz-nâme (TS.II, 1232a) | |
| rind | iyi, hoş | rind | gönlül eri, kalender | rint | <Fars.rind (TS.II,1226a) | |

~ krş. reç: Iz (DS.IX,3506a)

| | | | | | | | |
|-------------|---|----------------------------|--|--------------------------------|---|---------------------------|--|
| riyakar | iki yüzü içi yazılılık geçim, nzk | riyakar riyakarı rzg | iki yüzü, içi yazılılık geçim, nzk | riyakar riyakar(ulk) rzk | iki yüzü, mura iki yüzünlük gun, gunes gundelik gunaydin gazete | riyakar riyakar rzk | <Ar. riyāt+Fars.-kār (TS.II.1226b) <Ar.+Fars. <Ar.rzk (TS.II.1225b) |
| roj | gün, gunes | rüz | rüz | gun, gunes | rüz | riyakar | <Ar. ruz (TS.II.1226b) |
| rujanı | gundelik | — | — | gunaydin | — | riyakar | <Ar.+Fars. |
| rojbaj | gunaydin | — | — | gazete | — | riyakar | <Ar.rzk (TS.II.1225b) |
| rojname | gazete | — | — | gazete | — | riyakar | |
| rojnamekarı | gazetecilik | — | — | gazete | — | riyakar | |
| "roman | roman | — | — | gazete | — | riyakar | |
| romî | Türk | rûni | rûni | Anadoluda yaşayan gazete | — | Rumi | <Ar. rûni (TS.II.1231b) |
| rozname | takvim | rû-nâme | rû-nâme | yazık, çehre | — | — | <Ar. rû-nâme |
| rû | yazık, çehre | — | — | yazık, çehre | — | — | <Ar. rû-nâme |
| rûbaligh | — | — | — | — | — | — | <Ar. rû-nâme |
| rûdemî | guncel | — | — | — | — | — | <Ar. rû-nâme |
| rûnase | masa | — | — | — | — | — | <Ar. rû-nâme |
| rûnigar | örtsü | — | — | — | — | — | <Ar. rû-nâme |
| —s- | engebe | — | — | — | — | — | <Ar. rû-nâme |
| sa | gölge;jölik, | sâye | sâye | gölge; hima- ye | — | — | <Ar. rû-nâme |
| sabûn | yardum | sabun | sabun | bir temizlik | — | — | <Ar. rû-nâme |
| sade | şabun | sâde | sâde | maddesi yalın, basit, | — | — | <Ar. rû-nâme |
| | | | | gösterisiz | — | — | <Ar. rû-nâme |

| | | | | | | | |
|------------|--|---------------|---|--|---|--|--|
| 129 | KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçe'sti- deki Sekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Sekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARINDAKI ŞEKLİ |
| sadegi | basitlik | <u>sâat</u> | <u>sâat</u> | saat | <u>sâat</u> | <Fars <Ar.sâat (TS.II.1235a) | |
| saet | saat | <u>sâat</u> | <u>sâat</u> | saat | <u>sâat</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâat+Fars.dñ (TS.II. 1240a) | |
| saetçeler | göntü temiz | <u>safâdî</u> | <u>safâdî</u> | datilin saf | <u>safâdî</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâfâ+Fars.dñ (OTABL.II.1322a) | |
| safî kirin | artmak | <u>sal</u> | <u>sal</u> | yl, sene | <u>sal</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâl(OTABL.II.1322a) | |
| sal | yl, sene | <u>sal</u> | <u>sal</u> | yl, sene | <u>sal</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâl(OTABL.II.1322a) | |
| salane | her sene | <u>sal</u> | <u>sal</u> | yl, sene | <u>sal</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâl(OTABL.II.1322a) | |
| salanî | ylük | <u>sal</u> | <u>sal</u> | ylük | <u>sal</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâl(OTABL.II.1322a) | |
| salidî | ylük | <u>sal</u> | <u>sal</u> | ylük | <u>sal</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâl(OTABL.II.1322a) | |
| *satil | kova | <u>stîl</u> | <u>stîl</u> | stîl | <u>stîl</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sâl(OTABL.II.1322a) | |
| "saxbün | iyilesme,şifa | <u>—</u> | <u>—</u> | "hamam tasi" | <u>—</u> | <Ar.+Fars. <Ar.sât (TS.II.1105) | |
| *saxelem | sağlık,tamiz | <u>—</u> | <u>—</u> | sağlam | <u>—</u> | <Tu.sâg+Fars.bûden | |
| *saxi | sağlık,sihat | <u>—</u> | <u>—</u> | (ol-) sağlılm | <u>—</u> | <Tu.sâg+dan | |
| say | gelge,yardım | <u>sâye</u> | <u>sâye</u> | gölge hima- ye | <u>sâye</u> | <Tu.sâg+dan <Ar.sâye(OTAL.1107a) | |
| "saz | dilemek | <u>saz</u> | <u>saz</u> | saz | <u>saz</u> | <Tu.saz<Fars.sâz(TS.II. 1270a) | |
| saz kırın | mitasyen | <u>—</u> | <u>—</u> | <Tu.saz+dan | <u>—</u> | <Tu.saz+dan | |
| saz bend | konser | <u>—</u> | <u>—</u> | <Fars.sâg+dan | <u>—</u> | <Fars.sâg+dan | |
| sezdirân | aranıman | <u>—</u> | <u>—</u> | <Fars.sâz+dan | <u>—</u> | <Fars.sâz+dan | |
| sazkırın | köpek | <u>—</u> | <u>—</u> | <Fars.sâz+dan | <u>—</u> | <Fars.sâz+dan | |
| se | sebeb | <u>seg</u> | <u>seg</u> | köpek, it bir şeyin olmasına veya belli | <u>sebeb</u> | <Ar.sebeb (TS.II.1270b) | |
| seb, sebeb | sebeb | <u>sebeb</u> | <u>sebeb</u> | sebeb | <u>sebeb</u> | ~ Km., Km., Km., sebeb, Sbz.serap (EWT. 406b) | |
| | | | | | | ~ Tu>Blg. sebeb, Sbz.serap (EWT. 407a) | |

| | | | | |
|--------------|--------------|--------------|-------------------------------|---|
| sebr | sabr | sabır | sabır | |
| sed | yüz(sayı) | sad | — | <Ar. sabr (TS.II.1236b) |
| sedsal | yuzyl | — | — | <Fars. sad(OTABL.1306b) |
| sef | saf, sira | saf | saf | <Fars. sad "yol+sal" "yıl" |
| sefhendi | çit | — | — | <Ar. saff (TS.II.1240a) |
| senil | sefil,yoksul | sefil | sefil | <Ar. saff+Fars. bend (1) |
| sefil | yoksulluk | sefalef | sefalef | <Ar. sefil (TS.II.1273b) |
| sefir | sefir | sefir | sefir | <Ar. sefir (TS.II.1274a) |
| *segman | piyade eri | segmen | segmen | <Tu. <Ar. segħan (TS.II.1274a) |
| *seho | sura, bank | seki, sekü | divan, sekı | <Tu. (OT..D.L.T. III, 230: sekü |
| *sekretär | kâtip | — | — | sekreter |
| selef | grup, | selef | selef | <Tu. sekreter<Fr. secrétaire (TS.II.1275a) |
| sellik | topluluk | — | — | <Ar. selef (TS.II.1277a) |
| selw | sepet | — | — | <Ar. serv (TS.II.1287a) |
| sendüg | sedir ağacı | selvi, servi | ince uzun bir ağaç | <Fars. serv (TS.II.1280b) |
| senede | sandık | sandık | tatlıdan dört köşe kapaklı ev | <Ar. sandük (TS.II.1255a) |
| girtine | alındı | sened | eyası. belgit | <Ar. sened (TS.II.1280b) |
| senger kirin | tahkim et- | — | — | Tu. |
| sengerbesü | istihkâm, | — | — | bkz. senger |
| | kale | — | — | ~ krs. senger. Siper (Kurşehr) (DS.X.3582a) |

| | | | |
|---|-------------|--------------|--|
| bir halde bulunmasına yol ayan şey. | sabır | sabır | |
| dayanç, katlama yüz sayısı | sad | — | <Ar. sabr (TS.II.1236b) |
| sra, saf, dizi | — | — | <Fars. sad(OTABL.1306b) |
| yoksul, sefat let çeken yokşulluk elçi seymen | saf | saf | <Ar. saff (TS.II.1240a) |
| yoksul, sefil, yokşul | sefil | sefil | <Ar. saff+Fars. bend (1) |
| sefil | yoksulluk | sefalef | <Ar. sefil (TS.II.1273b) |
| sefir | sefir | sefir | <Ar. sefir (TS.II.1274a) |
| *segman | piyade eri | segmen | <Tu. <Ar. segħan (TS.II.1274a) |
| *seho | sura, bank | seki, sekü | <Tu. (OT..D.L.T. III, 230: sekü |
| *sekretär | kâtip | — | sekreter |
| selef | grup, | selef | <Tu. sekreter<Fr. secrétaire (TS.II.1275a) |
| sellik | topluluk | — | <Ar. selef (TS.II.1277a) |
| selw | sepet | — | <Ar. serv (TS.II.1287a) |
| sendüg | sedir ağacı | selvi, servi | ince uzun bir ağaç |
| senede | sandık | sandık | tatlıdan dört köşe kapaklı ev |
| girtine | alındı | sened | eyası. belgit |
| senger kirin | tahkim et- | — | — |
| sengerbesü | istihkâm, | — | — |
| | kale | — | — |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Sekti | KELİMENİN KÖKENİ (Meseli) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİYELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|-----------------------|---|---|--|
| sengereh | istihkâm | sengin | taştan olan | ~ krs. sengin. Az kurumuş nemli ağaç (Çivril-Denizli) (DS.X.3582a) |
| sengin | ağrılık | — | baş, kafa devlet başkanlarının oturduğu balyık yeri | ~ krs. seray (TS.II.1282a) |
| ser | baş | ser | — | <Fars. ser (TS.II.1282a) |
| seray | şaray | — | ser(esti) saray | <Fars. seray(TS.II.1259b) |
| serbajér | serbest | — | — | ~ krs. ser+Tu.bayar (bkz.DAO 63) |
| serban | dam | — | — | <Fars. ser+bân "dam, satılık" (OTAL.87a) |
| serbaz | memur, | serbaz | — | <Fars.ser+bâz (OTAL. 1126b) |
| serbest | subay | serbest | — | <Fars.serbest(TS.II.1282b) |
| serbestkirin | hîr,bağımız | serbest | — | <Fars.serbest kerden |
| serbestî | serbest | serbestî | erkinlik, serbestlik | <Fars.serbestî (TS.II. 1282b) |
| serbilind | sayın, | — | — | <Fars. |
| serbilindi | değerli | — | — | <Fars.ser+derî() |
| serderî | gurur, kibir üst esik | — | — | <Fars.ser+dest+bûden |
| serdestî | başarmak | — | — | <Fars. |
| serdeste | şekkin kimse | — | — | <Fars.ser+ek>+Ar. vezir |
| serdestî | başkan, şef başbakan | — | — | <Fars. |
| serék | — | — | — | <Fars. |
| serkwezîr | — | — | — | <Fars. |

| | | | | | |
|-------------|---------------------------|------------|--|-------------|--|
| serfizar | galip | serfiraz | benzerlerinden üstün olan | — | <Fars.serfirâz (OTABL. 1352b) |
| serkar | müdür | serkâr | müdür, kâhya | — | <Fars.serkâr (OTABL. 1353a) |
| serkeşî | serkeşlik, itaatsizlik | serkeşî | dikbasılık serkes(lik) | serkes(lik) | <Fars.serkeşî (OTABL. 1353b) |
| sermaye | kapital, servet | sermâye | anamal, esas para | sermâye | <Fars.sermâye (OTABL. 1353b; TS.II, 1284b) |
| sermayedar | kapitalist | sermayedar | sermayesi olan | sermayedar | <Fars.ser-mâye-dâr (TS. II, 1284b) |
| sermayedarı | kapitalizm | — | — | — | <Fars. |
| sername | bölüm(kitap), fasıl | sernâme | önsöz | — | <Fars.ser-nâme (OTABL. 1354a) |
| sernerm | uysal, yu- muşak başlı | — | — | — | <Fars.ser+nerm |
| serpênuş | tüyü kalem | — | — | — | <Fars.ser+penus |
| sersal | doğum | — | — | — | <Fars.ser+sâl |
| *sersem | günü | sersem | bilinci ve duyguları zayıflamış olan | sersem | <Tû.sersem<Fars.sersâm (TS.II, 1285b) |
| serserî | haylaz, tembel | serserî | başboş(kim- se), kabadayı | serserî | <Fars.serserî (TS.II, 1286a) |
| serxweş | sarhoş | serhoş | esrik, mest | sarhoş | <Fars.ser "baş"+hoş "iyi, hos" (TS.II, 1260a) |
| serxweşî | sarhoşluk | — | — | — | <Fars. |
| serwizad | sedir | servi | kışın yap- raklarını dökmenen ince uzun bir ağaç | servi | <Fars.serv (TS.II, 1287a) |
| serzeniş | sitem, kina- ma | serzeniş | sitem etme, başa kakma | serzeniş | <Fars.ser-zeniş TS.II, 1287a) |
| sewz | yeşil | sebze | göveri, zer- zavat | sebze | <Fars.sebze(TS.II, 1271a) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|---|---|---|---|---|---|
| sewzedar sewzedarî sextiyan | yeşil, taze yeşillik, sepe deri | — | — | — | <Fars.sebze+dar <Fars. <Fars.sahtiyân (TS.II, 1245a) | |
| seylak seylav sezabûn | kum sel değerinde olmak, lâ- yık olmak | seyl seza | tabaklanarak boyanmış ve cilalanmış deri | sahtiyân | <Ar.seyl'den <Ar.seyl+Fars.âb <Fars sezâ+bûden | |
| sê sêgûşe sêni | uç uçgen tepsi, sini | se sini | sel lâyık, dege- rinde, uygun, yaraşır | sel seza(eski) | <Fars.se <Fars.sê+gûşe "köşe" <Fars.sîni (TS.II, 1312a) | |
| sêreng. sêv sêwan sêyek | uç renkli elma semisiye uçtebir, uçuncu | sib sâyebân seyek | elma semisiye uç (ve) bir | — | <Fars.se "uç"+reng <Fars.sib (OTAL. 1140a) <Fars.sâye+bân <Fars.se+yek | |
| sibat | şubat | şubat | yılın ikinci ayı | — | <Ar.şubât<Suryanice (TS. II, 1391) | |
| sibeh | sabah | sabâh | günün başlangıcı | — | <Ar.sabâh (TS.II, 1235b) | |
| sifr *sigare | sifir sigara | sifir | sifir, hiç yok | sifir | <Ar.sifir (TS.II, 1294b) <Tû.sigara<İspanyolca: cigarо (Amerika yerlileri dilinden) (TS.II, 1366a) | |

| | | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|----------------------|--|----------------------|--|
| <i>silav silah</i> | <i>selam silah</i> | <i>selâm silâh</i> | esenleme savunmak veya saldurmak için kullanılan araç | <i>selâm silâh</i> | <Ar. selâm (TS.II,1276a) <Ar. silâh (TS.II,1307a) |
| <i>sinbêl *sinbil sinet</i> | <i>büyük başak sünnet</i> | <i>sünbul sünnet</i> | başak erkeklik organının ucundaki derinin çepçe çevre kedilmesi taş, hacer ismarlama | <i>sünbul sünnet</i> | <Ar. sebele(OTAL.1110a) <Fars. sunbul(TS.II,1353b) <Ar. sunnet (TS.II,1355a) |
| <i>sing sipariş</i> | <i>göğüs ismarlama</i> | <i>seng sipâriş</i> | Slav kolundan bir halk pek, katu | <i>sipariş</i> | <Fars. seng(OTAL.1349a) <Fars. sipâriş (TS.II, 1314a) <Tu. <Slav |
| <i>*sirb</i> | <i>surp</i> | <i>surp</i> | — | <i>surp</i> | <Tu.sert<Fars.serd (TS.II,1286a) |
| <i>*sirt</i> | <i>sert, haşin</i> | <i>sert</i> | — | <i>sert</i> | — |
| <i>siwar siwarî siyaset</i> | <i>binici</i> | <i>süvari</i> | binici, atlı binici | <i>süvari</i> | <Fars. süvârî(TS.II,1363a) <Fars. <Ar. siyâset(TS.II,1317b) |
| <i>sîmav</i> | <i>cîva</i> | <i>sîmâb</i> | politika, siyasa | — | <Fars. sim "gümüş"+âb "su" (OTAL.1143a) <Fars. sim (TS.II,1309b) |
| <i>sîme</i> | <i>sim, gümüş</i> | <i>sim</i> | civa | <i>sim</i> | — |
| <i>*sinema</i> | <i>tel senema</i> | — | — | <i>sinema</i> | <Tu.sinema<Fr.cinéma (TS.II,1311) <Fars. <Tu.<Yun.sinoron (TS.II, 1298b) |
| <i>sînor danîn *sînûr</i> | <i>çizmek sınır, hudut</i> | — | — | <i>sınır</i> | krş.sinor: Sınır (Gümüşhane) (DS:x,3643b) ~ Kırım Tu.: sınır, Osm. sinor (EWT.417) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AÇIZLARI'NDAKI ŞEKLI |
|---|---|---|------------------------------------|---|--|--|
| <i>sîr sob</i> | sarmusak sabahun erken sasatı kırmızı | <i>sîr subh</i> | sarmusak sabah vakti | — | <Fars. sîr (OTAL.1146b) <Ar. subh (OTAL.111a) | — |
| <i>sor</i> | — | — | — | — | <Fars.sorh (İ. Olgun-C. Drahşan, Farsça-Türkçe Sözlük, Ankara 1966,s. 199) <Fars. sorh "kırmızı"+ik "küçültme eki" <Tu.<Ing. station <Rusça. | — |
| <i>sorik</i> | kızamık | — | — | — | <Fars. sitâre(OTAL.1147b; OTABL.1370b) <Fars. sitâre+nâs. <Fars. sitâre+zan. <Fars. | — |
| <i>*stasyon stekan stér</i> | istasyon çay bardağı yıldız | <i>sitâre</i> | yıldız | <i>istasyon</i> | <Fars. sitâre(OTAL.1147b; OTABL.1370b) <Fars. sitâre+nâs. <Fars. sitâre+zan. <Fars. | — |
| <i>stêrenas stêrezan stêrin stûn *sûç</i> | astrolog astronom yıldızlı sütun, direk hata, suç | <i>sütûn</i> | kolon suç, cûrûm | <i>sütûn</i> | <Fars. sütûn (TS.II,1363a) <Tu.suç (TS.II,1344b) <ETÜ. (DLT.):suç <Tu.suç+Fars.-dar "lî,+li, tutan (OTAL.198b) <Ar.sûk "çarşı, pazar" (OTAL.1153a) | — AH.MA. Osm. suç, Kaz. soc (EWT.341a) |
| <i>*sûçdar</i> | suçlu | <i>sûçlu</i> | suç işlemiş, suçu olan çarşı pazar | <i>sûçlu</i> | — | — |
| <i>sûk</i> | sokak | <i>sûk (BTS. 1080b)</i> | (sokak<Ar. zukak TS.II,1322a) | — | <Ar.sûk "çarşı, pazar" (OTAL.1153a) | — |
| <i>-ş-</i> | — | — | — | — | — | — |
| <i>şabâş</i> | hediye,bağış | <i>şâbâş (OTAL.1166b)</i> | taktir etme, beğenme | — | <Fars.Şâbâş(OTAL.1166b) | — krş. şabaş, şaba, şâbe: düzünde oyundan sonra davulcunun topladığı para (DS.X, 3732a)~ Azeri Tu.şabaş (AHYÖ.535) |

| | | | | | | |
|-------------|-------------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------|--|---|
| sagirt | öğrenci | şagirt | öğrenci | — | <Fars. şâgirt(OTAL.1167b) | ~ krş. şegirt, şeert, şeirt, şeyirt: çırak (DS.X.3756b)-AzerTü.şagirt(AHYÖ.533) |
| şahir | şair, ozan | şâir | şâir | şâir | <Ar. şâ'ir(OTAL.1170a) | ~ krş. şan, şandalaz: Ün(DS.X.3742a) |
| şan | işaret, gösterge | şân(OTAL. 1171b) | şöhret,itibar, mertebe | şan(TS.II, 1370a) | <Ar. şân. | |
| şaredede | kasaba | şâr(OTAL. 2139b) | şehir, belde | — | <Fars. | |
| şarevan | belediye | — | — | — | <Fars. | ~ krş. şar : Kent (DS. X, 3748a) |
| şarevanî | başkanı | — | — | — | <Fars. | |
| şaristan | belediye | şaristan | şehir yeri | — | <Fars. şehrîstân (OTAL. 1181a) | |
| şaristanî | kent, şehir | — | — | — | <Fars. | |
| şarmend | şehirle ilişkin; kentli uygar | — | — | — | <Fars. şar+-mend "sahip" manasına edat (OTABL. 931b) | |
| *şasman | şAŞırmak | şAŞmak | şAŞırmak | şAŞ(ir-) | <Tü. şas-. (TS.II, 1374b) | ~ krş. şas : 1) Aptal, sersem; 2) şaskin (DS. X, 3751a) |
| *şasi | hayret, şAŞKINlik | şas- | — | şAŞ(kmhk) | <Tü. şas-. b.kz. şas | |
| şah | bütük dal | şâh(BTS. 1093a) | dalbudak | — | <Fars. şah.(OTAL.1167b) | |
| sayeste | değerli,lâyik | şâye s t e (OTABL.1398a) | uygun,yaraşır, lâyik | — | <Fars. şâyeste (OTABL. 1398a) | ~ krş. şah: Yeni sürgün, filiz (DS. X, 3733b) |
| *şefke | şapka | — | — | şapka | <Tü. şapka <Rusça (TS. II, 1371a) | |
| şehadetname | diploma | şahadetnâme | diploma | şahadet-name | <Ar.+Fars.(TS.II,1365b) | ~Anadolu: şavka, şevke, şepke, şafka (DS. X, 3733b; DAO. 439) |
| şehbender | konsolos | şehbender | konsolos | — | <Fars.şeh-bender (OT- AL. 1179a) | |
| şehbenderî | konsolosluk | şeker | şeker | şeker | <Fars. | |
| şekir | şeker | şem' | mum, ışık | — | <Fars. şeker | |
| şema | balmumu | — | — | — | <Fars. (OTABL. 1404b) | ~Ar. sükkür (OTAL.1161, 1181) |
| | | | | | | ~ krş. şeme: kandil (Atabey-Isparta) (DS.X, 3759a) |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|---------------|--|---|--|--|--|
| şemate | gürültü | şamata | gürültü,patırı | şamata | <Ar.şemâte(TS.II,1369b) | |
| şembî | cumartesi | şenbe | gün | — | ~şemâtet(OTABL.1405a) | |
| şer | savaş | şer | kötülük,fenalik | şer | <Ar. şerr(TS.II, 1379b) | |
| şerab | şarap | şarap | şarap | şarap | <Ar. şerâb (TS.II,1372a) | ~krş. şer: yaramaz (DS.X 3762a) |
| şert | şart | şart | koşul | şart | <Ar. şart (TS. II, 1373a) | |
| şes | altı | şes | altı | şes(tavlada) | <Fars;ses(TS.II,1381b) | |
| şev | gece | şeb | gece | şeb | <Fars. şeb(TS.II,1375b) | |
| şeytan | şeytan | şeytan | kötüruhların başı olarak nitelenen varlık | şeytan | <Ar. şeytân(TS.II,1382b) | |
| şeytanok | salyangoz | — | — | — | — | |
| şérin | şirin,dostça | şirîn | sevimli,cana yakın,tatlı,hos | şirîn | <Ar.+Fars. / Tu. +k <Fars.şirîn:(TS.II,1388a) | ~krş. şirin:Tath (DS.X,3748a) |
| şest | altmış | şest | altmış | — | <Fars. | |
| şîhr | şîir | şîir | şîir | şîir | <Ar. şî'r (OTAL. 1196a) | |
| şik | şûphe,kuşku | şek | şûphe | — | <Ar.şekk(OTABL.1404b) | |
| şîkl | şekil, biçim | şekl | biçim,diş göründüs, tarz | şekil | <Ar.şekl(OTABL.1404a) | |
| şimedan | mum | şamdan | üzerine mum yerleştirilen destek | şamdan | <Ar.şem' + Fars.-dân (TS. II, 1370a) | ~krş. şeme: kandil (DS.X3759a) |
| şimşire | kapı man-dalı | şimşir | çok sert olan bir ağaç | şimşir | <Fars.şemşîr(TS.II,1387b) | krş. şimşire: dokuma tezgâhlarında yan ağaçlar (DS.X, 3779b) |

| | | | | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---|--------------|--|---------------------------------------|
| şirik şirkahî *şivan | ortak ortaklık çoban | şerîk çoban | ortak | şerîk(eski) | <Ar.şerîk (TS.II,1381b) <Ar. + Fars. <Tü. çoban (<DLT.I,402: çupan) | -krş.Fars.çûbân,şûbân(OTAL.191b1199b) |
| şîr şîrin | süt hoş, güzel | şîr şîrin | ehli hayvan- ları gezdirip otlatan kişi süt güzell; tatlî; se- vimli, câzibeli | şîrin | <Fars.şîr(OTABL.1415b) <Fars.şîrin(OTAL.1197a) | |
| şîv | akşam yemeği | — | — | — | <Fars.şeb(OTAL.1175a) | |
| şîwe | hitabet ülkübu | şîve(OTABL. 1417b) | söyleyiş, tarz | şîve | <Ar. şîve(TS.II,1389b) | |
| şor | tuzlu | şor, şûr | tuzlu, kekremsi | çorba | <Fars. şûr(OTAL.1200b) | |
| şor | söz, lafız | şûr | şemnâ, gürültü | — | <Fars. şûr. | |
| *şorbe(bkz. DAO.449) | çorba | çorba | çorba | çorba | <Tü. çorba (BTS.236a) ~ şorba (1112a). | |
| şorbenan | ekmek üze- rine dökülen çorba | — | — | — | <Tü.çorba+Fars.nân | |
| şûb şûr şûşe | şube kulç şîşe | şûbe şîr şîşe | dal, kol, kışım kulç camdan yapılmış, dar ağızlı uzun kap | şûbe şîse | <Ar.şû'be(TS.II,1391b) <Fars. <Fars.şîşe (TS.II,1388b) | |
| şûx | sevimli, sık | şûh | neşeli ve ser- best (kadın) | şuh | <Fars. şûh (TS.II,1391b) | |
| şûxûşengî | şîlik, incelik | — | — | — | <Fars. | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|-----------------------------------|---|--|---|---|--|
| -T- | | | | | | |
| tabût | tabut | tabut | tabut | tabut | <Ar. tâbût(TS.II,1398b) | -krş. tabut: yumurta sandığı (Kandıra-Kocaeli) (DS.X,3798b) |
| tac | taç | tâc | taç, soyuluk, iktidar, güç veya hükümdarlık sembole olarak başa giyilen süslü başlık uzun bacaklı, çekik karını, çok çevik bir köpek türü | taç | <Ar. tâc(TS.II,1399a) | ~ Kom. Çağ. tac, Kom. dac, Trkm. tâc (EWT.453b) |
| tâji | tazi | tazi | | tazi | <Ar. tâzi (TS.II,1433a) | ~ el-Idr. Osm. Krm. tazi, Çağ. tazi, AH. tazi "Arap atı" (EWT.467b) |
| *tal | acı | — | — | talan | <Tü. (OT.DLT.I,447: talagu =tal "çabuk öldüren ağrı; iç ağrısı" +agu "zehir") <Tü. talan <ET.(Alt.. Gr.337a): tala-: tahrîb etmek,yıkmak"(DAO 453) | ~Anadolu: tal (Keban) |
| *talan | yağma | talan | yâhma | talan | <Tü. + Fars. <Tü.+ Fars. <Tü. dulda. | ~ bkz. EWT.458 a: talan. |
| *talanamîn *talankîrin *talde | talan et- talankîrin *talde | — — — | — — — | — — — | | -krş.Anadolu ağızları: dalda,dalla, dalta, delde, dolda, dölde,dulda (DS.IV,1596b) |
| tâli | nihayet;son | tâli | ikinci dere- cede olan | tâli | <Ar. tâli (TS.II,1409a) | |

| taluke | tehlike | tehlike | tehlike; büyük zarar veya yok olmaya yol açabilecek durum | tehlike | <Ar.tehluke(TS.II,1439a) | |
|--------------|------------------|-------------|---|-----------|---|---|
| talukedar | tehlikeli | — | — | italyan | <Ar. + Fars. <Tu.'den | |
| talyan | İtalyan | — | — | italyan | <Ar. ta'am(TS.II,1395b) | |
| tam | lezzet, tat | taam | yener,yiyecek | — | <Ar. ta'am + Fars. -dar | |
| tamdar | lezzetli | — | — | — | <Ar. ta'am+Fars.kerden | |
| tamkirin | tatma | — | — | — | <Ar. ta'am + Fars. hoş | |
| tamxweş | lezzetli | — | — | tipa,tapa | <Tu.<lt.tappo(TS.II,1416a) | |
| *tapū | tikaç, tapa | — | — | — | — | -krş. tapa: Depoların su deliği tıkaç (DS.X, 3822b) |
| taq | kemer, tak | tâk | kemer | tak | <Ar. tâk (TS.II,1403b) | |
| taqet | direnç,takat | tâkat | għiċċhal,deman | takat | <Ar. tâkat (TS.II, 1403b) | |
| tarumarkirin | yaküp yık- mak | tarumar(et) | daġitmak,peri- şan etmek | — | <Fars. târ u mār (TS.II, 1421a) | |
| tawe | tava | tava | uzun saplı yayvan kap | tava | <Fars. tâvē (TS.II,1429b) | |
| tawüs | tavuskuşu | tâvüs | tavus kuşu | tavus | <Ar. tâvus (TS.II,1431b) | |
| taze | taze; hoş | tâze | taze, yeni | tâze | <Fars. tâze(TS.II, 1432b) | |
| *tazî | çıplak | taz | çıplak,dazlak | daz[lak] | <Tu. (DLT. taz) | |
| tebat | sabır | sebât | sözdünden veya kara- rından dön- meme, di- reşme | sebat | <Ar.sebât (TS.II,1270b) | |
| tebeq | kat, (ev) | tabaka | katman, kat | tabaka | <Ar.tabaka TS.II,1395b; OTAL. 1207b) | |
| tecribe | sınav, tec- rübe | tecrübe | deneme,sına- ma | tecrübe | <Ar.tecribe(TS.II,1435a) | |

arşır-, so- ruşturma etki

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|-----------------|---|---|---|---|--|
| tehik kirin | tahkik et- | tahkik(et-) | azarlama, paylama | tahkik | <Ar.tahkik (TS.II,1401a) | |
| tehsir | etki | te'sir | — | tesir | <Ar.te'sir (TS.II,1462a) | |
| tekdir | azarlama | tekdir | takke,baslık | tekdir | <Ar.tekdir (TS.II,1440a) | |
| *telegraf | telgraf | — | tam,üm,bütün hoşlanarak bakma;oyun, temsil | tegraf | <Tu.telgraf<Fr.télégraphe (TS.II,1446a) | |
| *telik | başlık,takke | terlik | — | terlik | <Tu.terlik (TS.II,1459a) | -krş.telik: Bez başlık (Eymir-Bozdoğan-Aydın) (DS.X,3870b) |
| temam | tam,eksiksiz | tamâm | — | tamam | <Ar.tamâm(TS.II,1410b) | |
| temaşa | temsil,oyun | temaşâ | — | temaşa | <Fars. temâşâ (TS. II, 1448a) | |
| temaşa kirin | seyretmek | — | yay veya mızrapla çalınan,uzun saphı, telli tahta çalğı | — | <Fars. | |
| temaşager | seyirci | — | — | — | <Fars. | |
| temaşaxane | tiyatro | — | — | — | <Fars. | |
| *tembur | saz | tambur | — | tambur | <Ar.tunbûr(TS.II,1411a) | |
| temburwan | saz çalan | — | — | — | <Ar.+Fars. | |
| tena | yalnız | tenha | yalnız, tek | tenha | <Fars.tenhâ(TS.II,1452b) | |
| tenakirin | yalnız bi- rak- | — | — | — | <Fars.+Fars.kerden | |
| tenahî | yalnızlık | — | — | — | <Fars. | |
| *tendurust | sağlıklı | — | — | — | <Tu. | |
| *tendurustî | sağlık,sıhhat | — | — | — | <Tu. (bkz.tendurust) | |
| tenha | valmız sevrek | tenha | yalnız, tek | tenha | ks tenha | ~ krş.tendürüs: Temiz, titiz, düzenli (Aşağı Kayı *Tosya- Kastamonu; *Tirebolu-Giresun; *bor-Niğde; *Mut ve köyleri-İçel) (DS.V,3877b) |

| | | | | | | |
|---|--|----------------------------|---|--------------------------|---|--|
| tenür | fırın, ocak | tandır | yere çukur kazılarak yapılan bir tür fırın | tandır | <Ar.tennür(TS.II,1412a) | |
| tekdis kirin teklid kirin | kutsamak tahkik et- | takdîs(et-) taklid(et-) | kutsama belli bir örneğe benzmeye veya benzetmeye çalışma yaş.rutubetli, isiak; taze | takdis et- taklit et- | <Ar.takdîs (TS.II,1404b) <Ar.taklit (TS.II,1406b) | |
| *ter | taze(sepze) | ter (BTS. 1163b) | | ter | <Tu. (OT.DLT.): ter | - Fars.ter (OTAL.1299a) |
| *terati terazü | tazelik terazi | terazi | | terazi | <Tu.+Fars. <Fars.terazü(OTAL.1301a) | -MA.tarazu, Kzk.Bar.Tar. tarazı, Tel. tärəzi, Trkm.terəzi, Çuv. taraza (EWT. 463b) |
| terh | ağaççık, çalı | târh | bahçelerde çicek dik- meye aymış yer | târh | <Ar.târh (TS.II,1418b) | |
| teriqet | tarikat | tarikat | Tanrı'ya ulaşma arzu- suyla tutulan yollardan her biri | tarikat | <Ar.tarikat(TS.II,1419b) | |
| terkeseri | bırakma | terk | burakma, ayılma | terk(et-) | <Ar.terk (TS.II,1458a) | |
| tesdik kirin tahmin kirin texminî texminkarı text | onaylamak tahmin et- yaklaşık yaklaşık yatay | tasdik(et-) tahmin | doğrularna oranlama | tasdik et- tahmin | <Ar.tasdîk (TS.II,1422b) <Ar.tahmîn(TS.II,1401b) | |
| | | tahminî | aşağı yukarı | tahminî | <Ar.tahmîn(TS.II,1401b) <Ar.+Fars. <Fars.taht(OTAL.1223a) | |
| | | taht | hükümdarların oturdukları büyük | taht (TS. II,1402b) | | - krş.taht: Ayluda kurulan ve evlerin ikinci katından geçen tahta balkon, çardak. |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ | |
|---------------------------------|------------------------------|--|------------------------------|--|--|---|---|
| textebend teyr | sura, bank kuş | — | tayr | kuş | — | <Fars.tahte+bend <Ar.tayr (OTAL.1247a) | |
| terşeref ticar | şerefli,saygıñ tâccar | — | tüccar | ticaret yan- pan, tacir türülü ürün, mal vb. alım satımı | tüccar | <Fars.+Ar. <Ar.tüccâr[tâcir'in çogulu](TS.II,1501a) <Ar.ticâret(TS.II,1475a) | |
| ticaret | ticaret | ticâret | | | | | |
| *tifing | tüfek | tüfenk | uzun namlulu ateşli silah | tüfek | <Tu.(OT.DLT.I,388:tüwek =patlangıç)>Fars.tofeng, FTS.91a).Bkz.EWT.503a; DAO.486 <Fars.turş.(OTAL.2339a). | - Tu.(>Blg. TE 181 tufek), Kmkk. tûbek (EWT.503a). | |
| tırş | ekşi | turş | ekşî | turuş | | - krş. Anadolu ağızları: turş, turşu (DS.X,3995b)-Az turş, Çağ Krm. Turşu (>Srb. TE 181 turşija) (EWT.501a) | |
| tiryeşirin tirşin *titin | mayhoş ekşî, acı tütün | — | tütün | bileşiminde nikotin bu- lunan, otsu bir bitki | tütün | <Fars.turş'dan <Fars.turş'dan <Tu.tüt'-den: tütün (TS.II,1505b)<ET. (DLT., Alt.Gr.346a:tütün=duman | - Trkm. tütün, Hak. tûdüñ, Kaz. tööm, Yak. tütüm, Çuv. teDem, tödöm (EWT.507b) |
| *titindank tizbik | tütün keseti tesbih | — | tesbih | duaları say- mak için ha- zırlamış ta- neler dizisi | tesbih | <Tu.tütün+Fars.dân. <Ar.tesbih(OTAL.1308b) | - Anadolu ağızları: tuzbî, dîsbâh, dîzbê, tespîk, tîspîk (DS.) krş.Srb.desbik <Tu.'den (EWT.476b) - Tu.(>Srb. TE 175 desbik), Kzk. dâspâ (EWT.476b) |

| | | | | | | |
|------------|-------------------------------------|-------------|--|-----------------------|--|---|
| tij | sivri keskin uçlu | — | — | — | <Fars. | ~ krş.tij: keskin (DS.X,3929) |
| tijav | sel | — | — | — | <Fars.tij+âb | |
| tir | ok | tir | ok | — | <Fars.tir (OTABL.1547b) | |
| tir avetin | ok atmak | — | — | — | <Fars. | |
| tîrmâr | engerek | — | — | — | <Fars.tir"ok"+mar"yılan" | |
| tobe | yılanı- esef, üzülmeye, tevbe | tevbe,tövbe | Allah'tan af dilemek | tövbe | <Ar.tevbe (TS.II,1489b; OTABL.1536a) | |
| tobe kırın | (özür) dilemek | tevbe et- | pişmanlık duymak | tövbe et- | <Ar.tevbe+Fars.kerden. | |
| *t olaz | tembel, haylaz | — | — | — | Tü. | ~krş.Anadolu ağızları: tolaz:Başboş, işsiz güçsüz, serseri (Diyarbakır, Milas-Muğla) ~ talloz (Kilis- Gaziantep) (DS.X,39852b) |
| *tonel | tünel | — | — | tünel | <Tu.<Eng.tunnel(TS.II,1503a) | |
| *top | kalabalık, halk, yığın | top | bütün, cümle | top | <Tu. (Alt.Gr.432b): top. | ~Çağ.Osm.top,Kaz.tup (>Çer. top TLÇ 70) (EWT.489a) |
| *tor | ağ | tor | balık ağı | tor (TS. II,1486a) | <Tu.(OT.DLT.III,39,57,121: tor=ağ, tuzak | ~Anadolu ağızları: tor: İnce örgülü balık ağı (DS.X,3967a) ~*tör: Uyg.tor, Yak.tuor, Uyg.torig, torug, toruk; Oyr.Tel.toro <Moğ. (KWb.401) tor-ai (ET.489b) |
| *tov | tane,hububat | tohum | bitkilerin çicekten sonra ver- dikleri tane | tohum | <Tu.(Alt.Gr.342b): togum, tokum. | ~Fars.tuhm (OTAL.1338a) |
| *toz | toz, kir | toz | toz, ince toprak | toz | <Tu.(DLT.I,29b; Alt.Gr. 343): toz (TS.II,1488a) | ~*tokyn: Krç.tohum, Kaz.tokin, dugum (>Çuv. toGën, tuGun, Çer. TLÇ 70), Yak. tokuj (EWT.485a-b) |
| trümpe | tulumba, pompa | tulumba | pompa | tulumba | <It.tromba (TS.II,1494a) | ~*tōz: Uyg. toz, Çağ. Kaz.Kug. toz, Çağ. Oyr.tos, Kaz. tuz, Kur. tus, Yak. tuos (EWT.491b) |
| *turtûr | turtul | turtul | kelebek kurtçugunun | turtul | <Tu.turtul (TS.II,1474b) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve SİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--------------------|---|--|---|--------------------------------------|---|
| *tû | dut ağacı | dut | yumurtadan çıktıktan sonra kriza- lit oluncaya kadarki drumu dut ve dut ağacı | dut | <Tu.dut(BTS.304b)-Fars. tût | ~ krş. Anadolu ağızları: tut: Dut (DS.X,3997a) ~ Çağ. Osm.tut, Blk. tut-uya (>Rus. Vasm.3:157 tut) (EWT.502a). |
| -U- | | | | | | |
| ûris | Rus | rus | rus | rus | <Tu.<Slav. | ~ urus / orus |
| -W- | | | | | | |
| wad | vaat, söz verme | vaad | bir işi yeri- ne getirmek için verilen söz | vaat | <Ar.va'd (TS.II,1547a) | |
| wade | o zaman | vade | möhlet,mehil | vade | <Ar.va'de (TS.II,1547a) | |
| wagon | yük arabası | — | — | vagon | <Tu.<Eng./Fr.wagon (TS. II,1547b) | |
| wahe | vaha | vâha | çölde tarım veya yerleş- me bölgesi | vaha | <Ar.vâha (TS.II,1547b) | |
| *wapor | vapur, gemi | — | — | vapur | <Tu.<Fr.vapeur (TS.II, 1550a) | |

| | | | | | | |
|------------------|-------------------------------------|---------------------|---|-----------------------|---|---|
| war | arazi, yer, konaklama yeri | va'r | sağlam yer, sert yer | — | <Ar.va'r(OTABL.1580b) | -krş.var: Kale (Türkistan göçmenleri-Malatya) (DS.XI,4090b) |
| waridat | gelir,hasılat | vâridat | gelirler | varidat (eski) | <Ar.vâridât (TS.II, 1551a) | |
| wasita neqlê | taşit | nakil vasi- tası | taşit aracı | nakil vasıtası | <Ar.vâsita+nak(l)iL (TS. II,1553a,1069a) | |
| webal welat | günah vatan, ülke | vebâl | günah | vebâl | <Ar.vebâl (TS.II,1555a) <Ar.vilâd "doğumak" (OTABL.1595a) | |
| welidîn | doğmak | — | — | — | <Ar.vilâdet "doğmak" (OTABL.1595a) | |
| *werdek | ördek | ördek | ördek | ördek (TS.II,140b) | <Tu.(w)ördek(BTS.975b) <OT.(DLT.I,103,104,222 vb.): ördek | - Anadolu ağızları: urduk (Çoğanlı), verdek (Özalp) (DAO.489). -*(h) ördek: OTü. hördek, Trkm. ördek, Kzk. ördök, ürök, Soy. ödürük, Hak. örtek, Şor. örtök, örtök, Yak. ördükân (EWT.374a-b). |
| wesiyetname | vasiyet | vasiyet- nâme | bir kimsenin vasiyetini yazdığı belge | vasiyetnâ- me | <Ar.vasiyyet+Fars.nâme (TS.II,1553b) | |
| wext wexte ko | saat,vakit,an oysa, ma- demki | vakt vaktâki | zaman ne zaman ki, -diği zaman | vakit vaktâki | <Ar.vakt (TS.II,1549a) <Ar.vaktâ+Fars.ki (TS.II, 1549b) | |
| wezaret | Bakanlık | vezâret | vezirlik | vezaret (eski) | <Ar.vezâret (TS.II, 1561b) | |
| wezife | yazılı ev ödevi | vazîfe | ödev | vazîfe | <Ar.vazîfe (TS.II,1554b) | |
| wezir weran | bakan yıkılmış, viran | vezîr viran | bakan yıkık, harap | vezir viran | <Fars.vezir(TS.II,1560b) <Fars.vîrâne(TS.II,1562b) | - Tu. ören |
| wêran kirin | yok etmek | — | — | — | bkz.viran | |
| *wergi | gelir | — | — | vergi | <Tu.ver-ten: vergi (TS. II,1557b) | |
| wicdan | vergisi bilinc,vidan | vicdan | duyma,duygù, inanç, şur | vicdan | <Ar.vicdân(TS.II,1561b; OTABL. 1594a) | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimelerin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--------------------|---|------------------------|---|---|---|
| -H- (X) | | | | | | |
| xaç | haç,istasv- roz | haç | put; istavroz | haç | <Ermeniceden (OTABL. I, 441a) | |
| xaçêre | dört yol ağu | — | — | — | <haç'dan. | |
| xadîm | hizmetçi | hâdim | hizetçi, ha- deme | hademe | <Ar.hidmet'ten(OTABL. I, 44a) | |
| *xal | kız dayı | — | — | — | <Tu.kal "ihtiyar, yaşı" | |
| *xaliçe | tüylü yün hah | haliçe,kaliçe | küçük hahı | — | <OT.(DLT.I,409): kal. <Tu.hali+ça | |
| *xanîm | hanum,bayan | hanım | kadın | hanım | <Tu.han adının mülenne- sidir. | |
| xanî | ev; ikâmet- gâh | hâne | ev | hane | <Fars.hâne(OTAL.388a) | |
| *xapandim | hile yalan | — | — | kapan (hile,ditzen) | <Tu.kapan (TS.II,783b) | |
| *xapiyan | aldanmak | — | — | — | bkz. xapandin | |
| *xapinox | sahtekâr | — | — | — | bkz. xapandin | |
| xas | güzel, hoş | has | saf, temiz | has | <Tu.has (BTS.494a) | |
| xatir | lütuf,koruma | hatır | zihin; fikir, gönül | hatır | <Ar.hâss(OTAL.400b) <Ar.hâtit(OTAL.405a) | |
| (bi)xatire te | veda, hoşça kal | — | — | — | bkz.xatir | |

| | | | | | | |
|---|--|--------------------|---|------------------|---|---|
| xatirwazi *xatün | ziyaret hanım,bayan | hatun | hanım | hatun | bkz.hatır <Tü.kadın<katun(DLT.I, 138,376,410)(>Ar.hâtün> Fars.hatún) | ~*xatün: ETü.katun,Uyg.Osm. hatun, OTü.katun,Kmk.Kar.Blk.katın, Tar. hotun,Yak.hatin,hotun (EWT.157a-b) |
| xav xeber | ham, kaba haber, söz | haber | yeni hava- dis; ağızdan ağzına nakle- dilen söz | ham haber | <Fars.hâm(OTAL.382b) <Ar.haber(OTABL.I,435a) | ~ Kom.Osm.habar, Çağ.Osm. habär, Tar.hâbär, Az.hâvâr (>Cer. ÇLÇ 157 oßer,ußer) (EWT.151a) |
| xeberdan xebername xelas (jé)xelas bun | konusmak sözlük son,kurtuluş kaçmak, kurtulmak | — halâs | — halâs,kurtuluş | — — | bkz.xeber <Ar.haber+Fars.nâme. <Ar.halâs(OTABL.I,454a) | |
| xelas kirin xeliç xelq | bitirmek körfez halk, ahali | haliç halk | liman;boğaz insan toplu- luğu | haliç halk | bkz.xelas <Fars.haliç(OTABL.I,456a) <Ar.halk(OTABL.I,458a) | |
| xençer | hançer | hançer | ucu sıvri, iki tarafı keskin büyük bıçak batı,güneşin battığı yer | hançer | <Fars.hançer (OTABL.I, 465a) | ~Krm.hançer,Tüm.hâncär(EWT. 155a) |
| xerb | batı | garb | garb | garb | <Ar.garb(OTABL.I,407a) | |
| xerite | harita | harita | harita | harita | <Tü.<Yunanca (OTABL.I; 475a) | |
| xesar xestaxane | zarar, ziyan hastane | hasar hastahane | zarar, ziyan hastaların tedavi edil- diği yer | hasar hastane | <Ar. <Fars. | |
| xestaxanok xew | klinik uyku | hâb | uyku, rüya | — | <Fars.hasta+hâne+ok <Fars.hâb (OTABL.I, 432b) | |
| xew hatin | uykusunu gelmek | — | — | — | bkz.xew | |
| xewgeh | yüklük | — | — | — | <Fars.hâb+gâh | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n- deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n- deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|--|--------------------|---|---|---|---|---|
| *xezal | ceylan, ahu | gazal | ceylân | gazal | <Tü.gazal< Ar. (TS.II, 527a) | |
| xezine | hazine | hazine | define,çymeli esyaları sak- layacak yer | hazine (TS.II,629b) | <Ar.hazîne(OTABL.I,503a) | |
| xeznok | kumbara | — | — | hazne (TS.II,630a) | <Ar. hazine+ok "küçült- me eki" | |
| xêr | iyi, güzel | hayr | faydalı,nurlu ve sevablı amel | hayır | <Ar.hayr (OTABL.I, 498a) | |
| xêxwaz | iyi niyetli | — | — | — | <Ar.hayr+Fars.bâz | |
| xêz | çizgi | hat | çizgi, sınır | hat | <Ar.hatt(OTABL.I,489a) | |
| xêz kişandin | çizmek | — | — | — | bkz.xêz | |
| xêhesin | demir yolu | hizmet | birinin işini görme | hizmet | <Ar.hat+hesin "demir" <Ar.hizmet(OTABL.I, 539b) | |
| xidmet | servis | — | — | — | bkz.xidmet | |
| xidmetkirin | hizmet et- uşak | hizmetkâr | hizmet ya- pan kimse | hizmetkâr | <Ar.hizmet+Fars.kâr (OTABL.I,539a) | |
| xidmetkar | — | — | çoğu ipek | — | <Tü.kaftan(TS.II,759b) | |
| *xiftan | entari,fistan | kaftan | bir çeşit | kaftan | <kap+*tôn(EWT.134b). | |
| xirab | kötü, fena | harâb | uzun, sâslı üst giysisi | harap | <Ar.harâb(OTABL.I, 468b) | ~Ç a g . k a p t a n , O s m . k a f t a n , Tel.Bar.kaptal,Blk.kaftal,Krç.kaptal (>Fars.haftân,Ar.quftân, Eski-Rus. kavtan',koftan',Rus.kaftan)(EWT.234b) |
| xirbe | yıkıntı,virane | harâbe | harap yet, | harâbe | <Ar.harâbe(OTABL.I, 468a) | |
| xisar | kayıp; zarar | hasar | ziyan, zarar | hasar | <Ar.hasâr(OTABL.I,476b) | |

| | | | | | | |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------------------------|----------------------|---|---|
| *xişr | süs, takı, ziynet | — | — | hişir (TS.I,641b) | ~ Tü. | —krş. hisir, hisil: Kadınların kullandıkları mücevher (Aşağılıca-Eskişehir; Urfa; Nizip-Gaziantep; Elbistan-Maraş; Antakya-Hatay) (DS.VIII,2377b) |
| xiyal | hayal | hayal | zihnen tar- sarlanan şey | hayal | <Ar.hayâl(OTABL.I,495a) | |
| xiyar | salatalık | hiyar | salatalık | hiyar (BTS.525a) | <Fars.hiyâr (TS.I,642a) | |
| *xizm xizmatî xodkam | akraba akrabalık bencil | hisim hodgam | akraba kendi key- fini düşünen | hisim hodgam | <Tu.hisim(TS.I,641b) bkz.hizm <Fars.hod- gâm(OTABL.I, 540a) | ~ Kirim Tu.hisim ~ krş.hort: Delikanlı, babayıgit (Nazimiye-Tunceli) (DS.VII,2413b) |
| xort | genç erkek | — | — | — | | |
| xoşnûd kırın | memnun et- | hoşnûd(et) | memnun et- | hoşnut (et-) | <Fars.hoşnûd (OTABL. I, 542b) | ~ Krm.Blk.hoş (EWT.161b). |
| xubar | toz | gubar | toz | — | <Fars.gubâr(OTABL.I,422a) | |
| xudâyî | ilahi | hudâî | ilâhî | — | <Fars.hudâ+i | |
| xulam | bizmetçi | gulam | kôle,esir,genç, delikanlı | — | <Fars.gulâm(OTABL.I,423a) | |
| xulg | karakter | hulk | huy, ahlâk | — | <Ar.hulk(OTABL.I,550a) | ~krş.hulk: Ruh (Civanyayası-Mersin-İçel) (DS.VII,2442a) |
| xuman | sis | — | bir sıcak iklim mey- vesi | — | ~Tü. | |
| xurme | hurma | hurma | — | — | <Fars.hurmâ(OTABL.I,55b) | ~krş.humam:Sis(Bitlis)(DS.VII,2442b) |
| xurt | kuvvetli | — | — | — | ~Tü. | |
| xurtî | kuvvet | — | — | — | bkz.xurt | |
| xwedê | Allah | hudâ | Allah | — | <Fars.hudâ(OTABL.I,545a) | |
| xwes | iyi, güzel | hoş | iyi, güzel | — | <Fars.hôş(OTABL.I,541b) | |
| xwes bext | talihi | hoşbaht | talihi,kaderi | — | <Fars.hôş+baht | |
| xwesbextane | çok şükür, iyi ki | — | iyi | — | <Fars.hôş+baht+âne | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'ndeki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'ndeki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|----------------|---|------------------------------|---|--------------------------------|--|
| xwesbân | iyileşme | — | — | — | <Fars.hôş+bûden | |
| xwesçikiri | mükemmel | — | — | — | bkz.xwes | |
| xweshâlfî | neşe, rahat | — | — | — | <Fars. | |
| xwesî | haz, sağlık | — | — | — | <Fars. | |
| xwê | tuz | — | — | — | <Fars. | |
| xwin | kan | hûn | kan,dem; öc, intikam | — | <Fars.hûn(OTABL.I,553a) | |
| xwîn avêtin | kanamak | — | — | — | <Fars.hûn'dan | |
| xwindar | kanlı | — | — | — | <Fars.hûn+dâr | |
| xwingerm | cana yakın | — | — | — | <Fars.hûn " kan" +germ | |
| xwîngermî | sıcak kan- lik | — | — | — | "sıcak"=sıcak kanlı | |
| xwînî | kanlı, katil | hûnî | kan dökme- ye meyilli, kanlı | — | <Fars.hûn+germ+i | |
| | | | | — | <Fars.hûnî (OTABL.I, 553b) | |
| -Y- | | | | | | |
| yen | bir, birisi | yen | bir | yen (tav- lada) | <Fars.yek (OTABL.II, 1604b) | |
| yen kırın | birleşmek | — | — | — | <Fars. | |
| yen bûni | birlilik | — | — | — | <Fars. | |
| yençav | tek gözü | yen çesm | tek gözlü | — | <Fars.yekçesm(OTABL.II, 1604b) | |
| yekman | başkan | yen-şenbih | birinci gün, | — | <Fars.yek+Tü.man | |
| yeksemb | pazar günü | yen-şenbih | pazar günü | — | <Fars.yek+şenbih(OTAL. 1394b) | |
| yekta | tek, biricik | yektâ | tek, yalnız, misli ve | yekta | <Fars.yek-tâ (OTAL. 1394b) | |

| | | | | | | |
|-----------|-------------|--------|---|-----------------------|------------------------------------|---|
| *yerken | yelken | yelken | benzeri olmayan teknelerin direğine uygun biçimde takılarak onu hareket ettiren kumaşların tümü | (erkek adı) yelken | <Tu.yel'den: yelken (TS. II,1616a) | ~*yel için bkz. (EWT.195b): Çağ.Osm. yel-ken, Kaz.cil-gān |
| -Z- | | | | | | |
| zalim | zalim,zorba | zâlim | kıyncı, zulmeden bilgin, bilen | zâlim | <Ar.zâlim(TS.II,1662a) | |
| zana | bilgin | dânâ | — | — | <Fars.dânâ(OTAL.197a) | ~krş.zanayır, zamayırlar, zanagır: Bedeni geliştiği halde aklı, zekası gelişmemiş (DS.IV,4346b) |
| zamandin | öğretmek | — | — | — | <Fars.dânâ(OTAL.197a) | |
| zandûr | dönem,devre | — | — | — | <Fars.+Ar.devr | |
| zaniyar | çok bilgili | — | — | — | bkz.zana | |
| zaniyâri | ilmî | — | — | — | bkz.zana | |
| zanin | bilgi | — | — | — | bkz.zana | |
| zanineh | üniversite | zâr | inleyen,sesle ağlayan | — | <Fars.zâr (OTABL.II, 1617) | |
| zarîn | şikâyet | — | — | — | bkz.zarin | |
| zarzar | şikâyet | zahmet | sıkıntı,eziyet | zahmet | <Ar.zahmet(TS.II,1661b) | |
| zehmet | göç, zor | — | — | — | <Ar.zahmet+Fars.-keş | |
| zehmetkêş | isiçi | salata | genellikle bazı çığ ot ve sebzelerle yapılan, limon gibi maddeler | salata | <Tü.<İt.insalata (TS.II, 1249a) | |
| *zelate | salata | — | — | — | | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Menşei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AĞIZLARI'NDAKI ŞEKLİ |
|---------------------------------|-----------------------------|--|---|--|--|---|
| zemzeme | tavuk ⁹ | zemzeme | konulan yiyecek | — | <Fars.(OTABL.II,1625b) | |
| zencir | zincir | zincir | nağne, hoş ses zincir, birbirine geçmiş metal halkadan oluşan bağ | zincir | <Fars.zencir(TS.II,1675a) | |
| zer - zerdelû | sarı, soluk zerdali, kayısı | zer zerdali | altın zerdali;kayısunun küçük bir türü | zer(eski) zerdali | <Fars.zer(TS.II,1669a) <Fars.zerd-âlû(TS.II, 1669a) | -Kz.zemzeme: Öteberi, ufak tefek gereç (Kandilli-Adana) (DS.XI,4360a) ~ krş. zencir (Aliköy-Çaycumaya-Zonguldak) (DS.XI,4360a) Ayrıca bkz. zencir kemiği, zencirkili-mi, zencirleme (DS.XI,4360a-b) |
| zerer | kayıp, zarar | zarar | ziyan,mazarrat | zarar | <Ar.zarâr (TS.II,1664b) | -Kz.zer,Az.zär (EWT.531a). |
| zererdar | zararlı, fena | — | — | — | <Ar.zarâr+Fars.dâr | ~zerdeli: Zerdali (Hasanoğlu-Ankara); zerdeli aşması: Kayısı (Rize) (DS. XI,4361a) |
| zerergihayî | zarara uğramış | — | — | — | <Ar.+Fars. | ~ Krm.zärdälä (>BİG. TE 188 zarzala) (EWT.531a) |
| zerf | zarf | zarf | kapaklı, sarma | zarf | <Ar.zarf (TS.II,1664b) | -Krm.zarb (EWT.529b) |
| zerûri | gerekli | zarûri | zorunlu | zarûri | <Ar.zarûri (TS.II,1665b) | |
| zewqîrane | gazino | — | — | — | <Ar.zevk+Fars.hâne | |
| zeyt | zeytinyağı | zeytinyağı | zeytin tanelerinden çıkarılan bitkisel yağı | zeytin yağı | <Ar.zeytun(TS.II,1670b) | ~ krş.zetyağlı: Zeytin yağı (Erciş-Van) ~ zeyt (Gaziantep; Bor-Niğde) (DS.XI; 4362b) |
| zér | altın | zer | altın | zer(eski) | <Fars.zer (TS.II,1669a; OTABL.II,1627a) | bkz.zer maddesi |
| zerek | usta,hünerli | zeyrek | anlayışlı, uyanık, zeki | zeyrek | <Fars.zîrek(TS.II,1670b) | |
| zêreki | ustah,hüner | — | — | — | bkz.zerek | |

| | | | | | | |
|----------|-----------------------------|------------|---|---------------|-----------------------------|---|
| zérin | yıldızlı | zerrin | altından yapılmış, altın rengi, sarı altın işleyen; kuyumcu | zerrin (eski) | <Fars.zerrin(TS.II,1669b) | |
| zérker | kuyumcu | zerger | altın işleyen; kuyumcu | — | <Fars.zerger (OTABL. 1627b) | bkz.zer maddesi |
| zétun | zeytin | zetin | zeytin meyvesi | zeytin | <Ar.zeytün(TS.II,1670b) | |
| zik | karın, mide | — | — | — | <Fars. | -krş. zig: Mide (Baluk-Pütürge-Malatya) (DS.XI,4386a) |
| zinar | kayalık tepe | — | — | — | | -krş. zinar: Sarp (Bitlis) (DS.XI,4388b) |
| ziraet | bilimsel bilimsel | ziraat | tarım,çiftçilik | ziraat | <Ar.zirā'at (TS.II,1675b) | |
| ziyan | ziraat kayıp | ziyan | zarar | ziyan | <Fars.ziyan(TS.II,1676b) | -Kom.İM.MA.Osm.Krm. ziyan,ziyan (>SrbTE 189 ziyan) (Rus. Vasn. 1:476 iz'yan) (EWT.531b) |
| zîm | sim,benz | sim | sim,benz | sim | <Ar.zim(TS.II,1677a) | |
| zîv | gümüş | sim | gümüş | sim | <Ar.zim(TS.II,1677a) | |
| zîvker | kuyumcu | simker | kuyumcu | — | <Fars.sim+kâr | |
| zman | dil,konuşma | zebân | dil | — | <Fars.zebân(TS.II,1667a) | |
| zmanazin | dilbilgisi | — | — | — | bkz.zman | |
| zmanlok | hatip | — | — | — | bkz.zman | |
| zoup | (böylük)çekic | — | — | — | | |
| zordan | zorlamak | zor(lamak) | zor kullanmak,mecbur etmek | zorla | <Fars.zor (TS.II,1677a) | |
| zorbâzî | terör,tedhiş | — | — | — | ~ zûr (OTABL.1639b) | |
| zordar | sert, zorlu | — | — | — | <Fars.zûr-bâz (OTAL. 1434b) | |
| zordarı | şiddet | — | — | — | <Fars.zor+dar | |
| zorker | şiddetli,sert, zorba,despot | — | — | — | <Fars.zor+dar+i | |
| | | | | — | <Fars.zor+ker | |

| KÜRTÇE olarak gösterilen kelime | ANLAMI | Aynı Kelimenin Osmanlı Türkçesi'n-deki Şekli | ANLAMI | Aynı Kelimenin Türkiye Türkçesi'n-deki Şekli | KELİMENİN KÖKENİ (Mensei) | AYNI KELİMENİN TÜRK LEHÇE ve ŞİVELERİ ile ANADOLU AÇIZLARI'NDAKİ ŞEKLİ |
|---------------------------------|--------------|--|--------|--|---------------------------|--|
| zorkeri | terör,şiddet | — | — | — | <Fars. | |
| zorkeri kırın | baskı yapmak | — | — | — | <Fars.zor+ker+i | |
| zozan | yayla | — | — | — | | ~ krş. zozan: Yayla (Bitlis) (DS.XI, 43098b) |

PROFESÖR DOKTOR TUNCER GÜLENSOY'UN HAYAT HİKÂYESİ

1939 yılında Uşak'ta doğdu. Babası Cumhuriyet Türkiyesi'nin ilk polislerinden emekli Emniyet Amiri Şevki Bey, annesi Lütfiye Hanım'dır.

Babasının görevi dolayısıyla, ilk, orta ve liseyi Uşak, Ankara, İstanbul, Zonguldak, Eskişehir gibi illerde okudu.

1960 yılında İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi TÜRKOLOJİ bölümünde girdi. 1962-1963 öğretim yılında Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'ne naklederek, 1964 yılında bu bölüm bitirdi. 1967 yılında, Prof. Dr. Ahmet TEMİR'in yanında DORTORA çalışmalarına başladı, 1970 yılı Ocak ayı başında "MOĞOLLARIN GİZLİ TARİHİNDE HAL EKLERİ VE CÜMLEDE KULLANILIŞ ŞEKİLLERİ" adlı tezi ile "EDEBİYAT DOKTORU" ünvan ve payesini aldı.

15 Ekim 1970-31 Aralık 1971 tarihleri arasında, vatanı görevini Bursa Personeli Okulu'nda Yedek Subay olarak yaptı.

1963 30 Mart 1974 yılları arasında "TÜRK KÜLTÜRÜNÜ ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ"nde "İlmî Uzman" olarak görev yaptı; Nisan 1974'te Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi'nde açılan asistanlık sınavını kazanarak, Türk Dili Kürsüsü'ne Doktor Asistan olarak atandı.

15 Ekim 1976'ta ABD'nin Texas Eyâletinde bulunan TEXAS TECH UNIVERSITY (Lubbock)'ye misafir öğretim üyesi olarak davet edildi ve buradaki "ARCHIVE OF TURKISH ORAL NARRATIVE"de Prof. Dr. Warren S. WALKER ve Türk masalları yazarı Barbara K. WALKER ile çalıştı. (1976-1977)

1980-81 öğretim yılında "Konferansçı" 1981-82 öğretim yılında da misafir öğretim üyesi olarak Fırat Üniversitesi Edebiyat Fakültesi (Elazığ)'nde dersler verdi ve aynı zamanda bölüm başkanlığında bulundu.

1982-86 öğretim yılında, 2547 sayılı YÖK Yasasının 40/b maddesine göre gönüllü olarak Fırat Üniversitesi'nde görev yaptı ve 1

Temmuz 1987 tarihinde bu üniversitenin kadrosuna doçent olarak atandı.

14.12.1983 tarihinde, Başbakanlıkça, ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU-TÜRK DİL KURUMU'nun "Asıl Üye"liğine atandı ve bir dönem bu kurumun "Ağız Araştırmaları Bilim ve Uygulama Kolu" Başkanlığı yürüttü. 1989 yılında TÜRK DİL KURUMU'na ikinci defa asıl üye olarak atandı.

1986 yılında "DOĞU ANADOLU OSMANLICASI" (Etimolojik Sözlük Denemesi) adlı eseri ile TÜRKİYE YAZARLAR BİRLİĞİ tarafından "TÜRK DİLİNDE BAŞARI ÖDÜLÜ-1986" ve Türk folkloruna hizmetlerinden dolayı FOLKLOR ARAŞTIRMALARI KURUMU tarafından "İHSAN HİNÇER TÜRK FOLKLORUNA HİZMET ÖDÜLÜ-86" ile ödüllendirildi.

Üniversitelerimizde, "Bölüm Başkanlığı, Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü, Senatörlük, Üniversite-Fakülte ve Enstitü Yönetim Kurulu üyelikleri, Rektör Yardımcılığı ve Rektör Vekilliği" görevlerinde bulundu.

15 Eylül 1987 tarihinde, MOĞOLİSTAN İLİMLER AKADEMİSİ-MİLLETLER ARASI MOĞOL ARAŞTIRMALARI CEMİYETİ'nin Yönetim Kurulu'na, Türkiye Cumhuriyeti tarihinde ilk defa, Türkiye temsilcisi olarak seçildi.

21 Aralık 1988 tarihinde "Üniversite Profesörlüğü"ne yükseltildi.

16 Ağustos 1989 tarihinde, Erciyes Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Türk Dili Profesörlüğe atandı. 21 Kasım 1990 / Ağustos 1992 tarihleri arasında bu üniversitede Rektör Yardımcılığı ve Rektör Vekilliği görevlerinde bulundu.

Profesör Dr. Tuncer GÜLENSOY, hâlen:

- 1) Türk Dil Kurumu,
- 2) Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü
- 3) Türkiye Yazarlar Birliği,
- 4) İLESAM,
- 5) TÜRK-KÜLEM,
- 6) PIAC (Milletler Arası Daimi Altayistler Konferansı),
- 7) TÜRK KOOPERATİFÇİLİK KURUMU,
- 8) Selçuk Üniversitesi TÜRK HALK KÜLTÜRÜNÜ UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ,
- 9) FOLKLOR ARAŞTIRMALARI KURUMU,
- 10) MOĞOLİSTAN BİLİMLER AKADEMİSİ'nin asıl üyesidir.

Ignacz Kunos: Türk Halk Edebiyatı (1977); Anadolu ve Rumeli Ağızları Bibliyografyası (1981); Kırmançı ve Zaza Türkçeleri Üzerine Bir Araştırma (1983); Kütahya ve Yöresi Ağızları (1988); Doğu Anadolu Osmanlıcası (1986); ALTAN TOPÇI (Moğolcadan tercüme: Tarih Belleten'inde); Trabzon Yöresi Türküleri ve Atma Türküler (1985); Türkçe Ders Notları (İki Cilt, 1985-1986); Orhun'dan Anadolu'ya Türk Damgaları (1989); Türkçe Dersleri (1992); Rumeli Ağızlarının Ses Bilgisi Üzerine Bir Deneme (1992); Tunceli ve Yöresi Ağızlarından Derlemeler (Dr. Ahmet BURAN ile) (1992); Türk ve Kurt Deyim ve Atasözleri (1991); Doğu ve Güneydoğu Ağızları Üzerine Düşünceler (1992); Elazığ ve Yöresi Ağızlarından Derlemeler (1994); Anadolu Türk Yer Adları Kılavuzu (1994); Kürçe ve Osmanlıcanın Etimolojik Sözlüğü (1994) gibi eserler olmak üzere 18 basılmış kitabı; 500'den fazla ilmi makale ve tebliği; 200'e yakın milli ve milletler arası kongrelere sunduğu tebliği; çok sayıda tenkid-tanıtma ve nekroloji yazısı ile pek çok gazete makalesi bulunmaktadır.

Prof. Gülensoy, "ABD (2 defa), Almanya (peki çok şehri), Belçika, Hollanda, Danimarka, Norveç, Yugoslavya (3 defa), Bulgaristan, Romanya, Moldavya, Gagavuzistan, Kırım (2 defa), Azerbaycan, Özbekistan, Kazakistan, Moğolistan (2 defa), Dubai, Pakistan ve Afganistan gibi ülkeleri gezip gördü.

Çok zengin "tarih-folklor-halk edebiyatı-eski Türk/yeni Türk edebiyatı ve etnografiya" kitaplığına sahip olan Gülensoy'un yine çok zengin "giyim-kuşam, kap-kacak, halı-kilim-cecim, bakır-madeni-çini- seramik-ağaç eşya, orjinal giyimli Türk ve dünya bebekleri, kaşıklar... vb. gibi özel koleksiyonu bulunmaktadır.

Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY, GESAM ve İLESAM üyesi Ressam-Yazar Hatice GÜLENSOY ile evlidir. (Hatice Gülensoy da "İHSAN HİNÇER TÜRK FOLKLORUNA HİZMET ÖDÜLÜ-93" sahibi olup, basılmış 5 kitabı, peki çok makale, şiir ve hikaye ile seyahat yazısı vardır). Baybars ve Bahadırhan Aybars adlı iki çocuk babasıdır.

Büyük oğlu Baybars da Selçuk Üniversitesi'nde "Grafiker-Ressam" olarak görev yapmaktadır. Gelini Hayrigül, Uygur Türkü olup, "minyatür" sanatçısıdır. İsenbike Asena adlı bir kız torunu (1994) vardır.

**BİR KÜRT AĞZI ÜZERİNDE
OSMANLICA - TÜRKÇE
DENEMESİ**

Doç. Dr. Saime İnal Savi

TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI

İSTANBUL - 1992

Bu eser

Bakanlar Kurulu'nun 20.7.1980 tarih ve 8/1307 sayılı kararıyla
kamu yararına hizmet verdiği kabul edilerek vergi muafiyeti
tanınmış olan TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI'nın
yayınıdır.

Her hakkı mahfuzdur. TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI
VAKFI'nın müsaadesi olmaksızın tamamen kısmen veya
herhangi bir değişiklik yapılarak iktibas edilemez.

İÇİNDEKİLER

| | |
|--|-----|
| SUNUŞ | V |
| ÖNSÖZ | IX |
| Sözlükte İzlenen Alfabetik Düzen | XI |
| Ses Düşmesi | XIV |
| Ses Değişmesi | XV |
| Ünsüz Değişimeleri | XIX |
| Ön Seste Ünsüz Türemesi | XX |
| İkiz Ünsüz Tekleşmesi | XXI |
| Yer Değişmesi | XXI |
| Hece Düşmesi | XXI |

S U N U §

Kürt konusunun Türk toplumunda tartışılması, İmparatorluk döneminde üniter millî devlet dönemine geçiş ile başlamıştır. Cumhuriyetten evvel de bölgede bir takım toplu olaylar yaşanmış ve bu olaylara özellikle Batı'nın bazı ülkelerinin ırkî bir karakter kazandırma girişimleri olmuştur. Ancak bunlar Aşiret liderleri ve büyük ailelerin çıkar sürüsmesi hüviyetinde olmuşlardır.

Cumhuriyetten ve bilhassa 1960'tan sonra Kürt meselesi olarak sahneye sürülen senaryoya etnik bir muhteva kazandırılmak istenilmiştir. Bölgenin insanına bu kimlik arayışı, özellikle 1980'den sonra kültürel yapı karakteri üzerinde toplanmıştır. Yöre insanının tarihi, sosyal yapısı, inançları, kültürü ve bu arada dili, araştırma alanı olarak seçilmeye başlanılmıştır. Bu alanda araştırma yapan Enstitüler kurulmuş üniversitelerde kursiler faaliyete başlamıştır. Ne varki bütün bunlar Türkiye, İran, Irak, Suriye'de değil de Fransa'da, İsveç'te veya Belçika'da kurulmuştur. Bu ülkelerin bünyelerindeki alt kültür unsurları akademik araştırmalara konu olmamışken, bu ülkeler araştırma alanı olarak özellikle Ortadoğu'nun belirli kesimini seçmişlerdir.

Biz başkalarının neler yaptığını bir tarafa bırakıp bizim yapmadıkken yapamadıklarımız üzerinde durmalıyız. Özette denilebilir ki, Kürt konusu bir araştırma alanı ise bu alan evvela bizim ilgimizi çekmeli idi. Zira alan çalışmasına en uygun imkân bizdedir. Ayrıca arşiv malzemesine de doğal olarak en fazla sahibiz. Konuya dair literatürde bizim ülkemizi ve bizim insanımızı hedef almaktadır. Maalesef gerek araştırma merkezi ve gerekse araştırcı itibariyle biz olmamız gereken yerin çok uzağındayız. Bu yapımız ve bu tutumumuzla haklılığımızı kendimize dahi izah edemeyiz.

Kürt kültürel kimliği konusunda üzerinde çok durulan hususlar dan birisi de literatüre Kürtçe olarak yansıyan dildir. Bu konu da tartışılan hususlar arasında; Kürtçe'nin dil karakteri göstermediği, homogen olmayıp bölgelere göre bariz farklılıklar gösterdiği, yazı dili olabilecek seviyede gelişmediği, eğitim dili olmayacağı zira literatürü nın bulunmadığı, kapsamına girdiği üzerinde durulan Zazaca'nın Kürtçe ile hiç bir ortak noktasının bulunmadığı gibi hususlar vardır. Ancak bütün bu görüşler ve bunlara karşı olan görüşler ciddi ilmî çalışmalar olmadığı taktirde slogan olmaktan ileri gidemez ve ilim nazarda itibar taşımazlar.

Kürtçe'ye konulan iki önemli teşisten birisi onun Hint Avrupa dil grubuna girdiği hususu ile onun Arapça ve Farsça kural ve kelime itibarıyle istilaya uğramış bir Türkçe olduğunu savundur. Bu ikinci tanıma göre Kürtçe; Osmanlı Türkçesi'nin Doğu ve Güneydoğu Anadolu'daki şeklidir. Teşhisin sağlıklı olabilmesi, yapılacak çalışmaların ilmî olması ve sahanın uzmanları tarafından yapılmasına bağlı idi. Şüphesiz bu boyutta bir problemin çözümünü bir uzmandan ve sadece bir çalışmadan beklemek mümkün olamazdı. Çalışmalara bir noktadan başlamak gerekiyordu. Bir taraftan gerçekleri aydınlığa kavuşturacak çalışmaları geciktirip diğer taraftan maksatlı yapılmış çalışmalara karşı sadece tepki göstererek bir yere varılamazdı.

Şurası muhakkaktır ki, Kürt diye teşmil edilen toplum Türk-Fars ve Arap coğrafyasının üçgeninde yaşıyordu. 20. yüzyıla ortak İslâm kültür karakteri taşıyan bölgenin kültürel özelliklerini yansıtıyordu. Bu kültürel etkileşim doğal olarak dile de yansımısti. Şu halde Kürtçe'yi inceleyecek araştırmacı sadece dil bilimci olmakla kalmamalı idi. Türkçe-Arapça ve Farsça dillerinden en azından ikisini bilmeli idi. Böylece araştırmacı Türk ise bildiği ikinci dile göre Kürtçe'nin Farsça ve Arapça ile ilişkisini irdeleyebildi. Hatta bulabildiği kadar eski ve yeni Kürtçe yazılı metin incelemeli ve bölgede kalmış olmak ve bölgeyi tanımış olmak gibi hasletleri de bulunmalı idi.

Kürtçe'nin Türkçe ile ilişkisini ortaya koyabilmek; Türkçe'nin yüzyıllara göre farklı coğrafyalarda gösterdiği şekillenmeyi bilmekle

mümkündü. Bölgedeki dil tabakalaşmasını ve Türkçeyi bölgede etkileyen faktörlerin bilinmesi gerekiyordu. Anadolu Türkçesi ile Azerbaycan Türkçesi'nin Farsça'dan etkileniş farklılıklarının sebepleri açıklanmalı, Selçuklularda resmi dilin Farsça oluşunun tesirleri incelenmeliydi. Bu arada Divan edebiyatı dilinin bu üç kültürün adeta ortak dili olduğu hesaba katılmalıydı. Cumhuriyet Türkisesi'nin dilinin sadelenşirken geçirdiği merhaleler ise konumuz itibariyle gözardı edilemeyecek bir husustu.

"Bir Kürt Ağzı Üzerinde Osmanlıca-Türkçe Denemesi" isimli inceleme yapan Doç. Dr. Saime İnal SAVİ 1963 tarihinden beri Fars dili araştırmalarını sürdürün bir bilim adamı klâsik Farsça'nın yanısıra Modern Farsça'ya da hakim uzun süre İran'da Akademik çalışmalarla bulunmuş bir araştırmacı; bir batı dilini literatür inceleyecek seviyede biliyor. Atatürk Üniversitesi'nde hizmet süresi ise 16 yıldır.

Doç. Dr. Saime İnal SAVİ'nin yaptığı bu ciddi inceleme, sahada atılmış birkaç ilmî adımdan birisi. Evvelce Prof. Dr. Tuncer GÜLEN-SOY ve Doç. Dr. Ahmet BURAN'ın çalışmaları vardı. Bu çalışmalara yenileri eklenildikçe bize ait konuların inceleyicisi biz olmaya başlamış olacağız ve şüphesiz hakkımız ve vazifemiz olan bir işi yapmış olacağız. Araştırmalar yoğunlaştıkça, ilmî tarafsızlık elden bırakılmadıkça, problemlerimiz sağlıklı çözümlere kavuşacaktır.

Bu alandaki araştırmalarda amaç; eğer var ise bir dili peşin hükümlerle inkâr etmek olmamalı. Keza eğer böyle bir dil yok ise; dil birliğimizin bozulmasına seyirci kalınmamalı. Suni dillerle bölgedeki çocukların eğitim geleceğini kesmemeliyiz.

Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı olarak, kıymetli bir alan çalışması teşkil eden bu eserini yayinallyamaktan dolayı, Doç. Dr. Saime İnal SAVİ'yi kutlar, bu denemenin araştırcılara faydalı olmasını dileriz.

Prof. Dr. Turan Yazgan

Ö N S Ö Z

Bu çalışma, Michigan Üniversitesi tarafından yayımlanan Kürtçe-İngilizce Sözlük⁽¹⁾te geçen Osmanlıca ve Türkçe kelimeleri tarama denemesidir. Adı geçen sözlük Michigan Üniversitesi Yakın Doğu Dilleri ve Edebiyatları tarafından hazırlanmıştır. Bu bölümde okutulan Kürtçe ders kitapları, Irak, Süleymaniye lehçesinde olup sözlük, bu derslerde takip olunan temel kurs ve okuma kitaplarına⁽²⁾ yardımcı olmak üzere hazırlanmıştır. Kelimeler çoğunlukla edebi olmakla birlikte konuşma dilini de içermektedir.

Sözlük 3474 kelimededen oluşmaktadır. Bu kelimelerin her biri önce Osmanlıca⁽³⁾, sonra da Türkçe sözlükte⁽⁴⁾ bulunmuş ve çalışmamızda yer alan Osmanlıca kelimelerin sağına sayfa numarası yazılmış, Türkçe sözlükte bulunanların ise sayfa numaralarının önüne T harfi ilave edilmiştir.

-
- (1) Ernest N. Mc. Carus, A Kurdish-English Dictionary,
(Dialect of Sulaimania, Iraq) University of Michigan Press, 1967
 - (2) Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. Mc Carus, Kurdish Basic Course (Dialect of Sulaimania, Iraq), University of Michigan Press, 1967.
 - Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. Mc Carus, Kurdish Readers,
 Volume I. Newspaper Kurdish, University of Michigan Press, 1967
 - Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. Mc Carus, Kurdish Readers,
 Volume II. Kurdish Essays, University of Michigan Press, 1967
 - Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. Mc. Carus, Kurdish Readers,
 Volume III. Kurdish Short Stories, University of Michigan Press, 1967.
 - (3) Ferit Devellioğlu, Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat, Ankara, 1962.

Kürtçe-İngilizce sözlük Süleymaniye lehçesinde geçen mahdut sayıda kelimeyi içermekte olup, daha önce hazırlanmış dört kitaba yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Yani çalışma alanımız sınırlıdır. Ama bu lehçenin, dili Arapça olan bir ülkede konuşıldığı göz önüne alınırsa, taramanın Türkiye'de yaygın bir lehçede yapılması halinde, saptanacak kelime sayısının çok daha yüksek olacağı bir gerçektir.

SÖZLÜKTE İZLENEN ALFABETİK DÜZEN AŞAĞIDAKİ GİBİDİR :

| <u>Transkripsiyon</u> | <u>Arap Alfabesi</u> | <u>Türk Alfabesi</u> |
|-----------------------|----------------------|----------------------|
| ɔ | و | a e i |
| c | غ | a e i u |
| * a | ا | a |
| * á | أ | a |
| b | ب | b |
| č | چ | ç |
| d | د | d |
| * e | إ | i |
| * ə | ء | e |
| * é | ء | e |
| f | ف | f |
| g | س | g |
| Y | غ | g |
| h | ه | h |
| h̄ | ح | h |
| * i | ي | i |
| * ï | ي | i |
| * ı | ي | i |
| * í | ي | i |

(4) Türkçe Sözlük, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1974.

| Transkripsiyon | Arap Alfabesi | Türk Alfabesi |
|----------------|---------------|---------------|
| j | ج | c |
| k | ك | k |
| l | ل | l |
| * ı | إ | ı |
| m | م | m |
| n | ن | n |
| * ı | ئ | ng |
| * o | ء | o |
| p | پ | p |
| q | ڧ | ķ |
| * r | ڒ | r |
| ر | ڒ | r |
| s | س | s |
| ش | ش | ş |
| ص | ص | s |
| t | ت | t |
| * u | ۊ | u |
| * ú | ۊ | u |
| * u | ۊ | u |
| v | ڻ | v |
| w | ڻ | v |
| x | ڇ | h |
| y | ڻ | y |
| z | ڙ | z |
| ڙ | ڙ | j |

İlk sütundaki transkripsiyon, Kürtçe-İngilizce sözlüğün başında verilmiş olup 44 harften oluşmaktadır * işaretli harflerle başlayan kelime yoktur. Bu harflerden a, e, ı, i, o, u ile başlayanlar sözlükte hemze (ء) ve ayın (ئ) harfinde verilmiştir. Bunların dışında ۉ, ۉ ve ۉ ile başlayan kelime de yoktur. Bizim çalışmamızda ise aşağıdaki alfabetik düzen izlenmiştir.

a b c ç d e f g h ı i j k l m n o p r s ş t u v y z

Yukarıda görüldüğü gibi "x" ile verilen harf ۉ; "q" ile verilen harf de "ķ" ile gösterilmiş ama bunlar h ve k harfleriyle birarada verilmiştir l ve ۉ ile ۉ ve r sesleri arasında pek az bir nüans farkı olduğundan l ve r olarak belirtilmiştir. "ۉ" ise yeri geldiğinde ng olarak gösterilmiş ve yeni bir karşılık düşünülmemiştir. h ve ۉ sesleri arasında fark olmadığı için ayırım yapılmamıştır. "ڻ" ise g sesinden farklıdır. Transkripsiyonda v olarak verilen f-v arası sesi veren harfle, w harfini v olarak verdik. Şimdilik üzerinde durulmayan ve pek fazla olmayan bu ses farklılıklarını ileride yapılacak çalışmalarda gözönüne alınabilir. Bizim çalışmamız bir deneme mahiyetinde olup, işin uzmanlarına ham maddeyi vermektedir.

Osmanlıca ve Türkçe kelimelerin taranması sırasında dikkatimizi çeken, ses değişimleri olmuştur. Bilindiği gibi ses olayları bir sesin düşmesi, yerini bir başka sese bırakması, yeni bir ses türemesi v.b şekillerde olur.

Bizim tesbitlerimizden en belirginleri aşağıdaki gibidir;

Ses düşmesi :

-d

| | |
|---------|----------|
| ava | abad |
| aza | azad |
| ba | bad |
| ben | bend |
| diz | düzd |
| ho | hod |
| mirvari | mûrvarid |
| panze | panzde |
| şai | şadi |

-h

| | |
|----------|----------|
| aga | agah |
| bas | bahs |
| baregâ | bâr-gâh |
| cega | cây-gâh |
| cola | culah |
| dadga | dâdgâh |
| daniştgâ | dânişgâh |
| derga | dergâh |
| desga | destgâh |
| haneka | hân-kâh |
| kareba | kâh-rûba |
| kareman | kahramân |
| kave | kahve |
| palevan | pehlevân |
| pan | pehn |
| pena | penâh |
| penca | pencâh |
| riberi | reh-beri |

| | |
|---------|------------|
| rirev | reh-rev |
| şademar | şah damarı |
| şar | şehr |
| şazade | şâh-zâde |
| şoret | şöhret |

Ses değişmesi : Ünlü değişimeleri :

a) e

| | |
|---------|---------|
| behâ | bahâ |
| behâr | bahâr |
| cega | cây-gâh |
| çekel | çakal |
| çerh | çarh |
| çeşt | çaşt |
| dekiçe | dakika |
| demar | damar |
| entika | antika |
| eskeri | askeri |
| fezilet | fazilet |
| gelet | galat |
| helife | halîfe |
| kefes | kafes |
| kelem | kalem |
| kern | karn |
| mehkeme | mahkeme |
| şerabi | şarabi |

a) i

| | |
|---------|---------|
| hîrap | harâb |
| kirikar | kâr-ger |
| nirh | nârh |

a) u

| | |
|----------|---------|
| hutvat | hatavat |
| huzyeran | haziran |

e) a

| | |
|-------|-------|
| çaket | ceket |
| çare | çehre |
| kalek | kelek |
| pan | pehn |
| sard | serd |
| şar | şehr |
| tal | telh |

e) i

| | |
|----------|------------|
| çira | çerag |
| dirz | derz |
| fidakari | fedâ-kârfî |
| fitva | fetva |
| hilak | helak |
| hiva | heva |
| kifn | kefen |
| min | men |
| nir | ner |
| nirgis | nergis |
| tirs | ters |
| ziman | zeban |
| zistan | zemistan |

e) u

| | |
|-------|---------|
| sucad | seccade |
| zuban | zeban |

i) e

| | |
|--------|--------|
| begane | bîgâne |
| beşe | bîşe |
| bezâr | bîzar |
| bezâri | bîzârî |

i) u

| | |
|-------|---------|
| vulat | vilayet |
| şunas | şinas |
| şuhe | şîşe |

o) u

| | |
|---------|----------|
| Osmani | Osmani |
| nukte | nokta |
| utel | otel |
| utumbil | otomobil |

u) i

| | |
|-------|-------|
| bin | bun |
| kifte | kufte |

u) o

| | |
|---------|---------|
| coş | cûş |
| do | dûg |
| dozeh | dûzah |
| kondere | kundura |
| Koran | Kur'an |
| moz | muz |
| roj | rûz |
| roşin | rûşen |
| sofi | sûfi |
| zor | zûr |

ü) e

| | |
|----------|----------|
| cevender | cükündür |
| ceval | cüval |

ü) i

| | |
|----------|----------|
| bilind | bülend |
| bilindi | bülendi |
| bizin | büz |
| birincuk | bürümük |
| dijvar | düşvar |
| dijvari | düşvari |
| diro | dürug |
| diz | düzd |
| jimare | şümar |
| kifir | küfr |
| kilav | külah |
| mirdu | mürde |
| mirvari | mürvarid |
| nimune | nümune |
| nimayış | nümayış |
| sifre | süfre |
| şirot | şürüt |
| tutin | tütün |

ü) u

| | |
|-------|--------|
| cut | cüft |
| cut | cüfte |
| cumle | cümle |
| du | dü |
| dukan | dükkan |
| dunya | dünya |
| gurg | gürg |
| hukum | hüküm |

| | |
|---------|---------|
| mumkin | mümkin |
| sur | sürh |
| şukrane | şükrane |
| tund | tünd |
| tutin | tütün |

Ünsüz değişimeleri :

b) v

| | |
|---------|-----------|
| âv | âb |
| avâ | âbâd |
| avadân | âbâdân |
| avaî | âbâdî |
| avrişim | ebrîşum |
| avs | abist |
| hev | hâb |
| sevz | sebz |
| siv | sib |
| şev | şeb |
| şevçire | şeb-çirag |
| şevnim | şebnem |
| tevir | teber |

f) v

| | |
|------|------|
| hevt | heft |
| kevş | kefş |
| nevт | neft |

g) h

| | |
|-----|-----|
| bah | bâg |
| dah | dâg |

h) s

| | |
|----------|-----------|
| asın | âhen |
| asingeri | âhen-gerî |
| masi | mahi |

m) v

| | |
|---------|----------|
| dav | dam |
| daven | damen |
| kevan | keman |
| natevav | nâ-temâm |
| nav | nâm |
| navdar | nâm-dâr |
| niv | nim |
| nive | nime |
| niveru | nime-rûz |
| niveşev | nîm-şeb |
| silav | selam |
| tevav | tamam |
| tevavi | tamami |

y) v

| | |
|-------|-------|
| avine | ayine |
|-------|-------|

z) j

| | |
|---------|----------|
| direj | dırâz |
| jen | zen |
| jir | zir |
| roj | rûz |
| rojgar | rûzgâr |
| rojname | rûz-nâme |
| roju | rûze |

Ön seste ünsüz türemesi :

+ h

| | |
|--------|-------|
| henar | nar |
| hencir | encir |
| herzan | erzan |
| hevir | ebr |
| hevvel | evvel |

| | |
|---------|-------|
| vesta | usta |
| vutu | ütü |
| vutucci | ütücü |

İkiz ünsüz tekleşmesi : (Arapça asıllı kelimeler ikizleme yapılmadan söylenir.)

| | |
|-----------|------------|
| bilur | billûr |
| dukan | dükkan |
| hase | hâsse |
| haseten | hasseten |
| hemal | hammâl |
| hemam | hemmam |
| kesab | kassâb |
| kuvet | kuvvet |
| madi | mâddî |
| mela | molla |
| merekeb | mürekkeb |
| muherem | muharrem |
| müteserif | mutasarrif |
| resam | ressam |

Yer değişmesi :

| | |
|-----------|-----------|
| birva | baver |
| kelebalgı | kalabalık |

Hece düşmesi :

| | |
|---------|-----------|
| dân | dendân |
| israhet | istirahet |
| şir | şemşir |
| şu | şevher |

Yukarıdaki örneklerde Türkçe'de bulunmayan ş (ş), ž (ž), d (đ), t (đ), z (ž) seslerini karşılayan harfleri ilâve edebiliriz. Bu harfler sözlükte yer almamıştır.

Tesbit ettiğimiz Osmanlıca ve Türkçe kelime sayısı 1522'dir. Bu sayıyı artırmak mümkünken bazı kelimeler alınmamıştır. Özel adları buna örnek olarak verebiliriz. Ahmet, Ali, Hasan, Hüseyin, Kasım, Muhammed, Ömer, Süleyman vb. şahis adları, Afrika, Amerika, Asya ve Avrupa gibi kıta adları, Belçika, Cezayir, Endonezya, İran, Pakistan vb. ülke adları, Bombay, Erbil, İstanbul, Kerkük, Musul vb. şehir adları ve özellikle Süleymaniye yakınındaki Daroğan, Gulup, Hürmal, Sarazur, Sarşakam gibi yer adları ile dil, din, mezhep, tarikat ve ulus adları alınmamıştır. Bunların sayısı ikiyüz kadardır. Çalışmamıza özel adlardan Huda, Hudavend, İslam, Kur'an, Mesihî, Müslüman, Yezdan; Sünnî, Yezidi, Zerdüşî; Arabî ve Osmanî gibi din, mezhep ve dil adları dışında hiçbiri alınmamıştır.

Sözlükte çok sayıda türemiş ad vardır. "Agah" kelimesi bunlardan biridir. Çalışmamıza sadece "aga" alınmış ondan türemiş agalar, agadarı, agaderi alınmamıştır. Lehçede "bira" ve "bişader" olarak geçen kelimedenden türeyen birabeş, birayeti, biraza, birazava, birazın de öyledir. Çare kirdin, çarenus, çareser, çareser kirdin "çar" olarak da geçen "çare" kelimesinden türemiştir. "Dil" kelimesi ile 16. "ser" kelimesi ile de 41 terkip yapılmıştır.

Son olarak Divanü Lûgat-it-Türk⁽⁵⁾'de yer alan belge [18], bürüncük [(26)] (bürümcük), çök-mek [33], kapug [57] (kapı), tamga [112] (damga), tüğme [129] (düğme), kat [60], kazganç [61] (kazanç), kışlag [67] (kishla), köç [71] (göç ve kol [69] kelimelerini zikretmek istem. Bu lehçede bulunmaları şayanı dikkattir.

— A —

| | | |
|-----------------------|-------------------|----------------|
| abrû | âb-i rû(y) | 2 |
| abuhevâ | abuhava | T 2 |
| aczî | âcizi | 9 |
| ademizad | ademi-zâd | 11 1399 |
| adet | âdet | 11 |
| adil | âdil | 11 |
| âferim, âferin | âferin | 13 |
| afret | avret | 68 |
| agâ | âgâh | 14 |
| agâ | ağa | T 13 |
| agir | âzer | 72 |
| agirdân | âtes-dân | 62 |
| aheng | âheng | 19 |
| âhir | âhir | 20 |
| âhiri | âhir | 20 |
| âkil | âkil | 28 |
| al | al | T 28 |
| alât | âlât | 32 |
| alem | âlem | 34 |
| amade | âmâde | 38 |
| amânc | âmâc | 38 |
| arâm | ârâm | 45 |
| araste | ârâste | 46 |
| ârd | ârd | 47 |
| arek | a'rak | 45 |
| arezu | ârzû | 51 |
| arezuker | ârzû-dâr | 51 |

(5) Divanü Lûgat-it-Türk Dizini, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1972

| | | |
|----------|-----------|------|
| as | as | T 28 |
| asa | âsâ | 51 |
| asân | âsân | 52 |
| asani | âsânî | 52 |
| asayış | âsâyış | 53 |
| asfn | âhen | 18 |
| asingeri | âhen-gerî | 19 |
| asmân | âsümân | 58 |
| asmani | âsümanî | 58 |
| asude | âsûde | 58 |
| asudefi | âsûdegi | 58 |
| aş | as | 51 |
| aşevân | âsiyâ-bân | 55 |
| aşık | âşik | 59 |
| aşkirâ | aşikare | 59 |
| aşnâ | âşinâ | 59 |
| aşt | âştî | 60 |
| aştî | âştî | 60 |
| âv | âb | 1 |
| avâ | âbâd | 3 |
| avadân | âbâdân | 3 |
| avaî | âbâdî | 3 |
| avare | âvâre | 66 |
| avâz | âvâz | 62 |
| avdan | abdân | 4 |
| avine | âyîne | 69 |
| avedân | âbâdân | 3 |
| avedanî | âbâdânî | 3 |
| avrîşim | ebrîşum | 236 |
| avs | abist | 5 |
| ay | ay | T 70 |
| âya | âyâ | 68 |
| ayet | âyet | 69 |

| | | |
|-----------|-------------|-------|
| ayin | âyin | 69 |
| ayinde | âyende | 69 |
| aza | azad | 71 |
| azadi | âzâdî | 71 |
| azâr | âzâr | 71 |
| — B — | | |
| ba | bad | 76 |
| babe | baba | 76 |
| babet | bâbet | 76 |
| bade | bâde | 79 |
| bah, bag | bâğ | 79 |
| bakı | bâkî | 85 |
| balâ | bâlâ | 85 |
| balaberz | bâlâ-pervaz | 85 |
| bam | bâm | 86 |
| bamye | bamya | T 90 |
| ban | ban | 87 |
| band | bando | T 90 |
| bang | bâng | 87 |
| bâr | bâr | 87 |
| barân | bârân | 87 |
| bare | bâre | 87 |
| barega | bâr-gâh | 87 |
| barik | bârik | 88 |
| bas | bahs-bahis | 82 81 |
| base | bahsî | 83 |
| basketbol | basketbol | T 93 |
| baver | bâver | 91 |
| baveş | âguş | 16 |
| bazâr | bâzâr | 92 |

| | | | | | |
|-------------------|-------------|-------|-----------------------|----------------|-------|
| bazırgân | bâzergân | 92 | bereke | bereket | 108 |
| be | bî | 124 | bereket | bereket | 108 |
| be | be | 93 | berkiye | berkiyye | 111 |
| bed | bed | 94 | bername | bername | 111 |
| beg | bey | T 112 | berpâ | berpâ | 111 |
| begane | bîgâne | 126 | bervar | bervar | 112 |
| begzade | beyzade | T 113 | bes | bes | 113 |
| behâ | bahâ | 80 | besezman | bî-saman | 135 |
| behar | bahâr | 80 | besizman | bî-saman | 135 |
| behş | bahş | 83 | best | best | 114 |
| behşendegi | bahşende(i) | 83 | bestek | beste (paket) | 114 |
| behşîş | bahşış | 83 | bestelâk | yahbeste | 1388 |
| beht | baht | 83 | bestu | beste (donmuş) | 114 |
| behtever | baht-aver | 83 | beşe | bîşe | 136 |
| behtiyarı | bahtiyârî | 83 | beşelân | bîşe | 136 |
| bekarî | bî-kâr(i) | 129 | betâlf | betâlet | 90 |
| bekelori | bakalorya | T 85 | bevezini | bîvezen (i) | 138 |
| belâ | belâ | 102 | bevis'eti | (bî)vüs'at(i) | 1387 |
| belam | velî | 1377 | beyan | beyan | 118 |
| bele | belî | 103 | bez | beze | T 113 |
| belek | benek | T 107 | bezar | bîzâr | 138 |
| belge | belge | T 105 | bezarî | bîzârî | 138 |
| belke | belki | 103 | bezim | bezim | 123 |
| belku | belki | 103 | biber | biber | T 115 |
| ben | bend | 104 | bilbil, bulbul | bûlbûl | 144 |
| bend | bend | 104 | bilind | bûlend | 144 |
| bende | bende | 104 | bilindi | bûlendi | 144 |
| bendegi | bendegi | 104 | bilûr | billûr, bilûr | 131 |
| bendî | bendide | 105 | bilyûn | bilyon | T 119 |
| ber | ber | 106 | bin | bûn | 140 |
| beramber | beraber | 106 | bine | bina | 132 |
| berdevam | ber-devâm | 108 | binevše | benefše | 105 |

| | | |
|--------------|-----------|---------|
| bira | birâder | 134 |
| birader | birâder | 134 |
| bire | bira | T 122 |
| birinc | pirinç | T 655 |
| birincuk | bürümük | T 145 |
| birjân | biryân | 135 |
| biru | ebru | 237 |
| birva | bâver | 91 |
| bist | bist | 136 |
| biste | piste | 1039 |
| bizin | büz | 148 |
| boce, bodce | bütçe | T 145 |
| bomba | bomba | T 129 |
| bon | bû | 139 |
| borcvaziyet | burjuvazi | T 142 |
| boş | boş | T 131 |
| boyag, boyah | boya | T 132 |
| boyagçı | boyacı | T 133 |
| boye | boya | T 132 |
| boyunbag | boyunbağı | T 134 |
| bugle | bukle | T 140 |
| buklemun | bükalemûn | 140 |
| bum | bûm | 140 |
| bumelerze | bum-lerze | 140 655 |
| bun | bud | 139 |
| burc | burc | 141 |

— C —

| | | |
|-------|-------|-----|
| cadde | câdde | 150 |
| cam | câm | 152 |
| camie | câmia | 153 |

| | | |
|------------|-------------------|-------|
| can | cân | 153 |
| candırme | Jandarma | T 429 |
| canever | cân-âver, cân-ver | 153 |
| canta | canta | T 168 |
| ce | câ | 149 |
| cebece | câ-be-câ | 149 |
| cega | cây-gâh | 156 |
| cehennem | cehennem | 160 |
| cejin | ceşn | 167 |
| celalet | celâlet | 160 |
| cemaet | cemâat | 162 |
| cemahir | cemâhir | 162 |
| cemal | cemâl | 162 |
| cemhuriyet | cumhûriyet | 177 |
| ceng | ceng | 164 |
| cengi | cengî | 164 |
| cerge | cerge | 166 |
| ceride | cerîde | 166 |
| cerfime | cerîme | 166 |
| cevab | cevab | 167 |
| cevahiri | cevahîf | 168 |
| ceval | cüval | 182 |
| cevher | cevher | 168 |
| ceyş | ceyş | 169 |
| ceza | cezâ | 170 |
| cibehane | cep-hâne | 157 |
| ciger | ciger | 172 |
| cigere | sigara | T 711 |
| cigergoşe | ciger-sûz | 172 |
| cigersutav | ciger-sûz | 172 |
| cin | cinn | 175 |
| cinab | cenâb | 163 |

| | | |
|------------------|--------------------|-------|
| cinub | cenûb | 165 |
| cinubi | cenûbî | 165 |
| cizire | cezire | 170 |
| co | cev | 167 |
| cola | cûlâh | 177 |
| cos | cuş | 177 |
| coşuhros | cûş ü hurûş | 177 |
| coybar | cûy-bâr | 178 |
| cu | cehûd | 160 |
| cucele | cûce | 176 |
| cuda | cûda | 178 |
| cugrafiya | coğrafya | T 160 |
| culan | cevelân | 168 |
| cut | cüft | 178 |
| cute | cüfte | 178 |
| cum'e | cum'a | 177 |
| cumle | cümle | 180 |
| cvan | cûvan | 182 |
| cvani | cûvani | 182 |
| cve | cûda | 178 |

— Ç —

| | | |
|----------------|---------------------|-----------|
| çâ, çây | çay | T 172 |
| çadır | çader, çadır | 183 T 163 |
| çaket | ceket | T 153 |
| çalâk | çâlâk | 184 |
| çar | çare | 185 |
| çare | çehre | 187 |
| çare | çâre | 185 |
| çarek | çâryek | 186 |
| çay, çâ | çay | T 172 |

| | | | |
|---------------------|------------------------|--------------|-------|
| çayıcı | çayhane, çâhane | çayhane | T 172 |
| çe... çe | çehmahe | çi | 190 |
| çekel | çekel | çakmak | 165 |
| çeku | çeku | çakal | T 164 |
| çemen | çemen | çaklı | T 164 |
| çenage | | çemen, çimen | 187 |
| çend | | çane | 184 |
| çendî | çendî | çend | 188 |
| çenebaz | | çendî | 188 |
| çep | çep | çenebaz | T 177 |
| çepurast | | çep | 188 |
| çerh | çerh | çep ü rast | 188 |
| çerh | | çarh | 185 |
| çerhufelek | | çarh | 185 |
| çerm | | çarh-ı felek | 185 |
| çes | çes | çerm | 189 |
| çesin | | çes | 189 |
| çest | çesin | çesen, çesen | 190 |
| çete | | çâst | 186 |
| çetir | çete | çete | T 178 |
| çevender | | çetr | 190 |
| çi | çi | çükündür | 190 |
| çil | | çi | 190 |
| çile | çile | çil | 190 |
| çilik | | çile | 191 |
| çilkav | | çirk | 191 |
| çilkin | | çirk-âb | 191 |
| çimen, çemen | | çirkin | 191 |
| çiminto | | çimen, çemen | 191 |
| çinar | çimento | çimento | T 187 |
| | | çınar | 190 |

| | | |
|-----------|------------|-------|
| çing | çeng | 188 |
| çira | çerâg | 188 |
| çok | çök(mek) | T 192 |
| çol | çöl | T 192 |
| çun | çûn | 192 |
| çünkü | çünki | 192 |
| çvar | çâr | 185 |
| çvarçeve | çar-çube | 185 |
| çvarde | çar-deh | 185 |
| çvarpe | çarpa | 186 |
| çvarşemme | çar-şenbih | 186 |

— D —

| | | |
|---------------|--------------|----------|
| dad | dâd | 192 |
| dadgâ | dâdgâh | 193 |
| dah | dâg | 193 |
| daimen, dayma | dâima | 195 |
| daire | daire | 195 |
| dame | dama | T 201 |
| damge | damga | T 201 |
| dân | dendân | 207 |
| dan | dân | 197 |
| dan | dâden | 193 |
| danâ | dânâ | 197 |
| dane | dâne | 197 |
| daniş | dâniş | 197 |
| daniştgâ | dânişgâh | 197 |
| dansaz | dendân - sâz | 207 1108 |
| dâr | dâr | 198 |
| dârâ | dârâ | 198 |
| darai | dârâ-yî | 198 |

| | | |
|---------------|--------------|------------|
| darçin | dârçin | 198 |
| dardest | dâr-dest | 198 212 |
| daristan | dâr-istân | 198 542 |
| darperver | dâr - perver | 198 1033 |
| dartaş | dâr - tiraş | 198 - 1335 |
| darû | dârû | 199 |
| darudreh̄t | dâr u diraht | 198 222 |
| das | dâs | 201 |
| dastân | dâstân | 201 |
| dav | dâm | 202 |
| dava | da'vâ | 202 |
| davan | dâmen | 196 |
| dayek | dâye | 202 |
| dayire, daire | daire | 195 |
| dayma, daima | dâimâ | 195 |
| de | dih | 219 |
| de | deh | 210 |
| debo | depo | T 215 |
| defter | defter | 204 |
| dehol | dühül | 229 |
| dekişe | dakika | 196 |
| dem | dem | 206 |
| demançe | tabanca | T 754 |
| demar | damar | T 201 |
| deng | deng | 207 |
| der | der | 207 |
| derbâr | der-bâr | 208 |
| derbeder | der-beder | 208 |
| derd | derd | 208 |
| derdeseri | derd-i ser | 208 |
| derebeg | derebeyi | T 215 |
| derebegi | derebeylik | T 216 |
| derece | derece | 208 |
| derga | dergah | 209 |

| | | | | | |
|---------------------|-------------------|-----|-----------------------|----------------------|-------|
| derhal | derhâl | 209 | dimukrati | demokrat | T 212 |
| derman | dermân | 209 | dimukratiyet | demokrasi | T 212 |
| ders | ders | 210 | din | dîn | 222 |
| derun | derûn | 210 | dinar | dînâr | 222 |
| dervaze | dervâze | 211 | dini | dînî | 222 |
| derzi | derzi | 211 | dinya, dunya | dünya | 229 |
| desga | destgah | 212 | direht | diraht | 222 |
| desgir | dest-gîr | 212 | direj | dîrâz | 217 |
| dest | dest | 212 | direjai | dîrâzî | 217 |
| deste | deste | 212 | direji | dîrâzî | 217 |
| destkar | dest-kâr | 213 | direng | direng | 223 |
| destupe | dest ü pa | 212 | direvş | dirahş | 222 |
| destur | destûr | 213 | direvşendneve | dirahşende | 222 |
| deşt | deşt | 213 | dirindei | derende | 209 |
| devam | devâm | 214 | diro | dürung | 230 |
| devlemend | devletmend | 215 | dirozin | dürug-zen | 231 |
| devlet | devlet | 214 | dirşt | dürüst | 231 |
| devr | devr | 215 | dirust, durust | dürüst | 231 |
| devre | devre | 215 | dirz | derz | 211 |
| devri | devrî | 216 | div | dîv | 223 |
| dezga, desga | dest gâh | 212 | divar | dîvâr | 224 |
| dijvar | düşvar | 231 | diyanat | diyânet | 224 |
| dijvari | düşvari | 231 | diz | düzd | 232 |
| dil | dil | 218 | do | dûg | 225 |
| dilaver | dilâver | 219 | dost | dost | 224 |
| dilfîrin | dil-fîrb | 220 | dostayeti | dosti | 225 |
| dilgir | dil-gîr | 220 | doşek | döşek | T 243 |
| dilhoş | dil-huş | 220 | dozeh | dûzah | 227 |
| dilpak | dil-i pâk | 219 | dr, dir | der | 207 |
| dilsuz | dil-sûz | 221 | du | dü | 227 |
| dilteng | dil-teng | 221 | dubare | dübar, dübare | 227 |
| diltengi | dil-tengi | 221 | dudil | dü-dil | 228 |
| | | | duhem, duvem | düvüm | 232 |

| | | |
|----------------|----------------|-------|
| dugme | düğme | T 248 |
| dukan | dükkan | 229 |
| duktor | doktor | T 234 |
| dunya | dünya | 229 |
| dur | dür | 226 |
| durbin | dür-bin | 226 |
| duri | düri | 227 |
| dur u dirij | dur ü diraz | 226 |
| duşemme | düşenbe | 231 |
| duşmin, dujmin | düşmân, düşmen | 231 |
| dvanze | düvazdeh | 232 |
| dwene | dün | T 249 |

— E —

| | | |
|----------------|-------------------|--------|
| ebâ (aba) | abâ | 2 |
| edeb | edeb | 241 |
| edebî | edebî | 241 |
| edîb | edîb | 241 |
| efendi | efendi | T 256 |
| efsos | efsus | 246 |
| eger | eger | 247 |
| egerçi | egerçi | 247 |
| ehali | ahali | 17 |
| ehil | ehl | 249 |
| ehrar | ahrar | 22 |
| ehrimen | ehrîmen | 250 |
| ekil | akıl | 28 |
| eleykumusselam | aleyküm e-s-selam | 36 281 |
| emar | a'mar | 38 |
| emaret | emâret | 259 |
| emin | emîn | 259 |

| | | |
|------------------|-------------------|----------|
| encam | encâm | 263 |
| encumen | encümen | 264 |
| endam | endâm | 264 |
| endami | endâmi | 264 |
| entike | antika | T 47 |
| erebi | Arabî | 44 |
| eri | âri | 48 |
| erz | arz | 50 |
| esip | esb | 276 |
| esir | asr | 57 |
| esker | asker | 56 |
| eskeri | askeri | 56 |
| esmer | esmer | 280 |
| esselamu eleykum | e-s-selâm aleyküm | 281 36 |
| estere | istare, sitare | 542 1147 |
| eşraf | eşraf | 284 |
| etom | atom | T 68 |
| etomi | atomik | T 68 |
| evkaf | evkaf | 288 |
| evvel | evvel | 290 |
| ey | ey | 291 |
| eyb | ayb | 68 |
| eylül | eylül | T 285 |
| eyn | ayn | 70 |
| eziz | aziz | 73 |

— F —

| | | |
|---------|---------|-------|
| fanile | fanila | T 288 |
| farsi | fârisî | 299 |
| fasolya | fasulye | T 290 |
| fekir | fakir | 298 |

| | | |
|-------------|-------------|-------|
| fereh | ferah | 307 |
| ferec | ferec | 309 |
| ferheng | ferheng | 310 |
| ferman | ferman | 311 |
| fermanber | ferman-ber | 311 |
| fermandari | fermân-revâ | 311 |
| fermanrevai | fermân-revâ | 311 |
| fermude | fermûde | 311 |
| ferş | ferş | 311 |
| fezilet | fazilet | 303 |
| fidakari | fedâ-kârî | 304 |
| fikr | fikr, fikir | 318 |
| fil | fil | 319 |
| filis | füls | 324 |
| firavan | firavan | 320 |
| fırka | fırka | 317 |
| fitva | fetva | 314 |
| fizya | fizik | T 300 |
| fuad | fuâd | 322 |
| furset | fursat | 323 |
| futbol | futbol | T 304 |

— G —

| | | |
|-----------|------------|-----|
| geç | gec | 338 |
| gelet | galat | 328 |
| genim | gendum | 339 |
| genimreng | gendum-gûn | 339 |
| genc | genc | 338 |
| ger | ger | 339 |
| gerdin | gerden | 340 |
| gerdinkes | gerden-keş | 340 |
| germ | germ | 341 |
| germa | germa | 341 |
| germî | germî | 341 |

| | | |
|----------|-------------|-------|
| gerek | çaryek | 186 |
| geş | geş | 341 |
| geşt | geşt | 341 |
| geyri | gayrı | 336 |
| geznedar | vezne-dâr | 1382 |
| giti | gîti | 348 |
| giftugo | güft u gu | 354 |
| gilei | gile | 345 |
| gil | gil | 344 |
| giran | giran | 345 |
| gird | gird | 346 |
| giryân | giryân | 348 |
| giti | gîti | 341 |
| gogird | kükürt | T 531 |
| gorevi | çorap | T 191 |
| gor | gûr | 351 |
| gorstan | gûristân | 351 |
| goşe | gûşe | 351 |
| goşt | gûşt | 353 |
| guman | gûman | 356 |
| guzeran | güzeran | 360 |
| gul | gul | 350 |
| gul | gül | 354 |
| gulle | gülle | T 341 |
| guncanin | güncayış | 357 |
| gurg | gûrg | 358 |
| gya | giya, giyah | 349 |

— H —

| | | |
|-------|-------|-----|
| haci | hacı | 365 |
| hafiz | hâfız | 371 |

| | | | | | |
|---------|----------|-------|----------|---------------|-------|
| hak | hâk | 373 | henar | nâr | 965 |
| hakim | hâkim | 375 | hencer | hancer | 387 |
| hal | hâl | 376 | hencir | encir | 264 |
| hal | hâl | 376 | her | her | 426 |
| hame | hâme | 383 | her | hayr | 413 |
| hamoş | hamuş | 386 | herac | harâc | 390 |
| han | hân | 386 | herare | harâret | 390 |
| han | hân | 386 | herc | harc | 392 |
| haneka | hân-kâh | 389 | herçend | her-çend | 426 |
| hanu | hâne | 388 | herçi | herçi | 426 |
| hase | hâsse | 401 | herekat | harekât | 392 |
| haseten | hâsseten | 401 | herem | harem | 393 |
| havli | havlu | T 367 | hergiz | hergiz | 427 |
| heb | hap | T 358 | herite | harita | 395 |
| heftâ | heft-ad | 418 | herkes | herkes | T 374 |
| hefte | hefte | 419 | herzan | erzân | 274 |
| hek | hakk | 375 | herzekar | herze-kâr | 427 |
| hel | hayl | 412 | hesar | hasâr | 397 |
| helal | helâl | 420 | heşt | heşt | 428 |
| helife | halife | 379 | heşta | heştâd-heşted | 428 |
| helk | halk | 381 | heştem | heştum | 428 |
| helva | helva | 420 | het | hatt | 406 |
| hem | gam | 330 | heter | hatar | 1396 |
| hemal | hammâl | 385 | hetiv | yetim | 1396 |
| hemam | hammâm | 385 | hev | hâb | 361 |
| heman | hemin | 423 | heva | havâ | 408 |
| heme | heme | 422 | hevai | hevâî | 428 |
| hemişe | hemişe | 423 | hevâs | hâvâss | 409 |
| hemle | hamle | 385 | heves | heves | 428 |
| hemse | hamse | 385 | hevir | ebr | 236 |
| hemu | heme | 422 | hevît | heft | 419 |
| hemze | hemze | 425 | hevvel | evvel | 290 |

| | | |
|-----------|---------------|---------|
| hevz | havz | 410 |
| heyal | hayâl | 411 |
| heyar | hiyar | T 378 |
| heyf | hayf | 412 |
| heyvan | hayvan | 414 |
| hez | hazz | 418 |
| hezar | hezar | 430 |
| hezret | hazret | 417 |
| hicri | hicrif | 439 |
| hiç | hiç | 439 |
| hikumet | hükûmet | 464 |
| hilak | helâk | 420 |
| harab | harâb | 390 |
| huroşan | hurûşân | 458 |
| hişt | hişt | 434 |
| hiva | hevâ | 428 |
| hivadar | hevâ-dâr | 428 |
| hizan | hîşân | 445 |
| hizb | hizb | 447 |
| hizim | hisim | T 378 |
| hizmet | hizmet-hidmet | 447 440 |
| hizmetkar | hidmet-kâr | 440 |
| hkuk | hukuk | 453 |
| ho | hod | 447 |
| hod yahod | yâhûd | 1389 |
| hoperist | hôd-perest | 447 |
| hopesendi | hôd-pesend | 447 |
| hor | hûr (güneş) | 456 |
| hor | hûr (iyien) | 456 |
| hos | hoş | 448 |
| hosshal | hoş-hâl | 449 |
| hrap | harâb | 390 |

| | | |
|------------|----------|-------|
| hrape | harâbî | 390 |
| hu | hûy, hû | 461 |
| hukum | hükm | 463 |
| hulya | hulya | 454 |
| humar | humâr | 455 |
| hurma | hurma | T 386 |
| hutvat | hatavat | 404 |
| huzeyran | haziran | T 371 |
| hva | Hudâ | 451 |
| hvan | hân | 386 |
| hvar | hâr | 390 |
| hvardemeni | hûrdeni | 457 |
| hvâri | hari | 394 |
| hvavend | Hudâvend | 451 |
| hven | hûn | 455 |
| hvendin | hânden | 387 |
| hvenehve | hûn-hâh | 456 |

— I —

| | | |
|-------------|-------------|-------|
| ibka | ibka | 480 |
| ibtidai | ibtidâî | 483 |
| iftade | üftade | 1354 |
| ihsa | ihsâ' | 499 |
| ihtimam | ihtimam | 502 |
| iktirah | iktirâh | 509 |
| imla | imla | 517 |
| impiryalizm | emperyalizm | T 269 |
| imtihan | imtihan | 518 |
| insan | insân | 526 |
| islam | İslam | 540 |
| israhet | istirâhat | 553 |
| istimtar | isti'mâr | 551 |

— İ —

| | | |
|-------|---------|-------------|
| idare | idâre | 488 |
| il | il, el | T 405 T 264 |
| ilmi | ilmî | 513 |
| iman | îmân | 516 |
| ışkan | üstühân | 1358 |
| ister | ester | 281 |
| ış | iş | T 421 |

— J —

| | | |
|----------|----------|------|
| jimare | şümar | 1203 |
| jin | zen | 1417 |
| jir | zir | 1430 |
| jir | zîrek | 1430 |
| jirdeste | zir-dest | 1430 |

— K —

| | | |
|--------|---------|-------|
| ka | kah | 577 |
| kaba | Kâ'be | 571 |
| kabine | kabine | T 431 |
| şadir | kadir | 575 |
| kaf ir | kâfir | 576 |
| kagez | kâgaz | 577 |
| şaid | kaid | 578 |
| şa şa | kahkaha | 578 |
| kalek | kelek | T 474 |
| şali | halı | T 354 |
| şalib | kalib | 582 |

| | | |
|------------|--------------|-------|
| kam | kim | T 494 |
| kameran | kâm-rân | 584 |
| kameranî | kâm-rânî | 584 |
| kan | kân | 584 |
| kanun | kânûn | 586 |
| şapi | kapı | T 448 |
| şaput | kaput | T 450 |
| kar | kâr | 586 |
| kareba | kâh-rûba | 578 |
| kareman | kahramân | 578 |
| karemani | kahramâni | 578 |
| karge | kâr-gah | 588 |
| karhane | kâr-hâne | 588 |
| kariz | kârız | 589 |
| karker | kâr-ger | 588 |
| karvansera | kârvân-serây | 590 |
| karzar | kâr-zâr | 590 |
| kase | kâse | 591 |
| şat | kat | T 483 |
| katib | katib | 595 |
| şave | kahve | 578 |
| şayış | kayış | T 468 |
| şaz | kaz | T 470 |
| şazanc | kazanç | T 471 |
| şazi | kadî | 574 |
| ke | ki | 621 |
| kebab | kebab | 599 |
| şababçi | kebapçı | T 472 |
| şaber | kabr | 573 |
| şebul | kabul | 573 |
| keç | kec | 600 |
| kef | kef | 601 |

| | | |
|-----------|-----------|-------|
| kefes | kafes | 576 |
| kejave | kecâve | 600 |
| ķela | kal'a | 580 |
| ķelebalgı | kalabalık | T 437 |
| ķelebalıq | kalabalık | T 437 |
| ķelem | kalem | 581 |
| kelle | kelle | 605 |
| kem | kem | 605 |
| kemençe | kemânçe | 606 |
| kemer | kemer | 607 |
| kemerbend | kemerbend | 607 |
| kemere | kemer | 607 |
| kenar | kenâr | 608 |
| kenise | kenise | 609 |
| ker | har | 390 |
| ker | ker | 609 |
| kerena | korna | T 508 |
| kerim | kerîm | 610 |
| ķern | karn | 589 |
| kersek | kesek | T 479 |
| ķeryole | karyola | T 461 |
| ķerz | karz | 590 |
| kes | kes | 611 |
| ķesab | kassâb | 593 |
| keşf | keşf | 612 |
| keştevan | keşti-bân | 613 |
| keşti | keşti | 613 |
| ketan | keten | T 481 |
| kev | kuh | 629 |
| kev | kebg | 600 |
| kevan | kemân | 606 |
| kevçek | | 602 |

| | | |
|-----------|------------|-------|
| kevdan | kevdan | 614 |
| ķevs | kavs | 597 |
| ķevş | kefş | 602 |
| key | key | 614 |
| keyek | kepek | T 477 |
| keyf | keyf | 615 |
| keyser | kayser | 598 |
| ķeysi | kayısı | T 468 |
| ķeza | kazâ | 598 |
| ķiblenima | kible-nüma | 616 |
| kifir | küfr | 636 |
| kifn | kefen | 602 |
| kifte | kufte | 629 |
| kil | kuhl | 637 |
| kilav | külah | 637 |
| kilise | kilisa | 623 |
| kilogram | kilogram | T 494 |
| kilometir | kilometre | T 494 |
| ķimet | kîymet | 620 |
| kimya | kîmyâ | 623 |
| kirikar | kâr-ger | 588 |
| kirim | kirm | 624 |
| kise | kîse | 624 |
| ķise | kissa | 618 |
| ķışle | kışla | T 489 |
| kiteb | kitab | 625 |
| kitebhâne | kütüp-hâne | 642 |
| klasiki | klasik | T 498 |
| klav | külah | 637 |
| koç | göç | T 326 |
| ķol | kol | T 500 |
| kon | köhne | 626 |

| | | |
|-----------|-----------|-------|
| konag | konak | T 504 |
| ķondere | kundura | 522 |
| konfirans | konferans | T 504 |
| kongre | kongre | T 504 |
| ķonterat | kontrat | T 505 |
| ķopçe | kopça | T 507 |
| kôş | âgûş | 16 |
| koşış | kûşîş | 633 |
| koşk | kûşk | 633 |
| koter | kebûter | 600 |
| Koran | Kur'an | 631 |
| kre | kirâ | 624 |
| ķse | kîssa | 618 |
| kşan | keşan | 612 |
| ku | kuğu | T 519 |
| ķufl | kufl | 629 |
| kulliye | külliye | 638 |
| ķumar | kumâr | 630 |
| kunci | küncûd | 639 |
| kur | kuz | 636 |
| ķurban | kurban | 631 |
| Kurd | Kurd | 639 |
| ķurkuşim | kurşun | T 524 |
| kuştar | küştar | 642 |
| ķutu | kutu | T 528 |
| ķuvet | kuvvet | 635 |
| kva | küca | 636 |
| kve | küca | 636 |
| kver | kur | 630 |
| kveri | kûrî | 631 |

— L —

| | | |
|-----------|-----------|-------|
| lak | lak | 646 |
| lalezar | lâle-zâr | 647 |
| laliş | lâle-veş | 647 |
| laşe | lâşe | 648 |
| lazım | lâzım | 650 |
| leklek | laklâk | 646 |
| lenc | lenc | 655 |
| lerz | lerze | 655 |
| lerzin | lerze | 655 |
| lerzok | lerze-nâk | 655 |
| leşkir | leşker | 656 |
| letif | latif | 648 |
| levh | levh | 657 |
| lezzet | lezzet | 659 |
| liç | leb | 651 |
| life | lihâf | 659 |
| lifke | lif | 659 |
| liter | litre | T 542 |
| liv | leb | 651 |
| liva | liva | 661 |
| lokanteçi | lokantacı | T 543 |
| lutf | lûtf | 663 |
| lutfen | lûtfen | 663 |

— M —

| | | |
|-------------|--------|-------|
| maç | mâç | 668 |
| madi, maddi | mâddî | 668 |
| mais | mayıs | T 558 |
| makine | makine | T 549 |

| | | |
|------------|----------|-------|
| mal | mal | 689 |
| malum | ma'lûm | 690 |
| nâna, mena | ma'nâ | 691 |
| rang | mâh | 673 |
| manga | manda | T 551 |
| mangane | mâh-âne | 674 |
| mar | mar | 693 |
| marke | márka | T 554 |
| marşal | mareşal | T 554 |
| mart | mart | T 555 |
| masi | mâhî | 676 |
| mast | mâst | 697 |
| mat | mât | 698 |
| matem | mâtem | 699 |
| maye | mâye | 702 |
| me'aş | maâş | 666 |
| mecelle | mecelle | 709 |
| mecid | mecîd | 710 |
| meclis | meclis | 710 |
| mecme' | mecmâ' | 711 |
| mecol | mec'ül | 712 |
| me'den | ma'den | 668 |
| meshum | meshûm | 716 |
| meger | meger | 718 |
| mehdi | râehdî | 719 |
| mehelli | mahallî | 674 |
| mehkem | muhkem | 804 |
| mehkeme | mahkeme | 677 |
| mekine | makine | T 549 |
| meknatis | mîknâtîs | 766 |
| mekteb | mekteb | 723 |
| mela | molla | 783 |

| | | |
|------------|----------|-------|
| memleket | memleket | 729 |
| memnun | memnûn | 730 |
| me'mur | me'mur | 730 |
| men' | men' | 731 |
| me'na | ma'na | 691 |
| me'nevi | ma'nevî | 691 |
| merdane | merd-âne | 740 |
| merdum | merdüm | 740 |
| merkek | mürekkeb | 875 |
| merg | merg | 741 |
| merg | merg | 741 |
| merhaba | merhabâ | 741 |
| merked | merkad | 742 |
| merkez | merkez | 743 |
| mermer | mermer | 743 |
| mesder | masdar | 695 |
| mesele | mes'ele | 747 |
| mesihî | Mesîhî | 749 |
| meslehet | maslahat | 697 |
| mesrif | masraf | 697 |
| mest | mest | 751 |
| meşhur | meşhur | 753 |
| meşik | meşk | 754 |
| met'em | mat'am | 699 |
| metr | metre | T 567 |
| mevlevi | mevlevî | 760 |
| mevlud | mevlûd | 760 |
| mevludname | mevlîd | 760 |
| mevzu'i | mevzu' | 761 |
| meydan | meydan | 762 |
| meyneti | mihnet | 772 |
| meze | meze | 765 |

| | | |
|--------------|-------------|-------|
| mijde, mujde | müjde | 854 |
| mikaniki | mekanik | T 561 |
| mikrob | mikrop | T 572 |
| mikrofon | mikrofon | T 572 |
| mikeyas | mikyas | 774 |
| miladi | milâdî | 774 |
| milimetr | milimetre | T 572 |
| millet | 'millet | 775 |
| milli | milli | 775 |
| milyar | milyar | T 573 |
| milyon | milyon | T 573 |
| min | men | 730 |
| mine | mine | T 573 |
| mir | mîr (emir) | 778 |
| miravi | mûrg-ab | 876 |
| mird | merd | 740 |
| mirdu | mürde | 874 |
| mirg | merg | 741 |
| miri | mîrî | 779 |
| mirvari | mûrvârîd | 879 |
| mirza | mîrza | 779 |
| misyo | mösyö | T 577 |
| mivan | mihmân | 771 |
| mivandari | mihmân-dârî | 771 |
| mivani | mihmânî | 771 |
| mive | mîve | 781 |
| miz | mîz | 782 |
| mosika | mûsikî | 822 |
| moz | muz | T 584 |
| mu | mû | 783 |
| muamele | muâmele | 785 |
| muariz | muâriz | 786 |

| | | |
|-------------|------------|-----|
| mudekkilik | müdekkik | 846 |
| muddet | müddet | 845 |
| muellim | muallim | 785 |
| muhami | muhâmî | 797 |
| muhendis | mühendis | 853 |
| muherem | muharrem | 799 |
| muhim | mühimm | 853 |
| muise | maişet | 684 |
| muķate'e | mukataa | 811 |
| mulkdar | mulk-dâr | 860 |
| mumkin | mümkin | 864 |
| munaķeše | münâkaşa | 865 |
| murace'e | mürâcaat | 873 |
| muste'mere | müsta'mere | 888 |
| musulman | Müsliman | 884 |
| muştiri | müşteri | 903 |
| mutedil | mû'tedil | 828 |
| muteserif | mutasarrif | 826 |
| mutevessite | mutavassit | 827 |
| muvafeke | muvâfakat | 830 |
| muveffek | muvaffak | 830 |

— N —

| | | |
|----------|------------|-----|
| naçar | nâ-çâr | 950 |
| naçari | nâ-çârî | 950 |
| nadi | nâdî | 951 |
| nadir | nâdir | 951 |
| nahek | nâ-hakk | 953 |
| nahemvar | nâ-hem-vâr | 954 |
| nahiye | nâhiye | 955 |
| nahoş | nâ-hôş | 955 |

| | | | | | |
|-------------------|---------------------|-------|-----------------|----------|-------|
| naib | nâib | 957 | nev' | nev' | 988 |
| nale | nâle | 961 | neve | neve | 992 |
| namakulî | nâ-ma'kul(i) | 962 | neved | neved | 992 |
| name | -nâme | 962 | nevroz | nev-rûz | 994 |
| nan | nân | 964 | nevt | neft | 979 |
| nan (ne) | -nih | 999 | nevzad | nev-zâd | 995 |
| nankveri | nân-kör | 964 | nezani | nâdânî | 950 |
| narenc | nârenc | 965 | nigar | nigâr | 998 |
| nareva | nârevâ | 965 | niheni | nihânî | 999 |
| natevav | nâ-temâm | 969 | nim | nem | 981 |
| naumid | nâ-ümid | 970 | nimayış | nümâyiş | 1015 |
| naumidi | nâ-ümfidi | 970 | nimune | nümûne | 1015 |
| nav | nâm | 961 | nir | ner | 983 |
| navdar | nâm-dâr | 962 | nirgis | nergis | 983 |
| nayab | nâ-yâb | 970 | nirh | narh | 965 |
| naylon | naylon | T 597 | niru | nîrû | 1005 |
| nazdar | nâz-dâr | 972 | nisan | nisan | T 603 |
| ne | ne | 974 | nisbet | nisbet | 1006 |
| ne ne | ne ... ne | T 598 | nişan | nişan | 1006 |
| nebun | nebud (bud u nebud) | 139 | nişane | nişane | 1007 |
| necat | necat | 975 | niştimen | nişîmen | 1007 |
| necib | necib | 976 | niv | nîm | 1002 |
| nefi | nefy | 979 | nive | nîme | 1003 |
| negbet | nekbet | 981 | niveru | nîme-rûz | 1003 |
| nehoş | nâ-hoş | 955 | niveşev | nîm-şeb | 1005 |
| nehoşî | nâ-hôşî | 955 | niyabi | niyâbet | 1008 |
| nejad | nejâd | 981 | niyaz | niyâz | 1008 |
| nekîb | nakîb | 959 | nizam | nizâm | 1008 |
| ne'ne | na'nâ | 964 | nizik | nezdik | 996 |
| nenik | nâhun | 956 | no | nüh | 1013 |
| nerim | nerm | 984 | nok | nohut | T 605 |
| nesrin | nesrin | 986 | noker | nev-kâr | 993 |

| | | |
|----------|-------|------|
| novem | nühüm | 1014 |
| nufus | nüfûs | 1013 |
| nuk | nûk | 1010 |
| nukte | nükte | 1014 |
| nukte | nokta | 1009 |
| nukul | nukl | 1011 |
| nve, nev | nev | 988 |

— O —

| | | |
|------------|---------------|-------|
| ordu | ordu | T 617 |
| osta | usta, üstad | 1358 |
| otomobil | otomobil | T 621 |
| otomobilçi | otomobilci... | T 621 |

— P —

| | | |
|----------|------------|-------|
| pa | pâ | 1018 |
| padaş | pâdaş | 1019 |
| pak | pâk | 1020 |
| palevan | pehlevân | 1025 |
| pan | pehn | 1025 |
| pantol | pantolon | T 640 |
| panze | pânzde | 1021 |
| papor | vapur | T 829 |
| par | pâr | 1021 |
| parçe | pâr-çe | 1021 |
| pare | para | T 640 |
| parleman | parlamento | T 643 |
| parsek | pârse | 1022 |
| parti | parti | T 644 |
| paru | pâre | 1021 |

| | | |
|----------|-------------|-------|
| pasevani | pâs-bân | 1022 |
| paşa | paşa | T 645 |
| paye | pâye | 1024 |
| payiz | pâyîz | 1024 |
| payteht | pây-i taht | 1024 |
| pemei | pembe | T 649 |
| pena | -penah | 1026 |
| penaber | penâh-bürde | 1026 |
| penca | pencâh | 1027 |
| pence | pence | 1027 |
| pencere | pencere | T 649 |
| pend | pend | 1028 |
| penhan | pinhân | 1038 |
| penir | penir | 1028 |
| pensilin | penisilin | T 649 |
| perçem | perçem | 1028 |
| perde | perde | 1028 |
| perişan | perişân | 1031 |
| perihan | peri-hân | 1031 |
| perist | -perest | 1030 |
| peristiş | perestiş | 1030 |
| perver | -perver | 1033 |
| pesend | pesend | 1033 |
| pest | pest | 1034 |
| pesti | pesti | 1034 |
| peşiman | peşimân | 1034 |
| peyam | peyâm | 1034 |
| peyda | peydâ | 1035 |
| peyker | peyker | 1036 |
| peyrev | pey-rev | 1036 |
| peyvendi | peyvend | 1037 |
| peyvest | -peyvest | 1037 |

| | | | | | |
|----------|------------|-------|------------|-------------|-------|
| peyvesti | peyvestegi | 1037 | pola | pülad | 1041 |
| pi | pey | 1035 | polis | polis | T 658 |
| piç | piç | 1037 | postal | postal | T 660 |
| piçan | piçan | 1037 | poste | posta | T 660 |
| pif | püf | T 664 | poş | -puş | 1041 |
| pigember | peygam-ber | 1035 | program | program | T 661 |
| pigemmer | peyem-ber | 1035 | propelanta | propaganda | T 662 |
| pilan | plan | T 657 | pul | pûl | 1041 |
| pile | pelle | 1026 | pul | pul | T 663 |
| pinc | penc | 1027 | pyase | piyasa | T 657 |
| pincer | pencere | 1027 | pyaz | piyaz | 1040 |
| pincemme | pencenbih | 1027 | | — R — | |
| pir | pîr | 1038 | ra | rây | 1054 |
| pirezin | pîre-zen | 1038 | radyo | radyo | T 665 |
| piroje | proje | T 661 | ramazan | ramazan | 1051 |
| piroz | pîrûz | 1039 | ran | rân | 1051 |
| piroze | pîrûze | 1039 | ran | -rân | 1051 |
| pirozi | pîrûzî | 1039 | rast | râst | 1052 |
| pirtikal | portakal | T 659 | rastgoi | râst-gûyi | 1052 |
| pis | pis | T 655 | rasti | râstî | 1053 |
| piş | pîş | 1039 | razi | râzî | 1055 |
| pişe | pîse | 1039 | rca | recâ' | 1056 |
| pişinan | pîşiniyân | 1040 | refik | refik | 1058 |
| pişnirav | pîş-nihâd | 1040 | regbet | ragbet | 1046 |
| pişniyar | pîş-nihâd | 1040 | rehet | râhat | 1046 |
| pişniyaz | pîş-nihâd | 1040 | rehm | rahm | 1047 |
| pişt | püşt | 1043 | rejim | rejim | T 669 |
| pişu | pîşin | 1040 | renc | renc | 1062 |
| pişunyan | pîşiniyan | 1040 | reng | reng | 1063 |
| pitir | beter | 115 | rengavreng | reng-â-reng | 1063 |
| pling | peleng | 1026 | | | |
| plav | pilav | T 654 | | | |

| | | | | | | |
|----------|----------|------|-----------|-----------|-------|--|
| rengin | rengîn | 1063 | | | | |
| resam | ressâm | 1064 | | | | |
| resim | resm | 1064 | | | | |
| resmî | resmî | 1064 | | | | |
| reşid | reşid | 1065 | | | | |
| revac | revâc | 1066 | | | | |
| revan | revân | 1066 | | | | |
| revane | revâne | 1066 | | | | |
| revişt | reviş | 1067 | | | | |
| reza ... | riza | 1069 | | | | |
| ri | reh | 1059 | | | | |
| riberi | reh-beri | 1060 | | | | |
| rîrev | reh-rev | 1060 | | | | |
| riş | rîş | 1073 | | | | |
| rişe | rîşe | 1073 | | | | |
| rivi | riv | 1074 | | | | |
| riyaze | riyazet | 1074 | | | | |
| roh | ruh | 1076 | | | | |
| roj | rûz | 1079 | | | | |
| rojgar | rûzgâr | 1079 | | | | |
| rojname | rûz-nâme | 1080 | | | | |
| roju | rûze | 1079 | | | | |
| ron | revgan | 1067 | | | | |
| roşin | rûşen | 1078 | | | | |
| roşinbir | rûşengir | 1079 | | | | |
| roşnai | ruşenâyi | 1079 | | | | |
| ru | ru(y) | 1075 | | | | |
| rubar | rûd-bâr | 1076 | | | | |
| ruhsar | ruhsâr | 1077 | | | | |
| runak | revnak | 1067 | | | | |
| — S — | | | | | | |
| sabun | sâbûn | 1086 | | | | |
| sade | sâde | 1087 | | | | |
| | | | sag | sağ | T 679 | |
| | | | saguselim | sağsalim | T 679 | |
| | | | sahe | sâha | 1092 | |
| | | | sal | sâl | 1098 | |
| | | | salih | sâlih | 1100 | |
| | | | saman | sâmân | 1101 | |
| | | | sanevi | sânevî | 1103 | |
| | | | sard | serd | 1027 | |
| | | | sarda | serd | 1027 | |
| | | | sargı | sargı | T 688 | |
| | | | sat | sâat | 1084 | |
| | | | sava | sabî | 1083 | |
| | | | se'at | sâat | 1084 | |
| | | | sebete | sebed | 1109 | |
| | | | sed | sad | 1087 | |
| | | | sedef | sedefe | 1113 | |
| | | | seg | seg | 1114 | |
| | | | sehil | sehl | 1115 | |
| | | | seht | saht | 1095 | |
| | | | se'i | sa'y | 1106 | |
| | | | selam | selâm | 1117 | |
| | | | selamet | selâmet | 1117 | |
| | | | sema | sema' | 1119 | |
| | | | semaver | semaver | T 698 | |
| | | | semmun | somun | T 720 | |
| | | | senger | senger | 1124 | |
| | | | ser | ser | 1125 | |
| | | | sera | serây | 1126 | |
| | | | serbaz | ser-baz | 1126 | |
| | | | serbest | serbest | 1127 | |
| | | | serbesti | serbestî | 1127 | |
| | | | serçave | ser-çeşme | 1127 | |

| | | | | | |
|-------------|-------------|-------|-------------|--------------|-------|
| serdar | ser-dâr | 1127 | siyasi | siyâsî | 1150 |
| seretan | seretan | 1128 | siyid | seyyid | 1136 |
| serf ... | warf | 1104 | siza | sezâ | 1136 |
| sergerdani | ser-gerdânî | 1128 | skut | sükut | 1161 |
| serguzeşte | ser-güzeşt | 1128 | snok | sandûk | 1103 |
| serma | sermâ | 1130 | sofi | sûfi | 1152 |
| sersam | ser-sâm | 1131 | spas | sipas | 1145 |
| seru | serv | 1131 | sud | sûd | 1151 |
| sevz | sebz | 1111 | suk | sebük | 1111 |
| sevze | sebze | 1111 | sur | sürh | 1164 |
| sey (seyid) | seyyid | 1136 | surav | sürh-âb | 1164 |
| seyr | seyr | 1135 | su'al | suâl | 1151 |
| seyran | seyran | 1135 | sucad | seccade | 1112 |
| si | se | 1108 | sulte | sulta | 1154 |
| si | si | 1139 | sunni | sunnî | 1164 |
| sifon | sifon | T 711 | supa | sipah | 1145 |
| sifre | süfre | 1159 | supas, spas | sipas | 1145 |
| siftah | siftah | T 711 | svalet | sifale | 1140 |
| sihir | sihr | 1141 | svar | süvar | 1166 |
| sihirbazi | sihr-bâzî | 1141 | svari | süvari | 1166 |
| sikirter | sekreter | T 696 | | | |
| silav ... | selam | 1117 | | | |
| sinema | sinema | T 714 | | | |
| sinif | sinf | 1138 | şa | şah | 1168 |
| sinur | sınır | T 707 | şademar | şahdamarı | T 740 |
| sipi | sepîd | 1125 | şadimani | şâd-mânî | 1167 |
| sirud | sürûd | 1165 | şahenşa | şâhen-şah | 1168 |
| siruşt | sırışt | 1147 | şahenşahi | şâhen-şâhi | 1168 |
| sitem | sitem | 1148 | şai | şâdi | 1167 |
| siv | sîb | 1140 | şalla | in-şâ'-Allah | 527 |
| siyadet | siyâdet | 1149 | şane | şane | 1171 |
| siyane | siyânet | 1139 | şar | şehr | 1180 |

— Ş —

| | | | | | |
|--------------|----------------|-------|--------------|--------------|-------|
| şari | şehirî | 1181 | şirini | şirini | 1197 |
| şaristaneli | şehir-istan(i) | 1181 | şirot | şürüt | 1203 |
| şayan-i | şayan(i) | 1174 | şirpence | şir-pençe | 1198 |
| şazade | şâh-zâde | 1169 | şive | şîve | 1198 |
| şebek | şafak | 1167 | şkur | şûkr | 1202 |
| şefke | şapka | T 743 | şoh | şûh | 1200 |
| şehin | şahin | 1169 | şohî | şûhî | 1200 |
| şekir | şeker | 1181 | şoret | şöhret | 1199 |
| şemen[d]efer | şimendifer | T-750 | şoris | şûriş | 1201 |
| şemme | şenbih | 1185 | şu | şevher | 1190 |
| şer'i | şer'i | 1187 | şubat | şubat | T 752 |
| şerabi | şarâbî | 1172 | şukrane | şûkrane | 1202 |
| şeref | şeref | 1186 | şum | şûm | 1200 |
| şerm | şerm | 1188 | şunas | -şinâs | 1196 |
| şert | şart | 1172 | şuşe | şîše | 1198 |
| şer | şerr | 1188 | şuştin, ştin | şûste | 1203 |
| şest | şast | 1173 | şvan | şûban, şubân | 1199 |
| şes | şes | 1188 | | — T — | |
| şeşem | şesüm | 1189 | ta | ta | 1204 |
| şetrinc | şatranc | 1174 | ta | -tâb | 1207 |
| şev | şeb | 1175 | tac | tâc | 1210 |
| şevçira | şeb-çirag | 1175 | tak | tek | T 775 |
| şevnim | şebnem | 1176 | taket | tâkat | 1226 |
| şevk | şevk | 1190 | takım | takım | T 758 |
| şih | şeyh | 1191 | tal | telh | 1283 |
| şî'ir | şî'r | 1196 | tam | taâm | 1205 |
| şikar | şikar | 1194 | tar | târ | 1234 |
| şikist | şikest | 1195 | târik | târik | 1237 |
| şir | şîr | 1196 | târikî | târikî | 1237 |
| şir | şemşir | 1184 | taş | taş | T 767 |
| şirehor | şir-hâr | 1197 | | | |
| şirin | şîrin | 1197 | | | |

| | | | | | |
|-----------|----------|-------|---------------|------------------|-----------|
| taze | tâze | 1248 | tep | tepe | T 782 |
| tebaşır | tebâşir | 1252 | tepolke | tepe | T 782 |
| tebek | tabak | 1207 | ter | ter | 1299 |
| tebeke | tabaka | 1207 | te'rif | ta'rif | 1236 |
| tebi'et | tabiat | 1209 | terih | târih | 1236 |
| tebi'i | tabîî | 1209 | tesik | teng | 1295 |
| tedrib | tedrib | 1262 | teşekkür | teşekkür | 1316 |
| tefritura | tefrika | 1268 | teşrif | teşrif | 1318 |
| tehkiç | tahkik | 1219 | teşrih | teşrih | 1318 |
| teht | taht | 1223 | tetbiği | tatbiki | 1243 |
| tehte | tahte | 1223 | te'til | ta'til | 1243 |
| tekdir | takdîr | 1227 | tevav | tamam | 1232 |
| teketek | takatuka | T 758 | tevavi | tamâmi | 1233 |
| tekiye | tekye | 1281 | tevijm | tehacüm | 1271 |
| tel | tel | T 777 | tevir | teber | 1253 |
| telak | talâk | 1230 | teyare | tayyare | 1247 |
| telebe | talebe | 1231 | tfeng, tifeng | tüfeng | 1340 |
| telefon | telefon | T 778 | ticareti | ticaret (ticari) | 1334 1334 |
| te'lilik | ta'lik | 1232 | tig | tîg | 1334 |
| temasa | temâşâ | 1286 | tij | tîz | 1336 |
| temate | domates | T 237 | timar | tîmâr | 1334 |
| te'mir | ta'mir | 1233 | tir | sir | 1146 |
| temmal | tenbel | 1293 | tir | tîr | 1335 |
| temmuz | temmuz | T 780 | tirs | ters | 1305 |
| temrin | temrin | 1289 | tırsan | tersan | 1305 |
| temsil | temsîl | 1290 | tişrin | teşrin ... | 1319 |
| tenekte | teneke | T 781 | to | tuhm | 1338 |
| teng | teng | 1295 | tobe | tevbe | 1322 |
| tengi | tengi | 1295 | top | top | T 795 |
| tenha | tenha | 1296 | trumpel | otomobil | T 621 |
| tenik | teneke | T 781 | tu | tût | 1340 |
| tenya | tenha | 1296 | tur | turp | T 803 |

| | | |
|-------|-------|-------|
| tund | tünd | 1340 |
| tutin | tütün | T 808 |
| tvana | tüvân | 1342 |

— U —

| | | |
|---------|----------|-------|
| ud | ûd | 1343 |
| umid | ümid | 1355 |
| urf | örf | 1018 |
| usmani | Osmâni | 1017 |
| usuli | usûlf | 1351 |
| utel | otel | T 620 |
| utumbil | otomobil | T 621 |

| | | |
|----------|-----------|-------|
| vezir | vezîr | 1382 |
| viran | vîrân | 1384 |
| virane | vîrâne | 1384 |
| virani | vîrânî | 1384 |
| vucud | vûcûd | 1386 |
| vulat | vilâyet | 1383 |
| vun | güm | 356 |
| vurd | hurd | 457 |
| urde | urde | 457 |
| vurduhâş | hurde-hâş | 457 |
| vuşik | huşk | 460 |
| vutu | ütü | T 825 |
| vutuçi | ütücü | T 825 |

— V —

| | | |
|-------------|----------|-------|
| vacib | vâcib | 1360 |
| vakî'i | vâkî' | 1365 |
| vali | vâli | 1366 |
| valibol | voleybol | T 835 |
| vaste | vâsîta | 1368 |
| ve | ve | 1371 |
| ve'd | va'd | 1360 |
| vekt, vekit | vakt | 1365 |
| vekti | vaktî | 1365 |
| vellahi | v'Allahi | 1366 |
| venevşe | benefşe | 105 |
| verziş | verziş | 1379 |
| vesta | usta | T 814 |
| veteni | vatanî | 1369 |
| vezaret | vezâret | 1382 |
| vezife | vazîfe | 1371 |

| | | |
|-----------|------------|-------|
| ya | yâ | 1387 |
| yad | yâd | 1387 |
| yani | ya'ni | 1390 |
| yanze | yâz-deh | 1391 |
| yaprah | yaprak | T 850 |
| yar | yâr | 1390 |
| yari | yârî | 1390 |
| yarmeti | yârmend | 1390 |
| yasa | yasa | T 853 |
| yen | yen | 1392 |
| yek | yek | 1392 |
| yekdil | yek-dil | 1393 |
| yeke yeke | yekâ-yek | 1393 |
| yekser | yek-ser | 1394 |
| yekşemme | yek-şenbih | 1394 |
| yektir | yek-dîger | 1393 |
| yezdan | Yezdan | 1397 |

| | | | | | |
|------------------|------------------|--------------|--------------------|---------------------|------------------|
| yeyzidi | Yezidi | 1397 | ziyafet | ziyafet | 1431 |
| yuranyum | uranyum | T 814 | ziyan | ziyan | 1432 |
| - Z - | | | | | |
| zana | dâna | 197 | zor | zûr | 1434 |
| zanin | dânisten | 197 | zu | zûd | 1432 |
| zanistge | dâniş-gâh | 197 | zuban | zeban, züban | 1411 1435 |
| zebr | zebr | 1412 | zuban şunas | züban şinâs | 1435 1196 |
| zehmet | zahmet | 1401 | zulm | zulm | 1433 |
| ze'if | zaif | 1402 | zuruf | zurûf | 1434 |
| zeman | zemân | 1416 | zyad, zya | ziyade | 1431 |
| zemin | zemin | 1416 | zyatir | ziyade - ter | 1431 1299 |
| zeng | zeng | 1418 | | | |
| zengin | zengin | T 887 | | | |
| zera'et | zirâat | 1430 | | | |
| zerd | zerd | 1420 | | | |
| zeredeşti | Zerdüştî | 1420 | | | |
| zerengeri | zer-geri | 1421 | | | |
| zerif | zarf | 1405 | | | |
| zerre | zerre | 1422 | | | |
| zevk | zevk | 1423 | | | |
| zevki | zevki | 1424 | | | |
| zin | zin | 1429 | | | |
| zindegani | zindegani | 1429 | | | |
| zindu | zinde | 1429 | | | |
| zinet | zînet | 1429 | | | |
| zirek | zîrek | 1430 | | | |
| ziman | zebân | 1411 | | | |
| zincir | zencir | 1418 | | | |
| ziruf | zuruf | 1434 | | | |
| zistan | zemistan | 1416 | | | |